SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1963 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1962 et antérieurs.

INDEX.

	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	XII	
Projet de loi :		
Régularisations	1	116
Crédits supplémentaires	2	116
Réductions	4	116
Dispositions diverses	5	
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dépenses ordinaires :		
Dette Publique	10	116
Pensions	10	120
Non-Valeurs et Remboursements	14	126
Services du Premier Ministre	16	128
Justice	18	132
Intérieur et Fonction Publique	22	143
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	28	155
Défense Nationale	34	173
Gendarmerie	38	184
Agriculture	38	185
Affaires Economiques et Energie	42	192
Classes Moyennes	46	199
Communications et P.T.T.	48	202
Travaux Publics	56	215
Emploi et Travail	60	220
Prévoyance Sociale	62	227
Education Nationale et Culture	66	238
Santé Publique et Famille	92	273
Finances	94	279
Dépenses Extraordinaires	100	298

R. A 6383.

6

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1963 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1962 en de vorige dienstjaren.

INHOUDSTAFEL.

	Wet	Verantwoordingsprogramma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabellen	XIII	
Wetsontwerp :		
Regularisatiën	1	116
Bijkredieten	2	116
Verminderingen	4	116
Verschillende bepalingen	5	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Gewone uitgaven :		
Rijksschuld	11	116
Pensioenen	11	120
Kwade-Posten en Terugbetalingen	15	126
Diensten van de Eerste-Minister	17	128
Justitie	19	132
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	23	143
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand	29	155
Landsverdediging	35	173
Rijkswacht	39	184
Landbouw	39	185
Economische Zaken en Energie	43	192
Middenstand	47	199
Verkeerswezen en P.T.T.	49	202
Openbare Werken	57	215
Tewerkstelling en Arbeid	61	220
Sociale Voorzorg	63	227
Nationale Opvoeding en Cultuur	67	238
Volksgezondheid en Gezin	93	273
Financiën	95	279
Buitengewone Uitgaven	101	298

R. A 6383.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives, le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant ou réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1963 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1962 et antérieurs.

La majoration nette des crédits pour l'exercice 1963 sollicitée par le présent projet de loi s'élève à 1.899.477.683 francs.

Si l'on y ajoute les crédits supplémentaires pour l'exercice courant prévu pour le 1er feuilleton pour un montant de 2.684.500.000 francs, le total des crédits supplémentaires pour l'exercice 1963 atteint 4 milliards 583.977.683 francs.

En outre le premier et le second feuilleton prévoient pour les exercices antérieurs des crédits respectifs de 262.544.000 francs et de 1.126.757.786 francs.

Le budget ordinaire de 1963 a évolué comme suit :

budget initial déposé . . .		F 140.023.229.000
amendements		+ 71.340.000
budget voté		F 140.094.569.000
premier feuilleton (exercice courant)		F +2.684.500.000
deuxième feuilleton (exercice courant)		
majorations	F 7.535.153.554	
réductions	— 5.635.675.871	
		+ 1.899.477.683
Total (exercice courant) .		F 144.678.546.683
premier feuilleton (exercices antérieurs)	F	262.544.000
deuxième feuilleton (exercices antérieurs)		1.126.757.786
Total général . .		F 146.067.848.469

Le budget extraordinaire accuse les modifications ci-après :

En crédits d'engagements :

budget initial	F	15.382.325.000
amendements		+ 274.000.000
budget voté		15.656.325.000
premier feuilleton		+ 800.000.000
Total . . .		16.456.325.000
deuxième feuilleton : majorations		+1.758.463.535
réductions		— 842.044.247
Total des crédits propres à 1963 .	F	17.372.744.288

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1963 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1962 en de vorige dienstjaren.

De door het onderhavig ontwerp van wet gevraagde netto-verhoging van kredieten voor het dienstjaar 1963 beloopt 1.899.477.683 frank.

Voegt men daarbij de bijkredieten die voor het lopend dienstjaar voorzien zijn door het eerste bijblad ten belope van 2.684.500.000 frank, dan bereikt het totaal bedrag van de bijkredieten voor het dienstjaar 1963 4.583.977.683 frank.

Daarnaast voorzien het eerste en tweede bijblad voor vroegere dienstjaren respectievelijk 262.544.000 en 1.126.757.786 frank aan kredieten.

De gewone begroting voor 1963 evolueerde als volgt :

oorspronkelijk ingediende begroting		F 140.023.229.000
amendementen		+ 71.340.000
goedgekeurde begroting . . .		F 140.094.569.000
eerste bijblad (lopend dienstjaar) .		+2.684.500.000
tweede bijblad (lopend dienstjaar) .		
verhogingen	F 7.535.153.554	
verminderingen	— 5.635.675.871	
		+ 1.899.477.683
Totaal (lopend dienstjaar) .		F 144.678.546.683
eerste bijblad (vorige dienstjaren)	F	262.544.000
tweede bijblad (vorige dienstjaren) .		1.126.757.786
Algemeen totaal . .		F 146.067.848.469

De buitengewone begroting wordt als volgt gewijzigd :

Vastleggingskredieten :

oorspronkelijke begroting . .	F	15.382.325.000
amendementen		+ 274.000.000
goedgekeurde begroting . . .		15.656.325.000
eerste bijblad		+ 800.000.000
Totaal . . .		16.456.325.000
tweede bijblad : verhogingen .		+1.758.463.535
verminderingen		— 842.044.247
Totaal der kredieten voor 1963 zelf	F	17.372.744.288

Les reports de l'exercice précédent, soit 7 milliards 5.020.106 francs, contribuent à former un total de crédits disponibles pour l'exercice 1963 de 24 milliards 377.764.394 francs.

En crédits de paiement :

budget initial	F	17.956.823.000
amendements	+	124.000.000
budget voté		18.080.823.000
premier feuilleton	+	800.000.000
Total . . .		18.880.823.000
deuxième feuilleton : majorations	+1.981.554.500	
réductions	—	208.814.000
Total des crédits propres à 1963 .	F	20.653.563.500

Les reports de l'exercice précédent, soit 7 milliards 59.649.659 francs, s'ajoutent aux crédits propres à 1963 pour former un total de crédits disponibles de l'exercice 1963 de 27.713.213.159 francs.

Les crédits pour exercices antérieurs à rattacher au budget extraordinaire de 1963 s'élèvent à 220.812 F (article 5 du projet).

***

Les principales modifications apportées par le feuilleton figurent ci-après.

BUDGET ORDINAIRE.

EXERCICE COURANT.

Le projet de deuxième feuilleton déposé devant le Sénat comporte les principales modifications ci-après.

Dette publique : + 706 millions.

Un nouveau crédit supplémentaire de 497,8 millions est demandé pour la première charge d'intérêts (4,75 %) afférente à l'emprunt 1962 de 10.480 millions de francs à 10, 15 et 20 ans.

Un nouveau crédit supplémentaire de 374,4 millions est demandé pour la charge d'intérêts de l'emprunt spécial de conversion de 1962 (A.R. du 20-12-1962).

Un crédit supplémentaire de 217,7 millions est demandé pour la charge d'intérêts des certificats spéciaux de trésorerie à 2, 3 et 5 ans.

L'augmentation totale est partiellement compensée par une réduction de 429,6 millions de certificats de trésorerie destinés à la couverture du passif bancaire repris par la conversion.

Pensions : + 193 millions.

Une augmentation de 142 millions résulte de la péréquation des pensions civiles (loi du 22 août 1962).

De overdrachten van het vorige dienstjaar, zegge 7.005.020.106 frank, dragen bij tot het vormen van een voor het dienstjaar 1963 beschikbaar kredietsaldo van 24.377.764.394 frank.

Betalingskredieten :

oorspronkelijke begroting . .	F	17.956.823.000
amendementen	+	124.000.000
goedgekeurde begroting . . .		18.080.823.000
eerste bijblad	+	800.000.000
Totaal . . .		18.880.823.000
tweede bijblad : verhogingen	+1.981.554.500	
verminderingen	—	208.814.000
Totaal der kredieten voor 1963 zelf	F	20.653.563.500

De overdrachten van het vorige dienstjaar, zegge 7.059.649.659 frank, opgeteld bij de kredieten voor 1963 zelf, vormen voor dit jaar een totaal bedrag aan beschikbare kredieten van 27.713.213.159 frank.

De kredieten voor vorige dienstjaren die aan de buitengewone begroting van 1963 dienen toegevoegd, bedragen 220.812 frank (artikel 5 van het ontwerp).

***

De voornaamste wijzigingen aangebracht door het bijblad worden hierna opgegeven.

GEWONE BEGROTING.

LOPEND DIENSTJAAR.

Het ontwerp van tweede bijblad bij de Senaat neergelegd beoogt onderstaande belangrijke wijzigingen aan de gestemde begroting voor 1963 :

Staatsschuld : + 706 miljoen.

Een nieuw bijkrediet van 497,8 miljoen F wordt aangevraagd voor het bestrijden van de eerste rentelast (4,75 %) op de lening 1962 met 10, 15 en 20 jaar looptijd, ten bedrage van 10.480.000.000.

Een nieuw bijkrediet van 374,4 miljoen F wordt aangevraagd voor de rentelast van de speciale conversielening van 1962 uitgegeven krachtens het koninklijk besluit van 20 december 1962.

Een bijkrediet van 217,7 miljoen F werd aangevraagd voor de rentelast in verband met de speciale Schatkistcertificaten met 2, 3 en 5 jaar looptijd.

De globale verhoging vindt een gedeeltelijke compensatie in de vermindering van 429,6 miljoen voor de Schatkistcertificaten bestemd voor de dekking van het bankpassiva die door de conversie overgenomen wordt.

Pensioenen : + 193 miljoen.

De perequatie van de burgerlijke pensioenen door de wet van 22 augustus 1962 veroorzaakt een verhoging met 142 miljoen.

L'application de la loi du 2 août 1962 au secteur des pensions militaires d'ancienneté se traduit par une majoration de 84 millions.

Pour l'application des dispositions du projet de loi allouant une pension aux anciens prisonniers politiques, la Caisse nationale des pensions de guerre devra disposer d'un crédit de 51 millions.

L'adaptation de divers crédits aux besoins réels compense les majorations pour environ 85 millions.

Non-valeurs et Remboursements : + 24,5 millions.

Remboursements découlant de l'unification des droits d'accise dans le cadre de BENELUX.

Premier Ministre : + 26 millions.

Un nouvel article relatif à l'intervention de l'Etat dans le cadre de l' « European Launching Development Organization » (Eldo) pour un montant de 78 millions est inscrit et est compensé par une réduction de 56 millions à l'article existant concernant l'Eldo.

Il s'agit ici d'une fusion de crédits non employés de l'exercice 1962 et 1963. Le changement d'article et de chapitre était nécessaire pour permettre l'imputation d'autres dépenses.

Justice ; + 315 millions.

Les augmentations suivantes ont été demandées :

+ 30 millions pour les dépenses de personnel;

+ 64 millions pour la revision des barèmes des magistrats et greffiers;

+ 167 millions pour la revision des traitements des clergés;

+ 34 millions pour les frais d'entretien des enfants placés sous tutelle judiciaire.

Intérieur et Fonction publique : — 3.810,7 millions.

Le crédit de 4.100 millions prévu pour la revalorisation de la fonction publique est transféré aux différents départements pour un montant de 3.850 millions de francs. Les 250 millions qui restent sont destinés à la revalorisation des barèmes du personnel enseignant des Universités et du personnel scientifique.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : + 136,4 millions.

1° *Affaires Etrangères :*

Majorations de 17 millions résultant de la revalorisation et de 67 millions provenant de l'application des lois d'intégration.

De herziening van de rustpensioenen door de wet van 2 augustus 1962 heeft een verhoging van 84 miljoen voor de militaire anciënniteitspensioenen ten gevolge.

Aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen werd een nieuw krediet verstrekt van 51 miljoen voor het bestrijden van de uitgaven, die zullen voortvloeien uit de toepassing van de beschikkingen vervat in het wetsontwerp houdende toekenning van een lijfrente aan de gewezen politieke gevangenen.

De aanpassing van diverse kredieten aan de werkelijke behoeften compenseren bovenstaande verhogingen voor circa 85 miljoen frank.

Kwade Posten en Terugbetalingen : + 24,5 miljoen.

Terugbetalingen voortvloeiend uit de unificatie van de accijnsrechten in het kader van Benelux.

Eerste Minister : + 26 miljoen.

Een nieuw artikel betreffende de Staatstussenkomst in het raam van de « European Launching Development Organization » (Eldo) ten bedrage van 78 miljoen wordt ingeschreven, gecompenseerd door een vermindering van 56 miljoen op het huidig artikel voorbehouden aan de Eldo.

Het gaat hier om de versmelting van onaangewende kredieten van het dienstjaar 1962 en die van 1963. De verandering van artikel en van hoofdstuk was nodig om de aanrekening van andere uitgaven toe te laten.

Justitie : + 315 miljoen.

Onderstaande vermeerderingen van kredieten werden gevraagd :

+ 30 miljoen als verhoging van de personeelsuitgaven;

+ 64 miljoen voor de herziening van de wedden van de magistraten en griffiers;

+ 167 miljoen voor de herziening van de bezoldiging van de bedienaars van eredienSten;

+ 34 miljoen voor de onderhoudsuitgaven der gerechtskinderen;

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : —3.810,7 miljoen.

Het voorzien krediet van 4.100 miljoen voor de herwaardering van het openbaar ambt wordt overgeheveld naar de verschillende departementen ten bedrage van 3.850 miljoen. De resterende 250 miljoen blijven ter beschikking voor de herwaardering van de barema's van het onderwijzend personeel van de Universiteiten en van het wetenschappelijk personeel.

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand : + 136,4 miljoen.

1° *Buitenlandse Zaken :*

Verhoging met 17 miljoen voor de revalorisatie en 67 miljoen voor de toepassing van de integratiewetten.

2° *Assistance technique :*

Majorations de 25 millions pour l'enseignement belge au Congo; de 37 millions pour la construction d'une plaine d'aviation à Kigali et une diminution de 25 millions pour les rémunérations des experts-juniors.

Défense Nationale : + 459 millions.

Augmentation de 549 millions des dépenses de personnel (dont 335 pour la revalorisation) et de 144 millions pour les dépenses de matériel.

Par contre, des réductions sont réalisées : 162 millions (plan de vol non réalisé pendant le premier trimestre 1963) et de 79 millions pour des dépenses de fonctionnement des forces belges en Allemagne.

Gendarmerie : + 254 millions.

250 millions d'augmentation de dépenses de personnel résultant principalement de la revalorisation.

Agriculture : + 91,7 millions.

Majoration des dépenses de personnel de 22 millions suite à la revalorisation. Deux nouvelles subventions ont été inscrites : commercialisation des produits agricoles (10 millions), plan d'assainissement de la viticulture (15 millions).

La subvention pour les jardins d'essai est portée de 1.825.000 francs à 8,3 millions de francs.

Les crédits suivants ont été augmentés : problèmes agricoles urgents : 7,5 millions indemnités aux vétérinaires : 6 millions; participation aux foires, concours, etc., dans le pays : 10 millions.

Affaires Economiques et Energie : + 47 millions.

Le crédit supplémentaire le plus important (32 millions) est destiné aux frais de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'énergie nucléaire.

Une réduction de 10 millions a été accordée sur les crédits pour dépenses de matériel.

Communications et P.T.T. : + 1.431 millions.

Un nouveau crédit de 1.083.400.000 F est sollicité en vue de réaliser l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. Il s'agit en ordre principal de couvrir les charges de la revalorisation.

Les dépenses de personnel (revalorisation) sont augmentées de 30 millions à la Marine et de 282 millions à la Poste. La subvention à l'ORNI est réduite de 18 millions.

Travaux Publics : + 46,2 millions.

Les dépenses de personnel ont augmenté de 61 millions dont 41 millions pour la revalorisation de la Fonction publique.

2° *Technische Bijstand :*

Vermeerdering met 25 miljoen voor het onderwijs - Belgisch-stelsel in Congo; 37 miljoen voor de bouw van een luchthaven te Kigali en een vermindering van 25 miljoen voor de bezoldigingen van de expert-juniors.

Landsverdediging : + 459 miljoen.

Vermeerdering met 549 miljoen (waarvan 335 miljoen voor de herwaardering) voor persooneelsuitgaven en met 144 miljoen voor materieelsuitgaven.

Daartegenover staat een aanzienlijke vermindering van 162 miljoen (niet verwezenlijken van vliegplan voor het eerste kwartaal 1963) en een vermindering van 79 miljoen voor de werkingsuitgaven van de Belgische strijdkrachten gelegen in Duitsland.

Rijkswacht : + 254 miljoen.

250 miljoen verhoging der personeelsuitgaven vooral ingevolge de revalorisatie der wedden.

Landbouw : + 91,7 miljoen.

Verhoging der personeelsuitgaven met 22 miljoen ingevolge de revalorisatie. Twee nieuwe toelagen worden voorzien, namelijk een aan de Intercoöperatieve instelling ter bevordering van de commercialisatie der landbouwproducten (10 miljoen en een voor het saneringsplan van de druiventeelt (15 miljoen).

De toelage voor proeftuinen wordt van 1.825.000 F op 8,3 miljoen gebracht.

Voor de studie van dringende landbouwproblemen bij het Landbouw-economisch Instituut wordt een bijkrediet van 7,5 miljoen voorzien; de vergoedingen aan de dierenartsen worden met 6 miljoen verhoogd en een bijkrediet van 10 miljoen wordt voorzien voor de deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen, enz. in het binnenland.

Economische Zaken : + 47 miljoen.

Het voornaamste bijkrediet (32 miljoen) is bestemd voor de werkings- en exploitatiekosten voor het Centrum van Kernenergie.

Verminderingen ten belope van 10 miljoen worden toegestaan op de kredieten voor materieelsuitgaven.

Verkeerswezen : + 1.431 miljoen.

Voor het bereiken van het evenwicht in de exploitatierekening der N.M.B.S. werd een nieuw krediet van 1.083.400.000 F aangevraagd. Hierin wordt vooral beoogd de dekking van de wedderevalorisatie voor de Nationale Maatschappij.

De bezoldigingen van het Zeewezen verhogen met circa 30 miljoen wegens de revalorisatie; hetzelfde geldt voor het personeel van de Post, waar een bijkrediet van 282 miljoen nodig is. De toelage aan de D.R.B. werd met 18 miljoen verminderd.

Openbare Werken : + 46,2 miljoen.

De personeelsuitgaven zijn met 61 miljoen gestegen waarvan 41 voor de incidentie van de revalorisatie van het openbaar ambt.

L'augmentation de 25 millions du crédit pour les travaux aux bâtiments de l'Etat est compensée par une réduction de 25 millions des crédits pour l'entretien des routes.

Le crédit pour la location de bâtiments pour les départements ministériels est réduit de 15 millions.

Emploi et Travail : — 129,5 millions.

Réduction de la subvention à l'Office national de l'emploi, en suite de la diminution du chômage (— 88 millions) et réduction de 20 millions de la cotisation de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la C.E.E.

Prévoyance Sociale ; + 57,3 millions.

Subventions de 34 et 59 millions pour exercice courant (et de 46 millions pour exercices antérieurs) aux organismes assureurs (art. 21.1 et 2) compensées par une réduction de 139 millions de la subvention pour l'exercice courant au Fonds national maladie-invalidité destinée à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité.

L'intervention pour assurer l'équilibre financier du régime des allocations familiales est majorée de 97 millions.

Les interventions en faveur des estropiés et mutilés ont également augmenté de 15 millions.

Le subside pour le congé complémentaire des mineurs au Fonds national des pensions pour mineurs est majoré de 21 millions. Le subside pour le congé annuel des mineurs est par contre diminué de 30 millions de francs.

Les charges résultant de l'octroi aux ouvriers mineurs d'abonnements ou de titres de voyage sont diminuées de 11 millions.

Education nationale : + 1.560 millions,

dont 1.445 millions pour la revalorisation des traitements et subsides-traitements et 91 millions pour l'incidence de la majoration parallèle des frais de fonctionnement des universités de l'Etat (+ 35 millions) et des subventions aux universités libres (+ 56 millions).

Santé publique : + 230 millions.

Ces majorations concernent :

La subvention à l'Œuvre Nationale de l'Enfance : + 55 millions;

Aux organismes préventifs : + 12 millions;

A l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre : + 20 millions;

Frais de placement de tuberculeux : + 10 millions;

Fonds spécial d'assistance : + 40 millions;

Primes pour la démolition des taudis : + 20 millions;

Primes pour la construction et l'achat de maisons : + 49 millions.

Voor de werken aan de staatsgebouwen werd een bijkrediet van 25 miljoen aangevraagd, gecompenseerd door een vermindering van 25 miljoen in verband met het wegenonderhoud.

Het krediet voor de huur voor gebouwen wordt met 15 miljoen verminderd.

Tewerkstelling en Arbeid : — 129,5 miljoen.

Vermindering van de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ingevolge het dalen van de werkloosheid. (— 88 miljoen) en de vermindering met 20 miljoen van de bijdragen van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de E.E.G.

Sociale Voorzorg : + 57,3 miljoen.

De bijkredieten van 34 en 59 miljoen voor het lopend dienstjaar (en 46 miljoen voor de vorige dienstjaren), voor toelagen aan verzekeringsorganismen (artikel 21-1 en 2) worden gecompenseerd door een vermindering op het lopend dienstjaar van 139 miljoen van de toelage aan het Rijksfonds tegen ziekte en invaliditeit, toelage bestemd voor het aanzuiveren van het tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De tussenkomst bestemd voor het verwezenlijken van het financiëel evenwicht van het stelsel van de kinderbijslag voor werkgevers wordt met 97 miljoen verhoogd.

De betalingen van tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten werden eveneens met 15 miljoen verhoogd.

De toelage in verband met de aanvullende vacantie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers wordt met 21 miljoen verhoogd. De toelage inzake het jaarlijks verlof der mijnwerkers aan genoemd organisme wordt daarentegen met 30 miljoen verminderd.

De lasten voortspruitend uit het verlenen van abonnementen of reisbiljetten voor de vacantie der mijnwerkers wordt met 11 miljoen verminderd.

Nationale Opvoeding en Cultuur : + 1.560 miljoen,

waarvan 1.445 miljoen voor de herziening van de wedden en weddetoelagen en 91 miljoen voor de incidentie veroorzaakt door de parallele verhoging van de werkingskosten van de Rijksuniversiteiten (35 miljoen) en van de toelagen aan de vrije universiteiten (56 miljoen).

Volksgezondheid en Gezin : + 230 miljoen.

Deze verhogingen hebben betrekking op :

Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : + 55 miljoen;

Toelage aan de voorbehoedende organismen : + 12 miljoen;

Toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : + 20 miljoen;

Kosten voor het opnemen van teringlijders : + 10 miljoen;

Speciaal onderstandsfonds : + 40 miljoen;

Premiën voor krotopruiming : + 20 miljoen;

Bouw- en Aankooppremiën : + 49 miljoen.

Finances : + 281,3 millions.

Les dépenses de personnel (revalorisation et restructuration) augmentent de 382 millions de francs, augmentation partiellement neutralisée par l'élimination du crédit de 100 millions prévu pour la restructuration.

Les dépenses de matériel augmentent de 17,5 millions et les autres dépenses de fonctionnement (contentieux, etc.) de 44 millions de francs.

Par contre la dotation à la Caisse autonome des Dommages de Guerre peut être réduite de 70 millions.

BUDGET ORDINAIRE.

EXERCICES ANTERIEURS.

Pensions : + 29 millions.

Le crédit est destiné à l'intervention dans les rentes de veuves et de vieillesse (12 millions) et à l'intervention de l'Etat dans les pensions d'invalidité (17 millions).

Justice : + 193 millions.

Dont ± 76 millions pour la revision des traitements des magistrats et greffiers;

25 millions pour les communes suite à l'insuffisance des crédits destinés à la rémunération du personnel des parquets des tribunaux de police;

83 millions pour le paiement des arriérés de traitement pour les ministres des cultes.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : + 108 millions.

Affaires Etrangères : Postes à l'étranger ± 30 millions pour les dépenses de personnel et de matériel (arriérés).

Assistance technique : Réinscription des crédits pour l'assistance technique et le développement économique (Nations-Unies : 50 millions).

Défense Nationale : + 93 millions.

Dont ± 55 millions destinés à l'entretien du matériel d'aviation (exercices 1956 à 1961) et 26 millions pour l'apurement de dettes relatives à la période 1955 à 1962.

Communications et P.T.T. : + 134 millions.

Communications : 100 millions sont prévus pour l'apurement du déficit de la S.N.C.B. Les dépenses de personnel pour la Marine augmentent de 10 millions.

Postes : Les dépenses de personnel et de matériel ont augmenté respectivement de 11 et de 10 millions.

Financiën : + 281,3 miljoen.

De personeelsuitgaven (revalorisatie en restructuratie) verhogen met 382 miljoen, maar worden gedeeltelijk gecompenseerd door het uitschakelen van het krediet van 100 miljoen dat voor de restructuratie voorzien was.

De materieelsuitgaven en de andere werkingsuitgaven (geschillen, enz.) verhogen respectievelijk met 17,5 en 44 miljoen.

De dotatie aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade daarentegen werd met 70 miljoen verminderd.

GEWONE BEGROTING.

VORIGE DIENSTJAREN.

Pensioen : + 29 miljoen.

Krediet bestemd voor de bijdrage aan de ouderdoms- en weduwenrenten (12 miljoen) en voor de tegemoetkoming van het Rijk in de invaliditeitspensioenen (17 miljoen).

Justitie : + 193 miljoen.

Waarvan ± 76 miljoen als gevolg van de herziening van de wedden van magistraten en griffiers;

25 miljoen voor de gemeenten ingevolge de ontoereikendheid van de kredieten bestemd voor de bezoldigingen van de parketten der politierechtbanken;

83 miljoen voor de betaling van de weddeachterstallen der bedienaars van de erediensten.

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand : + 108 miljoen.

Buitenlandse Zaken : ± 30 miljoen voor de achterstallige personeels- en materieelsuitgaven van de posten in het buitenland.

Technische Bijstand : herinschrijving van de kredieten voor de technische bijstand en economische ontwikkeling der Verenigde Naties (50 miljoen).

Landsverdediging : + 93 miljoen.

Daarvan zijn ± 55 miljoen bestemd voor het onderhoud van het vliegtuigmaterieel (dienstjaren 1956 tot 1961) en 26 miljoen voor aanzuivering van schulden betreffende de periode 1955-1962.

Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie : + 134 miljoen.

Verkeerswezen : 100 miljoen zijn voorzien voor de aanzuivering van het tekort van de N.M.B.S. De personeelsuitgaven voor het zeewezen stijgen met 10 miljoen.

Posterijen : verhoging der personeels- en materieelsuitgaven met respectievelijk 11 en 10 miljoen.

Prévoyance Sociale : + 63 millions.

Dont ± 46 millions pour le secteur maladie-invalidité — l'article 25.2 (exercice courant) est réduit d'un montant correspondant —; 7 millions pour le fonds de retraite des ouvriers mineurs et 8 millions pour les estropiés et mutilés (loi du 3-2-1961).

Education Nationale et Culture : + 441 millions.

Dont 333 millions pour la revalorisation des traitements et subventions-traitements;

51 millions pour les arriérés de subventions-traitements pour l'enseignement primaire (section II);

24 millions pour les dépenses de matériel;

15 millions pour les subventions de fonctionnement pour l'enseignement technique.

Finances : + 18 millions.

Dont 7 millions pour les dépenses de personnel (revalorisation);

8 millions pour les dépenses de matériel et de première installation;

3 millions pour les frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Crédits d'engagement.

Des *crédits d'engagement* supplémentaires sont prévus pour un montant total de 1.758,5 millions, compensés partiellement par des réductions au montant de 842 millions. Par cet ajustement, le total des crédits d'engagement propres à l'exercice 1963, est porté à 17.372,7 millions. Par addition à ce montant des crédits d'engagement reportés de 1962, les possibilités d'engagement en 1963 atteignent le total de 24,4 milliards.

Les crédits d'engagement supplémentaires et les modifications de programme ont trait à :

Travaux publics : + 902,2 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 600 millions représente la deuxième tranche du programme de réparation des dommages causés aux routes pendant l'hiver 1962-1963.

Un crédit supplémentaire de 100 millions est destiné aux travaux d'équipement aux cités d'habitations de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

Pour continuer les travaux d'assèchement de la vallée de la Haine, il est prévu un crédit supplémentaire de 30 millions.

Les réductions de crédit atteignent 231 millions et ont principalement trait aux travaux aux bâtiments de l'Etat et aux barrages.

Communications et P.T.T. : + 224,5 millions de frs.

Pour la modernisation et le matériel de transport pour voyageurs de la S.N.C.B., il a été prévu un crédit supplémentaire de 172,2 millions qui est justifié par l'augmentation des prix en suite de l'accroissement des frais pour salaires et pour matériaux.

Sociale Voorzorg : + 63 miljoen.

Daarvan zijn ± 46 miljoen bestemd voor R.V.Z.I. — artikel 25.2 (lopend dienstjaar) werd met een zelfde bedrag verminderd —; respectievelijk 7 miljoen voor het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en 8 miljoen voor de gebrekkigen en verminkten (wet van 3-2-1961).

Nationale Opvoeding en Cultuur : + 441 miljoen.

Waarvan 333 miljoen voor de herwaardering van de wedden en weddetoelagen;

51 miljoen voor achterstallen weddetoelagen voor het lager onderwijs (sectie II);

24 miljoen voor materieelsuitgaven;

15 miljoen voor werkingstoelagen aan het technisch onderwijs.

Financiën : + 18 miljoen.

Waarvan 7 miljoen voor personeelsuitgaven (herwaardering);

8 miljoen voor materieelsuitgaven en kosten voor eerste uitrusting;

3 miljoen voor de vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Vastleggingskredieten.

Aanvullende *vastleggingskredieten* zijn voorzien voor een totaal bedrag van 1.758,5 miljoen, gedeeltelijk gecompenseerd door verminderingen ten belope van 842 miljoen. Door bedoelde aanpassingen wordt het totaal van de vastleggingskredieten, eigen aan het dienstjaar 1963 op 17.372,7 miljoen gebracht. Door toevoeging bij dit laatste bedrag van de van 1962 overgedragen vastleggingskredieten bereiken de vastleggingsmogelijkheden in 1963 een totaal bedrag van 24,4 miljard.

De bijkomende vastleggingskredieten en de programmawijzigingen hebben betrekking op :

Openbare Werken : + 902,2 miljoen.

Een bijkrediet van 600 miljoen vertegenwoordigt de tweede tranche van het programma tot herstel van de vorstschade veroorzaakt aan de wegen tijdens de winter 1962-1963.

Een bijkrediet van 100 miljoen is bestemd voor de uitrustingswerken aan woonwijken van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom.

Om de ontwateringswerken in de vallei van de Hene voort te zetten werd een bijkrediet van 30 miljoen voorzien.

De kredietverminderingen belopen 231 miljoen en hebben hoofdzakelijk betrekking op de werken aan de rijksgebouwen en aan de stuwdamen.

Verkeerswezen en P.T.T. : + 224,5 miljoen.

Voor de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de N.M.B.S. werd een bijkrediet van 172,2 miljoen voorzien, dat verantwoord is door de stijging van de prijzen ingevolge de toeneming van de kosten van arbeidslonen en van materialen.

De plus, un crédit supplémentaire de 49 millions a été prévu pour les travaux d'électrification au réseau des chemins de fer.

Défense nationale : — 3,5 millions de francs.

Le crédit supplémentaire d'engagement sollicité de 600 millions est destiné aux Hawks et représente l'adaptation du prix de revient à la suite de l'augmentation des salaires et des matières premières depuis le début, en 1959, de la production intégrée de ce matériel.

Cette augmentation a été compensée totalement par des réductions sur différents autres postes.

Crédits de paiement.

En ce qui concerne les *crédits de paiement*, les augmentations s'élèvent à 1.981,5 millions, tandis que les réductions portent sur 208,8 millions. Tenant compte des crédits déjà votés dans les budgets et au premier feuilleton d'ajustement, les crédits de paiement pour l'exercice 1963 proprement dit s'élèvent à un total de 20.653,6 millions. A ce dernier total, il y a lieu d'ajouter les crédits de paiement reportés de 1962, ce qui portera le total des crédits de paiement pour 1963 à 27,7 milliards.

Les crédits de paiement supplémentaires ont principalement trait aux postes suivants :

Travaux publics : + 648,5 millions.

Un crédit supplémentaire de 300 millions a été prévu pour les dégâts exceptionnels occasionnés au réseau routier pendant l'hiver 1962-1963.

Un autre crédit supplémentaire de 240 millions est sollicité pour les bâtiments de l'Etat : il doit servir à l'achat du Théâtre royal de la Monnaie à concurrence de 65 millions et notamment à d'autres travaux en cours d'exécution, dont le rythme est plus rapide qu'initialement prévu.

Les autres ajustements concernent différents postes de moindre importance.

Santé publique : — 55 millions de francs.

La subvention au Fonds National du Logement peut être réduite de ce montant en tenant compte des crédits disponibles sur ce Fonds et du rythme des achats et de la démolition de bâtiments insalubres par les communes.

Communications : + 770,3 millions de francs.

Afin de pallier partiellement les difficultés de trésorerie de la S.N.C.B., une avance de 300 millions a été inscrite au feuilleton d'ajustement.

L'intervention de l'Etat (470 millions) prévue par les statuts pour l'exercice 1963, sera liquidée anticipativement afin de remédier aux difficultés de trésorerie de la S.A.B.E.N.A., qui est due à l'indisponibilité des créances sur le Congo.

Bovendien werd een bijkrediet van 49 miljoen voorzien voor de electrificeringswerken van het spoorwegnet.

Landsverdediging : — 3,5 miljoen.

Het aangevraagde bijkomend vastleggingskrediet van 600 miljoen is bestemd voor de Hawks en vertegenwoordigt de verhoging van de kostprijs tengevolge van de stijging van de lonen en de grondstoffen sinds de aanvang in 1959 van de geïntegreerde productie van dit materieel.

Bedoelde verhoging werd volledig gecompenseerd door verminderingen op verschillende andere posten.

Betalingskredieten.

Wat de *betalingskredieten* betreft belopen de verhogingen 1.981,5 miljoen, terwijl de verminderingen 208,8 miljoen bedragen. Rekening gehouden met de reeds gestemde kredieten in de begrotingen en in het eerste aanpassingsfeuilleton belopen de betalingskredieten, eigen aan het dienstjaar 1963, een totaal bedrag van 20.653,6 miljoen. Bij dit laatste bedrag dienen gevoegd de van 1962 overgedragen betalingskredieten, zodat het totaal der betalingsmogelijkheden voor 1963 een bedrag van 27,7 miljard bereikt.

De bijkomende betalingskredieten hebben vooral betrekking op de volgende posten :

Openbare Werken : + 648,5 miljoen.

Een bijkrediet van 300 miljoen werd voorzien om de uitzonderlijke schade te herstellen veroorzaakt aan het wegennet tijdens de winter 1962-1963.

Een ander bijkrediet van 240 miljoen werd aangevraagd voor de rijksgebouwen dat onder meer moet dienen om de aankoop van de Koninklijke Muntschouwburg, ten belope van 65 miljoen, te betalen en voor andere in uitvoering zijnde werken, waarvan het tempo sneller verloopt dan aanvankelijk voorzien werd.

De overige aanpassingen betreffen diverse posten voor kleinere bedragen.

Volksgezondheid : — 55 miljoen.

De toelage aan het Nationaal Fonds voor Huisvesting kan met dit bedrag verminderd worden, rekening houdend met het beschikbaar bedrag op het Fonds en met het rythme der aankopen en slopingen van ongezonde gebouwen door de gemeenten.

Verkeerswezen : + 770,3 miljoen.

Ten einde de thesauriemoeilijkheden van de N.M.B.S. gedeeltelijk te verhelpen werd een voorschot van 300 miljoen in het aanpassingsfeuilleton ingeschreven.

De Staatstussenkomst (470 miljoen) voorzien door de statuten voor het dienstjaar 1963 zal vooruit vereffend worden om tegemoet te komen aan de thesauriemoeilijkheden van de S.A.B.E.N.A. te wijten aan de onbeschikbaarheid van vorderingen op Kongo.

Affaires étrangères : + 90 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 80 millions a été sollicité pour assistance financière à la Turquie, dont 65 millions de participation dans le consortium pour l'aide à la Turquie et 15 millions comme aide directe, qui comprend entre autres le financement de projets de développement.

Prévoyance sociale : +225,5 millions de francs.

Il s'agit d'une avance récupérable au Fonds National de Pensions des Mineurs destinée à couvrir le non-versement d'une partie des cotisations due par les employeurs.

Finances : +198,2 millions de francs.

Pour participation dans le Fonds social de la Société Nationale des Investissements, il est prévu un crédit de paiement supplémentaire de 98,2 millions.

Un crédit supplémentaire de 100 millions a été inscrit comme participation à l'Institut National du Crédit agricole.

***

Le Gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 30 septembre 1963.

Le Ministre des Finances,

Buitenlandse Zaken : + 90 miljoen.

Een bijkrediet van 80 miljoen werd aangevraagd voor financiële hulp aan Turkije, waarvan 65 miljoen deelname aan het consortium voor hulp aan Turkije en 15 miljoen als rechtstreekse hulp die onder meer het financieren van ontwikkelingsontwerpen omvat.

Sociale Voorzorg : + 225,5 miljoen.

Het geldt een terugvorderbaar voorschot aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, bestemd tot dekking van de niet-storting van een deel der door de werkgevers verschuldigde bijdragen.

Financiën : + 198,2 miljoen.

Voor deelneming in het Maatschappelijk Fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij is een bijkomend betalingskrediet van 98,2 miljoen voorzien.

Een bijkrediet van 100 miljoen wordt ingeschreven als participatie aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

***

De Regering drukt de wens uit dat de Kamers dit ontwerp bij hoogdringendheid zullen onderzoeken.

Brussel, 30 september 1963.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | *De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

TABLEAUX

TABELLEN

Tableau I. — Dépenses ordinaires.

BUDGETS. — *BEGROTINGEN*	Budget voté — *Goedgekeurde begroting*	1er feuilleton augmentations — 1ste *bijblad vermeerderingen*
Dette Publique. — *Rijksschuld* . . . . . F	25.250.482.000	—
Pensions. — *Pensioenen*	19.809.540.000	234.500.000
Dotations. — *Dotatiën*	442.399.000	—
Non-Valeurs et Remboursements. — *Kwade-Posten en Terugbetalingen* . .	110.288.000	—
Services du Premier Ministre. — *Diensten van de Eerste-Minister* . . .	214.473.000	—
Justice. — *Justitie*	2.544.702.000	—
Intérieur et Fonction Publique. — *Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*	12.522.403.000	1.400.000.000
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — *Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand*	3.958.024.000	—
Défense Nationale. — *Landsverdediging*	13.788.000.000	—
Gendarmerie. — *Rijkswacht*	1.661.220.000	—
Agriculture. — *Landbouw*	1.590.934.000	—
Affaires Economiques et Energie. — *Economische Zaken en Energie* . . .	2.569.034.000	—
Classes Moyennes. — *Middenstand*	313.774.000	—
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones. — *Verkeerswezen, Posterijen, Telegraaf en Telefoon*	7.472.455.000	—
Travaux Publics. — *Openbare Werken*	2.712.086.000	400.000.000
Emploi et Travail. — *Tewerkstelling en Arbeid*	2.399.516.000	500.000.000
Prévoyance Sociale. — *Sociale Voorzorg*	7.411.181.000	—
Education Nationale et Culture. — *Nationale Opvoeding en Cultuur* . . .	25.486.907.000	—
Santé Publique et Famille. — *Volksgezondheid en Gezin*	4.118.520.000	150.000.000
Finances. — *Financiën*	5.718.631.000	—
TOTAUX. — *TOTALEN* . . F	140.094.569.000	2.684.500.000

Tabel I. — Gewone uitgaven.

2d feuilleton — 2e *bijblad*		Total des crédits propres à 1963 — *Totaal van de eigenlijke kredieten van* 1963	Agumentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — *Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren*		Total général pour 1963 — *Algemeen totaal voor* 1963
Augmentations — *Vermeerderingen*	Réductions — *Verminderingen*		1er feuilleton — 1ste *bijblad*	2d feuilleton — 2e *bijblad*	
1.175.215.000	469.334.000	25.956.363.000	262.544.000	994.000	26.219.901.000
327.361.000	134.107.000	20.237.294.000	—	29.443.688	20.266.737.688
—	—	442.399.000	—	—	442.399.000
29.000.000	4.550.000	134.738.000	—	9.914.428	144.652.428
82.200.000	57.250.000	239.423.000	—	292.200	239.715.200
322.320.000	7.595.000	2.859.427.000	—	193.448.447	3.052.875.447
59.584.000	3.870.249.000	10.111.738.000	—	6.423.107	10.118.161.107
210.976.000	74.598.000	4.094.402.000	—	108.243.000	4.202.645.000
737.074.000	277.949.000	14.247.125.000	—	92.501.000	14.339.626.000
253.867.000	—	1.915.087.000	—	4.010.000	1.919.097.000
93.145.000	1.379.000	1.682.700.000	—	1.712.000	1.684.412.000
40.451.000	13.864.000	2.595.621.000	—	2.935.857	2.598.556.857
5.579.000	100.000	319.253.000	—	542.685	319.795.685
1.481.403.000	50.550.000	8.903.308.000	—	133.562.300	9.036.870.300
99.691.200	53.500.000	3.158.277.200	—	12.047.462	3.170.324.662
10.835.000	140.352.146	2.769.998.854	—	4.131.354	2.774.130.208
239.312.354	182.012.725	7.468.480.629	—	63.327.046	7.531.807.675
1.653.592.000	96.034.000	27.044.465.000	—	441.046.439	27.485.511.439
252.947.000	22.927.000	4.498.540.000	—	3.932.000	4.502.472.000
460.601.000	179.325.000	5.999.907.000	—	18.250.773	6.018.157.773
7.535.153.554	5.635.675.871	144.678.546.683	262.544.000	1.126.757.786	146.067.848.469

Tableau II. — Dépenses extraordinaires.

DEPARTEMENTS — *DEPARTEMENTEN*	CRÉDITS D'ENGAGEMENTS. — *VASTLEGGINGSKREDIETEN*					
	Crédits propres à 1963. — *Eigenlijke kredieten van* 1963					
	Reports de 1962 — *Overdrachten van* 1962	Budget voté + 1er feuilleton — *Goedgekeurde begroting* + 1ste *bijblad*	2d Feuilleton. — 2e *Bijblad*		Total des crédits 1963 — *Totaal van de kredieten* 1963	Total des crédits disponibles en 1963 — *Totaal der beschikbare kredieten in* 1963
			Augmentat. — *Vermeerdering.*	Réductions — *Vermindering.*		
Justice. — *Justitie* . . . . F	—	65.000.000	—	—	65.000.000	65.000.000
Intérieur et Fonction Publique. — *Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*	6.076.975	—	—	—	—	6.076.975
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — *Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand*	50.159.376	72.366.000	1.632.535	—	73.998.535	124.157.911
Défense Nationale. — *Landsverdediging*	2.558.355.639	4.840.734.000	600.000.000	603.503.000	4.837.231.000	7.395.586.639
Gendarmerie. — *Rijkswacht* . .	238.251.218	115.000.000	9.000.000	—	124.000.000	362.251.218
Agriculture. — *Landbouw* . .	141.355.082	369.670.000	8.000.000	—	377.670.000	519.025.082
Affaires Economiques et Energie. — *Economische Zaken en Energie*	541.247	25.000.000	—	7.541.247	17.458.753	18.000.000
Communications et P.T.T. — *Verkeerswezen en P.T.T.* . . .	907.617.346	3.163.055.000	224.454.000	—	3.387.509.000	4.295.126.346
Travaux Publics. — *Openbare Werken*	2.733.422.187	7.326.000.000 (*)	902.200.000	231.000.000	7.997.200.000	10.730.622.187
Prévoyance Sociale. — *Sociale Voorzorg*	—	—	—	—	—	—
Education Nationale et Culture. — *Nationale Opvoeding en Cultuur.*	111.569.770	93.500.000	7.600.000	—	101.100.000	212.669.770
Santé Publique et Famille. — *Volksgezondheid en Gezin* . .	257.221.266	384.500.000	5.577.000	—	390.077.000	647.298.266
Finances. — *Financiën* . . .	450.000	1.500.000	—	—	1.500.000	1.950.000
TOTAUX. — *TOTALEN* . F	7.005.020.106	16.456.325.000	1.758.463.535	842.044.247	17.372.744.288	24.377.764.394

(*) dont 800.000.000 de F prévus dans le 1er feuilleton d'ajustement.

Tabel II. — Buitengewone uitgaven.

CRÉDITS DE PAIEMENTS. — *BETALINGSKREDIETEN*					
Crédits propres à 1963. — *Eigenlijke kredieten van* 1963					Total des crédits disponibles en 1963 — *Totaal der beschikbare kredieten in* 1963
Reports de 1962 — *Overdrachten van* 1962	Budget voté + 1er feuilleton — *Goedgekeurde begroting* + 1ste *bijblad*	2d Feuilleton. — 2e *Bijblad*		Total des crédits 1963 — *Totaal van de kredieten* 1963	
		Augmentations — *Vermeerderingen*	Réductions — *Verminderingen*		
—	25.000.000	—	—	25.000.000	25.000.000
202.076.975	—	—	—	—	202.076.975
74.256.449	77.175.000	90.020.000	—	167.195.000	241.451.449
1.582.465.031	4.817.344.000	—	—	4.817.344.000	6.399.809.031
34.328.164	120.000.000	9.000.000	—	129.000.000	163.328.164
298.426.257	211.092.000	8.000.000	—	219.092.000	517.518.257
18.591.294	191.701.000	23.000.000	8.814.000	205.887.000	224.478.294
1.896.635.098	3.489.968.000	770.267.000	—	4.260.235.000	6.156.870.098
1.913.553.139	8.421.000.000 (*)	648.543.000	145.000.000	8.924.543.000	10.838.096.139
—	—	225.476.500	—	225.476.500	225.476.500
105.109.736	530.799.000	3.500.000	—	534.299.000	639.408.736
635.422.516	994.500.000	5.577.000	55.000.000	945.077.000	1.580.499.516
298.785.000	2.244.000	198.171.000	—	200.415.000	499.200.000
7.059.649.659	18.880.823.000	1.981.554.500	208.814.000	20.653.563.500	27.713.213.159

(*) waarvan 800.000.000 F voorzien in het 1ste bijblad van aanpassing.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1962 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1963;

1° A la charge de l'article 12-2, Section I (Fournitures à l'intervention de l'O.C.F. : Fournitures de bureau, etc.) une somme de 5.026 francs;

2° A la charge de l'article 28-1, Section I (Dépenses courantes : Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc.) une somme de 8.607 francs;

3° A la charge de l'article 9-1, Section III (Eau, vapeur, gaz, etc.) une somme de 763 francs;

4° A la charge de l'article 12-4, Section III (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. — Mobilier, etc.) une somme de 1.216 francs.

B. Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de leur département pour l'exercice 1963 :

1° A la charge de l'article 3, Section VI (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.), une somme de 486 francs;

2° A la charge de l'article 9, Section VI (Eau, gaz, électricité, etc.), une somme de 279 francs;

3° A la charge de l'article 12-4, Section VI (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Mobilier et matériel), une somme de 1.812 francs;

4° A la charge de l'article 14, Section VI (Dépenses afférentes aux déplacements), une somme de 2.324 F.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1962 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1963 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 12-2, Sectie I (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. — Bureaubenodigdheden, enz.), een som van 5.026 frank;

2° Ten laste van artikel 28-1, Sectie I (Lopende uitgaven : Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz.), een som van 8.607 frank;

3° Ten laste van artikel 9-1, Sectie III (Water, stoom, gas, enz.), een som van 763 frank;

4° Ten laste van artikel 12-4, Sectie III (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Meubilair, enz.), een som van 1.216 frank.

B. Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van hun departement voor het dienstjaar 1963 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3, Sectie VI (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 486 frank;

2° Ten laste van artikel 9, Sectie VI (Water, gas, elektriciteit, enz.), een som van 279 frank;

3° Ten laste van artikel 12-4, Sectie VI (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Meubilair en materieel), een som van 1.812 frank;

4° Ten laste van artikel 14, Sectie VI (Uitgaven in verband met de verplaatsingen), een som van 2.324 F.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1963 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1963 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1963 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1963. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — *Bedrag van de vermeerderingen*	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	1.175.215.000	Rijksschuld.
Pensions	327.361.000	Pensioenen.
Dotations	—	Dotatiën.
Non-valeurs et Remboursements	29.000.000	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	82.200.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	322.320.000	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique.	59.584.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	210.976.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
Défense Nationale	737.074.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	253.867.000	Rijkswacht.
Agriculture	93.145.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	40.451.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	5.579.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.	1.481.403.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	99.691.200	Openbare Werken.
Emploi et Travail	10.835.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	239.312.354	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	1.653.592.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	252.947.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	460.601.000	Financiën.
TOTAL . . F	7.535.153.554	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'exercice 1963 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1963 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Départements aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1963 tot betaling van de uitgaven voor het dienstjaar 1963. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende Departementen de hierna aangeduide sommen :

DÉPARTEMENTS	Montant des augmentations — *Bedrag der vermeerderingen*		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits de paiement — *Betalingskredieten*	
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique . . . F	1.632.535	90.020.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
Défense Nationale	600.000.000	—	Landsverdediging.
Gendarmerie	9.000.000	9.000.000	Rijkswacht.
Agriculture	8.000.000	8.000.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie . .	—	23.000.000	Economische Zaken en Energie.

DÉPARTEMENTS	Montant des augmentations — *Bedrag der vermeerderingen*		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits de paiement — *Betalings-kredieten*	
Communications et P.T.T.	224.454.000	770.267.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	902.200.000	648.543.000	Openbare Werken.
Prévoyance Sociale	—	225.476.500	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture . .	7.600.000	3.500.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	5.577.000	5.577.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	198.171.000	Financiën.
TOTAUX . . F	1.758.463.535	1.981.554.500	TOTALEN.

ART. 4.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1963 à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1959 et antérieurs) et à des exercices clos (1960 à 1962), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 4.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1963 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1959 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1960 tot 1962). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — *Bedrag van de vermeerderingen*	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	994.000	Rijksschuld.
Pensions	29.443.688	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	9.914.428	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	292.200	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	193.448.447	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique.	6.423.107	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	108.243.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
Défense Nationale	92.501.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	4.010.000	Rijkswacht.
Agriculture	1.712.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	2.935.857	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	542.685	Middenstand.
Communications et P.T.T.	133.562.300	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	12.047.462	Openbare Werken.
Emploi et Travail	4.131.354	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	63.327.046	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	441.046.439	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	3.932.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	18.250.773	Financiën.
TOTAL . . F	1.126.757.786	TOTAAL.

ART. 5.

Il est ouvert pour faire face au paiement de créances se rapportant à des budgets extraordinaires des exercices antérieurs des crédits supplémentaires pour un montant de 220.812 francs se répartissant conformément au tableau ci-après.

ART. 5.

Er worden bijkredieten toegestaan tot een bedrag van 220.812 frank, om in de betaling te voorzien van schuldvorderingen die betrekking hebben op de buitengewone begrotingen van vorige dienstjaren. Deze bijkredieten worden in de hiernavermelde tabel omstandig vermeld.

Les dépenses à effectuer à la charge desdits crédits feront l'objet d'un chapitre distinct dans le compte du budget de l'exercice 1963.

Les paiements imputables à la charge de ces crédits pourront être effectués jusqu'à la clôture de l'exercice 1963.

De uitgaven, ten laste van de bedoelde kredieten, maken het voorwerp uit van een afzonderlijk hoofdstuk in de rekening van de begroting voor het dienstjaar 1963.

De op deze kredieten aanrekenbare betalingen mogen tot bij de afsluiting van het dienstjaar 1963 uitgevoerd worden.

Art.	NATURE DES DÉPENSES — *AARD DER UITGAVEN*	Montant des augmentations — *Bedrag van de vermeerderingen*
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE. *MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING*	
452-1 de/*van* 1955	Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main d'œuvre, surveillance, etc. . .) (Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.000.000 de francs pour l'exercice 1952). — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.) (Vierde betalingskrediet op een voor het dienstjaar* 1952, *op* 336.000.000 *frank geraamde uitgave).*	217.000
	MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS. *MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.*	
554-3 de/*van* 1955	Travaux d'entretien extraordinaires en vue de la résorption du chômage — Bâtiments. — *Buitengewone onderhoudswerken met het oog op de opslorping van de werkloosheid — Gebouwen*	3.812
	TOTAL. — TOTAAL . . F	220.812

III. — Réductions.

ART. 6.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1963 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingen.

ART. 6.

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1963 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des réductions — *Bedrag van de verminderingen*	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	469.334.000	Rijksschuld.
Pensions	134.107.000	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	4.550.000	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	57.250.000	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	7.595.000	Justitie.
Intérieur et Fonction Publique.	3.870.249.000	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique	74.598.000	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
Défense Nationale	277.949.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	—	Rijkswacht.
Agriculture	1.379.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Energie	13.864.000	Economische Zaken en Energie.
Classes Moyennes	100.000	Middenstand.
Communications et P.T.T.	50.550.000	Verkeerswezen en P.T.T.
Travaux Publics	53.500.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	140.352.146	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	182.012.725	Sociale Voorzorg.
Education Nationale et Culture	96.034.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Santé Publique et Famille	22.927.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	179.325.000	Financiën.
TOTAL . . F	5.635.675.871	TOTAAL.

ART. 7.

Les crédits inscrits au titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'exercice 1963 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits pour les divers Départements à concurrence des sommes ci-après :

ART. 7.

De kredieten ingeschreven op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1963 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd voor de verschillende Departementen, tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

DÉPARTEMENTS	Montant des augmentations — *Bedrag der vermeerderingen*		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits de paiement — *Betalingskredieten*	
Défense Nationale . . . . . F	603.503.000	—	Landsverdediging.
Affaires Economiques et Energie . .	7.541.247	8.814.000	Economische Zaken en Energie.
Travaux Publics	231.000.000	145.000.000	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille	—	55.000.000	Volksgezondheid en Gezin.
TOTAUX . . F	842.044.247	208.814.000	TOTALEN.

IV. Dispositions diverses.

ART. 8.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à reporter, par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, aux exercices subséquents les disponibles que laisseront à la clôture de l'exercice 1963 :

1° Le crédit prévu à l'article 25-4 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961, reporté à l'exercice 1962, et les crédits supplémentaires y ajoutés par la loi du 13 février 1963;

2° Le crédit de 105.000.000 de F ouvert par la loi du 13 février 1963 à l'article 25-4 du budget du même département pour l'exercice 1962.

Ces disponibles peuvent être utilisés pour la couverture des dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

ART. 9.

Les crédits prévus à l'article 19-1 du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, peuvent être transférés, par arrêté royal et suivant les nécessités, aux articles relatifs aux rémunérations figurant dans les budgets de divers départements ministériels.

IV. Verschillende bepalingen.

ART. 8.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt wordt gemachtigd, bij afwijking op artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op de volgende dienstjaren over te dragen de beschikbare gedeelten, die zullen overblijven bij het sluiten van het dienstjaar 1963 :

1° Van het krediet voorzien bij artikel 25-4 van de begroting van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961, overgedragen naar het dienstjaar 1962, en van de bijkredieten eraan toegevoegd door de wet van 13 februari 1963;

2° Van het krediet van 105.000.000 frank, toegestaan door de wet van 13 februari 1963 op het artikel 25-4 van de begroting van hetzelfde departement voor het dienstjaar 1962.

De overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 9.

De kredieten uitgetrokken op artikel 19-1 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt mogen, bij koninklijk besluit en in de mate van de noodwendigheden, overgebracht worden op de artikelen betreffende de bezoldigingen die in de begrotingen van de verschillende ministeriële departementen voorkomen.

ART. 10.

Le crédit supplémentaire de 300.000.000 de francs alloué pour la couverture des créances des exercices antérieurs afférentes, à l'article 19-4 du chapitre I : Dépenses d'Administration Générale de la Section II : Fonction publique du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, par la loi portant premier ajustement des prévisions budgétaires pour l'exercice 1963 est supprimé.

ART. 11.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits de paiement alloués pour l'exercice 1963 aux articles 63.473, 474, 475, 476, 477, 479, 480, 481, 483, 484, 641; 62.473.2, 482; 59.471; 58.573; 486 de 1956 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

ART. 12.

La part d'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer belges dans le coût des travaux de relèvement des gares de Bruxelles-Nord et de Bruxelles-Midi et financés par l'Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi, est définitivement fixée à 229.400.000 francs.

ART. 13.

Le Ministre des Travaux Publics est dispensé de produire, à l'appui de l'état des crédits à reporter à l'exercice 1964, par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le relevé détaillé prescrit par l'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868, des créances restant à liquider à la charge des articles 26-1 à 26-6 de l'exercice 1963 ainsi que celles restant à liquider sur les reliquats reportés à 1963 des crédits alloués dans les budgets ordinaires des exercices 1960, 1961 et 1962.

ART. 14.

Le bénéfice des dispositions de l'article 14*ter* de l'arrêté royal du 31 mai 1958, modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures, est maintenu au profit des agents de l'Ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

ART. 15.
du projet de loi.

Le plafond des engagements à prendre en application de l'article 10, Titre II, de la loi du 18 mars 1963

ART. 10.

Het bijkrediet van 300.000.000 frank, toegestaan voor de schuldvorderingen voor vorige dienstjaren, op artikel 19-4 van het hoofdstuk I : Uitgaven van algemeen Bestuur van de Sectie II : Openbaar Ambt van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, door de wet houdende eerste aanpassing van de begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1963, wordt geschrapt.

ART. 11.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de betalingskredieten verleend voor het dienstjaar 1963 op de artikelen 63.473, 474, 475, 476, 477, 479, 480, 481, 483, 484, 641; 62.473.2, 482; 59.471; 58.573; 486 van 1956 (Titel II : Buitengewone Uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

ART. 12.

Het aandeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in de kostprijs van de ophogingswerken van de stations Brussel-Noord en Brussel-Zuid en gefinanceerd door het Nationaal Bureau voor de Voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding, wordt definitief vastgesteld op 229.400.000 frank.

ART. 13.

De Minister van Openbare Werken wordt ervan ontslagen de uitvoerige opgave voor te leggen, voorgeschreven door artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 december 1868, in toepassing van artikel 30 der wet van 15 mei 1846, der schuldvorderingen die te vereffenen blijven ten laste der artikelen 26-1 tot 26-6 van dienstjaar 1963, alsmede deze, die te vereffenen blijven op de naar 1963 overgedragen overschotten der kredieten toegestaan op de gewone begrotingen van de dienstjaren 1960, 1961 en 1962, tot staving van de staat der kredieten over te dragen naar het dienstjaar 1964.

ART. 14.

Het genot van de bepalingen van artikel 14*ter* van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 april 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van de hogere functies wordt geregeld, blijft behouden ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen.

ART. 15.
van het wetsontwerp.

Het plafon van de verbintenissen, aan te gaan bij toepassing van artikel 10, Titel II, van de wet van

contenant le budget du Ministère des Travaux Publics pour l'exercice 1963, est réduit de 70.000.000 de francs et ramené de ce fait à 1.130.000.000 de francs.

ART. 16.

Le libellé de l'article 29-1 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de 1962 « Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs mis en chômage par suite de la fermeture de certaines mines dans le cadre des mesures d'assainissement de l'industrie charbonnière » est modifié comme suit :

« Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier ».

ART. 17.

Pourront être éventuellement imputées sur les crédits reportés des articles de subventions-traitements des budgets du Ministère de l'Instruction publique pour les exercices 1961 et antérieurs, et sans distinction d'exercice, les charges de même nature afférentes à l'exercice 1962, qui ne seraient pas couvertes par les crédits correspondants pour ce dernier exercice.

De même, les dépenses excédentaires de 1963, relatives aux subventions-traitements, pourront être éventuellement imputées à la charge des crédits reportés sur les allocations de même nature des budgets de 1962 et antérieurs, sans distinction d'exercice.

ART. 18.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est dispensé de récupérer à charge de Mme C., sous-chef de bureau, les sommes qui ont été liquidées à l'intéressée pour les années 1957 et 1958, par suite d'une nomination dont la rétroactivité est contestée par la Cour des Comptes.

ART. 19.

Le Ministre des Finances est autorisé à reporter à l'exercice 1964, le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1963 par le crédit de l'article 19-9 du budget de son département pour 1963.

Ce disponible pourra être utilisé à des dépenses découlant d'obligations contractées après le 31 décembre 1963.

18 maart 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963, wordt met 70.000.000 frank verminderd en dientengevolge teruggebracht tot 1.130.000.000 frank.

ART. 16.

De tekst van artikel 29-1 van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor 1962 « Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de hulp bij omscholing aan de mijnwerkers die werkloos werden gesteld ten gevolge van de sluiting van zekere mijnen binnen het raam der maatregelen tot sanering van de steenkoolnijverheid » wordt als volgt gewijzigd :

« Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de steenkolen- en staalindustrie werden ontslagen ».

ART. 17.

Op de overgedragen kredieten van de artikelen voor weddetoelagen van de begrotingen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1961 en vroegere dienstjaren, mogen eventueel, zonder onderscheid van dienstjaar, aangerekend worden de gelijkaardige uitgaven voor het dienstjaar 1962, die niet zouden gedekt zijn door de voor het laatstgenoemd dienstjaar overeenstemmende kredieten.

Zo ook mogen de in 1963 voor weddetoelagen gedane meeruitgaven eventueel worden aangerekend ten laste van de kredieten overgedragen op de gelijkaardige toelagen van de begrotingen voor 1962 en vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar.

ART. 18.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt ontslagen ten laste van Mevr. C., onderbureauchef, de sommen terug te vorderen die haar voor de jaren 1957 en 1958, uitbetaald werden ingevolge een benoeming waarvan de terugwerkende kracht door het Rekenhof betwist wordt.

ART. 19.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het dienstjaar 1963 op het bij artikel 19-9 van de begroting van zijn departement voor 1963 voorziene krediet beschikbaar zal blijven, op het dienstjaar 1964 over te dragen.

Dit beschikbaar gedeelte mag aangewend worden voor uitgaven ingevolge verplichtingen aangegaan na 31 december 1963.

ART. 20.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 871-2 du Budget pour Ordre de l'exercice 1964 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits aux articles 10-2 et 10-3 rattachés au Budget de l'exercice 1962 et à l'article 10 du Budget de l'exercice 1963 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Le Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 28 (Section II) du budget de l'exercice 1963 et ce, à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 21.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances détaillées aux tableaux ci-après :

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

Art.	Créancier	Exercices	Sommes
6/2	Daenen, Edouard	1958	459

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE CULTURE.

SECTION I.

Administration générale.

Art.	Créancier	Exercices	Sommes
11	Imprimerie Bietlot	1956	297.058
		1957	93.414
			390.472

ART. 20.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 871/2 van de Begroting voor Orde van het dienstjaar 1964 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikels 10-2 en 10-3 gehecht aan de begroting van het dienstjaar 1962 en van artikel 10 van de begroting van het dienstjaar 1963 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

De Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand is er toe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA), provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 28 (Sectie II) van de begroting van het dienstjaar 1963 en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 21.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring de in hierna volgende tabellen vermelde schuldvorderingen :

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

Art.	Schuldeisers	Dienstjaar	Bedragen
6/2	Daenen, Edouard	1958	459

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

SECTIE I.

Algemeen Bestuur.

Art.	Schuldeisers	Dienstjaar	Bedragen
11	Drukkerij Bietlot	1956	297.058
		1957	93.414
			390.472

ART. 22.

Les crédits d'engagement et de paiement afférents à l'article 533.01 (Dépenses particulières proprement dites) du budget du Fonds des Routes pour l'exercice 1963 sont portés respectivement de 4.480.000.000 à 5.558.000.000 de francs et de 3.000.000.000 à 3.625.000.000 de francs.

ART. 23.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 24.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1963.

ART. 22.

De vastleggings- en de betalingskredieten op art. 533.01 (Eigenlijke bijzondere uitgaven) van de begroting van het Wegenfonds voor het dienstjaar 1963 worden respectievelijk van 4.480.000.000 op 5.558.000.000 frank en van 3.000.000.000 op 3.625.000.000 frank gebracht.

ART. 23.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 24.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 september 1963.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | *De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES			
	DETTE PUBLIQUE.			
104	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances, etc. . . . . F	1.323.000	77.000	—
116	Emprunt 4 1/2 % de 1951, etc.	393.830.000	25.000	—
141*bis* (*nouv.*)	Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans (arrêté royal du 31 octobre 1962)	—	497.800.000	—
141*ter* (*nouv.*)	Emprunt spécial de conversion de 1962 (arrêté royal du 20 décembre 1962)	—	374.429.000	—
159	Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.	747.889.000	—	429.599.000
160	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à 3 et 5 ans . . .	74.800.000	—	30.375.000
161*bis* (*nouv.*)	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à 2, 3 et 5 ans . .	—	217.700.000	—
164	Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8.600.000, etc.	66.693.000	—	1.158.000
166	Emprunt extérieur de $ 45.000.000, etc.	168.396.000	—	898.000
173	Emprunt 4,50 % de $ 30.000.000, etc.	122.307.000	—	645.000
175	Emprunt 3,75 % 1955 de fl.P.-B. 100.000.000, etc.	103.250.000	—	661.000
176	Obligations 4 % à 10 ans amortissables de $ 15.000.000, etc. . .	163.405.000	—	2.473.000
178	Emprunt 5 1/2 % 1957 de $ 30.000.000, etc.	232.281.000	—	1.326.000
181	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc. .	26.325.000	—	385.000
189	Bons du Trésor d'ensemble D.M. 200.000.000.	65.088.000	—	1.226.000
189*bis* (*nouv.*)	Promesses du Trésor d'ensemble $ 20.000.000 (arrêté royal du 10 mai 1963)	—	25.984.000	—
189*ter* (*nouv.*)	Bons du Trésor d'ensemble $ 20.000.000	—	25.200.000	—
195	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de D.M. 60.000.000 du «Fonds des Routes 1955-1969», etc.	43.812.000	—	588.000
204	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.	2.500.000	—	—
222*bis* (*nouv.*)	Allocation forfaitaire à la Banque Nationale de Belgique pour dédommagement partiel des frais d'entretien de la circulation fiduciaire	—	34.000.000	—
	Totaux pour la Dette Publique . . F		1.175.215.000	469.334.000
	PENSIONS.			
	Chapitre I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.			
101	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.	4.013.029.000	141.954.000	—
102	1. Pensions militaires du temps de paix, etc	96.888.000	500.000	—
	3. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.	896.055.000	83.945.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		226.399.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
			RIJKSSCHULD.	
1.400.000	127.000	1.527.000	Jaarrente voor onderhoud van het kanaal van Terneuzen en aanhorigheden ervan, enz.	104
393.855.000	25.000	393.880.000	4 1/2 % Lening van 1951, enz.	116
497.800.000	—	497.800.000	Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd (koninklijk besluit van 31 oktober 1962).	141*bis* (*nieuw*)
374.429.000	—	374.429.000	Speciale conversielening van 1962 (koninklijk besluit van 20 december 1962)	141*ter* (*nieuw*)
318.290.000	—	318.290.000	Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz. .	159
44.425.000	—	44.425.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met 3 en 5 jaar looptijd.	160
217.700.000	—	217.700.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met 2, 3 en 5 jaar looptijd.	161*bis* (*nieuw*)
65.535.000	—	65.535.000	4 % Conversielening 1936 van £ 8.600.000, enz.	164
167.498.000	—	167.498.000	Buitenlandse lening van $ 45.000.000, enz.	166
121.662.000	—	121.662.000	4,50 % Lening groot $ 30.000.000, enz.	173
102.589.000	—	102.589.000	3,75 % Lening 1955, groot N. gulden 100.000.000, enz. . . .	175
160.932.000	—	160.932.000	4 % Aflosbare obligaties, groot $ 15.000.000 met 10jaar looptijd,enz.	176
230.955.000	—	230.955.000	5 1/2 % Lening 1957, van $ 30.000.000, enz.	178
25.940.000	—	25.940.000	4 1/2 % Lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz. .	181
63.862.000	—	63.862.000	Schatkistbons samen groot DM 200.000.000.	189
25.984.000	—	25.984.000	Schatkistpromessen samen groot $ 20.000.000 (koninklijk besluit van 10 mei 1963).	189*bis* (*nieuw*)
25.200.000	—	25.200.000	Schatkistbons samen groot $ 20.000.000	189*ter* (*nieuw*)
43.224.000	—	43.224.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.	195
2.500.000	842.000	3.342.000	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, enz.	204
34.000.000	—	34.000.000	Forfaitaire toelage aan de Nationale Bank van België als gedeeltelijke schadeloosstelling voor de instandhouding van de biljetten omloop.	222*bis* (*nieuw*)
	994.000		**Totalen voor de Rijksschuld.**	
			PENSIOENEN.	
			Hoofdstuk I. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.	
4.154.983.000	—	4.154.983.000	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.	101
97.388.000	—	97.388.000	1. Militaire pensioenen van vredestrijd, enz.	102
980.000.000	—	980.000.000	3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Pensions de Guerre.			
	Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre (Guerre 1914-1918) :			
103	8. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	17.325.000	2.175.000	—
	9. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957 (victimes civiles)	16.402.000	—	1.152.000
	10. (*nouveau*) Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions contenues dans le projet de loi :			
	1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées;			
	2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954;			
	3° instituant en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;			
	4° élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958;			
	5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948 . . .	—	9.200.000	—
	Pensions de réparation et allocation dérivant de la guerre de 1940-1945 :			
104	10. Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles)	16.000.000	—	5.000.000
	11. Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	11.200.000	—	2.200.000
	12. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	39.167.000	8.233.000	—
	13. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957	37.630.000	—	430.000
	14. (*nouveau*) Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'application des dispositions contenues dans le projet de loi :			
	1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre ainsi que des personnes qui leur sont assimilées;			
	2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954;			
	3° instituant en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;			
	4° élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 24 avril 1958;			
	5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948 . . .	—	41.800.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		61.408.000	8.782.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.	
			Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (oorlog 1914-1918) :	
19.500.000	—	19.500.000	8. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren.	103
15.250.000	—	15.250.000	9. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren (burgerlijke oorlogsslachtoffers).	
9.200.000	—	9.200.000	10. (*nieuw*) Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de beschikkingen vervat in het wetsontwerp : 1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestelden; 2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954; 3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen; 4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958; 5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948.	
			Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende vergoedingspensioenen en vergoedingen :	
11.000.000	—	11.000.000	10. Buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).	104
9.000.000	—	9.000.000	11. Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.	
47.400.000	—	47.400.000	12. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, te verzekeren.	
37.200.000	—	37.200.000	13. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.	
41.800.000	—	41.800.000	14. (*nieuw*) Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de beschikkingen vervat in het wetsontwerp : 1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestelden; 2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954; 3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen; 4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958; 5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre III. — Pensions de vieillesse.			
105	4. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc..	256.400.000	17.900.000	—
107	Pensions des ouvriers mineurs :			
	2. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinée à couvrir les charges supplémentaires, etc. . . .	400.000.000	—	50.000.000
	3. Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc.	2.435.000.000	—	50.000.000
	4. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse, etc.	58.300.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre III . . F		17.900.000	102.000.000
	Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.			
110	Secours alloués à défaut de pensions, etc. :			
	4. Affaires étrangères et Commerce extérieur	1.050.000	—	—
111	Pensions et rentes diverses :			
	1. Affaires économiques et Energie	10.000	4.000	—
112	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat :			
	7. Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones . .	26.497.000	—	—
113	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° et 3°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.	131.142.000	21.650.000	—
117	Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel *de carrière des cadres d'Afrique*; sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour salariés en vue de lui permettre d'assurer pour le compte de l'Etat l'exécution de l'article 11 de la loi précitée (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1er janvier 1964)	119.325.000	—	23.325.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		21.654.000	23.325.000
	Totaux pour les Pensions . . F		327.361.000	134.107.000

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

Douanes et Accises.

102	Remboursement résultant de l'unification des droits d'accises dans le cadre de Benelux . . . . . F	—	25.000.000	—
104	Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins de la part qui lui est dévolue dans le produit net des amendes et confiscations	8.700.000	200.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.	
274.300.000	11.782.085	286.082.085	4. Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten, enz.	105
			Pensioenen der mijnwerkers	107
350.000.000	—	350.000.000	2. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om de aanvullende lasten te dekken, enz.	
2.385.000.000	17.643.125	2.402.643.125	3. Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz.	
56.300.000	—	56.300.000	4. Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten, enz.	
	29.425.210		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen.	
1.050.000	12.000	1.062.000	Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz. . . . 4. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	110
14.000	—	14.000	Verschillende renten en pensioenen . . . . . 1. Economische Zaken en Energie.	111
26.497.000	6.478	26.503.478	Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat . . . . . 7. Verkeerswezen en Posterijen, Telegraaf en Telefoon.	112
152.792.000	—	152.792.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld; om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk, enz.	113
96.000.000	—	96.000.000	Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen *ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika*; sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van vorenvernoemde wet (met inbegrip van de achterstallen voor het aan 1e januari 1964 voorafgaand tijdsbestek).	117
	18.478		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	29.443.688		**Totalen voor de Pensioenen.**	
			KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.	
			Douanen en Accijnzen.	
25.000.000	—	25.000.000	Terugbetalingen voortvloeiend uit de unificatie van accijnzen in het kader van Benelux.	102
8.900.000	—	8.900.000	Toekenning aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen van het aandeel dat haar werd toegewezen in de nettoopbrengst van boeten en verbeurdverklaringen.	104

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Enregistrement et Domaines :			
105	2. Dépenses résultant de la guerre : Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945	200.000	—	—
	Trésorerie et autres administrations de recettes.			
106	Remboursements.	30.300.000	1.200.000	—
108	Perte résultant de la réalisation de titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession (art. 4 de l'A.R. du 11 mai 1935) .	5.000.000	—	4.550.000
110	Union Economique belgo-luxembourgeoise. Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (Convention du 23 mai 1935, Avenant et Protocole additionnel du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953)	5.000.000	—	—
	Communications - Postes, Télégraphes et Téléphones.			
111	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc. .	33.938.000	2.600.000	—
	Totaux pour les Non-Valeurs et Remboursements . F		29.000.000	4.550.000
	SERVICES DU PREMIER MINISTRE .			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc. . . .	7.982.000	200.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . .	27.405.000	500.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	350.000	—	—
8	Allocations et dépenses de service social	65.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		700.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement*			
10	Dépenses d'entretien, etc.	3.086.000	1.400.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. : 1. Achat	280.000	250.000	—
17	Dépenses diverses d'administration	905.000	100.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 3. (*nouv.*) Frais d'aménagement et d'installation	—	1.500.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . F		3.250.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		3.950.000	—
	Chapitre II. — Subventions			
24	Subventions diverses : 3. Subvention à l'Institut Belge d'Information et de Documentation	15.000.000	—	1.000.000
	4. Participation de la Belgique aux dépenses de l'« European launching development organisation » (ELDO)	56.000.000	—	56.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		—	57.000.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Registratie en Domeinen :	
200.000	1.700.000	1.900.000	2. Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog : Teruggave van ten onrechte geïnde sommen inzake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.	105
			Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.	
31.500.000	—	31.500.000	Terugbetalingen	106
450.000	—	450.000	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het K.B. van 11 mei 1935).	108
5.000.000	6.969.000	11.969.000	Belgisch-Luxemburgse economische Unie - Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 mei 1935, aanhangsel en additioneel protocol van 31 augustus 1944, aanhangsel van 6 juli 1953).	110
			Verkeerswezen - Post, Telegraaf en Telefoon.	
36.538.000	1.245.428	37.783.428	Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie enz. . .	111
	9.914.428		**Totalen voor de Kwade Posten en Terugbetalingen.**	
			DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
8.182.000	3.495	8.185.495	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.	2
27.905.000	4.236	27.909.236	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz.	3
350.000	2.181	352.181	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
65.000	245	65.245	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. . .	8
	10.157		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven*	
4.486.000	—	4.486.000	Onderhoudsuitgaven, enz.	10
530.000	—	530.000	Motorvoertuigen, enz. . . . . 1. Aankoop.	13
1.005.000	273.086	1.278.086	Diverse bestuursuitgaven	17
1.500.000	—	1.500.000	Andere uitzonderingsuitgaven . . . . . 3. (*nieuw*) Aanpassings- en inrichtingskosten.	19
	273.086		**Totalen voor § 2.**	
	283.243		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
14.000.000	—	14.000.000	Diverse Toelagen. . . . . 3 Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.	24
—	—	—	4 Deelneming van België in de uitgaven van het « European launching development organization» (ELDO).	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Frais de fonctionnement du Conseil National de la Politique scientifique :			
	a) Frais ordinaires, etc..	8.860.000	250.000	—
	b) Frais d'études et d'enquêtes, etc.	3.000.000	—	250.000
	2. (*nouv.*) Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'«European launching development organization» (ELDO) y compris les dépenses d'exercices antérieurs	—	78.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		78.250.000	250.000
	Totaux pour les Services du Premier Ministre . . F		82.200.000	57.250.000

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I. — MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

Chapitre I — Dépenses d'administration générale.

§ 1. *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités, etc. . . . . F	2.510.000	648.000	—
3	Rémunérations du personnel actif, etc.			
	1. Administration centrale	99.233.000	12.549.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	212.107.000	9.000.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	58.750.000	3.855.000	—
	4. Moniteur belge	28.878.000	2.694.000	—
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	502.000	20.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	33.486.000	1.100.000	—
	7. Sécurité nucléaire	3.385.000	340.000	—
6	Honoraires des avocats, etc.	980.000	—	—
	1. Administration centrale	—	—	—
	3. Office de la protection de l'enfance	1.080.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc.			
	3. Office de la protection de l'enfance	75.000	—	—
8	Allocations et dépenses de service social			
	1. Allocations et dépenses, etc.	2.640.000	150.000	—
	Total du § 1 . . . . F		30.356.000	—

§ 2. *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, gaz, etc.			
	2. Administration des établissements pénitentiaires	8.750.000	—	—
	4. Moniteur belge	1.760.000	30.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.			
	1. Administration centrale	3.461.000	—	—
	4. Moniteur belge	2.120.000	200.000	—
11	Publications effectuées par le département	568.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.			
	1. Combustibles, solide et liquide	15.085.000	75.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc..	13.953.000	1.000.000	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	1.515.000	—	—
	5. Habillement	3.264.000	—	—
	6. Produits d'entretien	933.000	—	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven	28
			1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid :	
9.110.000	8.957	9.118.957	*a*) Gewone kosten, enz.	
2.750.000	—	2.750.000	*b*) Kosten van studies en van enquêtes, enz.	
			2. (*nieuw*) Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van het «European launching development organization » (ELDO), met	
78.000.000	—	78.000.000	inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren.	
	8.957		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	292.200		**Totalen voor de Diensten van de Eerste-Minister.**	
			MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
			SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
3.158.000	2.999	3.160.999	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
			Bezoldigingen van het actief, enz. :	3
111.782.000	451.935.	112.233.935	1. Hoofdbestuur.	
221.107.000	1.604.865	222.711.865	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
62.605.000	1.871.319	64.476.319	3. Dienst voor kinderbescherming.	
31.572.000	19.116	31.591.116	4. Belgisch Staatsblad.	
522.000	10.000	532.000	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
34.586.000	550.885	35.136.885	6. Veiligheid van de Staat.	
3.725.000	—	3.725.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
			Erelonen van advokaten enz. :	6
980.000	25.422	1.005.422	1. Hoofdbestuur.	
1.080.000	25.962	1.105.962	3. Dienst voor kinderbescherming.	
			Allerhande toelagen, enz. :	7
75.000	32.500	107.500	3. Dienst voor kinderbescherming.	
			Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
2.790.000	34.000	2.824.000	1. Toelagen en uitgaven enz.	
	4.629.003		**Totaal voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
8.750.000	147.411	8.897.411	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
1.790.000	—	1.790.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz. :	10
3.461.000	20.855	3.481.855	1. Hoofdbestuur.	
2.320.000	—	2.320.000	4. Belgisch Staatsblad.	
568.000	157.700	725.700	Door het departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
15.160.000	760.440	15.920.440	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
14.953.000	5.720	14.958.720	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
1.515.000	1.881	1.516.881	4. Meubilair en materieel, enz.	
3.264.000	252	3.264.252	5. Kleding.	
933.000	11.606	944.606	6. Onderhoudsprodukten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.			
	1. Administration centrale	905.000	240.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1.200.000	100.000	—
	3. Office de la protection de l'enfance	208.000	12.000	—
	4. Moniteur belge	3.000	231.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle	1.248.000	1.000.000	—
17	Depenses diverses d'administration :			
	1. Frais de fonctionnement du service de photocopie, etc.	4.931.000	—	—
	9. (nouveau) Frais de fonctionnement du Commissariat Royal à la réforme de la procédure pénale.	—	280.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	4.081.000	—	1.595.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Publication du nouveau règlement des Prisons	125.000	—	125.000
	Total du § 2 F		3.168.000	1.720.000
	Total Chapitre I F		33.524.000	1.720.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	2. Subsides aux Comités de patronage, etc.	1.645.000	55.000	—
	Total Chapitre II F		55.000	—
	Chapitre IV. — Autres Dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Nourriture et entretien des détenus, etc. F	144.500.000	6.950.000	—
	2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.	18.633.000	—	—
	3. Entretien et éducation des enfants confiés, etc.	301.400.000	34.000.000	—
	Total Chapitre IV F		40.950.000	—
	Total pour la Section I F		74.529.000	1.720.000
	SECTION II. — ORDRE JUDICAIRE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'Administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires F	744.069.000	60.343.000	—
	2. Justice militaire	44.727.000	4.125.000	—
	3. Police judiciaire	136.306.000	—	4.175.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	27.000	—	—
	3. Police judiciaire	9.762.000	—	500.000
	Total du § 1 F		64.468.000	4.675.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires F	8.138.000	375.000	—
	2. Justice militaire	489.000	35.000	—
	3. Police judiciaire	2.300.000	—	150.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
1.145.000	—	1.145.000	1. Hoofdbestuur.	
1.300.000	90	1.300.090	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
220.000	—	220.000	3. Dienst voor kinderbescherming.	
234.000	75.000	309.000	4. Belgisch Staatsblad.	
2.248.000	120	2.248.120	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
4.931.000	5.925	4.936.925	1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie, enz.	
280.000	—	280.000	9. (nieuw) Werkingskosten van het Koninklijk commissariaat voor de hervorming van de rechtspleging in strafzaken.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
2.486.000	675	2.486.675	1. Vaste diensten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	—	2. Publikatie van het nieuw reglement van de gevangenissen.	
	1.187.675		**Totaal voor § 2.**	
	5.816.678		**Totaal Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
1.700.000	—	1.700.000	2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, enz.	
	—		**Totaal Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere Uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
151.450.000	1.948.107	153.398.107	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	
18.633.000	2.300	18.635.300	2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz.	
335.400.000	—	335.400.000	3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.	
	1.950.407		**Totaal Hoofdstuk IV.**	
	7.767.085		**Totaal voor Sectie I.**	
			SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen van het actief, enz. :	3
804.412.000	69.602.248	874.014.248	1. Gewone rechtsmachten.	
48.852.000	4.004.000	52.856.000	2. Militair gerecht.	
132.131.000	1.999.769	134.130.769	3. Gerechtelijke politie.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
27.000	3.750	30.750	1. Gewone rechtsmachten.	
9.262.000	—	9.262.000	3. Gerechtelijke politie.	
	75.609.767		**Totaal voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
8.513.000	122.094	8.635.094	1. Gewone rechtsmachten.	
524.000	57.699	581.699	2. Militair gerecht.	
2.150.000	2.340	2.152.340	3. Gerechtelijke politie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Dépenses d'entretien et d'équipement, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	24.970.000	95.000	—
	2. Justice militaire	643.000	—	—
	3. Police judiciaire	2.400.000	—	200.000
11	Publications effectuées par le département, etc.	1.775.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	6.558.000	75.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.500.000	—	300.000
	4. Mobilier et matériel, etc.	4.005.000	—	—
	5. Habillement	214.000	—	—
	6. Produits d'entretien	150.000	—	50.000
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	3.200.000	—	200.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	580.000	120.000	—
	3. Police judiciaire	1.200.000	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	196.000	—	—
17	Dépenses diverses d'Administration :			
	1. Remboursement aux communes, etc.	75.875.000	13.312.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	3. Police judiciaire	5.375.000	—	300.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. (*nouveau*) Frais d'installation et de premier équipement de sept nouvelles justices de paix	—	2.100.000	—
	Total du § 2 F		16.112.000	1.200.000
	Total pour la Section II F		80.580.000	5.875.000
	SECTION III. — CULTES.			
	Dépenses d'administration générale.			
3	Traitements et rétribution, etc. :			
	1. Culte catholique	349.659.000	165.230.000	—
	2. Culte protestant	3.667.000	1.195.000	—
	3. Culte anglican	757.000	205.000	—
	4. Culte israélite	1.549.000	581.000	—
	Total pour la Section III F		167.211.000	—
	Total pour le budget F		322.320.000	7.595.000

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.

SECTION I. — Intérieur.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1er. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	6.389.000	1.035.000	—
3	Rémunérations du personnel, etc. . . :			
	2. Administration centrale	104.674.000	7.760.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	152.722.000	13.089.000	—
	4. Conseil d'Etat	43.865.000	4.054.000	—

Crédits, proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitgaven voor onderhoud en uitrusting, enz. :	10
25.065.000	232.518	25.297.518	1. Gewone rechtsmachten.	
643.000	3.876	646.876	2. Militair gerecht.	
2.200.000	5.170	2.205.170	3. Gerechtelijke politie.	
1.775.000	352.568	2.127.568	Door het departement uitgevoerde publicaties, enz.	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst, enz. :	12
6.633.000	382.860	7.015.860	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.200.000	16.464	1.216.464	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
4.005.000	9.784	4.014.784	4. Meubilair en materieel, enz.	
214.000	15.160	229.160	5. Kleding.	
100.000	—	100.000	6. Onderhoudsprodukten.	
			Motorvoertuigen eigendom van de Staat :	13
3.000.000	—	3.000.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
700.000	13.294	713.294	1. Gewone rechtsmachten.	
1.200.000	82.115	1.282.115	3. Gerechtelijke politie.	
196.000	288	196.288	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Diverse bestuursuitgaven :	17
89.187.000	25.287.961	114.474.961	1. Terugbetaling aan de gemeenten, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
5.075.000	—	5.075.000	3. Gerechtelijke politie.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
2.100.000	—	2.100.000	1. (*nieuw*) Kosten voor installatie en eerste uitrusting voor zeven nieuwe vredegerechten.	
	26.584.191		**Totaal voor § 2.**	
	102.193.958		**Totaal voor Sectie II.**	
			SECTIE III. — EREDIENSTEN.	
			Uitgaven van algemeen bestuur.	
			Wedden en bezoldigingen, enz. :	3
514.889.000	82.655.491	597.544.491	1. Katholieke eredienst.	
4.862.000	493.663	5.355.663	2. Protestantse eredienst.	
962.000	102.500	1.064.500	3. Anglikaanse eredienst.	
2.130.000	235.750	2.365.750	4. Israëlitische eredienst.	
	83.487.404		**Totaal voor Sectie III.**	
	193.448.447		**Totaal voor de begroting.**	
			MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.	
			SECTIE I. — BINNENLANDSE ZAKEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
7.424.000	892	7.424.892	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het personeel, enz. :	
112.434.000	331.562	112.765.562	2. Hoofdbestuur.	3
165.811.000	587.442	166.398.442	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
47.919.000	3.073.500	50.992.500	4. Raad van State.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration centrale	564.000	166.000	
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	2.814.000	340.000	
	4. Conseil d'Etat	102.000	5.000	
8	Allocations et dépenses de service social	820.000	29.000	
	Totaux pour le § 1 . . . F		26.478.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Administration Centrale	2.572.000	—	
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.959.000	215.000	
	4. Conseil d'Etat	331.000	—	
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel, etc. :			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	498.000	—	
	2. Administration Centrale	2.960.000	1.780.000	
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.694.000	171.000	
	4. Conseil d'Etat	867.000	—	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide.	4.985.000	—	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . .	2.633.000	70.000	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	1.255.000	—	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	1.043.000	10.000	
	5. Habillement	930.000	—	
	6. Produits d'entretien	273.000	3.000	
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	4.415.000	180.000	
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	2. Services centraux, etc.	2.165.000	465.000	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1.136.000	87.000	
	4. Conseil d'Etat	71.000	20.000	
16	Contentieux, etc.	425.000	22.200.000	—
17	Dépenses diverses d'administration, etc	87.000	50.000	
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc. :			
	1. Services permanents :			
	b) Administration centrale	17.600.000	—	2.800.000
	d) Conseil d'Etat	200.000	—	
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	5. Dépenses de toute nature de la commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique	200.000		
	Totaux pour le § 2 . . . F		14.251.000	2.800.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		40.729.000	2.800.000
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses :			
	6. Union des villes et communes belges . . . . . F	2.050.000	500.000	—
	15. (*nouveau*) Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (Loi du 6 juillet 1953, prorogée par les lois du 1 juillet 1957 et du 20 juin 1963)	—	12.000.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
730.000	127.900	857.900	2. Hoofdbestuur.	
3.154.000	5.103	3.159.103	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
107.000	13.486	120.486	4. Raad van State.	
849.000	—	849.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . . .	8
	4.139.885		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
2.572.000	893	2.572.893	2. Hoofdbestuur.	
4.174.000	71.249	4.245.249	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
331.000	4.932	335.932	4. Raad van State.	
			Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel, enz. :	10
498.000	23.274	521.274	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
4.740.000	16.093	4.756.093	2. Hoofdbestuur.	
3.865.000	24.084	3.889.084	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
867.000	3.691	870.691	4. Raad van State.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. .	12
4.985.000	821.146	5.806.146	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
2.703.000	396.076	3.099.076	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1.255.000	40.824	1.295.824	3. Bureaumachines : aanschaffen. huren,	
1.053.000	8.318	1.061.318	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
930.000	34.067	964.067	5. Kleding.	
276.000	5.689	281.689	6. Onderhoudsprodukten.	
			Autovoertuigen, eigendom van de Staat :	13
4.595.000	115.238	4.710.238	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
2.630.000	56.952	2.686.952	2. Centrale diensten, enz.	
1.223.000	36.343	1.259.343	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementcommissariaten.	
91.000	6.515	97.515	4. Raad van State.	
11.625.000	—	11.625.000	Geschillen, enz.	16
137.000	—	137.000	Diverse bestuursuitgaven, enz.	17
			Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel, enz. :	18
			1. Vaste diensten.	
14.800.000	124.508	14.924.508	*b*) Hoofdbestuur.	
200.000	7.165	207.165	*d*) Raad van State.	
			Andere u:tzonderingsuitgaven :	19
200.000	7.400	207.400	5. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.	
	1.804.457		**Totalen voor § 2.**	
	5.944.342		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen :	24
2.550.000	—	2.550.000	6. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
12.000.000	—	12.000.000	15. (*nieuw*) Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953, verlengd bij de wetten van 1 juli 1957 en 20 juni 1963).	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
25	Subventions exceptionnelles :			
	2. Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes, etc.	5.000.000	—	4.999.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F		12.500.000	4.999.000
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, etc. . F	1.250.000	300.000	—
	2. Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de protection civile, etc.	2.250.000	—	500.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		300.000	500.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice . . . . . F	500.000	—	—
	7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs) .	61.650.000	—	11.650.000
	8. Frais d'impression de formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice	550.000	—	—
	9. Remboursement à la S.N.C.B., etc. des réquisitoires délivrés, etc. pour la visite des tombes, etc.	175.000	—	25.000
	11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-45, etc.	1.025.000	—	275.000
	13. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	600.000	—	—
	15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique	9.327.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F		—	11.950.000
	Totaux pour la Section I. — Intérieur . . . F		53.529.000	20.249.000
	SECTION II. — FONCTION PUBLIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que des rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) . . . . . F	47.009.000	—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des commissions. Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	3.505.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	635.000	125.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		125.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation. Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	1.305.000	300.000	

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingstoelagen :	25
1.000	—	1.000	2. Buitengewone hulpgelden aan de nieuwe gemeenten tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
1.550.000	—	1.550.000	1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven, enz.	
1.750.000	—	1.750.000	2. Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruike van de diensten voor de burgerlijke bescherming, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
500.000	77.881	577.881	5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.	
50.000.000	—	50.000.000	7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
550.000	5.720	555.720	8. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen.	
150.000	—	150.000	9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. enz. van de reisvorderingen afgeleverd, enz. voor het bezoek aan graven, enz.	
750.000	—	750.000	11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-45, enz.	
600.000	525	600.525	13. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.	
9.327.000	879	9.327.879	15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radiotelefonisch net.	
	85.005		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	6.029.347		**Totalen voor Sectie I. — Binnenlandse Zaken.**	
			SECTIE II. — OPENBAAR AMBT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
47.009.000	6.924	47.015.924	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
3.505.000	322.217	3.827.217	Erelonen van advokaten en geneesheren. Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der commissies. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
760.000	3.365	763.365	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel . .	7
	332.506		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.605.000	—	1.605.000	Water, stoom, gas en electriciteit. Andere verbruiksuitgaven. Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 4. Mobilier et matériel; acquisitions, location	325.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . .	435.000	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle. Services de la Fonction Publique et autres services de l'Etat	1.885.000	800.000	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	25.000	500.000	—
17	Dépenses diverses d'administration (*y compris les frais de réception et les frais de fonctionnement afférents à la mission du Conseiller général aux rapatriés*).	600.000	330.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 3. Traitements et indemnités de stagiaires de première catégorie	10.250.000	4.000.000	—
	4. Revalorisation de la Fonction Publique	4.100.000.000	—	3.850.000.000
	Totaux pour le § 2 . . . F		5.930.000	3.850.000.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		6.055.000	3.850.000.000
	Totaux pour la Section II. — Fonction Publique . . . F		6.055.000	3.850.000.000
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique . . . . . F		59.584.000	3.870.249.000

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE.

SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre des Affaires étrangères . . . . . F	2.686.000	100.000	—
	2. du Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique	4.960.000	900.000	—
	3. du Vice-Premier Ministre	1.420.000	—	—
	4. du Ministre, Adjoint aux Affaires étrangères	2.370.000	—	150.000
	5. (nouveau) du Ministre, chargé des affaires économiques et financières africaines	—	—	—
3	Rémunérations, etc. : 1. Administration centrale	148.692.000	—	1.816.000
	2. Postes diplomatiques, etc.	520.710.000	20.000.000	—
6	Honoraires des avocats, etc. : 1. Administration centrale	1.400.000	480.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	1.300.000	362.000	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	2.060.000	—	750.000
	Totaux pour § 1 . . . F		21.842.000	2.716.000

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, gaz, etc. : 3. Postes diplomatiques, etc.	63.700.000	8.550.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
325.000	2.220	327.220	4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huur.	
435.000	59.034	494.034	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
2.685.000	—	2.685.000	Uitgaven voor beroepsscholing. Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten.	15
525.000	—	525.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
930.000	—	930.000	Diverse bestuursuitgaven (*met inbegrip van de receptiekosten en de werkingskosten in verband met de opdracht van de Adviseur-Generaal bij de repatrianten*).	17
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
14.250.000	—	14.250.000	3. Wedden en vergoedingen van stagiaires van eerste kategorie. gorie.	
250.000.000	—	250.000.000	4. Herwaardering van het Openbaar Ambt.	
	61.254		**Totalen voor § 2.**	
	393.760		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	393.760		**Totalen voor Sectie II. — Openbaar Ambt.**	
	6.423.107		**Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.**	

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN TECHNISCHE BIJSTAND.

SECTIE I — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
2.786.000	—	2.786.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
5.860.000	18.000	5.878.000	2. de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.	
1.420.000	20.000	1.440.000	3. de Vice-Eerste Minister.	
2.220.000	625.000	2.845.000	4. de Minister, Adjunct voor Buitenlandse Zaken	
—	4.000	4.000	5. (nieuw) de Minister, belast met de economische en financiële afrikaanse zaken.	
			Bezoldigingen, enz. :	3
146.876.000	117.000	146.993.000	1. Hoofdbestuur.	
540.710.000	18.115.000	558.825.000	2. Diplomatieke posten, enz.	
			Erelonen van advocaten, enz. :	6
1.880.000	—	1.880.000	1. Hoofdbestuur.	
1.662.000	22.000	1.684.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
1.310.000	—	1.310.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	8
	18.921.000		**Totalen voor § 1.**	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

			Water, stoom, gas, enz. :	
72.250.000	9.427.000	81.677.000	3. Diplomatieke posten, enz.	9

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Administration centrale	15.258.000	—	545.000
	3. Postes diplomatiques, etc. :			
	1° Dépenses d'entretien, etc.	13.000.000	306.000	—
	2° Achat de mobilier, etc.	32.000.000	2.000.000	—
	4. Information, documentation, etc.	6.680.000	320.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	4. Mobilier et matériel, etc.	2.390.000	—	1.000.000
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	1.965.000	—	250.000
	2. Utilisation	1.925.000	—	250.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	5.000.000	—	—
	2. Service extérieur, etc.	40.000.000	—	—
	3. Organismes d'ordre international, etc.	16.000.000	—	500.000
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Dépenses imprévues, etc.	250.000	—	—
	2. Créances arriérées, etc.	10.000.000	4.000.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3. Frais divers résultant du regroupement des services à la Place Poelaert	3.000.000	700.000	—
	4. Dépenses résultant de l'organisation de conférences et réunions internationales au domaine du Val Duchesse, etc.	1.500.000	—	750.000
	5. (nouveau) Dépenses de toute nature, y compris les dommages et intérêts éventuellement dus, résultant de la politique suivie par le Département en vue d'assurer le logement des fonctionnaires des organismes internationaux établis à Bruxelles	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . F		15.876.000	3.295.000
	Totaux pour le Chapitre I . F		37.718.000	6.011.000
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses-Contribution de la Belgique à des organismes internationaux F	246.524.000	—	1.534.000
25	Subventions exceptionnelles :			
	5. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance	8.000.000	2.000.000	—
	8. Subsides éventuels à d'autres organismes	15.000.000	500.000	—
	9. (nouveau) Don aux victimes des inondations dans la République Centrafricaine	—	500.000	—
	10 .(nouveau) Don aux sinistrés du Pakistan	—	1.000.000	—
	11. (nouveau) Don aux sinistrés du Rwanda	—	500.000	—
	12. (nouveau) Don aux sinistrés de Yougoslavie	—	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II F		5.500.000	1.534.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. F	2.000.000	2.000.000	—
	5. Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.			
	2° Transport	850.000	—	—
	6. Frais divers de fonctionnement de l'Agence des approvisionnements	1.100.000	—	1.000.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Dépenses résultant du programme d'information, etc.	2.250.000	—	1.250.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
14.713.000	198.000	14.911.000	2. Hoofdbestuur.	
			3. Diplomatieke posten, enz. :	
13.306.000	2.140.000	15.446.000	1° Onderhoudsuitgaven, enz.	
34.000.000	911.000	34.911.000	2° Aankoop van meubilair, enz.	
7.000.000	—	7.000.000	4. Voorlichting, documentatie, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.390.000	—	1.390.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
1.715.000	—	1.715.000	1. Aankoop.	
1.675.000	133.000	1.808.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
5.000.000	9.000	5.009.000	1. Hoofdbestuur.	
40.000.000	2.600.000	42.600.000	2. Buitenlandse Dienst,enz.	
15.500.000	3.864.000	19.364.000	3. Internationale organismen, enz.	
			Diverse bestuursuitgaven :	17
250.000	8.000	258.000	1. Onvoorziene uitgaven, enz.	
14.000.000	—	14.000.000	2. Achterstallige schuldvorderingen, enz.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
3.700.000	—	3.700.000	3. Allerhande kosten veroorzaakt door het hergroeperen van de diensten aan het Poelaertplein.	
750.000	—	750.000	4. Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties en vergaderingen in het Domein van het Hertoginnedal, enz.	
—	3.470.000	3.470.000	5. (nieuw) Uitgaven van allerlei aard, met inbegrip van de eventueel te betalen schadevergoedingen, voortvloeiend uit de politiek van het departement met het oog op het logeren der ambtenaren van de internationale organismen die te Brussel gevestigd zijn.	
	22.760.000		**Totalen voor § 2.**	
	41.681.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
244.990.000	3.758.000	248.748.000	Diverse toelagen - Bijdragen van België aan internationale organismen.	24
			Uitzonderingstoelagen :	25
10.000.000	—	10.000.000	5. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.	
15.500.000	—	15.500.000	8. Eventuele toelagen aan andere instellingen.	
500.000	—	500.000	9. (nieuw) Gift aan de slachtoffers van de overstromingen in de Centraal Afrikaanse Republiek.	
1.000.000	—	1.000.000	10. (nieuw) Gift aan de geteisterden in Pakistan.	
500.000	—	500.000	11. (nieuw) Gift aan de geteisterden in Rwanda.	
1.000.000	—	1.000.000	12. (nieuw) Gift aan de geteisterden in Joegoslavië.	
	3.758.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
4.000.000	—	4.000.000	1. Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.	
			5. Kosten veroorzaakt door de toepassing van de artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, enz. :	
850.000	9.000	859.000	2° Vervoer.	
100.000	4.000	104.000	6. Allerlei werkingskosten van het Voorradenkantoor.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
1.000.000	—	1.000.000	1. Uitgaven voortspruitende uit het inlichtingsprogramma, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
29	2. Dépenses résultant de l'application des lois du 27 juillet 1961, etc.	500.000.000	67.000.000	—
	3. Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique, etc.	1.000.000	—	1.000.000
	4. (nouveau) Frais de stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		69.000.000	3.250.000
	Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce Extérieur . . F		112.218.000	10.795.000
	SECTION II. — ASSISTANCE TECHNIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 1. Office de la Coopération au développement . . . . F	14.000.000	—	—
	Totaux pour § 1 . . . . F		—	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc.	1.300.000	1.236.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc.	2.667.000	3.583.000	—
11	Publications effectuées par le Département	250.000	—	250.000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles, etc.	200.000	—	200.000
	2. Fournitures de bureau, etc.	500.000	—	150.000
	3. Machines de bureau, etc.	100.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	100.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. : 2. Utilisation	60.000	—	20.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	5.000.000	—	2.500.000
19	Autres dépenses exceptionnelles : 2. (nouveau) Travaux d'aménagement des locaux mis à la disposition de l'Office de la Coopération au développement . . .	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		4.819.000	3.120.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		4.819.000	3.120.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale . . . . . F	73.588.000	—	10.683.000
22	Subventions pour l'enseignement, etc.	234.509.000	24.939.000	—
25	Subventions exceptionnelles : 1. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies, etc.	50.000.000	—	—
	2. Contribution au Fonds spécial des Nations-Unies pour le développement économique	12.500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		24.939.000	10.683.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
567.000.000	—	567.000.000	2. Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, enz.	29
—	—	—	3. Vervoerkosten van het reisgoed van de uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden, enz.	
—	812.000	812.000	4. (nieuw) Verblijfkosten in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden.	
	825.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	46.264.000		**Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.**	
			SECTIE II. — TECHNISCHE BIJSTAND.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
14.000.000	4.000	14.004.000	Bezoldigingen, enz. : 1. Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.	3
	4.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
2.536.000	165.000	2.701.000	Water, stoom, gas, enz.	9
6.250.000	256.000	6.506.000	Onderhoudsuitgaven, enz.	10
—	—	—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
—	44.000	44.000	1. Brandstoffen, enz.	
350.000	3.000	353.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
100.000	2.000	102.000	3. Bureaumachines, enz.	
100.000	30.000	130.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
40.000	—	40.000	2. Gebruik.	
2.500.000	31.000	2.531.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	1.800.000	1.800.000	2. (nieuw) Inrichtingswerken der lokalen ter beschikking gesteld van de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.	
	2.331.000		**Totalen voor § 2.**	
	2.335.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
62.905.000	7.000.000	69.905.000	Toelagen voor sociale voorzorg	21
259.448.000	—	259.448.000	Toelagen voor het onderwijs, enz.	22
			Uitzonderingstoelagen :	25
50.000.000	40.000.000	90.000.000	1. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma voor technische hulp der Verenigde Naties, enz.	
12.500.000	10.000.000	22.500.000	2. Bijdrage in het Speciaal Fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling.	
	57.000.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en voie de développement ainsi que dans les frais de voyages et soins médicaux. *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux agents de l'Administration d'Afrique et aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique*	624.654.000	—	25.000.000
	2. Bourses d'études et de stages, etc.	182.080.000	—	—
	4. Rémunérations des experts juniors, etc.	35.000.000	—	25.000.000
	5. Aide technique au Rwanda et au Burundi	140.000.000	62.000.000	—
	6. (nouveau) Remboursement au Trésor de la République du Congo des frais de gestion des offices douaniers congolais en Belgique (assistance technique et collaboration).	—	7.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Emigration : frais de voyage et d'installation à l'étranger d'émigrants belges (y compris les dépenses relatives à la préparation et à la documentation des émigrants : avances sur achats de terres et d'équipements, etc. *ainsi que l'octroi d'allocations d'études pour les années* 1962 *et* 1963 *aux enfants belges dont un des parents ou le tuteur est établi au Brésil, au sein de la Société coopérative Agricole Belgo-Brésilienne à Botucatu*)	10.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		69.000.000	50.000.000
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique		98.758.000	63.803.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance technique . . . F		210.976.000	74.598.000
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre .	994.000	394.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	129.200.000	5.084.000	—
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	5.241.955.000	407.652.000	—
	3. Force aérienne	1.807.462.000	109.415.000	—
	4. Force navale	339.987.000	8.215.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	3. Force aérienne	26.226.000	2.220.000	—
	4. Force navale	332.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	72.967.000	16.000.000	—
	3. Force aérienne	70.356.000	—	—
	Totaux pour le § 1. . . . F		548.980.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc. :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	850.673.000	61.746.000	—
	3. Force aérienne, etc.	912.441.000	—	162.017.000
	4. Force navale	54.786.000	3.599.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
599.654.000	—	599.654.000	1. Tussenkomst in de bezoldigingen der personeelsleden ter beschikking gesteld van de ontwikkelingslanden, alsook in de reiskosten en de geneeskundige zorgen. *Terugbetaling der kosten van medische zorgen toegediend in Europa aan de agenten van het Bestuur in Afrika en aan de Belgische en Luxemburgse missionnarissen van Afrika.*	
182.080.000	2.644.000	184.724.000	2. Studie- en stagebeurzen, enz.	
10.000.000	—	10.000.000	4. Bezoldigingen der experts juniors, enz.	
202.000.000	—	202.000.000	5. Technische hulp aan Rwanda en aan Burundi.	
7.000.000	—	7.000.000	6. (nieuw) Terugbetaling aan de Schatkist van de Republiek Congo van de werkingskosten der congolese douanediensten in België (technische bijstand en samenwerking).	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
10.000.000	—	10.000.000	1. Uitwijking : Reis- en installatiekosten in het buitenland van Belgische uitwijkelingen (met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voorbereiding en de documentatie der uitwijkelingen, voorschotten op aankoop van gronden en toerustingen, enz. *alsmede van de toekenning van studietoelagen voor* 1962 *en* 1963 *aan Belgische kinderen waarvan één der ouders of de voogd in Brazilië gevestigd is en deel uitmaakt van de Samenwerkende Belgisch-Braziliaanse Landbouwmaatschappij te Botucatu*).	
	2.644.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	61.979.000		**Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.**	
	108.243.000		**Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.**	
			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.388.000	—	1.388.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
134.284.000	—	134.284.000	1. Hoofdbestuur.	
5.649.607.000	47.000	5.649.654.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
1.916.877.000	6.000	1.916.883.000	3. Luchtmacht.	
348.202.000	—	348.202.000	4. Zeemacht.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
28.446.000	—	28.446.000	3. Luchtmacht.	
332.000	102.000	434.000	4. Zeemacht.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel :	7
88.967.000	16.000	88.983.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
70.356.000	4.000	70.360.000	3. Luchtmacht.	
	175.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz. :	9
912.419.000	484.000	912.903.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
750.424.000	3.284.000	753.708.000	3. Luchtmacht, enz.	
58.385.000	1.000	58.386.000	4. Zeemacht.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Locaux, mobilier, matériel, machines et équipements divers : entretien et renouvellement, etc. :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	344.790.000	—	2.000.000
	3. Force aérienne	693.598.000	30.500.000	—
	(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à imputer à charge du crédit prévu pour les exercices 1962 et antérieurs des dépenses d'un montant de 54.000.000 de F se rapportant à des créances relatives aux exercices antérieurs mais déjà liquidées à charge du crédit de l'exercice en cours en application de l'article 9 de la loi de budget.)			
	4. Force navale	82.805.000	16.000.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	593.877.000	—	20.000.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	238.405.000	12.613.000	—
	3. Force aérienne	108.551.000	—	—
	4. Force navale	17.258.000	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle, etc. :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	35.533.000	—	832.000
	3. Force aérienne	55.745.000	11.148.000	—
	4. Force navale	1.000.000	1.048.000	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.	29.010.000	7.000.000	—
17	Dépenses diverses d'administration, etc. :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	56.723.000	—	309.000
	3. Force aérienne	8.026.000	—	2.002.000
	4. Force navale	6.575.000	309.000	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	1 *(nouv.)*. Administration centrale.	—	525.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . F		144.488.000	187.160.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . F		693.468.000	187.160.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie, etc.	30.879.000	2.385.000	—
	3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée	34.086.000	3.269.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		5.654.000	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	2. Force terrestre, Ecoles, etc..	103.150.000	—	—
	3. Force aérienne	46.200.000	10.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . F		10.000.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale, etc.	25.000.000	5.000.000	—
	4. Soins médicaux et pharmaceutiques aux titulaires de la carte du feu, etc.	29.000.000	8.615.000	—
	5. Intervention de la Défense Nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines	12.000.000	—	12.000.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerustingen : onderhoud en vernieuwing, enz. :	10
342.790.000	885.000	343.675.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
724.098.000	54.853.000	778.951.000	3. Luchtmacht.	
			De Minister van Landsverdediging wordt ertoe gemachtigd op het krediet voorzien voor de dienstjaren 1962 *en vorige, uitgaven aan te rekenen ten belope van* 54.000.000 *F, die betrekking hebben op schuldvorderingen betreffende voorafgaande dienstjaren maar die reeds vereffend werden ten bezware van het krediet van het lopend dienstjaar bij toepassing van het artikel* 9 *van de begrotingswet.*)	
98.805.000	3.000	98.808.000	4. Zeemacht.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
573.877.000	4.071.000	577.948.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
251.018.000	85.000	251.103.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
108.551.000	23.000	108.574.000	3. Luchtmacht.	
17.258.000	5.000	17.263.000	4. Zeemacht.	
			Uitgaven voor beroepsscholing, enz. :	15
34.701.000	2.140.000	36.841.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
66.893.000	16.000	66.909.000	3. Luchtmacht.	
2.048.000	20.000	2.068.000	4. Zeemacht.	
36.010.000	—	36.010.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
			Diverse bestuursuitgaven, enz. :	17
56.414.000	—	56.414.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
6.024.000	—	6.024.000	3. Luchtmacht.	
6.884.000	1.000	6.885.000	4. Zeemacht.	
525.000	—	525.000	Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : 1 (*nieuw*). Hoofdbestuur.	18
	65.871.000		**Totalen voor § 2.**	
	66.046.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
33.264.000	—	33.264.000	1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht, enz.	
37.355.000	—	37.355.000	3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
103.150.000	96.000	103.246.000	2. Landmacht, Scholen, enz.	
56.200.000	339.000	56.539.000	3. Luchtmacht.	
	435.000		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
30.000.000	26.000.000	56.000.000	3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid, enz.	
37.615.000	—	37.615.000	4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.	
			5. Tussenkomst van Landsverdediging in de financiering van de uitbatingsuitgaven van het Midden-Europa pijpleidingennet.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
28	9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges, etc. : rémunérations et indemnités	605.343.000	14.337.000	—
	10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges, etc. : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	675.965.000	—	78.789.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		27.952.000	90.789.000
	Totaux pour le Ministère de la Défense nationale . F		737.074.000	277.949.000
	GENDARMERIE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . F	1.405.645.000	238.000.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .	119.432.000	11.367.000	—
	Totaux pour le § 1 . . F		249.367.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	20.828.000	2.500.000	—
10	Locaux, mobilier, matériel, machines, etc.	18.859.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles solides et liquides	8.200.000	1.750.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : 2. Utilisation	30.347.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	20.656.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . F		4.250.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		253.617.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Dépenses résultant du stationnement de forces belges, etc. F	2.750.000	250.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		250.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie . . . . . F		253.867.000	—
	MINISTERE DE L'AGRICULTURE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 1. Administration centrale . . . . . F	79.308.000	4.500.000	—
	2. Services extérieurs	270.693.000	16.710.000	—
6	Honoraires, etc. : 2. Services extérieurs	5.061.000	28.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
619.680.000	—	619.680.000	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz. : bezoldigingen en vergoedingen.	28
597.176.000	20.000	597.196.000	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz. : uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
	26.020.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	92.501.000		**Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.**	
			RIJKSWACHT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.643.645.000	—	1.643.645.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3
130.799.000	—	130.799.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	—		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
23.328.000	1.400.000	24.728.000	Water, stoom, gas, enz.	9
18.859.000	1.000	18.860.000	Lokalen, meubilair, materieel, machines, enz.	10
9.950.000	2.500.000	12.450.000	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	12
30.347.000	48.000	30.395.000	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 2. Gebruik.	13
20.656.000	4.000	20.660.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
	3.953.000		**Totalen voor § 2.**	
	3.953.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
3.000.000	57.000	3.057.000	Lopende uitgaven : 1. Uitgaven voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz.	28
	57.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	4.010.000		**Totalen voor de Rijkswacht.**	
			MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
83.808.000	210.000	84.018.000	Bezoldigingen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	3
287.403.000	344.000	287.747.000	2. Buitendiensten	
5.089.000	52.000	5.141.000	Erelonen, enz. : 2. Buitendiensten.	6

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	205.000	28.000	—
	2. Services extérieurs	10.092.000	889.000	—
	Totaux pour le § 1. . . . F		22.155.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Services extérieurs	10.807.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.176.000	—	10.000
	2. Services extérieurs	28.094.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	7.815.000	—	14.000
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Utilisation	2.825.000	—	15.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	2.892.000	—	3.000
	2. Services extérieurs	22.470.000	—	31.000
16	Contentieux, etc.	1.500.000	4.000.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . F		4.000.000	73.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		26.155.000	73.000.
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	3. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :			
	1° Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre, etc. . . . . F	136.636.000	—	1.280.000
23	Subventions pour travaux :			
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
	2° Subventions pour jardins d'essai	1.825.000	8.300.000	—
	3° Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	4.390.000	—	—
	3. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :			
	1° (*nouv.*) Subside à l'Office National du Lait et de ses dérivés pour le contrôle du commerce du beurre	—	1.000.000	—
24	Subventions diverses :			
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
	3° Chambres et sociétés provinciales d'agriculture, etc. . .	1.695.000	1.000.000	—
	5. Administration des Services économiques :			
	2° (*nouv.*) Subsides à des organismes intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	—	10.000.000	—
	3° (*nouv.*) Plan d'assainissement de la viticulture, adapté aux situations nouvelles créées par le Marché Commun (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	—	15.000.000	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	3. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :			
	1° (*nouv.*) Intervention dans la campagne pour la protection de l'Europe contre les virus exotiques — achat de vaccin antiaphteux	—	1.280.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		36.580.000	1.280.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
233.000	17.000	250.000	1. Hoofdbestuur.	
10.981.000	407.000	11.388.000	2. Buitendiensten.	
	1.030.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
10.807.000	283.000	11.090.000	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.166.000	17.000	2.183.000	1. Hoofdbestuur.	
28.094.000	4.000	28.098.000	2. Buitendiensten.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
7.801.000	14.000	7.815.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2.810.000	15.000	2.825.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
2.889.000	3.000	2.892.000	1. Hoofdbestuur.	
22.439.000	31.000	22.470.000	2. Buitendiensten.	
5.500.000	—	5.500.000	Geschillen, enz.	16
	367.000		**Totalen voor § 2.**	
	1.397.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
135.356.000	13.000	135.369.000	1° Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel, enz.	
			Toelagen voor werken :	23
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
10.125.000	—	10.125.000	2° Toelagen voor proeftuinen.	
4.390.000	1.000	4.391.000	3° Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.	
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
1.000.000	—	1.000.000	1° (*nieuw*) Toelage aan de Nationale Zuiveldienst voor de controle op de handel in boter.	
			Diverse toelagen :	24
			2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
2.695.000	—	2.695.000	3° Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, enz.	
			5. Bestuur der Economische Diensten :	
			2° (*nieuw*) Toelagen aan intercoöperatieve en andere instellingen ter bevordering van de commercialisatie der landbouwproducten (Toelagen te storten in het Landbouwfonds	
10.000.000	—	10.000.000	bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
			3° (*nieuw*) Saneringsplan van de druiventeelt, aangepast aan de nieuwe toestanden geschapen door de Gemeenschappelijke Markt (Toelagen te storten in het Landbouwfonds bij	
15.000.000	—	15.000.000	beslissing van de Minister van Landbouw).	
			Uitzonderingstoelagen :	25
			3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
			1° (*nieuw*) Tussenkomst in de maatregelen voor de bescherming van Europa tegen de exotische virussen — aankoop	
1.280.000	—	1.280.000	van entstof tegen mond- en klauwzeer.	
	14.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
	1° Essais et démonstrations agricoles, etc. . . . . F	2.075.000	3.000.000	—
	5° Essais en vue de l'agréation de nouvelles variétés agricoles et horticoles, etc..	7.249.000	1.360.000	—
	3. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :			
	1° Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques .	1.900.000	—	—
	4. Administration de la Recherche agronomique :			
	2° Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.	37.500.000	—	9.000
	5. Administration des Services économiques :			
	2° Institut économique agricole — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	4.140.000	7.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . F		11.860.000	9.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :			
	2° Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles, etc. . . . . F	3.120.000	700.000	—
	6° Matériel audio-visuel, etc.	700.000	—	17.000
	3. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire :			
	1° Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.	39.197.000	1.800.000	—
	2° Inspection vétérinaire : achat et transport de tuberculine, etc.	5.875.000	6.000.000	—
	4° Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties	160.000	40.000	—
	8° (*nouv.*) Prix d'honneur à des manifestations en faveur de la qualité du lait	—	10.000	—
	5. Administration des Services économiques :			
	9° Participation du Département à des foires, concours et expositions à l'étranger, etc.	5.500.000	10.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		18.550.000	17.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F		93.145.000	1.379.000

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	311.400.000	2.700.000	—
	2. Services extérieurs	70.300.000	2.300.000	—
6	Honoraires des avocats, etc.	5.085.000	—	385.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	4.012.000	—	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	2.360.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		5.000.000	385.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
5.075.000	—	5.075.000	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw : 1° Landbouwproeven en -demonstraties, enz.	
8.609.000	—	8.609.000	5° Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van land- en tuinbouwsoorten, enz.	
1.900.000	109.000	2.009.000	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst : 1° Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk.	
37.491.000	9.000	37.500.000	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek : 2° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.	
11.640.000	—	11.640.000	5. Bestuur der Economische Diensten : 2° Landbouweconomisch Instituut — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	
	118.000		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
3.820.000	—	3.820.000	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw : 2° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	
683.000	17.000	700.000	6° Audio-visueel materieel, enz.	
40.997.000	110.000	41.107.000	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst : 1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	
11.875.000	4.000	11.879.000	2° Diergeneeskundige inspectie : aankoop en vervoer van tuberculine, enz.	
200.000	—	200.000	4° Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten.	
10.000	—	10.000	8° (*nieuw*) Ereprijs voor manifestaties ten gunste van de melkkwaliteit.	
15.500.000	52.000	15.552.000	5. Bestuur der Economische Diensten : 9° Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen in het buitenland, enz.	
	183.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	1.712.000		**Totalen voor het Ministerie van Landbouw.**	

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
314.100.000	97.238	314.197.238	1. Hoofdbestuur.	
72.600.000	43.110	72.643.110	2. Buitendiensten.	
4.700.000	—	4.700.000	Erelonen van advokaten, enz.	6
			Toelagen en vergoedingen, enz. :	7
4.012.000	651.000	4.663.000	1. Hoofdbestuur.	
2.360.000	33.203	2.393.203	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	8
	824.551		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	8.251.000	—	251.000
	2. Services extérieurs	1.075.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	21.641.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.	12.240.000	—	—
	3. Machines de bureau, etc.	2.025.000	—	300.000
	4. Mobilier et matériel, etc.	1.260.000	—	50.000
	5. Habillement	228.000	—	18.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	6.375.000	—	—
	2. Services extérieurs	9.300.000	—	150.000
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	265.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	16.395.000	—	5.300.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais à résulter du déménagement, etc.	150.000	1.000.000	—
	3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique, etc. .	716.000	90.000	—
	4. Recensement général de l'Agriculture, etc.	145.800.000	—	4.000.000
	5. Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique. .	1.475.000	—	600.000
	Totaux pour le § 2 . . . . F		1.090.000	10.669.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		6.090.000	11.054.000
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre, etc. . . . . F	30.000	—	—
	9. A l'Institut National des Mines	3.873.000	1.046.000	—
	12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :			
	B. 1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), etc.	200.000.000	32.000.000	—
	2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, etc.	103.300.000	—	1.600.000
	C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche nucléaire, etc.	40.250.000	150.000	—
24	Subventions diverses :			
	1. Au Conseil central de l'Economie, etc.	22.700.000	—	1.200.000
	9. Au Comité International de Métrologie légale	60.000	—	10.000
	11. Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement	14.480.000	1.165.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		34.361.000	2.810.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Manifestations économiques, etc. . . . . F	4.500.000	—	—
	2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement, etc.	3.500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie . . . . . F		40.451.000	13.864.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
8.000.000	24.348	8.024.348	1. Hoofdbestuur.	
1.075.000	35	1.075.035	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
21.641.000	5.229	21.646.229	1. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
12.240.000	2.428	12.242.428	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
1.725.000	—	1.725.000	3. Bureaumachines, enz.	
1.210.000	—	1.210.000	4. Meubilair en materieel, enz.	
210.000	—	210.000	5. Kleding.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
6.375.000	681	6.375.681	1. Hoofdbestuur.	
9.150.000	5.531	9.155.531	2. Buitendiensten.	
265.000	1.135.000	1.400.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
11.095.000	—	11.095.000	1. Vaste diensten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.150.000	—	1.150.000	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing, enz.	
806.000	21.850	827.850	3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie, enz.	
141.800.000	351.200	142.151.200	4. Algemene Landbouwtelling, enz.	
875.000	—	875.000	5. Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België.	
	1.546.302		**Totalen voor § 2.**	
	2.370.853		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard.:	20
30.000	12.000	42.000	4. Toelagen met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten, enz.	
4.919.000	—	4.919.000	9. Aan het Nationaal Mijninstituut.	
			12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	
			B. 1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), enz.	
232.000.000	—	232.000.000		
			2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie, enz.	
101.700.000	—	101.700.000		
			C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor	
40.400.000	—	40.400.000	Kernonderzoek, enz.	
			Diverse toelagen :	24
21.500.000	—	21.500.000	1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, enz.	
50.000	—	50.000	9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.	
15.645.000	550.000	16.195.000	11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
	562.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
4.500.000	903	4.500.903	1. Economische manifestaties enz.	
3.500.000	2.101	3.502.101	2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging, enz.	
	3.004		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	2.935.857		**Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken en Energie.**	

Art	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	3.450.000	250.000	—
3	Rémunérations du personnel actif, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	34.800.000	4.000.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	4.500.000	—	100.000
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	150.000	95.000	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	80.000	18.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . F		4.363.000	100.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	1.800.000	280.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.	850.000	650.000	—
	4. Mobilier, etc.	250.000	—	—
	5. Habillement	60.000	—	—
	6. Produits d'entretien	90.000	50.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	1.755.000	—	—
16	Contentieux, etc.	100.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Administration centrale	200.000	226.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		1.206.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		5.569.000	100.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Intervention en faveur des Classes Moyennes, etc. . . F	20.000	10.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		10.000	—
	Totaux pour le Ministère des Classes moyennes F		5.579.000	100.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

3.700.000	6.588	3.706.588	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
38.800.000	472.556	39.272.556	1. Hoofdbestuur.	
4.400.000	—	4.400.000	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
245.000	11.100	256.100	1. Hoofdbestuur.	
98.000	—	98.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	8
	490.244		**Totalen voor § 1.**	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.080.000	6.761	2.086.761	1. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.500.000	—	1.500.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
250 000	19	250.019	4. Meubilair, enz.	
60.000	1.100	61.100	5. Kleding.	
140.000	—	140.000	6. Onderhoudsprodukten.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
1.755.000	38.578	1.793.578	1. Hoofdbestuur.	
100.000	5.983	105.983	Geschillen, enz.	16
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
426.000	—	426.000	1. Hoofdbestuur.	
	52.441		**Totalen voor § 2.**	
	542.685		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.

			Lopende uitgaven :	28
30.000	—	30.000	1. Tussenkomst ten voordele van de Middenstand, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	542.685		**Totalen voor het Ministerie van Middenstand.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*

MINISTERE DES COMMUNICATIONS. ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

SECTION I. — CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITE : TRANSPORTS, TOURISME, AERONAUTIQUE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités, etc.	F	1.442.000	108.000	—
3	Rémunérations, etc.		55.851.000	5.500.000	—
6	Honoraires, etc.		190.000	140.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.		404.000	137.000	—
	Totaux pour le § 1 . . .	F		5.885.000	—

§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

9	Eau, vapeur, gaz, etc.	F	2.588.000	660.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.		1.906.000	200.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles, solide et liquide		425.000	35.000	—
17	Dépenses diverses d'administration, etc.		172.000	80.000	—
	Totaux pour le § 2 . . .	F		975.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . .	F		6.860.000	—

Chapitre II. — Subventions.

20	Subventions à caractère économique : 1. Commissariat général au Tourisme	F	18.575.000	—	2.000.000
	2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.		108.000.000	—	9.000.000
24	Subventions diverses (cotisations et participations) : 4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes		6.000.000	16.100.000	—
	6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. : a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges . . .		125.000.000	3.467.000	—
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux . .		50.000.000	1.387.000	—
	9. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges etc. (rémunérations et pensions)		205.950.000	1.403.000	—
	11. Prise en charge par l'Etat des intérêts (*y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues*) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire		287.600.000	—	—
	12. Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. (équilibre du compte d'exploitation) .		—	1.083.400.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			DEEL I. — VERKEERSWEZEN.	
			SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN : VERVOER, TOERISME, LUCHTVAART.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.550.000	—	1.550.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
61.351.000	64.400	61.415.400	Bezoldigingen, enz.	3
330.000	—	330.000	Erelonen, enz.	6
541.000	36.800	577.800	Allerhande toelagen, enz.	7
	101.200		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
3.248.000	—	3.248.000	Water, stoom, gas, enz.	9
2.106.000	3.800	2.109.800	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
460.000	1.600	461.600	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	12
252.000	—	252.000	Diverse bestuursuitgaven, enz.	17
	5.400		**Totalen voor § 2.**	
	106.600		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
16.575.000	—	16.575.000	1. Commissariaat generaal voor Toerisme.	
99.000.000	—	99.000.000	2. Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
22.100.000	—	22.100.000	4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.	
			6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. :	
128.467.000	—	128.467.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
51.387.000	—	51.387.000	b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
207.353.000	—	207.353.000	9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen enz. (bezoldigingen en pensioenen).	
287.600.000	267.000	287.867.000	11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten (*de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke posten inbegrepen*) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de electrificering van het spoorwegnet.	
1.083.400.000	—	1.083.400.000	12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (evenwicht van de exploitatierekening).	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
24				
	15. Quote part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol», etc.	14.000.000	—	2.500.000
	17. (nouveau) Intervention complémentaire de l'Etat en vue de réduire le déficit cumulé à fin 1962 du compte d'exploitation de la Société Nationale des Chemins de fer belges . . .	—	—	—
	18. (nouveau) Intervention de l'Etat dans la charge (à fixer par arrêté royal) résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunnales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en vue du financement des programmes de modernisation et de rationalisation des diverses exploitations en cause	—	1.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		1.107.257.000	13.500.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, etc. . . . . F	45.000.000	—	3.000.000
	4. Office de la Circulation routière : Plaques, etc.	8.700.000	—	500.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	3. (nouveau) Indemnité à payer au Service des Séquestres ensuite de la réquisition en 1945 de matériel pour le compte de l'Administration de l'Aéronautique. (Le solde que laissera ce crédit à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice suivant).	—	1.700.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		1.700.000	3.500.000
	Totaux pour la Section I. — Services d'autorité . . . F		1.115.817.000	17.000.000
	SECTION II. — ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. . . . . F	294.089.000	29.302.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	14.184.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		29.302.000	
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	1.399.000	100.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	1.100.000	127.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	1.300.000	125.000	—
	5. Habillement	1.100.000	250.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	7.128.000	830.000	—
18	Achat en premier équipement, etc.	350.000	60.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		1.492.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		30.794.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
				24
11.500.000	—	11.500.000	15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol», enz.	
—	100.000.000	100.000.000	17. (nieuw) Aanvullende tussenkomst van de Staat ten einde het op einde 1962 gecumuleerd tekort van de exploitatierekening van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te verminderen.	
1.500.000	—	1.500.000	18. (nieuw). Tussenkomst van de Staat in de interestenlast (te bepalen bij koninklijk besluit) van leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut met het oog op de financiering van de programma's van modernisering en rationalisering van de onderscheiden belanghebbende exploitaties.	
	100.267.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
42.000.000	378.800	42.378.000	2. Commissariaat-generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, enz.	
8.200.000	—	8.200.000	4. Dienst van het Wegverkeer : autoplaten, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
1.700.000	—	1.700.000	3. (nieuw). Vergoeding te betalen aan de Dienst van het Sekwester ingevolge de opeising in 1945 van materieel voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart. (Het saldo dat op dit krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar zal kunnen overgedragen worden op het volgend dienstjaar).	
	378.800		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	100.752.400		**Totalen voor Sectie I. — Autoriteitsdiensten.**	
			SECTIE II. — BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
323.391.000	8.523.000	331.914.000	Bezoldigingen, enz.	3
14.184.000	1.200.000	15.384.000	Allerhande toelagen, enz.	7
	9.723.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.499.000	900	1.499.900	Water, stoom, gas, enz.	9
1.227.000	1.400	1.228.400	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.425.000	35.300	1.460.300	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.350.000	175.000	1.525.000	5. Kleding.	
7.958.000	338.000	8.296.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
410.000	6.800	416.800	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
	557.400		**Totalen voor § 2.**	
	10.280.400		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts, etc. . . . . F	50.000.000	—	8.000.000
	4. Subvention à l'Office Régulateur de la Navigation intérieure, etc	52.000.000	—	18.000.000
	5. Subvention à l'Office Régulateur de la Navigation intérieure, etc	10.000.000	—	500.000
	6. Octroi de primes de démolition, etc.	5.000.000	—	1.500.000
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.)	300.000	—	130.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		—	28.130.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Matériel, exploitation, etc. . . . . F	103.500.000	6.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		6.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure. . . . . F		36.794.000	28.130.000
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. . . . . F	14.978.000	113.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Marine et Navigation intérieure	288.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		113.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	530.000	25.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		25.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		138.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subvention pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis » . . . . . F	3.522.000	80.000	—
	2. Subvention aux écoles d'enseignement maritime.	7.920.000	—	240.000
	3. Bourses d'études, prix et primes, etc.	800.000	—	120.000
	4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.	10.000.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		80.000	1.360.000
	Totaux pour la Section III . . . . . F		218.000	1.360.000
	Totaux pour la Partie I. — Communications. . F		1.152.829.000	46.490.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	
42.000.000	—	42.000.000	1. Tussenkomst van de Staat in de interesten, enz.	20
34.000.000	—	34.000.000	4. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, enz.	
9.500.000	—	9.500.000	5. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, enz.	
3.500.000	—	3.500.000	6. Toekenning van sloopprémies, enz.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
170.000	—	170.000	2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
109.500.000	300	109.500.300	1. Materieel, exploitatie, enz.	
	300		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	10.280.700		**Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart**	
			SECTIE III. — ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
15.091.000	62.000	15.153.000	Bezoldigingen, enz.	3
			Allerhande toelagen, enz. :	
288.000	33.000	321.000	1. Zeewezen en Binnenvaart.	7
	95.000		**Totalen voor § 1.**	
			§2 . — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
555.000	100	555.100	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
	100		**Totalen voor § 2.**	
	95.100		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz.	22
3.602.000	46.000	3.648.000	1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
7.680.000	—	7.680.000	2. Toelage aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	
680.000	—	680.000	3. Studiebeurzen, prijzen en premiën, enz.	
9.000.000	—	9.000.000	4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool, enz.	
	46.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
	141.100		**Totalen voor Sectie III.**	
	111.174.200		**Totalen voor Deel I. — Verkeerswezen.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	PARTIE II. — POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	SECTION V. — POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités, etc. . . . . F	702.000	98.000	—
3	Rémunérations, etc.	3.282.975.000	282.117.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	101.984.000	11.274.000	—
8	Allocations et dépenses de service social	24.640.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		293.489.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	1.465.000	30.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.120.000	615.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide	16.000.000	5.000.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	51.000.000	3.600.000	—
	6. Produits d'entretien	2.700.000	—	700.000
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation	894.000	—	10.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc.	99.021.000	20.509.000	—
15	Dépenses de formation professionnelle, etc.	3.000.000	—	—
16	Contentieux, etc.	3.000.000	3.000.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.	8.972.000	200.000	—
18	Achat en premier équipement, etc.	25.930.000	—	3.350.000
	Totaux pour le § 2 . . . F		32.954.000	4.060.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		326.443.000	4.060.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	— Exploitation, matériel, transport, etc..	361.965.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Etudes, expérimentations, etc.	700.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		500.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . F		326.943.000	4.060.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			DEEL II. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			SECTIE V. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
800.000	—	800.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
3.565.092.000	1.979.000	3.567.071.000	Bezoldigingen, enz.	3
113.258.000	8.170.000	121.428.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
24.640.000	750.000	25.390.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . . .	8
	10.899.000		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.495.000	—	1.495.000	Water, stoom, gas, enz.	9
2.735.000	65.000	2.800.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
21.000.000	1.620.000	22.620.000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
54.600.000	—	54.600.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.
2.000.000	—	2.000.000	6. Onderhoudsprodukten.
			Motorvoertuigen, enz. :	13
884.000	—	884.000	2. Gebruik.
119.530.000	8.367.000	127.897.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	14
3.000.000	5.000	3.005.000	Uitgaven voor beroepsopleiding, enz.	15
6.000.000	—	6.000.000	Geschillen, enz.	16
			Diverse bestuursuitgaven :	17
9.172.000	—	9.172.000	2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.
22.580.000	—	22.580.000	Aankoop voor eerste uitrusting, enz.	18
	10.057.000		**Totalen voor § 2.**	
	20.956.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
361.965.000	1.384.000	363.349.000	Exploitatie, materieel, vervoer, enz.	
1.200.000	—	1.200.000	Uitzonderingsuitgaven : 1. Studies, proefnemingen, enz.	29
	1.384.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	22.340.000		**Totalen voor deel II. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	PARTIE III. — SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	SECTION VI. — SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. . . . . F	24.270.000	1.452.000	—
6	Honoraires, etc.	1.225.000	128.000	—
7	Allocations et indemnités, etc.	100.000	11.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		1.591.000	
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . . F	2.546.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles solide et liquide	190.000	40.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		40.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		1.631.000	—
	Totaux pour la Section VI . . . . F		1.631.000	—
	Totaux pour la Partie III . . . . . F		1.631.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications et P.T.T. . F		1.481.403.000	50.550.000
	MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.			
	Chapitre Ier. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	1.865.000	173.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	246.000.000	13.131.000	—
	2. Administration des Routes	312.500.000	27.067.000	—
	3. Administration des Voies hydrauliques	227.272.000	12.325.000	—
	4. Administration des Bâtiments	114.230.000	7.705.000	—
	5. Administration de l'Urbanisme	40.782.000	2.395.000	—
	6. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat	1.058.000	180.000	—
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.671.000	400.000	—
	8. Reconstruction	61.687.000	—	2.000.000
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	2.833.000	—	—
	2. Services extérieurs	3.572.000	—	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.

DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE VI. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

25.722.000	—	25.722.000	Bezoldigingen, enz.	3
1.353.000	—	1.353.000	Erelonen, enz.	6
111.000	5.200	116.200	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	5.200		**Totalen voor § 1.**	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

2.546.000	6.700	2.552.700	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	10
230.000	36.200	266.200	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 2. Vaste en vloeibare brandstoffen.	12
	42.900		**Totalen voor § 2.**	
	48.100		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	48.100		**Totalen voor Sectie VI.**	
	48.100		**Totalen voor Deel III.**	
	133.562.300		**Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen en P.T.T.**	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

2.038.000	186.705	2.224.705	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
259.131.000	180.000	259.311.000	1. Hoofdbestuur.	
339.567.000	305.000	339.872.000	2. Bestuur der Wegen.	
239.597.000	220.000	239.817.000	3. Bestuur der Waterwegen.	
121.935.000	165.000	122.100.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
43.177.000	10.000	43.187.000	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.238 000	3.290	1.241.290	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
3.071.000	—	3 071.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
59.687.000	130.000	59.817.000	8. Wederopbouw.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
2.833.000	15.434	2.848.434	1. Hoofdbestuur.	
3.572.000	106.490	3.678.490	2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	2.805.000	125.000	—
	2. Services extérieurs	10.845.000	7.865.200	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		71.366.200	2.000.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration centrale, etc. . . . . F	6.140.000	—	—
	2. Services extérieurs, etc.	10.872.000	100.000	—
	3. Locations pour les divers départements, etc.	225.000.000	—	15.000.000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	14.410.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	10.491.000	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	4.114.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. Achat	3.835.000	—	—
	2. Utilisation	8.530.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	8.650.000	1.000.000	—
	2. Services extérieurs	17.470.000	950.000	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. :			
	1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit, etc.	1.250.000	400.000	—
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	5.500.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		2.450.000	15.000.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		73.816.200	17.000.000
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut . . . . . F	35.875.000	875.000	—
24	Subventions diverses :			
	1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique, etc.	120.000.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		875.000	2.000.000
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien ordinaire des routes, etc. . . . . F	940.000.000	—	25.000.000
	2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, etc. . . .	203.000.000	25.000.000	—
	4. Entretien ordinaire de la côte, etc.	395.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . F		25.000.000	25.000.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc. . . F	4.400.000	—	—
	6. Affiliation à divers organismes	195.000	—	—
	7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc.	5.000.000	—	4.500.000
	9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc. .	6.000.000	—	5.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	9.500.000
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics. . . . F		99.691.200	53.500.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
2.930.000	11.059	2.941.059	1. Hoofdbestuur.	
18.710.200	3.380.418	22.090.618	2. Buitendiensten.	
	4.713.396		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
6.140.000	25	6.140.025	1. Hoofdbestuur, enz.	
10.972.000	8.508	10.980.508	2. Buitendiensten, enz.	
210.000.000	—	210.000.000	3. Huur voor de verschillende departementen, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
14.410.000	2.259.555	16.669.555	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
10.491.000	23.768	10.514.768	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
4.114.000	24.450	4.138.450	4. Meubilair en materieel, enz.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
3.835.000	3.500	3.838.500	1. Aankoop.	
8.530.000	415.216	8.945.216	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
9.650.000	259.405	9.909.405	1. Hoofdbestuur.	
18.420.000	977.775	19.397.775	2. Buitendiensten.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. :	16
1.650.000	—	1.650.000	1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbenden, enz.	
5.500.000	2.000.000	7.500.000	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat, enz.	
	5.972.202		**Totalen voor § 2.**	
	10.685.598		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
36.750.000	364.583	37.114.583	1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	
			Diverse toelagen :	24
118.000.000	—	118.000.000	1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.	
	364.583		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
915.000.000	—	915.000.000	1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.	
228.000.000	659.484	228.659.484	2. Gebouwen behorende aan of gehuurd door de Staat, enz.	
395.000.000	242.354	395.242.354	4. Gewoon onderhoud der kust, enz.	
	901.838		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
4.400.000	94.943	4.494.943	1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen, enz.	
195.000	500	195.500	6. Toetreding tot verschillende organismen.	
500.000	—	500.000	7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten, enz.	
1.000.000	—	1.000.000	9. Werkingskosten van de Commissies van Advies, enz.	
	95.443		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	12.047.462		**Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	4.410.000	188.000	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	52.080.000	4.666.000	—
	2. Services extérieurs	54.127.000	371.000	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	1.713.000	—	440.000
	2. Services extérieurs	5.750.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	175.000	65.000	—
	2. Services extérieurs	348.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		5.290.000	440.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale F	1.690.000	100.000	—
	2. Services extérieurs	2.945.000	—	65.000
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.570.000	75.000	—
	2. Services extérieurs	3.820.000	78.000	—
11	Publications effectuées par le Département	1.500.000	170.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	1.680.000	200.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	1.150.000	500.000	—
	5. Habillement	100.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	2.093.000	—	—
	2. Services extérieurs	5.152.000	—	—
16	Contentieux, etc.	400.000	600.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Dépenses de toute nature à résulter du déménagement et de l'aménagement *de divers services du Département*	180.000	250.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		1.973.000	65.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		7.263.000	505.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

4.598.000	82.432	4.680.432	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	3
56.746.000	49.383	56.795.383	1. Hoofdbestuur.	
54.498.000	3.787	54.501.787	2. Buitendiensten.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
1.273.000	2.200	1.275.200	1. Hoofdbestuur.	
5.750.000	20.623	5.770.623	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
240.000	47.314	287.314	1. Hoofdbestuur.	
348.000	3.090	351.090	2. Buitendiensten.	
	208.829		**Totalen voor § 1.**	

§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
1.790.000	299	1.790.299	1. Hoofdbestuur.	
2.880.000	1.090	2.881.090	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.645.000	19.415	2.664.415	1. Hoofdbestuur.	
3.898.000	284	3.898.284	2. Buitendiensten.	
1.670.000	—	1.670.000	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.880.000	180.886	2.060.886	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.650.000	—	1.650.000	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
100.000	20.882	120.882	5. Kleding.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
2.093.000	9.723	2.102.723	1. Hoofdbestuur.	
5.152.000	1.044	5.153.044	2. Buitendiensten.	
1.000.000	—	1.000.000	Geschillen, enz.	16
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
430.000	—	430.000	2. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van *verschillende diensten van het Departement.*	
	233.623		**Totalen voor § 2.**	
	442.452		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subvention accordée à l'Office National de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi . . . . . F	2.556.516.000	—	87.860.000
	3. Subvention au «Pool» (réserve) des marins du commerce .	8.117.000	—	1.000.000
24	Subventions diverses :			
	2. Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la C.E.E.	52.000.000	—	20.987.146
	4. Subside au Conseil national du Travail	7.140.000	570.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		570.000	109.847.146
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail	3.100.000	—	—
	6. Octroi d'une indemnité aux aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique	1.000.000	2.000	—
	8 (*nouv.*). Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs	—	3.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier	100.000.000	—	30.000.000
	2 (*nouv.*). Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger. — Contribution de l'Etat.	—	—	—
	3 (*nouv.*). Remboursement à l'Office national de l'Emploi de frais exposés pour l'assistance technique fournie par la Belgique, en 1957, à la Yougoslavie dans le domaine de la formation professionnelle	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		3.002.000	30.000.000
	Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail . F		10.835.000	140.352.146
	MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités, etc. . . . . F	4.330.000	900.000	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	64.538.000	1.500.000	—
	2. Services extérieurs	8.086.000	—	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Administration centrale	800.000	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	935.000	60.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		2.460.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Chapitre II. — Subventions.	
			Toelagen van sociale voorzorg :	21
2.468.656.000	—	2.468.656.000	1. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	
7.117.000	—	7.117.000	3. Toelage aan de «Pool» (reserve) van zeelieden ter koopvaardij.	
			Diverse toelagen :	24
31.012.854	—	31.012.854	2. Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de E.E.G.	
7.710.000	—	7.710.000	4. Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
3.100.000	4.085	3.104.085	2. Functionele werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat voor de Bevordering van de Arbeid.	
1.002.000	—	1.002.000	6. Toekenning van een vergoeding aan de aalmoezeniers van de vreemde arbeiders in België.	
3.000.000	—	3.000.000	8 (*nieuw*). Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
70.000.000	—	70.000.000	1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die tengevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de Kolenmijn- en Staalindustrie, werden ontslagen.	
—	3.500.000	3.500.000	2 (*nieuw*). Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders. — Rijksbijdrage.	
—	184.817	184.817	3 (*nieuw*). Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de kosten voor technische hulp aan Joegoslavië, in 1957 door België verleend op gebied van de beroepsopleiding.	
	3.688.902		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	4.131.354		**Totalen voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.**	
			MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
5.230.000	100.000	5.330.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
			Bezoldigingen, enz :	3
66.038.000	65.730	66.103.730	1. Hoofdbestuur.	
8.086.000	800	8.086.800	2. Buitendiensten.	
			Erelonen, enz. :	6
800.000	50.122	850.122	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen, enz. :	7
995.000	8.298	1.003.298	1. Hoofdbestuur.	
	224.950		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale	1.950.000	70.000	—
	2. Services extérieurs	270.000	50.000	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.320.000	70.000	—
11	Publications effectuées par le Département	2.010.000	482.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	200.000	110.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation	500.000	70.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	725.000	155.000	—
16	Contentieux, etc.	100.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	1.150.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		1.007.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		3.467.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale, etc. :			
	1. Subventions aux organismes assureurs, etc. . . . . F	1.599.700.000	34.300.000	—
	2. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires, etc.	558.000.000	59.000.000	—
	3. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations du chômeur, etc.	1.087.000	—	—
	5. Sécurité sociale des marins, etc.	3.710.000	—	210.000
	7. Caisses mutualistes d'invalidité, etc.	21.670.000	—	1.340.000
	8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et les préventoriums, etc..	16.100.000	—	600.000
	10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs, etc.	299.625.000	97.375.000	—
	12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.	6.050.000	3.868.701	—
	13. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources, etc.	120.000.000	20.625.000	—
	14. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations, etc.	120.000.000	—	30.000.000
	15. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	40.000.000	5.000.000	—
	18. Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	18.113.000	401.000	—
	19. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour compte de l'Etat, etc.	400.000	70.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
2.020.000	245.293	2.265.293	1. Hoofdbestuur.	
320.000	58.942	378.942	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.390.000	39.951	2.429.951	1. Hoofdbestuur.	
2.492.000	76.944	2.568.944	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
310.000	5.947	315.947	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
570.000	—	570.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
880.000	80.000	960.000	1. Hoofdbestuur.	
100.000	9.187	109.187	Geschillen, enz.	16
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
1.150.000	7.153	1.157.153	1. Vaste diensten.	
	523.417		**Totalen voor § 2.**	
	748.367		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg, enz. :	21
1.634.000.000	45.562.725	1.679.562.725	1. Toelagen aan de verzekeringsorganismen, enz.	
617.000.000	—	617.000.000	2. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen van de verzekeringsplichtige onvrijwillige werklozen te vergoeden, enz:	
1.087.000	31.591	1.118.591	3. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de werkloze, enz.	
3.500.000	—	3.500.000	5. Maatschappelijke zekerheid voor de Zeelieden, enz.	
20.330.000	—	20.330.000	7. Onderlinge Invaliditeitskassen, enz.	
15.500.000	—	15.500.000	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in sanatoria en preventoria, enz.	
397.000.000	—	397.000.000	10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers, enz.	
9.918.701	236.362	10.155.063	12. Bijdrage van het Rijk in de Bestuurs- en Werkingskosten van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.	
140.625.000	6.889.911	147.514.911	13. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.	
90.000.000	—	90.000.000	14. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen, enz.	
45.000.000	—	45.000.000	15. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.	
18.514.000	—	18.514.000	18. Toelage aan het Nationaal Werk voor Wezen van Arbeidsslachtoffers.	
470.000	62.405	532.405	19. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffenen van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
25	Subventions exceptionnelles :			
	2. Subvention au Fonds national d'assurance maladie-invalidité destinée à contribuer à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité	2.000.000.000	—	138.862.725
	4 (*nouv.*). Remboursement du double pécule de vacance à l'Union des Armateurs belges	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		220.639.701	171.012.725
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Interventions de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance Sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc. . . . . F	10.135.000	200.000	—
	4. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1963, etc.	805.000.000	15.000.000	—
	10. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés .	65.000.000	—	11.000.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Dépenses résultant de l'exécution du troisième accord complémentaire à la convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne	560.000	—	—
	3 (*nouv.*). Paiement d'une allocation d'estropié à certains bénéficiaires domiciliés, pendant la période allant du 1er avril 1940 au 30 septembre 1944 dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, annexés par l'Allemagne	—	5.653	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		15.205.653	11.000.000
	Totaux pour le Minsitère de la Prévoyance Sociale . F		239.312.354	182.012.725

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

SECTION I.— ADMINISTRATION GENERALE.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . F	4.000.000	1.500.000	—
	b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale .	1.400.000	600.000	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	173.376.000	16.000.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	2.109.000	2.000.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingstoelagen :	25
1.861.137.275	—	1.861.137.275	2. Toelage aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit bestemd als bijdrage tot het aanzuiveren van het tekort van de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.	
—	1.730.298	1.730.298	4 (*nieuw*). Terugbetaling van het dubbel verlofgeld aan de Belgische Redersvereniging.	
	54.513.292		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
10.335.000	—	10.335.000	1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, enz.	
820.000.000	8.018.876	828.018.876	4. Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1963 vervallen tegemoetkomingstermijnen, enz.	
54.000.000	—	54.000.000	10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vacanties.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
560.000	46.511	606.511	1. Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het derde aanvullend akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.	
5.653	—	5.653	3 (*nieuw*). Betaling van een tegemoetkoming van gebrekkige aan zekere rechthebbenden, die gedurende de periode van 1 april 1940 tot 30 september 1944 in de door Duitsland aangehechte kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith woonachtig waren.	
	8.065.387		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	63.327.046		**Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.**	

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

SECTIE I. — ALGEMEEN BESTUUR.

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
5.500.000	233.417	5.733.417	*a*) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
2.000.000	—	2.000.000	*b*) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.	
			Bezoldigingen, enz. :	3
189.376.000	509.735	189.885.735	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
4.109.000	155.514	4.264.514	1. Hoofdbestuur.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
8	Allocations et dépenses de service social : 1. Administration centrale	5.800.000	700.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		20.800.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Dépenses d'entretien, etc. : 2. Administration centrale . . . . . F	13.400.000	—	—
11	Publications effectuées par le Département : 1. Administration centrale	4.000.000	—	—
12	Fournitures, etc. : 2. Fournitures de bureau, etc. : *a*) Administration centrale	8.450.000	500.000	—
	5. Habillement, etc. : *a*) Administration centrale	120.000	—	—
13	Véhicules automoteurs, etc. : 2. Utilisation : *c*) Administration centrale	857.000	63.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) : 1. Administration centrale	3.478.000	650.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		1.213.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		22.013.000	—
	Totaux pour la Section I. — Administration générale . F		22.013.000	—
	SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 1. Inspection . . . . . F	59.211.000	7.100.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	102.200.000	—	2.000.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	24.500.000	3.500.000	—
6	Honoraires, etc.	230.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Administration, etc.	310.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		10.600.000	2.000.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . . F	4.615.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat	8.008.000	—	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solide et liquide	6.100.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) : 1. Administration, etc.	4.285.000	120.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		120.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		10.720.000	2.000.000

Crédits proposés pour 1963 — Kredieten voorgesteld voor 1963	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
6.500.000	—	6.500.000	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon : 1. Hoofdbestuur.	8
	898.666		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
13.400.000	146.660	13.546.660	Onderhoudsuitgaven, enz. : 2. Hoofdbestuur.	10
4.000.000	1.003.658	5.003.658	Door het Departement uitgegeven publicaties : 1. Hoofdbestuur.	11
8.950.000	786	8.950.786	Benodigdheden, enz. : 2. Bureaubenodigdheden, enz. : *a*) Hoofdbestuur.	12
120.000	6.291	126.291	5. Kleding, enz. : *a*) Hoofdbestuur.	
920.000	—	920.000	Motorvoertuigen, enz. : 2. Gebruik : *c*) Hoofdbestuur.	13
4.128.000	151.812	4.279.812	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) : 1. Hoofdbestuur.	14
	1.309.207		**Totalen voor § 2.**	
	2.207.873		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	2.207.873		**Totalen voor Sectie I. — Algemeen bestuur.**	
			SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
66.311.000	3.850.000	70.161.000	Bezoldigingen, enz. : 1. Inspectie.	3
100.200.000	7.058.250	107.258.250	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
28.000.000	1.975.415	29.975.415	3. Werklieden en meesterspersoneel.	
230.000	475	230.475	Erelonen, enz.	6
310.000	61.455	371.455	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Bestuur, enz.	7
	12.945.595		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
4.615.000	46.493	4.661.493	Water, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	9
8.008.000	39.082	8.047.082	Onderhoudsuitgaven, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	10
6.100.000	12.365	6.112.365	Benodigdheden, enz. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	12
4.405.000	—	4.405.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) : 1. Bestuur, enz.	14
	97.940		**Totalen voor § 2.**	
	13.043.535		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS		Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.				
22	Subventions, etc. :				
	1. Subventions-traitements, etc. (y compris, etc.) :				
	a) officielles subventionnées	F	2.528.917.000	213.000.000	—
	b) libres subventionnées		3.340.047.000	266.000.000	—
	6. Pensionnats agréés, etc.		6.000.000	—	500.000
	Totaux pour le Chapitre II . .	F		479.000.000	500.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :				
	1. Distribution des prix	F	1.350.000	—	150.000
	3. Pensionnats de l'Etat, etc.		6.435.000	—	435.000
	4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques		3.940.000	—	640.000
	5. Voyages et excursions scolaires		650.000	—	100.000
	6. Assurances des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).		1.180.000	—	40.000
	7. Avantages sociaux		3.645.000	—	145.000
	8. Dépenses de toute nature, etc.		4.000.000	1.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . .	F		1.500.000	1.510.000
	Totaux pour la Section II. — Enseignement Primaire .	F		491.220.000	4.010.000
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT SPECIAL.				
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.				
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*				
3	Rémunérations, etc. :				
	2. Personnel enseignant et surveillants.	F	6.009.000	2.746.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise		2.169.000	317.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . .		400.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . .	F		3.063.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*				
9	Eau, etc.		439.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. (y compris, etc.) . .		38.000	22.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :				
	1. Services permanents		5.000.000	—	1.000.000
	Totaux pour le § 2 . . .	F		22.000	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre I . .	F		3.085.000	1.000.000
	Chapitre II. — Subventions.				
22	Subventions, etc. :				
	3. Intervention de l'Etat, etc.	F	5.500.000	1.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . .	F		1.500.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.				
28	Dépenses courantes :				
	2. Frais de transport des enfants handicapés	F	4.500.000	—	—
	3. Honoraires des médecins, etc.		1.420.000	160.000	—
	4. Dépenses de toute nature, etc.		1.000.000	—	400.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
2.741.917.000	72.197.666	2.814.114.666	1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip, enz.) : *a*) officiële gesubsidieerde;	
3.606.047.000	81.786.769	3.687.833.769	*b*) vrije gesubsidieerde.	
5.500.000	—	5.500.000	6. Erkende kostscholen, enz.	
	153.984.435		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
1.200.000	—	1.200.000	1. Prijsuitreiking.	
6.000.000	—	6.000.000	3. Rijkskostscholen, enz.	
3.300.000	60.973	3.360.973	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
550.000	7.333	557.333	5. Schoolreizen en -uitstappen.	
1.140.000	800	1.140.800	6. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).	
3.500.000	9.180	3.509.180	7. Sociale voordelen.	
5.500.000	—	5.500.000	8. Allerhande uitgaven, enz.	
	78.286		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	167.106.256		**Totalen voor Sectie II. — Lager Onderwijs.**	
			SECTIE III. — BUITENGEWOON ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
8.755.000	225.000	8.980.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
2.486.000	57.033	2.543.033	3. Werklieden -en meesterspersoneel.	
400.000	8.420	408.420	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	290.453		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
439.000	4.302	443.302	Water, enz.	9
60.000	—	60.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.)	14
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
4.000.000	4.820	4.004.820	1. Vaste diensten.	
	9.122		**Totalen voor § 2.**	
	299.575		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
7.000.000	1.046.196	8.046.196	3. Tussenkomst van de Staat, enz.	
	1.046.196		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
4.500.000	50.677	4.550.677	2. Kosten voor het vervoer van de gehandikapte kinderen.	
1.580.000	81.800	1.661.800	3. Erelonen van de geneesheren, enz.	
600.000	3.399	603.399	4. Allerhande uitgaven, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
28	7. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	50.000	—	10.000
	8. Avantages sociaux	50.000	210.000	—
	9 (*nouv.*). Internats pour enfants inadaptés : frais de nourriture des pensionnaires	—	105.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		475.000	410.000
	Totaux pour la Section III. — Enseignement spécial . F		5.060.000	1.410.000
	SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	20.928.000	2.000.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	2.656.514.000	326.000.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	328.486.000	37.000.000	—
6	Honoraires, etc.	470.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement moyen	1.350.000	—	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	16.759.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		365.000.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . F	56.000.000	6.000.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	96.650.000	—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Administration de l'enseignement moyen	2.118.000	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide	75.000.000	13.000.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	5.750.000	—	—
	2. Utilisation	4.100.000	400.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	1. Inspection	3.291.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	1.791.000	—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :			
	1. Administration de l'enseignement moyen	840.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . .	112.000.000	16.000.000	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (17e tranche)	3.000.000	—	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture, etc. (y compris achat, etc.)	10.000.000	—	—
	3. Dépenses diverses de consommation, etc.	25.000.000	5.000.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		40.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		405.400.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
40.000	—	40.000	7. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).	28
260.000	2.250	262.250	8. Sociale voordelen.	
105.000	—	105.000	9 (*nieuw*). Internaten voor niet-aangepaste kinderen : levensmiddelen voor de kostgangers.	
	138.126		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	1.483.897		**Totalen voor Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs.**	
			SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
22.928.000	800.000	23.728.000	1. Inspectie.	
2.982.514.000	70.000.000	3.052.514.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
365.486.000	430.388	365.916.388	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
470.000	149.850	619.850	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.350.000	248.564	1.598.564	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
16.759.000	989.462	17.748.462	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	72.618.264		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
62.000.000	1.864.482	63.864.482	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
96.650.000	701.525	97.351.525	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
2.118.000	9.000	2.127.000	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
88.000.000	8.659.724	96.659.724	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
5.750.000	263.868	6.013.868	1. Aankoop.	
4.500.000	33.918	4.533.918	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	14
3.291.000	126.000	3.417.000	1. Inspectie.	
1.791.000	20.509	1.811.509	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
			Diverse werkingsuitgaven :	17
840.000	9	840.009	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
128.000.000	102.340	128.102.340	*a*) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
3.000.000	44.749	3.044.749	1. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (17e gedeelte).	
10.000.000	42.302	10.042.302	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken, enz.(met inbegrip van aankoop, enz.).	
30.000.000	—	30.000.000	3. Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.	
	11.868.426		**Totalen voor § 2.**	
	84.486.690		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen (y compris, etc.) :			
	a) officiels subventionnés . . . . . F	160.000.000	27.000.000	—
	b) libres subventionnés	1.550.000.000	—	30.000.000
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :			
	a) officiels subventionnés	50.000.000	—	8.000.000
	b) libres subventionnés	512.500.000	—	35.500.000
	(Les crédits, etc.).			
	Totaux pour le Chapitre II . . F		27.000.000	73.500.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix. — Manifestations éducatives . . F	17.492.000	—	—
	2. Frais de publicité	4.550.000	—	—
	3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	22.490.000	—	—
	4. Voyages et excursions scolaires	17.750.000	—	—
	5. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	12.007.000	1.633.000	—
	6. Avantages sociaux	23.521.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		1.633.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen . . F		434.033.000	73.500.000
	SECTION V. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection, etc. . . . . F	15.485.000	1.500.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	865.370.000	90.000.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	89.630.000	8.000.000	—
6	Honoraires, etc.	650.000	60.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs	1.495.000	200.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.500.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		99.760.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. :			
	1. Enseignement technique de l'Etat . . . . . F	21.150.000	—	—
	2. Inspection	50.000	—	23.000
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	53.700.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide	20.000.000	4.000.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Achat	500.000	600.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	900.000	500.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			1. Weddetoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip, enz.):	
187.000.000	4.600.000	191.600.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
1.520.000.000	—	1.520.000.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
42.000.000	—	42.000.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
477.000.000	—	477.000.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			(De kredieten, enz.).	
	4.600.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
17.492.000	89.940	17.581.940	1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.	
4.550.000	64.335	4.614.335	2. Kosten voor publiciteit.	
22.490.000	31.766	22.521.766	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
17.750.000	12.381	17.762.381	4. Schoolreizen en -uitstappen.	
			5. Verzekering van leerlingen, (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).	
13.640.000	—	13.640.000		
23.521.000	156.027	23.677.027	6. Sociale voordelen.	
	354.449		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	89.441.139		**Totalen voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.**	
			SECTIE V. — TECHNISCH ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
16.985.000	600.000	17.585.000	1. Inspectie, enz.	
955.370.000	36.000.000	991.370.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
97.630.000	2.152.251	99.782.251	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
710.000	40.000	750.000	Erelonen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.695.000	1.148.786	2.843.786	1. Buitendiensten.	
1.500.000	70.161	1.570.161	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	40.011.198		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven*	
			Water, enz. :	9
21.150.000	673.829	21.823.829	1. Rijkstechnisch onderwijs.	
27.000	—	27.000	2. Inspectie.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
53.700.000	364.239	54.064.239	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
			Benodigdheden, enz. :	12
24.000.000	4.575.222	28.575.222	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
1.100.000	—	1.100.000	1. Aankoop.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.).	14
1.400.000	54.072	1.454.072	2. Rijkstechnisch onderwijs.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
17	Dépenses diverses de fonctionnement	300.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	84.800.000	10.700.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		15.800.000	23.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		115.560.000	23.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :	1.115.000.000		
	a) officiels subventionnés . . . . . F	2.680.000.000	65.000.000	—
	b) libres subventionnés		270.000.000	—
	2. Subventions de fonctionnement, etc. :	263.000.000		
	a) officiels subventionnés	630.000.000	—	10.000.000
	b) libres subventionnés		57.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		392.000.000	10.000.000
	Chapitre III. — Travaux.			
27	Travaux exceptionnels :			
	1. Enseignement technique de l'Etat	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de propagande et de publicité . . . . . F	3.200.000	—	—
	3. Délivrance gratuite, etc.	151.000	69.000	—
	4. Voyages et excursions scolaires	3.000.000	—	—
	5. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	5.776.000	1.224.000	—
	6. Avantages sociaux	1.835.000	—	—
	7. Dépenses de toute nature, etc. (y compris, etc.)	9.000.000	2.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		3.693.000	—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement technique . F		511.253.000	10.023.000
	SECTION VI. — ENSEIGNEMENT NORMAL.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	1.285.000	128.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	327.157.000	2.843.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	45.654.000	10.500.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration, etc.	4.984.000	—	136.000
	Totaux pour le § 1 . . . F		13.471.000	136.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc. . . F	10.000.000	1.500.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredietn*	TEKSTEN	Art.
300.000	17.710	317.710	Diverse werkingsuitgaven	17
95.500.000	189.998	95.689.998	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. : 1. Vaste diensten.	18
	5.875.070		**Totalen voor § 2.**	
	45.886.268		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
		1.207.000.000	1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip van de toelage als vrij verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
1.180.000.000	27.000.000	3.014.000.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
2.950.000.000	64.000.000		*b*) vrije gesubsidieerde.	
		256.000.000	2. Werkingstoelagen, enz. :	
253.000.000	3.000.000	699.000.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
687.000.000	12.000.000		*b*) vrije gesubsidieerde.	
	106.000.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Uitzonderingswerken :	
2.000.000	1.721	2.001.721	1. Rijkstechnisch onderwijs.	27
	1.721		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	
3.200.000	25.685	3.225.685	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	28
220.000	—	220.000	3. Kosteloos verstrekken, enz.	
3.000.000	96.100	3.096.100	4. Schoolreizen en -uitstappen.	
7.000.000	—	7.000.000	5. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).	
1.835.000	287.400	2.122.400	6. Sociale voordelen	
11.400.000	—	11.400.000	7. Allerhande uitgaven, enz. (met inbegrip, enz.).	
	409.185		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	152.297.174		**Totalen voor Sectie V. — Technisch Onderwijs.**	
			SECTIE VI. — NORMAALONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
1.413.000	50.000	1.463.000	1. Inspectie.	
330.000.000	9.000.000	339.000.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
56.154.000	162.207	56.316.207	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
4.848.000	50.000	4.898.000	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Bestuur, enz.	7
	9.262.207		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, enz. :	9
11.500.000	742.348	12.242.348	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc. . . .	10.520.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide	12.000.000	1.000.000	—
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. (*nouv.*) Achat	—	920.000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	2. Administration, etc.	925.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement, etc.	14.000.000	—	920.000
	Totaux pour le § 2 . . . F		3.420.000	920.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		16.891.000	1.056.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	1. Subventions-traitements aux écoles normales (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :			
	a) officielles subventionnées . . . . . F	85.407.000	3.000.000	—
	b) libres subventionnées	273.722.000	33.000.000	—
	2. Subventions de fonctionnement aux écoles normales :			
	b) libres subventionnées	76.000.000	3.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		39.500.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix . . . . . F	630.000	—	—
	4. Délivrance gratuite de livres, etc.	1.252.000	—	150.000
	6. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	950.000	130.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		130.000	150.000
	Totaux pour la Section VI. — Enseignement normal . F		56.521.000	1.206.000
	SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	1.380.000	—	222.000
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	46.321.000	2.105.000	—
	3. Etablissements d'architecture de l'Etat, etc.	23.784.000	411.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	592.000	—	—
	2. Etablissements d'architecture... de l'Etat, etc.	150.000	—	—
	3. Direction générale, etc.	101.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		2.516.000	222.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
10.520.000	9.840	10.529.840	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
13.000.000	1.921.600	14.921.600	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
920.000	—	920.000	1. (*nieuw*) Aankoop.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	14
925.000	2.890	927.890	2. Bestuur, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
13.080.000	13.666	13.093.666	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, uitrusting, enz.	
	2.690.344		**Totalen voor § 2.**	
	11.952.551		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			1. Weddetoelagen voor de normaalscholen (met inbegrip van de toelage als vrij verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :	
88.407.000	62.000	88.469.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
306.722.000	188.000	306.910.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			2. Werkingstoelagen voor de normaalscholen :	
79.500.000	—	79.500.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
	250.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
630.000	4.033	634.033	1. Prijsuitreiking.	
1.102.000	—	1.102.000	4. Kosteloos verstrekken van schoolboeken, enz.	
			6. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).	
1.080.000	—	1.080.000		
	4.033		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	12.206.584		**Totalen voor Sectie VI. — Normaalonderwijs.**	
			SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
1.158.000	39.000	1.197.000	1. Inspectie.	
48.426.000	1.467.100	49.893.100	2. Rijksmuziekconservatoria.	
24.195.000	976.802	25.171.802	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
592.000	7.360	599.360	1. Rijksmuziekconservatoria.	
150.000	23.072	173.072	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
101.000	600	101.600	3. Algemene Directie, enz.	
	2.513.934		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . . F	3.259.000	—	35.000
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	3. Etablissements d'architecture... de l'Etat, etc.	38.000	10.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		10.000	35.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		2.526.000	257.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1re catégorie (y compris, etc.) :			
	a) officielles subventionnées . . . . . F	72.000.000	7.381.000	—
	b) libres subventionnées	5.350.000	508.000	—
	2. Subventions-traitements aux écoles de musique de 2e catégorie (y compris, etc.)	10.000.000	1.000.000	—
	3. Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin (y compris, etc.) :			
	a) officielles subventionnées	47.000.000	3.488.000	—
	b) libres subventionnées	750.000	325.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		12.702.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	3. Conservatoires royaux de musique de l'Etat :			
	Prix de virtuosité, etc. . . . . F	50.000	—	—
	4. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).	90.000	71.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		71.000	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement artistique F		15.299.000	257.000
	SECTION VIII. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. *a*) Université de Gand . . . . . F	200.000.000	14.500.000	—
	d) Université de Liège	210.000.000	18.800.000	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	92.057.000	—	—
6	Honoraires, etc. :			
	2. Autres établissements, etc.	650.000	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. *a*) Université de Gand	7.133.000	667.000	—
	2. Autres établissements, etc.	1.193.000	121.000	—
	3. Jurys	5.320.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		34.088.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
3.224.000	5.968	3.229.968	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Rijksmuziekconservatoria.	10
48.000	80	48.080	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) : 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	14
	6.048		**Totalen voor § 2.**	
	2.519.982		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
79.381.000	2.870.000	82.251.000	1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1ste categorie (met inbegrip, enz.) : *a*) officiële gesubsidieerde;	
5.858.000	241.000	6.099.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
11.000.000	578.331	11.578.331	2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2e categorie (met inbegrip, enz.).	
			3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen (met inbegrip, enz.) :	
50.488.000	—	50.488.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
1.075.000	—	1.075.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
	3.689.331		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
50.000	240	50.240	3. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria : Virtuositeitsprijs, enz.	
161.000	—	161.000	4. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).	
	240		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	6.209.553		**Totalen voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.**	
			SECTIE VIII. — HOGER ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
214.500.000	—	214.500.000	1. *a*) Universiteit te Gent.	
228.800.000	—	228.800.000	*d*) Universiteit te Luik.	
92.057.000	13.151	92.070.151	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
650.000	16.649	666.649	Erelonen, enz. : 2. Andere inrichtingen, enz.	6
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
7.800.000	192.102	7.992.102	1. *a*) Universiteit te Gent.	
1.314.000	20.321	1.334.321	2. Andere inrichtingen, enz.	
5.320.000	199.497	5.519.497	3. Jury's.	
	441.720		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. :			
	2. Autres établissements, etc. . . . . F	3.268.000	265.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Autres établissements, etc.	13.700.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	al) Université de Liège	3.500.000	—	1.000.000
	b) Autres établissements, etc.	2.872.000	—	—
	4. Mobilier, etc. :			
	b) Autres établissements, etc.	390.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	1. *ag*) Université de Gand	340.000	90.000	—
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	10.000	12.000	—
	2. Autres établissements, etc.	389.000	69.000	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :			
	2. Université de Liège :			
	a) Commission d'assistance publique	8.400.000	—	1.150.000
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	d) Institut agronomique de Gand	3.500.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		436.000	2.150.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		34.524.000	2.150.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subventions aux Universités, etc. . . . . F	95.100.000	3.000.000	—
22	Subventions, etc. :			
	1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960)	302.655.000	14.039.000	—
	2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960) . .	302.655.000	14.039.000	—
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960) . . .	60.531.000	2.808.000	—
	4. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 2 août 1960)	31.641.000	1.468.000	—
	5. Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960)	11.006.000	511.000	—
	6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960) . .	26.138.000	1.212.000	—
	7. Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, etc. (loi du 2 août 1960)	75.664.000	19.345.000	—
	9. Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.	36.000.000	—	928.000
	10. Bourses de voyage, etc.	3.840.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		56.422.000	928.000
	Totaux pour la Section VIII. — Enseignement supérieur. . F		90.946.000	3.078.000
	SECTION IX. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Etablissements et commissions scientifiques . . . . F	110.000.000	—	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Etablissements et Commissions scientifiques	4.401.000	—	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, enz. :	9
3.533.000	202.338	3.735.338	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
13.700.000	448	13.700.448	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
2.500.000	—	2.500.000	*al*) Universiteit te Luik.	
2.872.000	12.722	2.884.722	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			4. Meubilair, enz. :	
390.000	1.027	391.027	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	14
430.000	28.222	458.222	1. *ag*) Universiteit te Gent.	
22.000	—	22.000	*av*) Veeartsenijschool te Gent.	
458.000	72.613	530.613	2. Andere inrichtingen, enz.	
			Diverse werkingsuitgaven :	17
			2. Universiteit te Luik :	
7.250.000	—	7.250.000	*a*) Commissie van Openbare Onderstand.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
3.500.000	1.340	3.501.340	*d*) Landbouwschool te Gent.	
	318.710		**Totalen voor § 2.**	
	760.430		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
98.100.000	—	98.100.000	1. Toelagen aan de Universiteiten, enz.	
			Toelagen, enz. :	22
316.694.000	96.932	316.790.932	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
316.694.000	96.932	316.790.932	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
63.339.000	19.386	63.358.386	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).	
33.109.000	10.134	33.119.134	4. Universitaire Faculteiten «Notre-Dame de la Paix», te Namen (wet van 2 augustus 1960).	
11.517.000	3.525	11.520.525	5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
27.350.000	8.372	27.358.372	6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
95.009.000	24.233	95.033.233	7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, enz. (wet van 2 augustus 1960).	
35.072.000	—	35.072.000	9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.	
3.840.000	142.000	3.982.000	10. Reisbeurzen, enz.	
	401.514		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
	1.161.944		**Totalen voor Sectie VIII. — Hoger onderwijs.**	
			SECTIE IX. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
110.000.000	846.695	110.846.695	1. Wetenschappelijke Inrichtingen en Commissies.	
			Erelonen, enz. :	6
4.401.000	10.500	4.411.500	1. Wetenschappelijke Inrichtingen en Commissies.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Etablissements, commissions scientifiques et jurys	1.282.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		—	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. : 1. Etablissements et commissions scientifiques . . . . F	7.645.000	421.000	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Etablissements et commissions scientifiques	55.000.000	—	400.000
11	Publications effectuées par le Département : 1. (*nouv.*) Etablissements et commissions scientifiques . . .	—	—	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solide et liquide : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	4.250.000	1.000.000	—
	5. Habillement, etc. : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	169.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) : 1. Etablissements et commissions scientifiques	1.021.000	100.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. : 1. Services permanents : *a*) Etablissements et commissions scientifiques	36.655.000	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles : 2. Bibliothèque royale	1.500.000	—	—
	5 (*nouv.*). Observatoire royal	—	225.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		1.746.000	400.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		1.746.000	400.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	1. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 2 août 1960)	68.785.000	3.191.000	—
	8. *a*) Prix quinquennaux et décennaux	600.000	—	150.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		3.191.000	150.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 3. Commission royale d'histoire . . . . . F	200.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	—
	Totaux pour la Section IX. — Recherche scientifique. . F		4.937.000	550.000
	SECTION X. — SERVICES EDUCATIFS.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 1. Contrôle, etc. . . . . F	1.129.000	4.000	—
	3. Centres psycho-médico-sociaux.	51.672.000	—	—
6	Honoraires, etc.	7.833.000	—	1.000.000
	Totaux pour le § 1 . . . F		4.000	1.000.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
1.282.000	292.799	1.574.799	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen, commissies en jury's.	7
	1.149.994		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
8.066.000	124.540	8.190.540	Water, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	9
54.600.000	544.505	55.144.505	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	10
—	29.999	29.999	Door het Departement uitgegeven publicaties : 1. (*nieuw*) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	11
5.250.000	286.584	5.536.584	Benodigdheden, enz. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a*) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	12
169.000	26.076	195.076	5. Kleding, enz. : *a*) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
1.121.000	40.000	1.161.000	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) : 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	14
36.655.000	28.573	36.683.573	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. : 1. Vaste diensten : *a*) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	18
1.500.000	297.755	1.797.755	Andere uitzonderingsuitgaven : 2. Koninklijke Bibliotheek.	19
225.000	—	225.000	5 (*nieuw*). Koninklijke Sterrenwacht.	
	1.378.032		**Totalen voor § 2.**	
	2.528.026		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
71.976.000	22.032	71.998.032	Toelagen, enz. : 1. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 2 augustus 1960).	22
450.000	—	450.000	8. *a*) Vijf- en tienjaarlijkse prijzen.	
	22.032		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
200.000	4.479	204.479	Lopende uitgaven : 3. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.	28
	4.479		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	2.554.537		**Totalen voor Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.**	
			SECTIE X. — OPVOEDENDE DIENSTEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.133.000	—	1.133.000	Bezoldigingen, enz. : 1. Controle, enz.	3
51.672.000	1.200.000	52.872.000	3. Psycho-medisch-sociale Centra.	
6.833.000	—	6.833.000	Erelonen, enz.	6
	1.200.000		**Totalen voor § 1.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux. . . . . F	745.000	—	—
	4. Cinéma, etc.	300.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Palais des Congrès et de la Dynastie	2.099.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Centres psycho-médico-sociaux.	750.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) .			
	1. Services éducatifs	981.000	9.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Centres psycho-médico-sociaux.	2.450.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		9.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		13.000	1.000.000
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	2. Subventions-traitements, etc. :			
	a) officiels subventionnés;	27.183.000	2.700.000	—
	b) libres subventionnés	61.315.000	6.000.000	—
	(Les crédits, etc.)			
	6 (*nouv.*). Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi. (Le solde disponible à la clôture de l'exercice 1963 pourra être reporté aux exercices suivants. Il conservera son affectation première)	—	7.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		15.700.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	3. Cinéma, etc. :			
	f) Tirages	6.950.000	—	—
	4. Fonds national des Etudes : frais de fonctionnement, etc. . .	8.000.000	—	1.000.000
	5. Enseignement par correspondance, etc.	16.600.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		500.000	1.000.000
	Totaux pour la Section X. — Services éducatifs . . . F		16.213.000	2.000.000
	SECTION XI. — RELATIONS CULTURELLES.			
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	3. Relations culturelles, etc. :			
	c) Subventions aux théâtres, etc. . . . . F	500.000	4.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . F		4.000.000	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de voyage à l'étranger, etc. . . . . F	1.500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	—
	Totaux pour la Section XI. — Relations culturelles . . F		4.000.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, enz. :	9
745.000	28.637	773.637	1. Psycho-medisch-sociale Centra.	
300.000	27.111	327.111	4. Schoolkinema, enz.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
2.099.000	62.398	2.161.398	3. Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
750.000	1.867	751.867	*a*) Psycho-medisch-sociale Centra.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
990.000	4.414	994.414	1. Opvoedende diensten.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
2.450.000	4.405	2.454.405	*a*) Psycho-medisch-sociale Centra.	
	128.832		**Totalen voor § 2.**	
	1.328.832		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			2. Weddetoelagen, enz. :	
29.883.000	700.000	30.583.000	*a*) officiële gesubsidieerde;	
67.315.000	1.500.000	68.815.000	*b*) vrije gesubsidieerde.	
			(De kredieten, enz.)	
			6 (*nieuw*). Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie één der ouders of de voogd in Kongo, in Rwanda of in Burundi verblijft. (Het bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 beschikbare overschot zal op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen. Het zal zijn eerste bestemming behouden).	
7.000.000	—	7.000 000		
	2.200.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			3. Schoolkinema, enz. :	
6.950.000	44.300	6.994.300	*f*) Afdrukken.	
7.000.000	21.942	7.021.942	4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten, enz.	
17.100.000	2.700	17.102.700	5. Schriftelijk onderwijs, enz.	
	68.942		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	3.597.774		**Totalen voor Sectie X. — Opvoedende diensten.**	
			SECTIE XI. — CULTURELE BETREKKINGEN.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			3. Culturele betrekkingen, enz.	
4.500.000	—	4.500.000	*c*) Toelagen aan Belgische schouwburgen, enz.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
1.500.000	8.470	1.508.470	2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.	
	8.470		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	8.470		**Totalen voor Sectie XI. — Culturele betrekkingen.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION XII. — ARTS, LETTRES, EDUCATION POPULAIRE ET JEUNESSE.			
	A. SECTEUR COMMUN.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	501.000	—	—
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	615.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		—	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	2.383.000	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention, etc.)			
	d) Service national de la jeunesse	10.000.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) :			
	1. Musées de l'Etat	279.000	50.000	—
	3. Service national de la Jeunesse	150.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		50.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		50.000	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions, etc. :			
	Arts et Lettres :			
	1. Subventions à la musique :			
	a) Orchestre national de Belgique . . . . . F	16.454.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Arts plastiques :			
	a) acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat . . . . . F	6.000.000	1.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		1.500.000	—
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. A. — Secteur commun . . . F		1.550.000	—
	B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	20.000	12.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		12.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	245.000	40.000	—
	2. Académie royale flamande, etc.	53.000	—	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			SECTIE XII. — KUNSTEN, LETTEREN, VOLKSOPLEIDING EN JEUGD.	
			A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
501.000	400	501.400	1. Rijksmusea.	
615.000	16.314	631.314	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
	16.714		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, enz. :	9
2.383.000	4.904	2.387.904	1. Rijksmusea.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst, enz.):	
10.000.000	336.815	10.336.815	*d*) Nationale Dienst voor de Jeugd.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	14
329.000	—	329.000	1. Rijksmusea.	
150.000	152.908	302.908	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
	494.627		**Totalen voor § 2.**	
	511.341		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen, enz. :	22
			Kunst en Letteren :	
			1. Toelagen voor de Muziek :	
16.454.000	2.166.000	18.620.000	*a*) Nationaal Orkest van België.	
	2.166.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			2. Plastische Kunsten :	
7.500.000	—	7.500.000	*a*) Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmusea.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	2.677.341		**Totalen voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd. A. — Gemeenschappelijke sector.**	
			B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
32.000	—	32.000	1. Rijksmusea.	
	—		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingstoelagen.*	
			Water, enz. :	9
285.000	—	285.000	1. Rijksmusea.	
53.000	772	53.772	2. Koninklijke Vlaamse Academie, enz.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solide et liquide : *a*) Musées de l'Etat	500.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		40.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . F		52.000	—
	Chapitre IV. — Autre Dépenses.			
28	Dépenses courantes : Arts et Lettres : 2. Arts plastiques : *b*) Direction générale des Arts et Lettres : acquisition, etc. F	3.000.000	—	—
29	Dépenses exceptionnelles : 2. Musées de l'Etat	100.000	475.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		475.000	—
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. B. — Secteur d'expression néerlandaise . . . . . F		527.000	—
	C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations, etc. : 3. Foyers d'éducation permanente . . . . . F	40.000	20.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Académie royale de langue et de littérature françaises . . .	85.000	—	—
	Totaux pour le §1 . . . F		20.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, etc. : 5. Direction générale des Arts et Lettres. . . . . F	125.000	—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. : 2. Académie royale, etc.	40.000	—	—
12	Fournitures, etc. : 1. Combustibles solide et liquide : *a*) Musées de l'Etat	120.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris, etc.) : 2. Académie royale, etc.	20.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I . . F		20.000	—
	Totaux pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. C. — Secteur d'expression française . . . . . F		20.000	—
	Totaux pour le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture . . . . . F		1.653.592.000	96.034.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Benodigdheden, enz. :	12
500.000	27.149	527.149	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a*) Rijksmusea.	
	27.921		**Totalen voor § 2.**	
	27.921		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			Kunst en Letteren :	
3.000.000	10.500	3.010.500	2. Plastische Kunsten : *b*) Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
575.000	—	575.000	2. Rijksmusea.	
	10.500		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	38.421		**Totalen voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd. B. — Nederlandstalige sector.**	
			C. FRANSTALIGE SECTOR.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Bezoldigingen, enz. :	3
60.000	—	60.000	3. Centra voor permanente opvoeding.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
85.000	7.875	92.875	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
	7.875		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, enz. :	9
125.000	998	125.998	5. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
40.000	4.526	44.526	2. Koninklijke Academie, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
120.000	35.026	155.026	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a*) Rijksmusea.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip, enz.) :	14
20.000	7.051	27.051	2. Koninklijke Academie, enz.	
	47.601		**Totalen voor § 2.**	
	55.476		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
	55.476		**Totalen voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd. C. — Franstalige sector.**	
	441.046.439		**Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités, etc. . . . . F	2.628.000	500.000	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	154.344.000	9.000.000	—
	2. Services extérieurs	68.700.000	5.000.000	—
6	Honoraires, etc. :			
	1. Administration centrale	2.000.000	—	—
	2. Services extérieurs	6.223.000	—	—
	3. Académie royale de Médecine de Belgique	260.000	75.000	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	1.200.000	134.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		14.709.000	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	5.150.000	—	—
	2. Services extérieurs	1.525.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	6.500.000	250.000	—
	2. Services extérieurs	2.460.000	—	—
	3. Académie royale de Médecine de Belgique	150.000	80.000	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	3 (*nouv.*). Centre d'études de la population et de la famille . .	—	95.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Administration centrale	1.850.000	—	—
	b) Services extérieurs	700.000	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	a) Administration centrale	4.000.000	300.000	—
	b) Services extérieurs	550.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	2.752.000	350.000	—
	2. Services extérieurs	6.700.000	—	—
16	2. Dépenses de toute nature, etc.	6.250.000	1.550.000	—
17	Dépenses diverses d'administration	275.000	40.000	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Administration centrale	4.745.000	100.000	—
	b) Services extérieurs	5.350.000	—	2.730.000
	Totaux pour le § 2 . . . F		2.765.000	2.730.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		17.474.000	2.730.000
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance . . . . . F	440.000.000	55.450.000	—
	2. Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	115.450.000	12.000.000	—

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
3.128.000	75.000	3.203.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	2
			Bezoldigingen, enz. :	3
163.344.000	1.351.000	164.695.000	1. Hoofdbestuur.
73.700.000	1.526.000	75.226.000	2. Buitendiensten.
			Erelonen, enz. :	6
2.000.000	137.000	2.137.000	1. Hoofdbestuur.
6.223.000	65.000	6.288.000	2. Buitendiensten.
335.000	50.000	385.000	3. Koninklijke Belgische Akademie voor Geneeskunde.
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.334.000	92.000	1.426.000	1. Hoofdbestuur.
	3.296.000		**Totalen voor § 1.**
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, enz. :	9
5.150.000	17.000	5.167.000	1. Hoofdbestuur.
1.525.000	48.000	1.573.000	2. Buitendiensten.
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
6.750.000	11.000	6.761.000	1. Hoofdbestuur.
2.460.000	7.000	2.467.000	2. Buitendiensten.
230.000	—	230.000	3. Koninklijke Belgische Akademie voor Geneeskunde.
			Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
95.000	—	95.000	3 (*nieuw*). Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
1.850.000	418.000	2.268.000	*a*) Hoofdbestuur.
700.000	75.000	775.000	*b*) Buitendiensten.
			2. Bureaubenodigdheden, enz. :	
4.300.000	35.000	4.335.000	*a*) Hoofdbestuur.
550.000	13.000	563.000	*b*) Buitendiensten.
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
3.102.000	1.000	3.103.000	1. Hoofdbestuur.
6.700.000	11.000	6.711.000	2. Buitendiensten.
7.800.000	—	7.800.000	2. Uitgaven van alle aard, enz.	16
315.000	—	315.000	Diverse bestuursuitgaven	17
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
4.845.000	—	4.845.000	*a*) Hoofdbestuur.
2.620.000	—	2.620.000	*b*) Buitendiensten.
	636.000		**Totalen voor § 2.**
	3.932.000		**Totalen voor Hoofdstuk I.**
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
495.450.000	—	495.450.000	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.
127.450.000	—	127.450.000	2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
21	4. Subsides à des organismes d'étude, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	95.000.000	—	6.000.000
	6. Subsides aux Œuvres nationales des Victimes de la Guerre : A. Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens combattants, etc.	114.465.000	5.093.000	—
	B. Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, etc.	420.600.000	19.280.000	—
24	Subventions diverses : 1. Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé	17.245.000	—	197.000
	4. Subventions aux pouvoirs publics, régionaux et locaux, etc.	109.000.000	7.000.000	—
25	Subventions exceptionnelles : 2. Subvention exceptionnelle aux Commissions d'assistance publique, etc.	120.000.000	—	4.000.000
	4 (*nouv.*). Subvention exceptionnelle à l'exploitation agricole de l'Etat à Rekem pour le paiement de créances arriérées et le remboursement d'emprunts contractés	—	1.850.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		100.673.000	10.197.000
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes : 5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien, etc. F	20.000.000	10.000.000	—
	8. Transfert à un fonds spécial (indigents), etc.	880.000.000	40.000.000	—
	9. Transfert au « Fonds national du Logement », etc. :			
	1° Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne, etc.	708.000.000	—	10.000.000
	2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, etc.	75.000.000	20.000.000	—
	3° Autres interventions	214.500.000	14.500.000	—
	4° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs, etc.	440.000.000	49.000.000	—
	10. Transfert à un fonds spécial (réfugiés), etc.	29.333.000	1.000.000	—
29	Dépenses exceptionnelles : 4 (*nouv.*). Secours aux sinistrés de la catastrophe sismique qui a ravagé Skopje en Yougloslavie	—	300.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		134.800.000	10.000.000
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F		252.947.000	22.927.000

MINISTERE DES FINANCES.

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.

§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*

2	Traitements et indemnités, etc. F	5.022.000	528.000	—
3	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	324.187.000	44.000.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	1.078.149.000	126.025.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	240.762.000	21.487.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	792.452.000	98.548.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	510.111.000	65.378.000	—
3*bis*	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la restructuration de la hiérarchie statutaire et pécuniaire dans les administrations fiscales, etc.	100.000.000	—	100.000.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	At.
89.000.000	—	89.000.000	4. Toelagen aan Organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin, enz.	21
119.558.000	—	119.558.000	6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen : A. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders, enz.	
439.880.000	—	439.880.000	B. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.	
17.048.000	—	17.048.000	Diverse toelagen : 1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	24
116.000.000	—	116.000.000	4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare Besturen, enz.	
116.000.000	—	116.000.000	Uitzonderingstoelagen : 2. Uitzonderingstoelage aan de Commissies van Openbare Onderstand, enz.	25
1.850.000	—	1.850.000	4 (*nieuw*). Uitzonderingstoelage aan het Rijkslandbouwbedrijf te Rekem tot betaling van achterstallige schuldvorderingen en terugbetaling van aangegane leningen.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
30.000.000	—	30.000.000	Lopende uitgaven : 5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, enz.	28
920.000.000	—	920.000.000	8. Overdracht aan een bijzonder fonds (behoeftigen),enz.	
698.000.000	—	698.000.000	9. Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. : 1° Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, enz.	
95.000.000	—	95.000.000	2° Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, enz.	
229.000.000	—	229.000.000	3° Andere tussenkomsten.	
489.000.000	—	489.000.000	4° Premiën verleend aan de bouwers en kopers, enz.	
30.333.000	—	30.333.000	10. Overdracht aan een bijzonder fonds (vluchtelingen), enz.	
300.000	—	300.000	Uitzonderingsuitgaven : 4 (*nieuw*). Hulpverlening aan de slachtoffers van de aardbevingsramp die de stad Skopje in Yougoslavië teisterde.	29
	—		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	3.932.000		**Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.**	
			MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
5.550.000	100.000	5.650.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz	2
			Bezoldigingen, enz. :	3
368.187.000	400.000	368.587.000	1. Hoofdbestuur.	
1.204.174.000	3.500.000	1.207.674.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
262.249.000	84.000	262.333.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
891.000.000	700.000	891.700.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
575.489.000	809.000	576.298.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
—	—	—	Krediet nodig tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de invoering van een nieuwe structuur van de statutaire en geldelijke hiërarchie in de fiscale besturen, enz.	3*bis*

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
6	Honoraires, etc. :			
	1. Administration centrale	11.945.000	1.381.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	4.250.000	200.000	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	2.158.000	3.783.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	36.208.000	9.600.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	17.878.000	2.842.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	58.400.000	6.700.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	11.864.000	—	—
8	Allocations et dépenses de service social, etc.	14.885.000	1.965.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . F		382.437.000	100.000.000
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale F	5.475.000	200.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	11.960.000	900.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	1.710.000	225.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	6.660.000	1.480.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	7.600.000	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Administration centrale	12.645.000	275.000	—
	3. Administration des Contributions directes dans les provinces	15.220.000	640.000	—
	4. Administration du Cadastre dans les provinces	1.385.000	—	—
	5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	18.720.000	1.000.000	—
	6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	6.800.000	300.000	—
11	Publications effectuées par le Département	3.000.000	500.000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solides et liquides	19.609.000	650.000	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	57.400.000	7.400.000	—
	3. Machines de bureau, etc.	48.907.000	1.274.000	—
	4. Mobilier et matériel, etc.	8.109.000	—	—
	6. Produits d'entretien	950.000	20.000	—
13	Véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Utilisation	13.550.000	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	3.525.000	475.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	13.068.000	1.725.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	12.054.000	100.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	19.500.000	400.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	13.000.000	—	—
16	Contentieux, etc. :			
	1. Administration centrale	470.000	5.100.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	84.483.000	35.000.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	600.000	200.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	1.431.000	1.100.000	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux, etc.	27.000.000	3.000.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	9.801.000	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	2.960.000	—	200.000

Crédits proposés pour 1963 — *Kredieten voorgesteld voor 1963*	Crédits supplém. exercices antérieurs — *Bijkredieten vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	TEKSTEN	Art.
			Erelonen, enz. :	6
13.326.000	100.000	13.426.000	1. Hoofdbestuur.	
4.450.000	—	4.450.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
5.941.000	150.000	6.091.000	1. Hoofdbestuur.	
45.808.000	875.000	46.683.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
20.720.000	4.000	20.724.000	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
65.100.000	5.000	65.105.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
11.864.000	5.000	11.869.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
16.850.000	3.846	16.853.846	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	8
	6.735.846		**Totalen voor § 1.**	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
5.675.000	235.000	5.910.000	1. Hoofdbestuur.	
12.860.000	65.000	12.925.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
1.935.000	1.200	1.936.200	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
8.140.000	316.000	8.456.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
7.600.000	20.000	7.620.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
12.920.000	630.000	13.550.000	2. Hoofdbestuur.	
15.860.000	200.000	16.060.000	3. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
1.385.000	5.700	1.390.700	4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
19.720.000	3.000	19.723.000	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
7.100.000	30.000	7.130.000	6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
3.500.000	—	3.500.000	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
20.259.000	1.070.023	21.329.023	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
64.800.000	25.380	64.825.380	2. Bureaubenodigdheden, enz.	
50.181.000	825.000	51.006.000	3. Bureaumachines, enz.	
8.109.000	7.784	8.116.784	4. Meubilair en materieel, enz.	
970.000	13.000	983.000	6. Onderhoudsproducten.	
			Motorvoertuigen, enz. :	13
13.550.000	9.000	13.559.000	2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
4.000.000	10.000	4.010.000	1. Hoofdbestuur.	
14.793.000	5.000	14.798.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
12.154.000	5.670	12.159.670	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
19.900.000	10.000	19.910.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
13.000.000	10.000	13.010.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Geschillen, enz. :	16
5.570.000	—	5.570.000	1. Hoofdbestuur.	
119.483.000	—	119.483.000	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
800.000	—	800.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
2.531.000	—	2.531.000	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Diverse bestuursuitgaven :	17
30.000.000	—	30.000.000	2. Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postchekdienst, enz.	
1.300.000	5.000	1.305.000	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
9.801.000	94.500	9.895.500	2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.	
2.760.000	9.380	2.769.380	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1963 — *Kredieten verleend voor 1963*	Crédits supplém. exercice courant — *Bijkredieten lopend dienstjaar*	Réductions — *Verminderingen*
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	9. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement dans les centres administratifs, etc. .	21.727.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . F		61.964.000	200.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		444.401.000	100.200.000
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut » . . . . . F	14.500.000	2.500.000	—
	2. Dotation à verser à la Caisse autonome des Dommages de guerre	1.725.000.000	—	70.000.000
	Totaux pour le Chapitre II . . F		2.500.000	70.000.000
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc. . . . . F	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	5. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers du 6 octobre 1944, etc.	160.000	2.500.000	—
	6. Remboursement à la République du Congo des dépenses de fonctionnement des bureaux douaniers d'Anvers et Zaventhem	9.000.000	—	9.000.000
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Dépenses à assumer par la Belgique en vue de l'érection pour compte des U.S.A. d'ambassades et de consulats, etc.. . .	7.750.000	500.000	—
	2. Paiement pour compte des Britanniques de « Claims », etc. .	750.000	500.000	—
	3. Remboursement aux pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement, etc.	200.000	—	125.000
	5. Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels éventuels à la garantie de bonne fin de l'Etat, attachée à des crédits consentis en application *des lois citées ci-dessous ou de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédits défaillants :*	40.000.000	—	—
	— Loi du 24 mars 1953, etc.			
	— Loi du 7 août 1953, etc.			
	—			
	6. Paiement par la Belgique pour le compte des Alliés, de « Claims », etc.	14.000.000	9.000.000	—
	9 (*nouv.*). Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées par les Etats-membres de la Communauté économique européenne sur certains prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques	—	200.000	—
	10 (*nouv.*). Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique et frais accessoires y relatifs	—	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		13.700.000	9.125.000
	Totaux pour le Ministère des Finances . . . F		460.601.000	179.325.000

Crédits proposés pour 1963 — Kredieten voorgesteld voor 1963	Crédits supplém. exercices antérieurs — Bijkredieten vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			Andere uitzonderingsuitgaven :	
21.727.000	4.372.290	26.099.290	9. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en inrichting in de administratieve centra, enz.	19
	7.977.927		**Totalen voor § 2.**	
	14.713.773		**Totalen voor Hoofdstuk I.**	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	
17.000.000	—	17.000.000	1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».	20
1.655.000.000	—	1.655.000.000	2. Dotatie af te dragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.	
	—		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	
2.000.000	37.000	2.037.000	1. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	26
	37.000		**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	
2.660.000	—	2.660.000	5. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten dd. 6 oktober 1944, enz.	28
	—	—	6. Terugbetaling aan de Republiek Kongo van de werkingsuitgaven der douanebureaus van Antwerpen en Zaventem.	
			Uitzonderingsuitgaven :	
8.250.000	—	8.250.000	1. Uitgaven door België op zich te nemen wegens de oprichting, voor rekening van U.S.A., van ambassades en consulaten, enz.	29
1.250.000	—	1.250.000	2. Betaling, voor rekening van de Britten van « Claims », enz.	
75.000	—	75.000	3. Terugbetaling aan de vreemde landen, van de kosten aangegaan voor de repatriëring, enz.	
40.000.000	—	40.000.000	5. Voorzorgskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op Staatswaarborg van goede afloop die gehecht werd aan kredieten toegestaan ten uitvoering *van onderstaande wetten, of om de kredietorganismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers :* — Wet van 24 maart 1953, enz. — Wet van 7 augustus 1953, enz. —	
23.000.000	—	23.000.000	6. Betaling door België, voor rekening van de geallieerden, van de « Claims », enz.	
200.000	—	200.000	9 (*nieuw*). Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	
1.000.000	3.500.000	4.500.000	10 (*nieuw*). Vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden en erop betrekking hebbende kosten.	
	3.500.000		**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
	18.250.773		**Totalen voor het Ministerie van Financiën.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE.

Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Chapitre II.

Crédits relatifs aux avances.

63.412 (*nouv*)	Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Organisation des Nations-Unies	F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II	F	—	—	—	—

Chapitre IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

63.444	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris . .	F	—	7.366.000	1.000.000	—
62.443	Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'Union de l'Europe occidentale à Paris		192.476	—	632.535	—
	Totaux pour le Chapitre IV	F			1.632.535	—
	Totaux pour la Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . .	F			1.632.535	—

Section II. — Assistance technique.

Chapitre II.

Crédits relatifs aux avances.

63.411 (*nouv.*)	Aide financière à la Turquie	F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . (Assistance technique)	F	—		—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance technique	F			1.632.535	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*	TEKSTEN
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*			

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN TECHNISCHE BIJSTAND.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Hoofdstuk II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

—	—	9.000.000	—	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Organisatie der Verenigde Naties. 63.412 (*nieuw*)
		9.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**

Hoofdstuk IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

—	2.175.000	1.000.000	—	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs 63.444
805.011	—	20.000	—	Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de West-Europese Unie te Parijs. 62.443
		1.020.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**
		10.020.000	—	**Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.**

Sectie II. — Technische bijstand.

Hoofdstuk II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

—	—	80.000.000	—	Financiële hulp aan Turkije . . . . . 63.411 (*nieuw*)
		80.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.** (Technische Bijstand).
		90.020.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.**

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs des biens patrimoniaux de l'Etat.*				
	Force terrestre :				
63.444	Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.	56.988.116	200.000.000	—	125.000.000
63.445	Force terrestre. — Modernisation de la Défense antiaérienne à moyenne altitude, etc. . .	2.018.097.581	—	600.000.000	—
63.447	Force terrestre. — Réalisations préalables à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat	—	600.000.000	—	150.000.000
	Force aérienne :				
63.461	Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques, etc.	890.761	173.000.000	—	100.000.000
	Force navale :				
63.481	Force navale. — Navires et embarcations portuaires : 2. Programme ouvert en 1962	17.172.828	—	—	3.503.000
	Divers :				
63.541	Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales . . .	212.474.962	—	—	168.000.000
63.542	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIII) . .	51.122.024	25.434.000	—	20.000.000
63.543	Construction, aménagement, équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage.	69.584.238	24.000.000	—	25.000.000
	Chapitre V.				
	Autres dépenses extraordinaires.				
63.691	Frais de transport et d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide M.D.A.P.	62.248.000	11.100.000	—	12.000.000
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . . . . F			600.000.000	603.503.000

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*				
				MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
				Landmacht :	
7.000.000	67.000.000	—	—	Landmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.	63.444
7.822.465	793.000.000	—	—	Landmacht. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte, enz.	63.445
—	—	—	—	Landmacht. — Voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens.	63.447
				Luchtmacht :	
2.048.709	72.000.000	—	—	Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen, enz.	63.461
				Zeemacht :	
				Zeemacht. — Schepen en havenvaartuigen :	63.481
623.523	35.000.000	—	—	2. In 1962 geopend programma.	
				Allerlei :	
54.107.000	—19.000.000	—	—	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen	63.541
—	19.470.000	—	—	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NATO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIII).	63.542
—	22.300.000	—	—	Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.	63.543
				Hoofdstuk V.	
				Andere buitengewone uitgaven.	
—	65.500.000	—	—	Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P.-hulp geleverde materieel.	63.691
		—	—	**Totalen voor het Ministerie van Landverdediging.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	GENDARMERIE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs des biens patrimoniaux de l'Etat.*				
63.441	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement et de matériels divers : 1. Programme ouvert en 1962 . . . . F	7.497.235	15.000.000	9.000.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie . . . F			9.000.000	—
	MINISTERE DE L'AGRICULTURE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
63.443	Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. — Achat de terrains, construction et aménagement de stations expérimentales porcines *en province* . . . . . F	—	10.750.000	—	—
63.444 (*nouv.*)	Acquisition et installation d'un ordinateur et de machines annexes	—	—	8.000.000	—
	Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			8.000.000	—
	§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*				
63.591	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. — *Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.* — Dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringues . . F	—	165.500.000	—	—
	Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			—	—
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture .			8.000.000	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*				
				RIJKSWACHT.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
9.864.251	35.000.000	9.000.000	—	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en allerhande materieel : 1. In 1962 geopend programma.	63.441
		9.000.000	—	**Totalen voor de Rijkswacht.**	
				MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
—	7.500.000	—	—	Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van een nationale test. — Aankoop van gronden, oprichten en inrichten van varkensproefstations *in de Provincie.*	63.443
—	—	8.000.000	—	Aankoop en plaatsen van een ordinator en bijhorende machines.	63.444 (*nieuw*)
		8.000.000	—	**Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
				§ 3. — *Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.*	
—	62.900.000	—	—	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.* — Uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.	63.591
		—	—	**Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		8.000.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Landbouw.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE.				
	Chapitre III.				
	Crédits relatifs à des participations				
63.431	Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés «EUROCHEMIC» . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F			—	—
	Chapitre IV				
	Crédits relatifs aux immobilisations				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
63.441	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc.	541.247	25.000.000	—	7.541.247
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F			—	7.541.247
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie . . . . F			—	7.541.247
	MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DES P.T.T.				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux avances.				
63.412 (*nouv.*)	Avance récupérable de l'Etat allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de résorber son déficit d'exploitation cumulé à fin 1962 et d'alléger sa situation de trésorerie . . . . . F	—	—	—	—
63.426 (*nouv.*)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1962, à liquider au cours de l'exercice 1963, par dérogation aux dispositions formant l'objet de l'article 33C, 2e alinéa, des statuts de la dite société	—	—	—	—
	Total pour le Chapitre II . . . F			—	—
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
63.452	Achat d'un équipement pilote, etc. . . . F	257 975	10.300.000	800.000	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.	
				Hoofdstuk III.	
				Kredieten betreffende de participaties.	
—	8.500.000	23.000.000	—	Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « EUROCHEMIC ».	63.431
		23.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
18.591.294	25.000.000	—	8.814.000	Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz.	63.441
		—	8.814.000	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
		23.000.000	8.814.000	**Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken en Energie.**	
				MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN P.T.T.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
--	—	300.000.000	—	Terugvorderbaar voorschot van de Staat, verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de opslorping van haar gecumuleerd exploitatiekort einde 1962 en het verlichten van haar thesaurietoestand.	63.412 (*nieuw*)
—	—	470.267.000	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1962, te vereffenen gedurende het dienstjaar 1963, in afwijking van de bepalingen vervat in artikel 33C, 2e lid, van de statuten van vermelde vennootschap.	63.426 (*nieuw*)
		770.267.000		**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
10.564.654	15.200.000	—	—	Aankoop van een robotuitrusting, enz. . . .	63.452

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
63.474 -3	Programme relatif à la modernisation du matériel de transport, etc.	60.542.983	—	172.243.000	—
63.477	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau, etc.	55.040.888	60.064.000	49.411.000	—
63.481	Courtrai. — Suppression de passages à niveau etc.	36.423.316	11.533.000	2.000.000	—
	Total pour le Chapitre IV . . . F			224.454.000	—
	Totaux pour la Partie Communications F			224.454.000	—
	MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux avances.				
63.411	Avance récupérable à l'Office de la Navigation, etc. . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F			—	—
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
	Voies hydrauliques.				
63.474	Barrages-réservoirs et adductions . . . F	213.541.660	215.000.000	—	81.000.000
63.498 (*nouv.*)	Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol (y compris acquisition de biens immeubles et honoraires d'architectes). . . .	—	—	80.000.000	—
	Bâtiments.				
63.501	Construction et aménagement de divers centres administratifs, etc..	263.840.962	455.000.000	40.000.000	—
63.502	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, etc.	339.863.509	563.000.000	—	150.000.000
	Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			120.000.000	231.000.000
	§ 2. — *Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.*				
	Urbanisme.				
63.561	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, etc. . . . . F	—	300.000.000	100.000.000	—
	Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			100.000.000 .	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
72.711.743	87.094.000	—	—	Programma betreffende de modernisering van het vervoermaterieel, enz.	63.474-3
80.070.546	98.930.000	—	—	Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net, enz.	63.477
20.304.319	29.158.000	—	—	Kortrijk. — Afschaffing van overwegen, enz.	63.481
		—	—	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
		770.267.000	—	**Totalen voor het deel Verkeerswezen.**	
				MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
19.146.000	41.000.000	7.343.000	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaaart, enz.	63.411
		7.343.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
				Waterwegen.	
31.789.038	75.000.000	—	20.000.000	Stuwdammen en toevoerleidingen	63.474
—	—	50.000.000	—	Vestiging van de Europese Scholen te Ukkel en Mol (aankoop van onroerende goederen en (*nieuw*) architectenhonoraria inbegrepen).	63.498
				Gebouwen.	
19.781.884	280.000.000	40.000.000	—	Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra, enz.	63.501
63.012	500.000.000	240.000.000	—	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, enz.	63.502
		330.000.000	20.000.000	**Totalen voor § 1 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
				§ 2. — *Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.*	
				Stedebouw.	
50.047.387	425.000.000	—	—	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, enz.	63.561
		—	—	**Totalen voor § 2 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnés.*				
	Voies hydrauliques.				
63.602	Démergement . . . . . F	15.611.049	110.000.000	30.000.000	—
	Urbanisme.				
63.611	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :				
	1° du Ministère des Travaux Publics . . F	—	—	—	—
	2° du Ministère de l'Education nationale et de la Culture	24.807.865	—	—	—
63.613	Dépenses diverses et imprévues, etc. — Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, etc., *et de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet* 1962	—	5.000.000	1.200.000	—
63.618	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings . .	—	—	—	—
	Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			31.200.000	—
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV (§§ 1 + 2 + 3). . . . . F			251.200.000	231.000.000
	B. RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.				
	§ 1. — *Patrimoine de l'Etat.*				
	Voies hydrauliques.				
63.631	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, etc. . . . . F	4.581.361	77.000.000	51.000.000	—
	Totaux pour le § 1 de la Section B du Chapitre IV . . . . . F			51.000.000	—
	Totaux pour la Section B du Chapitre IV. F			51.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV (A + B) . F			302.200.000	231.000.000
	Chapitre V.				
	Autres dépenses extraordinaires.				
63.695	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes . . F	—	800.000.000	600.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F			600.000.000	—
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics . . . . . F			902.200.000	231.000.000

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*				
				§ 3. — *Subsidiën aan ondergeschikte besturen.*	
				Waterwegen.	
143.502.279	110.000.000	—	—	Ontwatering	63.602
				Stedebouw.	
				Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :	63.611
146.183.118	—	—	50.000.000	1° Ministerie van Openbare Werken;	
164.939.560	—	—	50.000.000	2° Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
3.803.019	5.000.000	1.200.000	—	Diverse en onvoorziene uitgaven, enz. — Herstelling der schade veroorzaakt, enz., aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, enz., *en van de gemeente Evere door het onweder van 10 juli 1962.*	63.613
—	25.000.000	—	25.000.000	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten.	63.618
		1.200.000	125.000.000	**Totalen voor § 3 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		331.200.000	145.000.000	**Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV (§§ 1 + 2 + 3).**	
				B. HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
				§ 1. — *Rijkspatrimonium.*	
				Waterwegen.	
41.770.929	45.000.000	10.000.000	—	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, enz.	63.631
		10.000.000	—	**Totalen voor § 1 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.**	
		10.000.000	—	**Totalen voor de Sectie B van Hoofdstuk IV.**	
		341.200.000	145.000.000	**Totalen voor Hoofdstuk IV (A + B).**	
				Hoofdstuk V.	
				Andere buitengewone uitgaven.	
—	800.000.000	300.000.000	—	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.	63.695
		300.000.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk V.**	
		648.543.000	145.000.000	**Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.				
	Chapitre II.				
	Crédits relatifs aux avances.				
63.413 (*nouv.*)	Avances récupérables au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinées à couvrir l'insuffisance dans la perception des cotisations . . . . . F	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . F			—	—
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale . . . . . F			—	—
	MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
63.447	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (1re tranche) F	—	2.500.000	4.100.000	—
63.449 (*nouv.*)	Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat, avant que ce Théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963	—	—	3.500.000	—
	Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			7.600.000	—
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV F			7.600.000	—
	Totaux pour le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture . . . F			7.600.000	—
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.				
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux immobilisations				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 2. — *Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.*				
63.588 (*nouv.*)	Subside à l'Œuvre nationale de l'Enfance pour la transformation et l'aménagement de ses colonies d'enfants débiles à Dongelberg et à Cortil-Noirmont . . . . . F	—	—	577.000	—
	Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F.			577.000	—

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.	
				Hoofdstuk II.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
—	—	225.476.500	—	Terugvorderbare voorschotten aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, bestemd tot dekking van de ontoereikende bijdrageïnning.	63.413 (*nieuw*)
		225.476.500	—	**Totalen voor Hoofdstuk II.**	
		225.476.500	—	**Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.**	
				MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
—	2.500.000	—	—	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrije Tijdsbesteding (nederlandstalige afdeling) (1ste gedeelte).	63.447
—	—	3.500.000	—	Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren aan de Koninklijke Muntschouwburg, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwburg overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht.	63.449 (*nieuw*)
		3.500.000	—	**Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		3.500.000	—	**Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		3.500.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.**	
				MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 2. — *Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.*	
—	—	577.000	—	Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn voor de omvorming en de inrichting zijner kolonies voor zwakke kinderen te Dongelberg en te Cortil-Noirmont.	63.588 (*nieuw*)
		577.000	—	**Totalen voor § 2 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — *Vastleggingskredieten*			
		Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments — *Aanvullingen*	Réductions — *Verminderingen*
		Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*		
	§ 3. — *Subventions aux pouvoirs subordonnées.*				
63.591	Allocation au «Fonds national du Logement», etc. . . . . F	—	—	—	—
63.601	Subsides aux administrations publiques subordonnées, etc. — Epuration d'eaux : 32. Programme 1963	—	—	5.000.000	—
	Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV . . . . . F			5.000.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille . . . F			5.577.000	—
	MINISTERE DES FINANCES.				
	Chapitre III.				
	Crédits relatifs à des participations.				
63.436	Participation de l'Etat au Fonds social de la Société nationale d'Investissement . . F	—	—	—	—
63.437 (*nouv.*)	Part de l'Etat dans le Fonds de premier établissement de l'Institut national de Crédit agricole	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F	—		—	—
	Chapitre IV.				
	Crédits relatifs aux Immobilisations.				
	A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.				
	§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*				
63.441	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête *ou à celle des Institutions de Crédit lorsqu'il s'agit de crédits assortis de sa garantie :* frais de toute nature et accessoires . . . . . F	—	1.500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F			—	—
	Totaux pour le Ministère des Finances F			—	—

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1963.

BAUDOUIN.

Crédits de paiement. — *Betalingskredieten*				TEKSTEN	Art.
Allocations 1963. — *Kredieten 1963*		Suppléments	Réductions		
Report — *Overdracht*	Crédit voté — *Gestemd krediet*	— *Aanvullingen*	— *Verminderingen*		
				§ 3. — *Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.*	
55.000.000	75.000.000	—	55.000.000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	63.591
—	—	5.000.000	—	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen, enz. — Zuivering van afvalwater : 32. Programma 1963.	63.601
		5.000.000	55.000.000	**Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**	
		5.577.000	55.000.000	**Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.**	
				MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
				Hoofdstuk III.	
				Kredieten betreffende de participaties.	
98.335.000	—	98.171.000	—	Deelneming van de Staat in het Maatschappelijk Fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.	63.436
—	—	100.000.000	—	Aandeel van de Staat in het Fonds van eerste oprichting van het Nationaal Instituut voor (*nieuw*) Landbouwkrediet.	63.437
		198.171.000	—	**Totalen voor Hoofdstuk III.**	
				Hoofdstuk IV.	
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. NIEUWE BELEGGINGEN.	
				§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*	
—	1.500.000	—	—	Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek *of wanneer het kredieten met Staatswaarborg betreft, op verzoek van de Kredietinstellingen :* kosten van alle aard en bijkomstigheden.	63.441
		—	—	**Totalen voor Hoofdstuk IV.**	
		198.171.000	—	**Totalen voor het Ministerie van Financiën.**	

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1963

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

REGULARISATIONS.

(Article premier du projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi pourvoient au paiement de certaines créances à imputer à la charge de l'exercice 1963 et afférentes à des exercices antérieurs, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

CREDITS SUPPLEMENTAIRES ET REDUCTIONS.

(Articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 du projet de loi et tableaux annexés à la loi.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

ART. 104. — *Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité : 77.000 francs.

Conformément à l'article 55/1° du traité du 20 juin 1960 (approuvé par la loi du 4 mars 1961), la rente annuelle due par le Gouvernement belge a été portée, à partir du 1er janvier 1961, de 94.500 à 100.000 florins des Pays-Bas.

La dépense supplémentaire qui en résulte pour 1963 s'élève à 5.500 florins des Pays-Bas à F 14 = 77.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 127.000 francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre l'imputation des charges supplémentaires provenant de l'application de l'article 55/1° du traité précité du 20 juin 1960.

ART. 116. — *Emprunt 4 1/2 % de 1951, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Le capital nominal en circulation au 15 novembre 1962 de cet emprunt s'élevait à 1.873.135.000 francs au lieu de 1.872.601.000 francs.

Cette modification résulte de la vérification des titres dudit emprunt remboursés anticipativement au 15 novembre 1961.

Suite à cette rectification, le montant des intérêts est à majorer de : 4,50 % sur 534.000 francs = 24.030 F arrondi à 25.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 25.000 francs.

Même justification que ci-devant.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

REGULARISATIEN.

(Artikel één van het wetsontwerp.)

De bepalingen van het eerste artikel van het wetsontwerp voorzien in de betaling van sommige op het dienstjaar 1963 aan te rekenen schuldvorderingen van vroegere dienstjaren, die wegens buitengewone omstandigheden niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

BIJKREDIETEN EN VERMINDERINGEN.

(Artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 7 van het wetsontwerp en bij de wet gevoegde tabellen).

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

ART. 104. — *Jaarrente voor onderhoud van het kanaal van Terneuzen en aanhorigheden ervan, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet : 77.000 frank.

Krachtens artikel 55/1° van het verdrag van 20 juni 1960 (goedgekeurd bij de wet van 4 maart 1961) werd het bedrag van de door de Belgische regering verschuldigde jaarrente vanaf 1 januari 1961 gebracht van 94.500 op 100.000 Nederlandse gulden.

Voor 1963 zal de meeruitgaven daarvoor 5.500 Nederlandse gulden tegen F 14 = 77.000 frank bedragen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige 127.000 frank.

Het bijkrediet moet de aanrekening mogelijk maken van de bijkomende lasten, voortvloeiend uit de toepassing van artikel 55/1° van voormeld verdrag dd. 20 juni 1960.

ART. 116. — *4 1/2 % lening van 1951, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Het nominaal kapitaal in omloop op 15 november 1962 van deze lening bedroeg 1.873.135.000 frank in plaats van 1.872.601.000 frank.

Deze wijziging volgt uit het nazicht van de op 15 november 1961 vervroegd terugbetaalde obligaties dezer lening.

Ingevolge deze verbetering dient het rentebedrag vermeerderd met 4,50 % op 534.000 frank = 24.030 frank afgerond op 25.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 25.000 frank.

Zelfde verantwoording als hiervoor.

ART. 141*bis* (nouveau). — *Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans (arrêté royal du 31 octobre 1962).*

Crédit sollicité : 497.800.000 francs.

Le montant du crédit représente la première charge d'intérêt à 4,75 % l'an, au 21 novembre 1963, sur un capital nominal de 10.480.000.000 de francs de l'emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans.

ART. 141*ter* (nouveau). — *Emprunt spécial de conversion de 1962 (arrêté royal du 20 décembre 1962).*

Crédit sollicité : 374.429.000 francs.

L'emprunt spécial de conversion a été émis en vertu de l'arrêté royal du 20 décembre 1962.

En exécution de l'arrêté ministériel du 11 mars 1963, un capital nominal de 998.800.000 francs de la 1re série de cet emprunt a été échangé contre des obligations de l'emprunt 1963-1983.

Le montant du crédit sollicité représente la charge d'intérêt ci-après :

1° échéance du 2 janvier 1963 . .	F	52.395.395
2° prorata d'intérêt payé au 12 mars 1963 : 3 1/2 % pendant 72 jours sur F 998.800.000		6.991.600
3° échéance du 31 décembre 1963 : 3 1/2 % sur F 900.120.000 . . .		315.042.000
	F	374.428.995

arrondi à 374.429.000 francs.

ART. 159. — *Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.*

Réduction proposée : 129.599.000 francs.

Par arrêté royal du 20 décembre 1962, les certificats A ont été convertis en un emprunt spécial de conversion de 1962 (cf. art. 141*ter* nouveau).

Le crédit peut donc être diminué de 384.128.750 F.

En outre, sur base des taux d'intérêt actuellement en vigueur, la charge d'intérêt des certificats du groupe B peut être calculée à 3 1/2 % au lieu de 4 %, ce qui représente une réduction de crédit de 45.470.000 F.

ART. 160. — *Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à 3 et 5 ans.*

Réduction proposée : 30.375.000 francs.

La diminution de crédit de 30.375.000 francs représente l'intérêt à 4 1/2 % sur les certificats de trésorerie spéciaux à 3 ans d'ensemble 675.000.000 de francs acceptés le 25 octobre 1962 en paiement de souscription aux certificats de trésorerie spéciaux à 5 ans.

ART. 161*bis* (nouveau). — *Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à 2, 3 et 5 ans.*

Crédit sollicité : 217.700.000 francs.

ART. 141*bis* (nieuw). — *Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd (koninklijk besluit van 31 oktober 1962).*

Aangevraagd krediet : 497.800.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 4,75 % 's jaars, op 21 november 1963, op een nominaal kapitaal van 10.480.000.000 F van de lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd.

ART. 141*ter* (nieuw). — *Speciale conversielening van 1962 (koninklijk besluit van 20 december 1962).*

Aangevraagd krediet : 374.429.000 frank .

De speciale conversielening van 1962 werd uitgegeven krachtens het koninklijk besluit van 20 december 1962.

In uitvoering van het ministerieel besluit van 11 maart 1963 werd een nominaal kapitaal van 998.800.000 frank van de 1ste reeks van deze lening omgeruild tegen obligaties van de lening 1963-1983.

Het bedrag van het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de hiernavermelde rentelast :

1° vervaldag op 2 januari 1963 . .	F	52.395.395
2° renteprorata betaald op 12 maart 1963 : 3 1/2 % gedurende 72 dagen op 998.800.000		6.991.600
3° vervaldag op 31 december 1963 : 3 1/2 % op F 900.120.000 . . .		315.042.000
	F	374.128.995

afgerond op 374.129.000 frank.

ART. 159. — *Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.*

Voorgestelde vermindering : 129.599.000 frank.

Door het koninklijk besluit van 20 december 1962 werden de certificaten A geconverteerd in een geconsolideerde speciale conversielening van 1962 (cf. artikel 141*ter* nieuw).

Dientengevolge kan het krediet met 384.128.750 F verminderd worden.

Anderzijds mag op basis van de thans vigerende rentevoeten, de rentelast van de certificaten van de groep B berekend worden tegen 3 1/2 % in plaats van 4 %, hetgeen een vermindering van 45.470.000 vertegenwoordigt.

ART. 160. — *Rente van de speciale schatkistcertificaten met 3 en 5 jaar looptijd.*

Voorgestelde vermindering : 30.375.000 frank.

De kredietvermindering van 30.375.000 frank vertegenwoordigt de rente tegen 4 1/2 % op de speciale schatkistcertificaten met 3 jaar looptijd, samen groot 675.000.000 frank, die op 25 oktober 1962 in betaling van inschrijvingen op de speciale schatkistcertificaten op 5 jaar aanvaard werden.

ART. 161*bis* (nieuw). — *Rente van de speciale schatkistcertificaten met 2 3 en 5 jaar looptijd.*

Aangevraagd krediet : 217.700.000 frank.

Le crédit sollicité représente la charge d'intérêt afférente aux :

a) certificats de trésorerie à 2 ans émis par adjudication et remboursables le 13 avril 1964 : 4 % sur un capital nominal de 930.000.000 de F . F	37.200.000
b) certificats de trésorerie à 3 ans émis par adjudication et remboursables le 13 avril 1965 : 4,25 % sur un capital nominal de 1.330.000.000 de francs .	56.525.000
c) certificats de trésorerie spéciaux à 5 ans émis en vertu de l'arrêté ministériel du 16 octobre 1962 : 4,75 % sur un capital nominal de 2 milliards 610.000.000 de francs . . .	123.975.000
F	217.700.000

ART. 161. — *Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8.600.000, etc.*

Réduction proposée : 1.158.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 £ = F 141.

ART. 166. — *Emprunt extérieur de $ 45.000.000, etc.*

Réduction proposée : 898.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 $ = F 50,40.

ART. 173. — *Emprunt 4,50 % de $ 30.000.000, etc.*

Réduction proposée : 615.000 francs.

Même justification que pour l'article 166.

ART. 175. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.*

Réduction proposée : 661.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 fl = F 14.

ART. 176. — *Obligations 4 % à 10 ans amortissables de $ 15.000.000, etc.*

Réduction proposée : 2.473.000 francs.

L'économie d'intérêt résultant des rachats d'obligations déjà effectués en vue de l'amortissement au 1er juin 1963 et d'autre part le bénéfice de change sur les provisions déjà versées permettent dès à présent de réduire le crédit alloué de 2.473.000 francs.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de rentelast in verband met de :

a) schatkistcertificaten op 2 jaar uitgegeven door aanbesteding en terugbetaalbaar op 13 april 1964 : 4 % op een nominaal kapitaal van 930 miljoen frank . . . . . F	37.200.000
b) schatkistcertificaten op 3 jaar uitgegeven door aanbesteding en terugbetaalbaar op 13 april 1965 : 4,25 % op een nominaal kapitaal van 1 miljard 330.000.000 frank	56.525.000
c) speciale schatkistcertificaten op 5 jaar uitgegeven krachtens het ministerieel besluit van 16 oktober 1962 : 4,75 % op een nominaal kapitaal van 2.610.000.000 frank . . .	123.975.000
F	217.700.000

ART. 164. — *4 % conversielening 1936 van £ 8 miljoen 600.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.158.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 £ = F 141 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 166. — *Buitenlandse lening van $ 45.000.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 898.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 $ = F 50,10 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 173. — *4,50 % lening groot $ 30.000.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 615.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 166.

ART. 175. — *3,75 % buitenlandse lening 1955 groot Nederlandse Gulden 100.000.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 661.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 fl = F 14 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 176. — *4 % aflosbare obligaties groot $ 15 miljoen met 10 jaar looptijd, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.473.000 frank.

De rentebesparing op de met het oog op de aflossing van 1 juni 1963 teruggekochte obligaties, gevoegd bij de wisselwinst op de reeds gestorte provisies, laten nu reeds toe het toegekend krediet met 2.473.000 frank te verminderen.

ART. 178. — *Emprunt 5 1/2 % 1957 de $ 30.000.000, etc.*

Réduction proposée : 1.326.000 francs.

Même justification que pour l'article 166.

ART. 181. — *Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.*

Réduction proposée : 385.000 francs.

Les charges annuelles payées au 1er mars 1963 afférentes à cet emprunt s'élevant à 25.940.000 francs, le crédit alloué de 26.325.000 francs peut être réduit de 385.000 francs.

ART. 189. — *Bons du Trésor d'ensemble DM 200 millions.*

Réduction proposée : 1.226.000 francs.

Les charges desdits bons sont actuellement connues et s'établissent à 63.862.000 francs, soit 1.226.000 F en moins que le crédit accordé de 65.088.000 francs.

ART. 189*bis* (nouveau). — *Promesses du Trésor d'ensemble $ 20.000.000 (arrêté royal du 10 mai 1963).*

Crédit sollicité : 25.984.000 francs.

Les intérêts des promesses du Trésor d'ensemble $ 20.000.000, émis en exécution de l'arrêté royal du 10 mai 1963 échoient trimestriellement le 1er septembre, le 1er décembre, le 1er mars, le 1er juin et pour la première fois le 1er septembre 1963.

Le crédit postulé représente la contrevaleur, au cours de 1 $ = F 50,40 de $ 515.548, montant des intérêts échéant en 1963.

ART. 189*ter* (nouveau). — *Bons du Trésor d'ensemble $ 20.000.000.*

Crédit sollicité : 25.200.000 francs.

Les bons du Trésor à 3 ans de date, d'ensemble $ 20.000.000, cédés à un groupe de banques britanniques portent intérêt à 5 %, payable semestriellement le 16 mai et 16 novembre et pour la première fois le 16 novembre 1963.

Le crédit sollicité représente la contre-valeur, au cours de 1 $ = F 50,40 de la charge d'intérêt, au 16 novembre 1963, s'élevant à $ 500.000.

ART. 195. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960 — 1975 de DM 60.000.000 du Fonds des Routes 1955-1969, etc.*

Réduction proposée : 588.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à imputer sur base du cours de 1 DM = F 12,70.

ART. 178. — *5 1/2 % lening 1957 groot $ 30.000.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.326.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 166.

ART. 181. — *4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.*

Voorgestelde vermindering : 385.000 frank.

Aangezien de op 1 maart 1963 betaalde jaarlijkse lasten 25.940.000 frank bedragen, kan het toegekend krediet van 26.325.000 frank met 385.000 frank verminderd worden.

ART. 189. — *Schatkistbons samen groot DM 200 miljoen.*

Voorgestelde vermindering : 1.226.000 frank.

De lasten van bedoelde bons zijn thans gekend en belopen 63.862.000 frank zijnde 1.226.000 frank minder dan het toegekend krediet van 65.088.000 frank.

ART. 189*bis* (nieuw). — *Schatkistpromessen samen groot $ 20.000.000 (koninklijk besluit van 10 mei 1963).*

Aangevraagd krediet : 25.984.000 frank.

De rente van de schatkistpromessen, samen groot $ 20.000.000, uitgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 vervallen driemaandelijks op 1 september, 1 december, 1 maart, 1 juni en voor de eerste maal op 1 september 1963.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde, tegen de koers van 1 $ = F 50,40 van $ 515.548, hetzij het bedrag van de in 1963 vervallende rente.

ART. 189*ter* (nieuw). — *Schatkistbons samen groot $ 20.000.000.*

Aangevraagd krediet : 25.200.000 frank.

De schatkistbons op 3 jaar, samen groot $ 20 miljoen, afgestaan aan een groep Britse banken, renten tegen 5 %, halfjaarlijks betaalbaar op 16 mei en 16 november en voor de eerste maal op 16 november 1963.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde, tegen de koers van 1 $ = F 50,40 van $ 500.000, bedrag van de rentelast op 16 november 1963.

ART. 195. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het Wegenfonds 1955-1969, enz.*

Voorgestelde vermindering : 588.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de op basis van 1 DM = F 12,70 nog aan te rekenen uitgaven.

ART. 204. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 842.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre la liquidation du solde des charges de l'exercice 1962.

ART. 222*bis* (nouveau). — *Allocation forfaitaire à la Banque Nationale de Belgique pour dédommagement partiel des frais d'entretien de la circulation fiduciaire.*

Crédit sollicité : 34.000.000 de francs.

Rémunération forfaitaire, calculée à raison de 0,10 % l'an, sur la dette consolidée de 34 milliards de francs visée à l'article 3 de la loi du 28 juillet 1948 modifiée par l'article 3 de la loi du 19 juin 1959.

PENSIONS.

ART. 101. — *Pensions civiles et ecclésiastiques diverses, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 111.954.000 francs.

Les crédits de 1963 ne comportaient pas les dépenses résultant de la revision des pensions de retraite consécutive à la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie.

En outre, un crédit supplémentaire doit être demandé à charge de cet exercice, pour permettre d'opérer la péréquation des pensions des professeurs communaux, péréquation qui n'a pu être effectuée qu'à la suite de la publication de l'arrêté royal du 16 juillet 1963 relatif aux pensions de retraite et de survie du personnel enseignant. L'exercice 1963 supporte donc une charge afférente à des arriérés prenant cours en 1962.

Enfin, il faut prévoir également une dépense supplémentaire (21.600.000 F.) consécutive à la revision des barèmes des traitements du personnel enseignant au 1er juillet 1963.

D'autre part il y a une augmentation de dépenses due à un accroissement assez prononcé et plus important que prévu du nombre des pensions des professeurs communaux.

ART. 102-1. — *Pensions militaires du temps de paix, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Les crédits de 1963 ne comportaient pas les dépenses résultant de la revision des pensions de retraite consécutive à la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie.

ART. 102-3. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre de 1940-1945, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 83.945.000 francs.

ART. 204. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 842.000 frank.

Het bijkrediet moet de vereffening mogelijk maken van het saldo van de lasten over het dienstjaar 1962.

ART. 222*bis* (nieuw). — *Forfaitaire toelage aan de Nationale Bank van België als gedeeltelijke schadeloosstelling voor de instandhouding van de biljettenomloop.*

Aangevraagd krediet : 34.000.000 frank.

Forfaitaire vergoeding, berekend tegen 0,10 % 's jaars, op de geconsolideerde schuld van 34 miljard frank bedoeld in artikel 3 van de wet van 28 juli 1948 gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 19 juni 1959.

PENSIOENEN.

ART. 101. — *Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 111.954.000 frank.

De kredieten van 1963 omvatten de uitgaven niet die voortspruiten uit de herziening van de rustpensioenen ingevolge de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen.

Bovendien dient een bijkomend krediet ten laste van dit dienstjaar te worden aangevraagd, om de perekwatie van de pensioenen der gemeentelijke onderwijzers mogelijk te maken, perekwatie die slechts kon worden uitgevoerd ingevolge de publicatie van het koninklijk besluit van 16 juli 1963 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het onderwijzend personeel. Het dienstjaar 1963 draagt dus een last gevormd door achterstallen die in 1962 een aanvang nemen.

Ten slotte, dient eveneens een bijkomende uitgave (21.600.000 F) te worden voorzien ingevolge de herziening op 1 juli 1962 van de weddeschalen van het onderwijzend personeel.

Anderzijds is er een verhoging van de uitgaven te wijten aan een sterke stijging, veel belangrijker dan voorzien, van het aantal pensioenen der gemeentelijke leraars.

ART. 102-1. — *Militaire pensioenen van vredestijd, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

De kredieten van 1963 omvatten de uitgaven niet die voortspruiten uit de herziening van de rustpensioenen ingevolge de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen.

ART. 102-3.—*Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 83.945.000 frank.

Les crédits de 1963 ne comportaient pas les dépenses résultant de la revision des pensions de retraite consécutive à la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie.

ART. 103. — *Pensions et allocations payées à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (guerre 1914-1918).*

103-8. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.175.000 francs.

Augmentation des pensions de 2,5 % au 1er juillet 1962, dont il n'a pas été tenu compte en 1962.

103-9. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957.

Réduction proposée : 1.152.000 francs.

Compte tenu des dépenses afférentes à l'exercice 1962 et au premier trimestre 1963, le crédit peut être réduit comme proposé.

ART. 103-10 (nouveau). — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application des dispositions contenues dans le projet de loi :*

1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre, ainsi que des personnes qui leur sont assimilées;

2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954;

3° instituant en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;

4° élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 21 avril 1958;

5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948.

Crédit sollicité : 9.200.000 francs.

ART. 104. — *Pensions de réparation et allocations dérivant de la guerre 1940-1945.*

104-10. Arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954 (victimes civiles).

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Compte tenu des dépenses afférentes à l'exercice 1962 et au premier trimestre 1963, le crédit peut être réduit comme proposé.

De kredieten van 1963 omvatten de uitgaven niet die voortspruiten uit de herziening van de rustpensioenen ingevolge de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen.

ART. 103. — *Pensioenen en vergoedingen betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (oorlog 1914-1918).*

103-8. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren.

Aangevraagd bijkrediet : 2.175.000 frank.

Verhoging der pensioenen met 2,5 % op 1 juli 1962. Deze vermeerdering werd bij de berekening van het krediet voor 1962 over het hoofd gezien.

103-9. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.

Voorgestelde vermindering : 1.152.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1962 en over het eerste kwartaal 1963 mag het krediet verminderd worden zoals voorgesteld.

ART. 103-10 (nieuw). — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de beschikkingen vervat in het wetsontwerp :*

1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestelden;

2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954;

3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen;

4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958;

5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948.

Aangevraagd krediet : 9.200.000 frank.

ART. 104. — *Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende vergoedingspensioenen en vergoedingen.*

104-10. Buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954 (burgerlijke oorlogsslachtoffers).

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1962 en over het eerste kwartaal 1963 mag het krediet verminderd worden zoals voorgesteld.

104-11. Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office National d'Allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.

Réduction proposée : 2.200.000 francs.

Compte tenu des dépenses réelles afférentes à l'exercice 1962, et des renseignements fournis par l'O.N.A.F. il s'avère que le crédit peut être ramené à 9.000.000 de francs.

104-12. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre en vue d'assurer l'application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.233.000 francs.

Augmentations des pensions de 2,5 % au 1er juillet 1962, dont il n'a pas été tenu compte en 1962.

104-13. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application de la loi du 24 avril 1957.

Réduction proposée : 430.000 francs.

Compte tenu des dépenses afférentes à l'exercice 1962 et au premier trimestre 1963, le crédit peut être réduit comme proposé.

ART. 104-14 (nouveau). — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour assurer l'application des dispositions contenues dans le projet de loi :*

1° majorant le taux des pensions des veuves, des orphelins et des ascendants de guerre, ainsi que des personnes qui leur sont assimilées;

2° modifiant la composition du taux unique des pensions visées à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954;

3° instituant en faveur des bénéficiaires des lois organisant le statut des prisonniers politiques, une rente viagère en réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;

4° élargissant le délai dans lequel le mariage avec la victime de guerre doit avoir été contracté pour donner droit à la pension de veuve prévue par la loi du 21 avril 1958;

5° interprétant l'article 6 de la loi du 10 août 1948.

Crédit sollicité : 41.800.000 francs.

ART. 105-4. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 17.900.000 francs.

Compte tenu de l'accroissement normal des charges et des renseignements fournis par la Caisse générale d'Epargne et de retraite, il y a lieu de porter à 274.300.000 francs, le crédit de 256.400.000 francs

104-11. Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.200.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1962 en met de door de Rijksdienst verstrekte inlichtingen, blijkt het krediet tot 9.000.000 F verminderd te mogen worden.

104-12. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 te verzekeren.

Aangevraagd bijkrediet : 8.233.000 frank.

Verhoging der pensioenen met 2,5 % op 1 juli 1962. Deze vermeerdering werd bij de berekening van het krediet voor 1962 over het hoofd gezien.

104-13. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing van de wet van 24 april 1957 te verzekeren.

Voorgestelde vermindering : 430.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1962 en over het eerste kwartaal 1963 mag het krediet verminderd worden zoals voorgesteld.

ART. 104-14 (nieuw). — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de beschikkingen vervat in het wetsontwerp :*

1° tot verhoging van de pensioenen van oorlogsweduwen, -wezen, -ascendenten en met hen gelijkgestelden;

2° tot wijziging van de samenstelling van het enig bedrag van de pensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954;

3° tot instelling van een lijfrente ter vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie, ten gunste van de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen;

4° tot verlenging van de termijn waarbinnen het huwelijk met het oorlogsslachtoffer moet zijn aangegaan om recht te geven op het weduwenpensioen bedoeld in de wet van 24 april 1958;

5° tot interpretatie van artikel 6 van de wet van 10 augustus 1948.

Aangevraagd krediet : 41.800.000 frank.

ART. 105-4. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 17.900.000 frank.

Rekening gehouden met de normale toekenning der lasten en met de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verstrekte inlichtingen, is het nodig het aanvankelijke voor 1963 op 256.400.000 frank vastgestelde kre-

initialement prévu, pour l'exercice 1963, soit une augmentation de 17.900.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 11.782.085 francs.

Etant donné que les bordereaux rentrés en 1962 atteignant un montant global de 252.582.085 francs et qu'il n'a été prévu qu'un crédit de 240.800.000 francs, un crédit supplémentaire de 11.782.085 francs s'avère nécessaire.

ART. 107-2. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinée à couvrir les charges supplémentaires, etc.*

Réduction proposée : 50.000.000 de francs.

Il apparaît à la lumière des données en la matière que le crédit peut être ramené à 350.000.000, la charge supplémentaire découlant de l'application des nouveaux taux pouvant être estimée tant pour les pensions servies directement par le F.N.R.O.M. que pour la quote-part dans les pensions mixtes servies par la C.N.P.R.S. à charge du F.N.R.O.M., environ au montant ci-dessus.

ART. 107-3. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc.*

A. Réduction proposée : 50.000.000 de francs.

L'accroissement moindre que prévu du nombre de pensionnés invalides permet de réduire le crédit alloué pour 1963 de 50.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 17.643.125 francs.

Le crédit supplémentaire résulte du fait qu'en 1959 les compléments de pensions dues par le « Fonds de la taxe de conjoncture » ont été déduits des sommes légalement dues par l'Etat en matière de pensions d'invalidité. Or, il apparaît qu'une partie de cette créance est irrécouvrable (F 17.643.125).

Ce montant doit être couvert par l'Etat.

ART. 107-4. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse, etc.*

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Compte tenu de l'évolution actuelle des rentes de vieillesse et de veuve, la portion de crédit alloué au F.N.R.O.M. peut être ramenée de 40.000.000 à 38.000.000 de francs.

Le crédit pour 1963 est donc 38.000.000 + 18.300.000 = 56.300.000 francs.

ART. 110. — *Secours alloués à défaut de pensions, etc.*

110-4. Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 12.000 francs.

diet op 274.300.000 frank te brengen, m.a.w. een verhoging van 17.900.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 11.782.085 frank.

Aangezien de in 1962 ingediende borderellen globaal 252.582.085 frank bedragen en er maar een krediet van 240.800.000 frank werd uitgetrokken, is een bijkrediet van 11.782.085 frank nodig.

ART. 107-2. — *Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om de aanvullende lasten te dekken, enz.*

Voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

Uit de gegevens terzake blijkt, dat het krediet kan teruggebracht worden op 350.000.000, aangezien de bijkomende last voortvloeiend uit de toepassing der nieuwe bedragen, zowel voor de rechtstreeks door het N.P.M. uitgekeerde pensioenen als voor het aandeel in de gemengde pensioenen die, ten laste van het N.P.M., worden uitgekeerd door de R.R.O.P., op ongeveer het bedrag hierboven kan worden geraamd.

ART. 107-3. — *Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

Aangezien het aantal invalide gepensioneerden in mindere mate is toegenomen dan aanvankelijk voorzien, kan het voor 1963 toegekende krediet met 50.000.000 frank worden verminderd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 17.643.125 frank.

Het bijkrediet is het gevolg van het feit, dat in 1959 de aanvullende pensioenen verschuldigd door het « Conjunctuurtaxefonds » werden in mindering gebracht op de sommen die in zaken van invaliditeitspensioenen door de Staat wettelijk verschuldigd zijn. Welnu, het ziet er naar uit, dat een deel dezer schuld niet terugvorderbaar is (17.643.125 F).

Dat bedrag moet door de Staat worden gedekt.

ART. 107-4. — *Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Rekening gehouden met de huidige evolutie der ouderdoms- en weduwenrenten, kan het aan het N.P.M. toegekende deel van het krediet van 40.000.000 op 38.000.000 frank worden gebracht.

Het krediet voor 1963 is dus 38.000.000 + 18.300.000 = 56.300.000 frank.

ART. 110. — *Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz.*

110-4. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 12.000 frank.

Ajustement du crédit aux besoins présumés de l'exercice.

ART. 111. — *Pensions et rentes diverses.*

111-1. Affaires Economiques et Energie.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000 francs.

Par arrêté royal du 10 avril 1962, M. Fievez Victor, délégué-ouvrier à l'Inspection des Mines, bénéficie d'une allocation annuelle de 9.600 francs en dédommagement d'un accident de travail.

Le mandat de l'intéressé est venu à expiration le 30 juin 1963 et il a été mis à la pension à partir du 1er juillet 1963.

Pour 1963, il faut prévoir un crédit supplémentaire de 4.000 francs pour le paiement de cette allocation à partir du 1er juillet 1963.

ART. 112. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.478 francs.

Il s'agit d'une quote-part de pension qui n'a pu être remboursée en temps utile à la Caisse des ouvriers de l'Etat.

ART. 113. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° et 3° des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiale aux salariés, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 21.650.000 francs.

Par suite de l'augmentation des allocations familiales au 1er octobre 1962 et au 1er avril 1963, ainsi que du paiement des allocations familiales de vacances, le montant inscrit au budget doit être augmenté de 21.650.000 francs.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.

ART. 111 .— *Pensioenen en diverse renten.*

111-1. — Economische Zaken en Energie.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000 frank.

Bij Koninklijk besluit van 10 april 1962, bekomt de heer Fievez Victor, afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de steenkolenmijnen, een jaarlijkse vergoeding van 9.600 frank als schadevergoeding voor een arbeidsongeval.

Het mandaat van de belanghebbende liep op 30 juni 1963 ten einde en hij werd op rust gesteld vanaf 1 juli 1963.

Voor 1963 dient een bijkrediet van 4.000 frank te worden voorzien, tot betaling van deze vergoeding vanaf 1 juli 1963.

ART. 112. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.478 frank.

Het betreft een pensioenaandeel dat niet te gelegener tijd aan de Rijkswerkliedenkas werd terugbetaald.

ART. 113. — *Sommen welke ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden voor rekening van het Rijk, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 21.650.000 frank.

Ingevolge de verhoging van de kinderbijslag op 1 oktober 1962 en 1 april 1963, alsmede ingevolge de betaling van vakantiekinderbijslag, moet het op de begroting uitgetrokken krediet met 21.650.000 frank worden verhoogd.

	Etat — *Staat*	Régie des télégraphes et des téléphones — *Regie van Telegraaf en Telefoon*	Régie des voies aériennes — *Regie der Luchtwegen*	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge — *Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten*
A. Avantages sociaux. — *Sociale Voordelen :*				
1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés. — *Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gepensioneerde gewezen beambten*	2.868.585	63.170		
2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux barèmes prévus à l'art. 50ter, aux anciens agents pensionnés. — *Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag volgens de schalen bepaald bij art. 50ter aan de gepensioneerde gewezen beambten.*	1.437.613	77.585	12.158	6.576

	Etat — *Staat*	Régie des télégraphes et des téléphones — *Regie van Telegraaf en Telefoon*	Régie des voies aériennes — *Regie der Luchtwegen*	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge — *Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten*
3. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents inaptes au travail pour raison de maladie. — *Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gewezen beambten wegens ziekte ongeschikt tot werken*	521.695	23.156		
4. Octroi aux orphelins d'agents des allocations familiales et de naissance. — *Toekenning aan de wezen van beambten van de kinderbijslag en de geboortetoeslag :*				
a) aux barèmes supérieurs prévus à l'article 50bis. — *volgens de hoogste schalen bepaald bij artikel 50bis*	6.673.054	390.072		
b) aux barèmes inférieurs prévus à l'article 50bis. — *volgens de laagste schalen bepaald bij artikel 50bis*	3.012.170	237.602	49.675	5.545
c) aux barèmes ordinaires prévus aux articles 40 et 42. — *volgens de gewone schalen bepaald bij artikelen 40 en 42*	297.172	27.443		
Totaux. — *Totalen* . . . . . F	14.810.289	819.028	61.833	12.121
5. Allocations familiales de vacances. — *Gezinsvakantiebijslag :*				
a) dépense moyenne par famille : F 884. — *gemiddelde uitgave per gezin :* F 884				
Nombre de familles. — *Aantal gezinnen :*				
(1) 5.869; (2) 319; (3) 15; (4) 1	5.188.196(2)	281.996(2)	13.260(3)	884(4)
b) Frais d'assignations 6 F par famille. — *Assignatiekosten 6 F per gezin*	35.214	1.914	90	6
Totaux. — *Totalen* . . . . . F	20.033.699	1.102.938	75.183	13.011
Chiffres arrondis. — *Afgeronde cijfers*	20.034.000	1.103.000	75.000	13.000
B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations. — *Algemene kosten met betrekking tot het onderzoek en betaling van de bijslagen*	400.680	22.060	1.500	260
Totaux. — *Totalen* . . . . . F	20.434.680	1.125.060	76.500	13.260
Total général arrondi. — *Afgerond algemeen totaal*			F 21.650.000	

ART. 117. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel* de carrière des cadres d'Afrique; *sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour salariés en vue de leur permettre d'assurer pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi précitée (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1er janvier 1963).*

Réduction proposée : 23.325.000 francs.

En vue de donner suite à un désir exprimé par la Cour des Comptes, il a été jugé opportun de modifier le libellé de cet article (texte en italique), la rédaction primitive ne permettant pas de déterminer avec suffisamment de précision celle des deux lois du 27 juillet 1961 relatives au personnel d'Afrique, à laquelle il est fait allusion.

ART. 117. — *Pensioenen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het* beroepspersoneel van de kaders van Afrika; *sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hen mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van vorenvernoemde wet (met inbegrip van de achterstallen voor het aan 1 januari 1963 voorafgaand tijdsbestek).*

Voorgestelde vermindering : 23.325.000 frank.

Om te voldoen aan een wens door het Rekenhof uitgedrukt, werd het nuttig geacht de tekst van dit artikel te wijzigen (cursieve tekst); de oorspronkelijke vorm liet niet toe duidelijk te onderscheiden welke van de twee wetten van 27 juli 1961 betreffende het personeel van Afrika, waarnaar verwezen wordt, werd bedoeld.

Le crédit a été adapté aux nécessités. En effet, lors de l'élaboration des prévisions du budget de l'exercice 1963, les éléments dont on disposait pour fixer le montant de la charge présumée des pensions à accorder en application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, n'étaient pas encore suffisamment stabilisés pour permettre une évaluation aussi exacte que possible de la dépense.

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Douanes et accises.

ART. 102. — *Remboursements résultant de l'unification des droits d'accise dans le cadre de Benelux.*

Majoration proposée pour l'exercice : 25.000.000 F.

Cette majoration résulte du fait que les statistiques du commerce à l'importation et à l'exportation de produits pour lesquels un droit d'accise commun a été établi dans le cadre de Benelux prévoient un solde de 25 millions de francs environ en faveur de la Hollande.

ART. 104. — *Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins de la part qui lui est dévolue dans le produit net des amendes et confiscations.*

Majoration proposée pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

Cette majoration résulte de l'adaptation du crédit aux besoins présumés.

Enregistrement et Domaines.

ART. 105-2. — *Dépenses résultant de la guerre :*

Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945.

Crédit supplémentaire sollicité :
— pour les exercices antérieurs : 1.700.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre la régularisation d'un virement de cet import au profit d'un receveur des contributions directes.

Cette administration possédait un privilège primant les droits de celle de l'Enregistrement et des Domaines sur les fonds encaissés provisoirement par cette dernière à charge du débiteur intéressé; il ne s'agit donc pas d'un décaissement effectif, mais d'un transfert de fonds.

Het krediet werd aan de noodwendigheden aangepast. Inderdaad, bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1963, waren de gegevens waarover men beschikte voor het vaststellen van het vermoedelijk bedrag van de last der pensioenen toe te kennen bij toepassing van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, nog niet voldoende gestabiliseerd om een zo juist mogelijke raming van de uitgaven toe te laten.

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Douanen en accijnzen.

ART. 102. — *De terugbetalingen voortvloeiende uit de unificatie van accijnzen in het kader van Benelux.*

Voorgestelde vermeerdering voor het dienstjaar 1963 : 25.000.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit het feit dat de Nederlandse- en B.L.E.U.-statistieken van in- en uitvoer van produkten waarvoor een gemeenschappelijke accijns bestaat in het kader van Benelux een saldo van circa 25 miljoen frank ten voordele van Nederland voorzien.

ART. 104. — *Toekenning, aan de de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen van het aandeel dat haar werd toegewezen in de netto-opbrengst van boeten en verbeurdverklaringen.*

Voorgestelde verhoging voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de aanpassing van het krediet aan de veronderstelde noodwendigheden.

Registratie en Domeinen.

ART. 105-2. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :*

Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen in zake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.

Aangevraagd bijkrediet :
— voor de vroegere dienstjaren : 1.700.000 frank.

Het gevraagd bijkrediet moet de regularisatie toelaten van een overschrijving van dat bedrag ten voordele van een ontvanger der directe belastingen.

Dit bestuur bezat een voorrecht dat de rechten primeerde van het bestuur der Registratie en Domeinen op de door dit laatste ten laste van de belanghebbende schuldenaar voorlopig geïnde sommen; het gaat dus niet om een werkelijke uitbetaling. doch wel om een overdracht van gelden.

Trésorerie et autres administrations de recettes.

ART. 106. — *Remboursements.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.200.000 francs.

Crédit mis en concordance avec le montant réel des droits de pilotage perçus par l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure et à rembourser au gouvernement des Pays-Bas.

ART. 108. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession.* (Art. 4 de l'A.R. du 11 mai 1935 — n° 166).

Crédit alloué pour l'exercice 1963 .	F	5.000.000
Réduction proposée	—	4.550.000
Crédit pour l'exercice 1963 . . .		450.000

Le crédit primitif de 5.000.000 de francs a été calculé sur un capital nominal de 60.000.000 de francs présumé être déposé en 1963, au cours de 91,65 %.

Sur base des dépôts effectués jusqu'à fin avril 1963 (F 40.000.000) il peut être supposé que le capital déposé atteindra cette année, exceptionnellement ± 90.000.000 de francs.

Calculé à un cours de la dette 4 % unifiée de 99,50 %, la perte de la réalisation est évaluée à F 90.000.000 × 0,50 % = F 450.000, c'est-à-dire F 4.550.000 en moins que le crédit primitivement alloué.

ART. 110. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat Belge retire de la Banque Nationale de Belgique (Convention du 23 mai 1935, Avenant et Protocole additionnel du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953).*

Crédit voté pour 1963 : 5.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire sollicité : 6.969.000 francs. (créances antér.)

D'après les accords belgo-luxembourgeois actuellement en vigueur, le Grand-Duché reçoit une part des avantages et profits que l'Etat Belge retire de la Banque Nationale de Belgique.

Cette part est calculée sur la base du rapport entre les populations respectives des deux pays, en appliquant pour la détermination de ce rapport les règles prévues pour la répartition de la recette commune (droits d'entrée, de sortie, de transit, d'accises, etc.) instituée par l'article 11 de la Convention d'Union Economique entre le Luxembourg et la Belgique.

Thesaurie en andere besturen van ontvangst.

ART. 106. — *Terugbetalingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 1.200.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met het werkelijk bedrag van de loodsgelden, geïnd door het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart en terug te betalen aan de Nederlandse regering.

ART. 108. — *Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten* (Art. 4 van het K.B. van 11 mei 1935 — nr 166).

Uitgetrokken krediet voor het dienstjaar 1963	F	5.000.000
Voorgestelde vermindering . . .	—	4.550.000
Krediet voor het dienstjaar 1963 . .		450.000

Het oorspronkelijk krediet van 5.000.000 frank werd berekend op een nominaal kapitaal van 60.000.000 F dat verondersteld werd in 1963 te zullen worden neergelegd, tegen de koers van 91,65 %.

Op grond van de tot einde april 1963 gedane neerleggingen (F 40.000.000) kan verondersteld worden dat het neergelegd kapitaal dit jaar uitzonderlijk ± 90.000.000 frank zal bereiken.

Berekend tegen een koers van de geünificeerde 4 % schuld van 99,50 %, wordt het verlies van de tegeldemaking geraamd op F 90.000.000 × 0,50 % = F 450.000, zijnde F 4.550.000 minder dan het oorspronkelijk toegekend krediet.

ART. 110. — *Belgisch-Luxemburgse economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 mei 1935, Aanhangsel en additioneel protocol van 31 augustus 1944, Aanhangsel van 6 juli 1953).*

Krediet goedgestemd voor 1963 : 5.000.000 frank.

Aanvullend krediet aangevraagd : 6.969.000 frank. (vorige schuldvorderingen)

Ingevolge de thans van kracht zijnde Belgisch-Luxemburgse akkoorden ontvangt het Groothertogdom een deel van de voordelen en winsten die de Belgische Staat uit de Nationale Bank van België haalt.

Dit deel is berekend op grond van de verhouding tussen de respectieve bevolking van beide landen en voor het vaststellen van deze verhouding worden de regels toegepast voorzien voor de verdeling van de gemeenschappelijke winst (invoer-, uitvoer-, doorvoer-, accijnsrechten, enz.) ingesteld bij artikel 11 van de Overeenkomst tot Economische Unie tussen Luxemburg en België.

Pour les années 1961 et suivantes, la base de répartition n'a été fixée que le 1er mars 1963.

La part à attribuer au Grand Duché pour l'exercice 1963 a été évaluée à 5 millions de francs, mais, le crédit — d'ailleurs largement insuffisant, — qui avait été sollicité pour le règlement de la part du Luxembourg dans les produits de la Banque Nationale pour 1961, n'a pu être utilisé en temps utile et est tombé en annulation.

D'après la formule de répartition admise, la part du Luxembourg pour 1961 s'élèvera à 6.968.048 francs, ce montant étant calculé sur base des éléments suivants :

Avantages et profits que la Belgique a retiré de la Banque Nationale de Belgique : 207.372.884 francs.

Population de la Belgique au 31 décembre 1961 : 9.189.741 habitants.

Population du Grand-Duché au 31 décembre 1961 : 319.526 habitants.

Il est à noter que l'utilisation du crédit de 6 millions 968.048 francs à solliciter pour le règlement de la part du Grand-Duché n'entraînera aucun mouvement de fonds; il ne donnera lieu qu'à un virement d'écritures du Budget des Non-Valeurs au Budget des Recettes Extraordinaires, pour constater le remboursement, au moyen de la part du Luxembourg, de sommes diverses dues par celui-ci à la Belgique.

Communications. Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 111. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.600.000 francs.

Crédit supplémentaire résultant de la majoration de l'index appliquée aux traitements du personnel de Radio et Télévision Redevance et des prestations supplémentaires afférentes au recouvrement d'un complément de radio-redevance.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.245.428 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses supplémentaires exposées pour la Régie en 1962, en fonction de l'importance des prestations fournies suite notamment à l'accroissement du nombre d'auditeurs et de téléspectateurs.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

Voor de jaren 1961 en volgende werd de verdelingsbasis slechts vastgesteld op 1 maart 1963.

Het aan het Groothertogdom toe te kennen deel voor dienstjaar 1963 werd geraamd op 5 miljoen frank, doch het krediet — overigens ruimschoots onvoldoende — dat werd aangevraagd voor de regeling van het deel van Luxemburg in de opbrengsten van de Nationale Bank voor 1961, is niet te rechter tijd kunnen gebruikt worden en derhalve vervallen.

Volgens de aangenomen verdelingsformule zal het deel van Luxemburg voor 1961 F 6.968.048 bedragen, berekend op grond van volgende gegevens :

Voordelen en winsten die België uit de Nationale Bank heeft gehaald : 207.372.884 frank.

Bevolking van België op 31 december 1961 : 9.189.741 inwoners.

Bevolking van Luxemburg op 31 december 1961 : 319.526 inwoners.

Er valt aan te stippen dat het gebruik van het krediet van 6.968.048 frank aan te vragen voor de regeling van het deel van het Groothertogdom geen enkele kasuitgave zal teweegbrengen; het zal slechts aanleiding geven tot het opmaken van een overschrijving in de schrifturen van de Begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen naar de Begroting der Buitengewone Ontvangsten, ten einde de terugbetaling vast te stellen, door middel van het deel van Luxemburg, van verschillende door dit laatste aan België verschuldigde sommen.

Verkeerswezen. Post, Telegraaf en Telefoon.

ART. 111. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.600.000 frank.

Bijkrediet voortspruitend uit de stijging van de index, toegepast op de wedden van het personeel van Radio- en Televisie-ontvangsten en bijkomende prestaties in verband met het innen van een bijkomend bedrag van de radiotaks.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.245.428 frank.

Dit krediet is nodig voor het bestrijden van de door de Regie voor 1962 uiteengezette bijkomende uitgaven welke voortvloeien uit de omvang van de geleverde prestaties ten gevolge van de aangroei van het aantal luisteraars en telekijkers.

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank .

Par suite de la revision des traitements et indemnités du personnel des cabinets ministériels, un crédit supplémentaire de 200.000 francs s'avère nécessaire après déduction des marges de crédits existantes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.495 francs.

Créance introduite après la clôture du budget de l'exercice 1962.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 500.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 500.000 francs est indispensable pour couvrir les dépenses de personnel de l'exercice 1963.

Une évaluation précise n'a pu être effectuée que très récemment.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.236 francs.

Révision de la carrière pécuniaire d'un agent.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.181 francs.

Arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires.

ART. 8. — *Allocations et dépenses du service social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 245 francs.

Note d'honoraires introduite après la clôture du budget de l'exercice 1962.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.400.000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

a) 750.000 francs : Frais inhérents à la publication d'une brochure intitulée « Au seuil de la 3e année. L'action gouvernementale à mi-chemin de la législature. »

b) 400.000 francs : Insuffisance du crédit actuel dû à l'étendue des travaux d'entretien en cours à l'Hôtel et dans les Cabinets du Premier Ministre.

Wegens de herziening der jaarwedden en vergoedingen van het personeel der ministeriële kabinetten, is een bijkrediet van 200.000 frank, na aftrekking van de bestaande kredietmarges, onontbeerlijk.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.495 frank.

Schuldvordering ingediend na het afsluiten van de begroting van het dienstjaar 1962.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 500.000 frank.

Een bijkrediet van 500.000 frank is noodzakelijk om de personeelsuitgaven van het dienstjaar 1963 te dekken.

Een juiste raming kon slechts onlangs geschieden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.236 frank.

Herziening van de geldelijke loopbaan van een personeelslid.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.181 frank.

Achterstallige vergoedingen voor buitengewone prestaties.

ART. 8. — *Toelagen en vergoedingen voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 245 frank.

Nota van erelonen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar 1962.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1.400.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) 750.000 frank : Kosten in verband met de publicatie van een brochure getiteld : « Bij het begin van het 3e jaar. Verwezenlijkingen van een regering halverwege de legislatuur ».

b) 400.000 frank : Ontoereikendheid van het huidige krediet wegens de omvang van de thans aangang zijnde onderhoudswerken in de ambtswoning en de Kabinetten van de Eerste-Minister.

c) 250.000 francs : Pour permettre au département de faire face lui-même aux frais résultant d'un travail entrepris en collaboration avec l'Inbel.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Comme la voiture de M. le Premier Ministre atteindra au cours de l'année 1963 la limite kilométrique justifiant son renouvellement, il y aurait lieu de pourvoir à son remplacement par l'achat d'un nouveau véhicule.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

A. Crédit supplémentaire pour l'année 1963 : 100.000 francs.

Par suite de l'évolution des événements internationaux, il s'est avéré inévitable de multiplier les contacts en Belgique entre les départements ministériels et les délégations étrangères. L'insuffance du crédit initial peut être évaluée à 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 273.086 francs.

Régularisation de paiements effectués par avances de trésorerie.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3 *(nouveau)*. Frais d'aménagement et d'installation.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Par suite de l'extension prise par les services du Premier Ministre, il s'est avéré indispensable de procéder à d'importants travaux d'aménagement et d'installation, dont une partie a déjà été réalisée au cours des années écoulées. Par ailleurs, certains travaux de restauration doivent être effectués sans délai à l'hôtel du Premier Ministre. Afin de mener ces travaux à bonne fin, le crédit prévu ci-dessus paraît nécessaire.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-3. Subvention à l'Institut belge d'Information et de documentation.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Une réduction du crédit initial de 1.000.000 de F peut être envisagée.

c) 250.000 frank : Om het departement toe te laten zelf het hoofd te kunnen bieden aan de kosten voortvloeiend uit een werk ondernomen samen met Inbel.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Daar de wagen van de h. Eerste-Minister, in de loop van het jaar 1963, het aantal kilometers zal bereiken dat zijn vernieuwing rechtvaardigd, dient er in zijn vervanging voorzien door de aankoop van een nieuwe wagen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 100.000 frank.

Ingevolge de evolutie van de internationale gebeurtenissen, is het onvermijdelijk gebleken de contacten in België te vermeerderen tussen de ministeriële departementen en de buitenlandse afvaardigingen. De ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet kan op 100.000 frank geraamd worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 273.086 frank.

Regularisatie van betalingen gedaan bij wijze van schatkistvoorschotten.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3 *(nieuw)*. Aanpassings- en inrichtingskosten.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Wegens de door de Diensten van de Eerste-Minister genomen uitbreiding is het onvermijdelijk gebleken over te gaan tot belangrijke aanpassings- en installatiewerken, waarvan reeds een gedeelte in de loop der vorige jaren verwezenlijkt werd. Anderzijds zullen zonder verwijl sommige herstellingswerken moeten uitgevoerd worden in de ambtswoning van de Eerste-Minister. Ten einde deze werken tot een goed einde te brengen, blijkt het hierboven voorziene krediet noodzakelijk.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-3. Toelagen aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Er kan een vermindering van het oorspronkelijk krediet van 1.000.000 in overweging genomen worden.

24-4. Participation de la Belgique aux dépenses de l'Eldo, etc.

Réduction proposée : 56.000.000 de francs.

Voir justification article 28-2 ci-dessous.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Frais de fonctionnement du Conseil National de la Politique scientifique.

a) Frais ordinaires, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 250.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.957 francs.

b) Frais d'études et d'enquêtes, etc.

Réduction proposée : 250.000 francs.

— Pour l'exercice 1963, un surcroît de dépenses de l'ordre de 250.000 francs est à prévoir à l'article 28-1, *a)*, par suite d'une extension du cadre du personnel du Conseil National. Cette augmentation trouve toutefois sa compensation dans une diminution de même valeur à l'article 28-1, *b)*.

— Pour les exercices 1962 et antérieurs, un crédit de 8.957 francs s'avère nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires.

28-2 *(nouveau)*. Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l' « European Launching Development Organization » (Eldo) y compris les dépenses d'exercices antérieurs.

Crédit sollicité : 78.000.000 de francs.

Dans l'état actuel des opérations, l'intervention de la Belgique se traduit en majeure partie par des commandes passées à l'intérieur du pays dont l'Etat Belge supporte la charge à valoir sur sa cotisation future à l'Eldo.

Il est à prévoir que des dépenses d'autre nature devront s'y ajouter. Dans ces conditions, il apparaît nécessaire de transférer le crédit prévu à l'article 24-4 au présent article du chapitre « Autres dépenses » de façon à permettre les diverses imputations de dépenses auquel il donnera lieu.

Par ailleurs, un crédit de 25.000.000 de francs avait été prévu aux mêmes fins au feuilleton d'ajustement à rattacher au budget de 1962. Toutefois, à la clôture des opérations budgétaires pour cet exercice, aucune dépense n'avait pu être imputée à charge de ce crédit qui est dès lors tombé en annulation.

24-4. Deelneming van België in de uitgaven van Eldo, enz.

Voorgestelde vermindering : 56.000.000 frank.

Zie verantwoording art. 28-2 hieronder.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

a) Gewone kosten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 250.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.957 frank.

b) Kosten van studies en enquêtes, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

— Voor het dienstjaar 1963 dient een vermeerdering der uitgaven van 250.000 frank voorzien op artikel 28-1, *a)*, wegens een uitbreiding van het personeelskader van de Nationale Raad. Deze verhoging wordt echter gecompenseerd door een vermindering van dezelfde waarde op artikel 28-1, *b)*.

— Voor de dienstjaren 1962 en vorige is een krediet van 8.957 frank noodzakelijk om de vereffening van achterstallige vergoedingen voor buitengewone prestaties toe te laten.

28-2 *(nieuw)*. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van het « European Launching Development Organization » (Eldo) met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren.

Aangevraagd krediet : 78.000.000 frank.

In de huidige stand van zaken bestaat de tussenkomst van België grotendeels in bestellingen welk in het land gedaan worden en waarvan de kosten ten laste van de Belgische Staat gelegd worden in mindering van zijn toekomstige bijdrage aan Eldo.

Vermoedelijk zullen er andere uitgaven aan toegevoegd worden. Onder deze voorwaarden, blijkt het noodzakelijk, het krediet uitgetrokken op artikel 24-4 naar het onderhavig artikel van het hoofdstuk « Andere uitgaven » over te brengen ten einde de verschillende aanrekeningen toe te laten van de uitgaven waartoe het aanleiding geeft.

Anderzijds was een krediet van 25.000.000 frank met dezelfde doeleinden voorzien in het aanpassingsblad te hechten aan de begroting van 1962. Bij het afsluiten van de budgettaire verrichtingen voor dit dienstjaar kon geen enkele uitgave geboekt worden ten laste van bedoeld krediet dat dus waardeloos geworden is.

Il convient donc d'ajouter au crédit de 56.000.000 de francs prévu pour l'exercice 1963, une somme de 25.000.000 de francs de façon à permettre également la liquidation des dépenses effectuées pendant les exercices antérieurs. Ce crédit est toutefois ramené à 78.000.000 de francs, réduction compensée par l'inscription d'un crédit de 3.000.000 de francs au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur en vue de couvrir les rémunérations du personnel belge mis à la disposition de l'Eldo.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 648.000 francs.

— Péréquation des traitements : 528.000 francs.

— Engagement d'un conseiller part-time : 120.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 2.999 francs.

— Rectifications situations pécuniaires.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 12.549.000 francs.

— Application du nouveau cadre :
— Pécule de vacances :
— Transfert de personnel :
— Péréquation des traitements : } F 10.785.000

— Transfert de l'article 3-1 (1.594.000 F) et de l'article 3-2 (170.000 F) de la Section II — Transfert du personnel de maîtrise des cours et tribunaux : 1.764.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 451.935 francs.

— Rectification situations pécuniaires : 6.935 francs.
— Revision des traitements des magistrats : 445.000 F.

3-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 9.000.000 de francs.

— Péréquation des traitements des directeurs, des chefs de pavillon, des instituteurs et des médecins.

— Augmentation du nombre d'agents et du pécule de vacances.

Het betaamt derhalve het voor het dienstjaar 1963 voorziene krediet van 56.000.000 te vermeerderen met een bedrag van 25.000.000 om ook de vereffening van de tijdens de vorige dienstjaren gedane uitgaven toe te laten. Dit krediet wordt evenwel teruggebracht tot 78.000.000 frank, dank zij een compensatie door de inschrijving van een krediet van 3.000.000 frank op de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor de bezoldiging van het Belgisch personeel ter beschikking gesteld van de Eldo.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 648.000 frank.

— Herziening der wedden : 528.000 frank.

— Aanwerving van een adviseur part-time : 120.000 F.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 2.999 frank.

— Herziening geldelijke toestanden.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 12.549.000 frank.

— Toepassing nieuw kader :
— Vakantiegeld :
— Overdracht van personeel :
— Herziening der wedden : } F 10.785.000

— Overdracht van artikel 3-1 (1.594.000 F) en van artikel 3-2 (170.000 F) van Sectie II — Overdracht van het meesterspersoneel van Hoven en Rechtbanken : 1.764.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 451.935 frank.

— Herziening geldelijke toestanden : 6.935 frank.
— Herziening van de wedden der magistraten : 445.000 frank.

3-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 9.000.000 frank.

— Herziening van de wedden van de bestuurders, de paviljoenhoofden, de onderwijzers en de geneesheren.

— Vermeerdering van het aantal agenten en van het vakantiegeld.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 1.604.865 francs.

— Péréquation des traitements des directeurs, des chefs de pavillon, des instituteurs et des médecins : 1.500.000 francs.

— Rectifications situations pécuniaires : 104.865 F.

3-3. Office de la Protection de l'Enfance.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.855.000 francs.

— Péréquation des traitements du personnel éducatif, enseignant et technique : 3.505.000 francs.

— Transfert de crédits nécessaires au fonctionnement de l'Ecole des cadres — voir diminution à l'article 18 de la Section I : 350.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 1.871.319 francs.

— Péréquation des traitements du personnel éducatif, enseignant, technique et religieux : 1.800.000 F.

— Rectifications situations pécuniaires : 71.319 F.

3-4. *Moniteur belge.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.694.000 francs.

— Application nouveau cadre;

— Pécule de vacances;

— Péréquation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 19.116 francs.

— Rectification situation pécuniaires.

3-5. Ecole de criminologie et de police scientifique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 20.000 francs.

— Revision des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 10.000 francs.

— Revision des traitements : 10.000 francs.

3-6. Sûreté de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.100.000 francs.

— Revision des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 550.885 francs.

— Rectifications situations pécuniaires : 885 francs.

— Revision des traitements : 550.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 1.604.865 frank.

— Herziening van de wedden van de bestuurders, de paviljoenhoofden, de onderwijzers en de geneesheren : 1.500.000 frank.

— Herziening geldelijke toestanden : 104.865 frank.

3-3. Dienst voor Kinderbescherming.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.855.000 frank.

— Herziening der wedden van het opvoedings-, onderwijzend- en technisch personeel : 3.505.000 frank.

— Overdracht van de kredieten nodig voor de werking van de kaderschool — zie vermindering op artikel 18 van Sectie I : 350.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 1.871.319 frank.

— Herziening van de wedden van het opvoedings-, onderwijzend, technisch en godsdienstig personeel : 1.800.000 frank.

— Herziening geldelijke toestanden : 71.319 frank.

3-4. *Belgisch Staatsblad.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.694.000 frank.

— Toepassing nieuw kader;

— Vakantiegeld;

— Weddeherziening.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 19.116 frank.

— Herziening geldelijke toestanden.

3-5. School voor criminologie en criminalistiek.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 20.000 frank.

— Herziening der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 10.000 frank.

— Herziening der wedden : 10.000 frank.

3-6. Veiligheid van de Staat.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.100.000 frank.

— Herziening der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 550.885 frank.

— Herziening geldelijke toestanden : 885 frank.

— Herziening der wedden : 550.000 frank.

3-7. Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 340.000 francs.

— Péréquation des traitements + pécule de vacances.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 25.422 francs.

— Prévision pour le paiement des jetons de présence aux magistrats faisant partie de commissions.

6-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 25.962 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 32.500 francs.

— Rémunérations d'heures supplémentaires.

ART. 8-1. — *Allocations et dépenses de Service social.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 150.000 francs.

— Prise en charge du prix de la consommation de gaz au restaurant du Palais de Justice à Bruxelles (dépense supportée jusqu'au 4e trimestre 1962 par le Ministère des Travaux publics).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 34.000 francs.

— consommation de gaz au restaurant du palais de justice de Bruxelles (4e trimestre 1962).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 147.411 francs.

Insuffisance du crédit par suite de l'augmentation de la consommation d'eau.

9-4. *Moniteur belge.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 30.000 francs.

Augmentation du volume de la correspondance.

3-7. Veiligheid inzake kernenergie.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 340.000 frank.

— Herziening der wedden en vakantiegeld.

ART. 6. — *Erelonen van de advocaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 25.422 frank.

— Vooruitzicht voor de betaling van de presentiegelden aan de magistraten die van commissies deel uitmaken.

6-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 25.962 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 32.500 frank.

— Bezoldiging van overuren.

ART. 8-1. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 150.000 frank.

— Ten laste nemen van de prijs van het verbruik van gas in het restaurant van het Justitiepaleis te Brussel (uitgave tot de 4e trimester 1962 door het Ministerie van Openbare Werken gedragen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 34.000 frank.

— verbruik van gas in het restaurant van het Justitiepaleis te Brussel (4e trimester 1962).

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-2. Bestuur der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 147.411 frank.

Ontoereikendheid van het krediet wegens de stijging van het waterverbruik.

9-4. *Belgisch Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 30.000 frank.

Vermeerdering van het volume van de briefwisseling.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 20.855 francs.

— Factures introduites tardivement.

10-4. *Moniteur belge.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

— Aménagement suite aux travaux entrepris dans l'immeuble : 100.000 francs.

— Entretien des machines à composer par des firmes spécialisées : 100.000 francs.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département :*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 157.700 francs.

— Fourniture de recueils d'instruction Benelux — introduction tardive des factures.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 75.000 francs.

— Influence de l'hiver rigoureux 1962-1963 sur le prix du chauffage des bâtiments du *Moniteur belge.*

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 760.440 francs.

— Influence de l'hiver rigoureux 1962-1963 sur le prix du chauffage :

Administration des Etablissements pénitentiaires : + 510.296 francs;

Office de la Protection de l'Enfance : + 250.000 F;

Sûreté de l'Etat : + 144 francs.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.

— *Moniteur belge :* augmentation de la consommation de papier. Cette dépense est compensée par une recette au moins égale.

B. crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 5.720 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 20.855 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

10-4. *Belgisch Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank.

— Herinrichting ten gevolge van de werken uitgevoerd in het gebouw : 100.000 frank.

— Onderhoud van de composeermachines door gespecialiseerde firma's : 100.000 frank.

ART. 11. — *Door het departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 157.700 frank.

— Levering van de verzameling van de Benelux-instructies — laattijdig indienen van de facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen,vaste en vloeibare.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 75.000 frank.

— Weerslag van de strenge winter 1962-1963 op de prijs voor de verwarming van de gebouwen van het *Belgisch Staatsblad.*

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 760.440 frank.

— Weerslag van de strenge winter 1962-1963 op de prijs van de verwarming :

Bestuur der Strafinrichtingen : + 510.296 frank.

Dienst voor Kinderbescherming : + 250.000 frank.

Veiligheid van de Staat : + 144 frank.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.

Belgisch Staatsblad : stijging van het verbruik van papier. Deze uitgave wordt gecompenseerd door een ontvangst die minstens evenwaardig is.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 5.720 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

12-4. Mobilier et Matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 1.881 francs.

— Facture introduite tardivement.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 252 francs.

— Facture introduite tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 11.606 francs.

Insuffisance du crédit suite à la hausse des prix après la commande.

ART. 14.— *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 240.000 francs.

Remboursement des abonnements sociaux.

14-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 100.000 francs.

Remboursement des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 90 francs.

Créance introduite tardivement.

14-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 12.000 francs.

Remboursement des abonnements sociaux.

14-4. *Moniteur belge.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 231.000 francs.

Remboursement des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 75.000 francs.

Remboursement des abonnements sociaux.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 1.881 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 252 frank.

Laattijdig ingediende factuur.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 11.606 frank.

— Ontoereikendheid van het krediet wegens de stijging van de prijzen van de bestelling.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 240.000 frank.

Terugbetaling van sociale abonnementen.

14-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963: 100.000 frank.

Terugbetaling van sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 90 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

14-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 12.000 frank.

Terugbetaling van sociale abonnementen.

14-4. *Belgisch Staatsblad.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 231.000 frank.

Terugbetaling sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 75.000 frank.

Terugbetaling van sociale abonnementen.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.

— Transfert de crédits nécessaires au fonctionnement de l'Ecole des cadres. — Voir diminution à l'article 18 de la Section I.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 120 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Frais de fonctionnement du service de photocopie, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 5.925 francs.

Facture égarée au service.

17-9 *(nouveau)*. Frais de fonctionnement du Commissariat royal à la réforme de la procédure pénale.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 280.000 francs.

Crédit nécessaire au fonctionnement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

1. Services permanents.

A. Réduction proposée : 1.595.000 francs.

Se décomposant comme suit :

— Office de la Protection de l'Enfance : Transfert à l'article 3-3 (350.000) et à l'article 15 (1.000.000) de la Section I : — 1.350.000 francs.

— Administration pénitentiaires : Réduction par suite du retard dans les constructions envisagées à Termonde et Turnhout : — 245.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 675 francs.

Office de la Protection de l'Enfance : Facture introduite tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Publication du nouveau règlement des prisons.

Réduction proposée : — 125.000 francs.

— Retard dans les travaux préparatoires.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.

— Overdracht van de kredieten nodig voor de werking van de kaderschool. — Zie vermindering op artikel 18 van de Sectie I.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 120 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Kosten voor werking van de dienst voor photocopie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 5.925 frank.

Factuur verloren in de dienst.

17-9 *(nieuw)*. Werkingskosten van het koninklijk commissariaat voor de hervorming van de rechtspleging in strafzaken.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 280.000 frank.

Krediet nodig voor de werking.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

1. Vaste diensten.

A. Voorgestelde vermindering : 1.595.000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

— Dienst voor Kinderbescherming : Overdracht naar artikel 3-3 (350.000) en naar artikel 15 (1.000.000) van Sectie I : — 1.350.000 frank.

— Bestuur der Strafinrichtingen : Vermindering wegens vertraging in de bouwwerken te Dendermonde en Turnhout : — 245.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 675 frank.

Dienst voor Kinderbescherming : Laattijdig ingediende factuur.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Publicatie van het nieuw reglement van de gevangenissen.

Voorgestelde vermindering : — 125.000 frank.

Achterstand in de voorbereidende werken.

ART. 21 .— *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2. Subsides aux comités de patronage, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 55.000 francs.

Accroissement du nombre d'interventions.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Nourriture et entretien des détenus, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 6.950.000 francs.

— Augmentation de la population et du coût de la journée d'entretien.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 1.948.107 francs.

— Somme revenant à l'Asile d'Aliénés de l'Etat et Etablissement de Défense Sociale à Tournai : augmentation de la population en 1962 : 1.543.716 F.
— Créances introduites tardivement : 404.391 francs.

28-2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 2.300 francs.

Créances introduites tardivement.

28-3. Entretien et éducation des enfants confiés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 34.000.000 de francs.

— Augmentation du nombre d'enfants placés : 10.621 à la date du 9 avril 1963 contre 9.566 le 17 avril 1962 : + 29.500.000 francs.
— Majoration du prix d'entretien : + 6.500.000 F.

— Recouvrement des allocations familiales sur le plus grand nombre d'enfants placés : — 2.000.000 de F.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif, etc.*

3-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 60.343.000 francs.
— Revision des traitements des magistrats et greffiers : 54.025.000 francs.
— Création des tribunaux de police de Mons, Bruges et Ostende : + 1.170.000 francs.

ART. 21. — *Toelage voor Sociale voorzorg.*

21-2. Toelage aan de beschermingscomité's, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 55.000 frank.

Toename van het aantal tussenkomsten.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 6.950.000 frank.

— Vermeerdering van de bevolking en van de dagelijkse onderhoudsprijs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 1.948.107 frank.

— som toekomend aan het krankzinnigengesticht van de Staat te Doornik wegens stijging van de bevolking in 1962 : 1.543.716 frank.
— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 404.391 frank.

28-2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 2.300 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 34.000.000 frank.

— Vermeerdering van het aantal geplaatste kinderen: 10.621 op 9 april 1963 tegen 9.566 op 17 april 1962 : + 29.500.000 frank.
— Vermeerdering van de onderhoudsprijs : + 6 miljoen 500.000 frank.
— Invordering van de kinderbijslagen op het groter aantal geplaatste kinderen : — 2.000.000 frank.

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief, enz.*

3-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 60.343.000 frank.
— Herziening van de wedden van de magistraten en griffiers : 54.025.000 frank.
— Oprichten van politierechtbanken te Bergen, Brugge en Oostende : + 1.170.000 frank.

— Délégation de substituts de l'auditeur militaire dans les parquets civils : + 4.000.000 francs.
— Délégation à un grade supérieur (article 6, § 2 de la loi du 3 avril 1953, modifié par la loi du 10 juin 1955) : + 400.000 francs.
— Recrutement d'employés auxiliaires sur base des propositions de cadre : + 1.000.000 de francs.
— Majoration de l'index sur ces sommes : + 1 millions 342.000 francs.
— Transfert à l'article 3-1 de la Section I du crédit nécessaire au paiement du personnel de maîtrise des Cours et Tribunaux : — 1.594.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 69.602.248 francs.

— Rectification de situations pécuniaires : + 542.248 francs.
— Voir justification à l'art. 3-1, A : + 69.060.000 F.

3-2. Justice Militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 4.125.000 francs.

— Voir justification à l'art. 3-1, A : + 2.850.000 F.
— Nomination de 31 substituts de l'auditeur militaire en campagne dont la plupart sont délégués dans les parquets civils (+ index) : + 1.445.000 francs.
— Transfert à l'article 3-1 de la Section I du Crédit nécessaire au paiement du personnel de maîtrise des Cours et tribunaux : — 170.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 4.004.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, A.

3-3. Police judiciaire.

A. Réduction proposée : 4.175.000 francs.

— Les recrutements prévus n'ont pas pu être effectués suivant les prévisions : — 7.500.000 francs.
— Revision des traitements : + 3.325.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 1.999.769 francs.

— Rectification de situation pécuniaires : 98.769 F.
— Voir justification à l'article 3-1, A : 601.000 francs.
— Revision des traitements : 1.300.000 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 3.750 francs.

— Créance introduite tardivement.

7-3. Police Judiciaire.

— Réduction proposée : 500.000 francs.
Voir justification à l'article 3-3 de la Section II.

— Afvaardiging van substituten van de krijgsauditeur in de burgerlijke rechtbanken : + 4.000.000 F.
— Afvaardiging tot een hogere graad (artikel 6, § 2, van de wet van 3 april 1953, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1955) : + 400.000 frank.
— Aanwerving van hulpschrijvers op basis van de kadervoorstellen : + 1.000.000 frank.
— Stijging van de index op deze sommen : + 1 mil joen 342.000 frank.
— Overdracht naar artikel 3-1 van de Sectie I van het krediet nodig voor de betaling van het meesterspersoneel van Hoven en Rechtbanken : — 1 mil joen 594.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienst jaren : 69.602.248 frank.

— Herziening van geldelijke toestanden : +542.248 F
— Zie verantwoording artikel 3-1, A : + 69 miljoen 60.000 frank.

3-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 4.125.000 frank.

— Zie verantwoording artikel 3-1, A : + 2.850.000 F.
— Benoeming van 31 substituten van de krijgsauditeur waarvan de meeste daarna in de burgerlijke parketten afgevaardigd worden (+ index) : + 1.445.000 frank.
— Overdracht naar artikel 3-1 van Sectie I van het krediet nodig voor de betaling van het meestersper soneel van Hoven en Rechtbanken : — 170.000 F.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 4.004.000 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, A.

3-3. Gerechtelijke politie.

A. Voorgestelde vermindering : 4.175.000 frank.

— De voorziene aanwervingen konden niet doorgaan zoals voorzien : — 7.500.000 frank.
— Herziening van de wedden : + 3.325.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 1.999.769 frank.

— Herziening geldelijke toestanden : 98.769 frank.
— Zie verantwoording artikel 3-1, A : 601.000 frank.
— Herziening van de wedden : 1.300.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 3.750 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

7-3. Gerechtelijke politie.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-3, Sectie II.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 375.000 francs.

— Chauffage d'un palais de justice à la vapeur et non plus au charbon (réduction à l'article 12-1) : + 175.000 francs.
— Augmentation de la consommation du gaz et de l'électricité : + 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 122.094 francs.

— Créances introduites tardivement.

9-2. Justice Militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 35.000 francs.

— Hausse de la consommation suite à l'installation de deux auditorats dans d'autres locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 57.699 francs.

— Factures introduites tardivement.

9-3. Police Judiciaire.

A. Réduction proposée : — 150.000 francs.

Voir justification à l'article 3-3 de la Section II.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 2.340 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement, etc.*

10-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 95.000 francs.

— Ajustement des crédits prévus pour le nettoyage en fonction des résultats des soumissions intervenues.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 232.518 francs.

— Factures introduites tardivement.

10-2. Justice Militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 3.876 francs.

10-3. Police Judiciaire.

A. Réduction proposée : — 200.000 francs.

Voir justification à l'article 3-3 de la Section II.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 375.000 frank.

— Verwarming van een justitiepaleis met stoom in plaats van met kolen (vermindering op art. 12-1): + 175.000 frank.
— Stijging van het verbruik van gas en electriciteit : + 200.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 122.094 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

9-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 35.000 frank.

— Stijging van het verbruik wegens de installatie van twee auditoraten in nieuwe gebouwen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 57.699 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

9-3. Gerechtelijke politie.

A. Voorgestelde vermindering : — 150.000 frank.

Zie verantwoording artikel 3-3, Sectie II.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 2.340 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting, enz.*

10-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 95.000 frank.

— Aankoop van de kredieten voor het onderhoud in functie van de resultaten van de aanbestedingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 232.518 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

10-2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 3.876 frank.

10-3. Gerechtelijke politie.

A. Voorgestelde vermindering : — 200.000 frank.

Zie verantwoording artikel 3-3, Sectie II.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 5.170 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 352.568 francs.
— Bulletin central de signalement : factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 75.000 francs.

— Juridictions ordinaires : + 400.000 francs.
Effet de l'hiver rigoureux.
Transfert à l'article 9-1 : — 175.000 francs.
— Juridictions militaires : + 50.000 francs.
Effet de l'hiver rigoureux.
— Police Judiciaire : — 200.000 francs.
Voir justification à l'article 3-3, Section II.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 382.860 francs.

Effet de l'hiver rigoureux.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Réduction proposée : — 300.000 francs.

Police judiciaire (voir justification à l'article 3-3, Section II).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 16.464 francs.

— Factures introduites tardivement.

12-4. Mobilier et Matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 9.784 francs.

— Factures introduites tardivement.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 15.160 francs.

— Factures introduites tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

Réduction proposée : — 50.000 francs.

Police judiciaire (voir justification à l'article 3-3, Section II).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 5.170 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 352.568 frank.
— Centraal signalementsblad.
Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en Vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 75.000 frank.

— Gewone rechtsmachten : + 400.000 frank.
Gevolg van de strenge winter.
Overdracht naar artikel 9-1 : — 175.000 frank.
— Militair gerecht : + 50.000 frank.
Gevolg van de strenge winter.
— Gerechtelijke politie : — 200.000 frank.
Zie verantwoording artikel 3-3, Sectie II.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 382.860 frank.

Gevolg van de strenge winter.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Voorgestelde vermindering : — 300.000 frank.

Gerechtelijke politie (zie verantwoording artikel 3-3, Sectie II).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 16.464 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

12-4. Meubilair en Materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 9.784 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 15.160 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Voorgestelde vermindering : — 50.000 frank.

Gerechtelijke politie (zie verantwoording art. 3-3, Sectie II).

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Réduction proposée : — 200.000 francs.

Voir justification à l'article 3-3, Section II.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 120.000 francs.

— Remboursement des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 13.294 francs.

— Remboursement abonnements sociaux : 9.494 F.

— Créance introduite tardivement : 3.800 francs.

14-3. Police Judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 82.115 francs.

— Insuffisance du crédit.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 288 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Remboursement aux communes, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 13.312.000 francs.

— Extension du cadre et péréquation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 25.287.961 francs.

— Insuffisance du crédit alloué.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

Réduction proposée : — 300.000 francs.

— Police judiciaire (voir justification à l'article 3-3, Section II).

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 *(nouveau)*. Frais d'installation et de premier équipement de sept nouvelles justices de paix.

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Voorgestelde vermindering : — 200.000 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-3, Sectie II.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 120.000 frank.

— Terugbetaling sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 13.294 frank.

— Terugbetaling sociale abonnementen : 9.494 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering : 3.800 F.

14-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 82.115 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 288 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Terugbetaling aan de gemeenten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 13.312.000 frank.

— Uitbreiding van de kaders en herziening van de wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 25.287.961 frank.

— Ontoereikendheid van het toegekend krediet.

ART. 18. — *Aankoop van eerste uitrusting, enz.*

Voorgestelde vermindering : — 300.000 frank.

— Gerechtelijke politie (zie verantwoording art. 3-3, Sectie II).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1 *(nieuw)*. Installatieonkosten en eerste uitrusting van zeven nieuwe vredegerechten.

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

SECTION III.

Cultes.

ART. 3. — *Traitements et rétributions, etc.*

3-1. Culte catholique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 165.230.000 francs.

— Revision des rémunérations des ministres des cultes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 82.655.491 francs.

— Arriérés de traitements résultant de la revision des rémunérations des ministres des cultes.

3-2. Culte protestant.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.195.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, A : 923.000 francs.

— Création par arrêté royal du 7 janvier 1963 d'une seconde place de secrétaire de synode : 97.000 F.

— Places à créer en 1963 : 175.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 493.663 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, B.

3-3. Culte anglican.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 205.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, A.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 102.500 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, B.

3-4. Culte israélite .

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 581.000 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, A : 492.000 francs.

— Création par arrêté royal du 25 janvier 1963 d'une place de rabbin à Anvers : 89.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices antérieurs : 235.750 francs.

— Voir justification à l'article 3-1, B.

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.

SECTION I.

Intérieur.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.035.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

SECTIE III.

Ereddiensten.

ART. 3. — *Wedden en bezoldigingen, enz.*

3-1. Katholieke eredienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 165.230.000 frank.

— Herziening van de bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 82.655.491 frank.

— Weddeachterstallen voor de herziening van de bezoldigingen van de dienaren van de erediensten.

3-2. Protestantse eredienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.195.000 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, A : 923.000 F.

— Oprichting bij koninklijk besluit van 7 januari 1963 van een tweede plaats van secretaris van een synode : 97.000 frank.

— Plaatsen op te richten in 1963 : 175.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 493.663 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, B.

3-3. Anglikaanse eredienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 205.000 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, A.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 102.500 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, B.

3-4. Israëlitische eredienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 581.000 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, A : 492.000 F.

— Oprichting bij koninklijk besluit van 25 januari 1963 van een plaats van rabbijn te Antwerpen : 89.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de vorige dienstjaren : 235.750 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 3-1, B.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN HET OPENBAAR AMBT.

SECTIE I.

Binnenlandse Zaken.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.035.000 frank.

Incidentie der revalorisatie van de wedden.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 892 francs.

Par afférente à 1961 de la régularisation du traitement d'un agent d'un organisme parastatal, détaché au cabinet du Ministre.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-2. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 7.760.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 331.562 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— remboursement au Ministère de la Justice des rémunérations d'un fonctionnaire délégué au département : 291.491 francs.
— créances restant à liquider par le S.C.D.F. : 2.527 F.
— dépassement de crédit par suite d'une estimation trop basse de l'incidence de la revalorisation : 3.544 francs.
— arriérés d'allocations familiales à payer à un agent du département : 15.500 francs.
— complément de prévisions budgétaires suite aux nouvelles dispositions relatives aux échelles *Dbis :* 18.500 francs.

3-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 13.089.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— incidence de la revalorisation des traitements : 12.758.000 francs.
— nomination d'un chef de cabinet hors cadre au gouvernement provincial de Limbourg : 331.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 587.442 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— dépassement de crédit par suite d'une estimation trop basse de l'incidence de la revalorisation : 431.960 francs.
— créances restant à liquider par le S.C.D.F. : 115.482 francs.
— allocation forfaitaire mensuelle au commissaire d'arrondissement de Hasselt et Maaseik : 40.000 F.

3-4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 4.054.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 892 frank.

Deel met betrekking op 1961 van de regularisatie der wedde van een agent van een parastatale instelling, aan het kabinet van de Minister gehecht.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 7.760.000 frank.

Incidentie van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 331.562 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— terugbetaling aan het Ministerie van Justitie der bezoldigingen van een ambtenaar, bij het departement afgevaardigd : 291.491 frank.
— door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvorderingen : 2.527 frank.
— kredietoverschrijding ingevolge te lage schatting van de weerslag der revalorisatie : 3.544 frank.
— achterstallen van kindergeld aan een agent van het departement te betalen : 15.500 frank.
— aanvullende begrotingsvooruitzichten ingevolge de nieuwe bepalingen met betrekking tot de schaal D*bis :* 18.500 frank.

3-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 13.089.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— incidentie van de revalorisatie der wedden : 12 miljoen 758.000 frank.
— benoeming van een kabinetschef buiten kader bij het provinciaal bestuur van Limburg : 331.000 F.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 587.442 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— kredietoverschrijding ingevolge te lage schatting van de weerslag der revalorisatie : 431.960 frank.
— door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvorderingen : 115.482 frank.
— maandelijkse forfaitaire toelage aan de arrondissementscommissaris van Hasselt en Maaseik : 40.000 frank.

3-4. Raad van State.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 4.054.000 frank.

Incidentie van de revalorisatie der wedden.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.073.500 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— créances restant à liquider par le S.C.D.F. : 86.165 francs.
— revalorisation de l'échelle barémique des membres du Conseil d'Etat : 2.987.035 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 166.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— incidence de la revalorisation des traitements : 145.000 francs.
— surveillance de l'impression des cartes d'identité : 21.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 127.900 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires non acceptés par la Cour des Comptes faute de base légale : 126.200 francs.
— arriérés fonctions supérieures : 1.700 francs.

7-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 340.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— incidence de la revalorisation : 179.000 francs.
— augmentation des indemnités de cabinet des gouverneurs : 161.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.103 francs.

Créances restant à liquider par le S.C.D.F.

7-4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 5.000 francs.

Incidence de la revalorisation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 13.486 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires à divers agents et dont la liquidation n'a pas été acceptée par la Cour des Comptes, faute de base légale : 650 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 3.073.500 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvorderingen : 86.465 frank.
— revalorisatie van de weddeschalen der leden van de Raad van State : 2.987.035 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 166.000 frank.

Dit krediet wordt als onderverdeeld :

— incidentie der revalorisatie van de wedden : 145.000 frank.
— bewaking van het drukken van identiteitskaarten : 21.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 127.900 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— achterstallen van vergoedingen voor overwerk, niet aangenomen door het Rekenhof bij gebrek aan een wettelijke basis : 126.200 frank.
— achterstallen hogere functies : 1.700 frank.

7-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 340.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— incidentie der revalorisatie : 179.000 frank.
— Verhoging der kabinetsvergoedingen der gouverneurs : 161.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 5.103 frank.

Door de C.D.V.U. nog te vereffenen schuldvorderingen.

7-4. Raad van State.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 5.000 frank.

Incidentie der revalorisatie.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 13.486 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— achterstallen van vergoedingen voor overwerk aan verschillende agenten, waarvan de vereffening niet aangenomen werd door het Rekenhof, bij gebrek aan een wettelijke basis : 650 frank.

— indemnités pour prestations supplémentaires non liquidées, en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire : 12.836 francs.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité : 29.000 francs.

Quote-part du service social dans les frais généraux du mess de l'O.N.S.S. où des agents du département prennent leurs repas.

ART. 9. — *Eau vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 893 francs.

Créances de 1961, parvenues au département après la clôture de cet exercice, trop tard pour être comprises dans le feuilleton d'ajustement de crédits rattachés à 1962 .

9-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 215.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— frais de déménagement dus au transfert des services du gouvernement provincial de la Flandre orientale dans un nouveau bâtiment : 128.000 F.
— chauffage à vapeur des nouveaux locaux du commissariat d'arrondissement de Verviers : 25.000 F.
— chauffage au gaz des locaux du service de la milice à Grivegnée : 15.000 francs.
— redevances dues au service de la Voirie de la Ville de Liège : 15.000 francs.
— établissement du nouveau commissariat d'arrondissement de Maaseik : 32.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 71.249 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— créance de 1960 transmise au département après la clôture de cet exercice : 961 francs.
— insuffisance du crédit budgétaire de 1962 : 70.288 francs.

9-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.932 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier, du matériel, etc.*

10-1. Hôtel et cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 23.274 francs.

— vergoedingen voor overwerk niet vereffend bij gebrek aan kredieten : 12.836 frank.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet : 29.000 frank.

Aandeel van de sociale dienst in de algemene kosten van de mess van de R.M.Z., waar agenten van het departement hun maaltijden nemen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en voorgaande dienstjaren : 893 frank.

Schuldvorderingen van 1961, op het departement toegekomen na het afsluiten van dit dienstjaar, en te laat om opgenomen te worden in het aanpassingsfeuilleton der kredieten gehecht aan 1962.

9-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 215.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— verhuiskosten wegens het overbrengen der diensten van het provinciaal gouvernement van Oost-Vlaanderen naar een nieuw gebouw : 128.000 frank.
— verwarming met stoom van de nieuwe gebouwen van het arrondissementscommissariaat van Verviers : 25.000 frank.
— verwarming met gas der lokalen van de Militiedienst te Grivegnée : 15.000 frank.
— vergoedingen aan de reinigingsdienst der stad Luik : 15.000 frank.
— oprichting van het nieuw arrondissementscommissariaat te Maaseik : 32.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 71.249 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— schuldvordering van 1960 aan het departement overgemaakt na de afsluiting van dit dienstjaar : 961 F.
— onvoldoende kredieten voor 1962 : 70.288 frank.

9-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 4.932 frank.

Onvoldoende kredieten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel, etc.*

10-1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 23.274 frank.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.780.000 francs.

Ce crédit est destiné à l'achat, à l'usage du Conseil d'Etat et des départements ministériels, d'une série de recueils 1948-1961 et 1948-1953 de la collection des Arrêts et Avis du Conseil d'Etat, en complément des collections qui ne commencent qu'en 1962 ou 1954.

Une remise de 40 % a pu être obtenue par la centralisation des achats.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 16.093 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture des exercices auxquels elles se rapportent.

10-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 171.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— frais d'impressions. Le crédit supplémentaire demandé est justifié par les dépenses réelles de 1962 de la province de Flandre orientale (299.301 F) : 75.000 francs.
— établissement du nouveau commissariat d'arrondissement de Maaseik : 72.000 francs.
— Augmentation des prix des matériaux et des salaires : 24.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 24.084 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— prestations supplémentaires pour l'entretien des locaux du commissariat d'arrondissement de Namur : 12.819 francs.
— déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture des exercices auxquels elles se rapportent : 11.265 francs.

10-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.691 francs.

Créances se rapportant à des exercices clôturés y compris 231 francs, destinés à la régularisation d'un chèque émis sur l'étranger.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 821.146 francs

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962.

10-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.780.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de aankoop te dekken, ten gerieve van de Raad van State en van de ministeriële departementen, van een reeks jaargangen 1948-1961 en 1948-1953 van de verzameling der Arresten en Adviezen van de Raad van State ter aanvulling van verzamelingen die slechts ingaan met 1962 of 1954.

Door het groeperen van de aankopen kon een korting van 40 % verkregen worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 16.093 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van de dienstjaren waarop ze betrekking hebben.

10-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 171.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— kosten voor drukwerken. Het aangevraagde bijkrediet wordt gerechtvaardigd door de in 1962 werkelijk gedane uitgaven (299.304 F) in Oost-Vlaanderen : 75.000 frank.
— oprichting van het nieuw arrondissementscommissariaat van Maaseik : 72.000 frank.
— verhoging der lonen en der prijzen van de materialen : 24.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 24.084 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— bijkomende prestaties voor het onderhoud der lokalen van het arrondissementscommissariaat van Namen : 12.819 frank.
— schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van de dienstjaren waarop ze betrekking hebben : 11.265 frank.

10-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de vorige dienstjaren : 3.691 frank.

Schuldvorderingen die betrekking hebben op gesloten dienstjaren, 231 frank inbegrepen, bestemd tot de regularisatie van een check uitgetrokken op het buitenland.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de vorige dienstjaren : 821.146 frank.

Déclarations de créance transmises à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962 et crédit budgétaire insuffisant.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 70.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— création du nouveau commissariat d'arrondissement de Maaseik : 40.000 francs.
— photocopie de documents administratifs au Gouvernement provincial du Luxembourg : 30.000 F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 396.076 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 40.824 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 10.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— augmentation des prix du matériel (province de Liège) : 7.000 francs.
— création du commissariat d'arrondissement de Maaseik : 3.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.318 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 34.067 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

12-6. Produits d'entretien.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.000 francs.

Création du commissariat d'arrondissement de Maaseik.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.689 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

Schuldvorderingen aan de comptabiliteit overgemaakt na de afsluiting van het dienstjaar 1962 en onvoldoende kredieten.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 70.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— oprichting van het nieuw arrondissementscommissariaat van Maaseik : 40.000 frank.
— fotocopie van administratieve documenten in het provinciebestuur van Luxemburg : 30.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de vorige dienstjaren : 396.076 frank.

Onvoldoende budgettaire kredieten.

12-3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de vorige dienstjaren : 40.824 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 10.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— verhoging van de prijs van materieel (Provincie Luik) : 7.000 frank.
— oprichting van het arrondissementscommissariaat van Maaseik : 3.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 8.318 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 34.067 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962.

12-6. Onderhoudsproducten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.000 frank.

Oprichting van het arrondissementscommissariaat van Maaseik.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 5.689 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

3-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 180.000 francs.

De nombreuses interventions imprévues ont obligé les colonnes mobiles à consommer plus de carburant que prévu.

B. Crédit supplémentaire sollicité par les exercices 1962 et antérieurs : 115.238 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

13-2*b)* de l'administration centrale : 115.202 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

13-3*c)* des gouvernements provinciaux, etc. : 36 frs.

Régularisation du dépassement de crédit au compte d'avances de fonds du comptable extraordinaire du gouvernement provincial du Brabant.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Services centraux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 465.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 56.952 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962 : 9.428 francs.

— exécution d'un arrêté attribuant une indemnité pour frais de voyage à un fonctionnaire du Cabinet et ce, avec effet rétroactif au 1 août 1961 : 16.000 F.

— régularisation des avances de trésorerie émises en remboursement partiel du coût des abonnements sociaux (intervention de l'Etat employeur) : 31.521 francs.

14-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 87.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 36.343 francs.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 180.000 frank.

De talrijke onvoorziene tussenkomsten hebben de mobiele colonnes meer brandstof doen verbruiken dan voorzien was.

B. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1962 en vorige : 115.238 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

13-2*b)* de centrale diensten : 115.202 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de sluiting van het dienstjaar 1962.

13-3*c*) de provinciale gouvernementen, enz. : 36 fr.

Regularisatie van de kredietsoverschrijving in de rekening over het gebruik van het fondsenvoorschot, aan de buitengewone rekenplichtige van het provinciaal bestuur van Brabant.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Centrale diensten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 465.000 frank.

Tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 56.952 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962 : 9.428 fr.

— uitvoering van een besluit tot toekenning van een vergoeding voor reiskosten aan een ambtenaar van het Kabinet, en dit met terugwerkende kracht op 1 augustus 1961 : 16.000 frank.

— regularisatie van Schatkistvoorschotten uitgegeven tot het gedeeltelijk terugbetalen van de kosten der sociale abonnementen (tussenkomst van de Staat-werkgever) : 31.521 frank.

14-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 87.000 frank.

Tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 36.343 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— déclarations de créance parvenues tardivement à la comptabilité : 22.890 francs.
— régularisation des avances de trésorerie émises en remboursement partiel du coût des abonnements sociaux (intervention de l'Etat-employeur) : 13.453 francs.

14-4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 20.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.515 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— insuffisance du crédit budgétaire : 1.000 francs.
— régularisation des avances de trésorerie émises en remboursement partiel du coût des abonnements sociaux (intervention de l'Etat-employeur) : 5.515 francs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 11.200.000 francs.

Indemnisations et intérêts compensatoires et judiciaires à payer en vertu :

1. d'un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 25 mars 1963 : 2.765.500 francs.
2. d'un jugement du tribunal de première instance de Bruxelles du 8 avril 1963 : 3.434.500 francs.
3. d'un arrangement à l'amiable : 5.000.000 de F.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Frais de réception : diners des gouverneurs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel, etc.*

18-1*b*. — Administration centrale.

A. Réduction proposée : 2.800.000 francs.

— Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 124.508 francs.

Déclarations de créance parvenues à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

18-1*d*. — Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.165 francs.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— schuldvorderingen laattijdig op de comptabiliteit toegekomen : 22.890 frank.
— regularisatie van Schatkistvoorschotten uitgegeven tot het gedeeltelijk terugbetalen van de kosten der sociale abonnementen (tussenkomst van de Staat-werkgever) : 13.453 frank.

14-4. Raad van State.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 20.000 frank.

Tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 6.515 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— onvoldoende begrotingskredieten : 1.000 frank.
— regularisatie van Schatkistvoorschotten uitgegeven tot het gedeeltelijk terugbetalen van de kosten der sociale abonnementen (tussenkomst van de Staat-werkgever) : 5.515 frank.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 11.200.000 frank.

Schadeloosstellingen en compensatoire en gerechtelijke interesten te betalen krachtens :

1. een arrest van het Hof van Beroep te Brussel op 25 maart 1963 : 2.765.500 frank.
2. een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 8 april 1963 : 3.434.500 frank.
3. een minnelijke schikking : 5.000.000 frank.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Receptiekosten : maaltijden van de gouverneurs.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel, enz.*

18-1*b*. — Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 2.800.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 124.508 frank.

Schuldvorderingen op de comptabiliteit toegekomen na het afsluiten van het dienstjaar 1962.

18-1*d*. — Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 7.165 frank.

Déclarations de créance afférentes à l'exercice 1961 et parvenues tardivement à la comptabilité.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-5. Dépenses de toute nature de la commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.400 francs.

Jetons de présence dus à un magistrat membre de la « Commission centrale ».

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-6. Union des villes et communes belges.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Subside exceptionnel pour l'organisation du Congrès de l'Union Internationale des Villes.

24-15. Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000.000 de F.

La loi du 6 juillet 1953 a été prorogée par la loi du 20 juin 1963 pour une période de deux ans, prenant cours le 1 janvier 1963.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2. Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes, etc.

Réduction proposée : 4.999.000 francs.

Les effets pratiques des fusions éventuelles ne se feront sentir qu'à partir de 1965, dans ces conditions, il est proposé de ne maintenir au budget qu'un crédit symbolique de 1.000 francs.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Majoration des tarifs, concernant l'entretien des tombes laissées au soins de la Nation, octroyés à l'A.S.B.L. « Nos Tombes » et à la Croix Rouge de Belgique.

En compensation, une réduction de 25.000 francs est opérée à l'article 28-9 et une autre de 275.000 F à l'article 28-11.

26-2. Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de protection civile.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Schuldvorderingen van het dienstjaar 1961, laattijdig op de comptabiliteit toegekomen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-5. Uitgaven van allerhande aard van de centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 7.400 frank.

Presentiegelden verschuldigd aan een magistraat lid der « Centrale commissie ».

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-6. Bond der Belgische steden en gemeenten.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Uitzonderlijke toelage voor de organisatie van het Congres van de Internationale Unie der Steden.

24-15. Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000.000 frank.

Bij de wet van 20 juni 1963, werd de wet van 6 juli 1953 verlengd voor een periode van 2 jaar, ingaande op 1 januari 1963.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2. Buitengewone hulpgelden aan de gemeenten tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, enz.

Voorgestelde vermindering : 4.999.000 frank.

De praktische gevolgen van de eventuele fusies zullen slechts voelbaar zijn vanaf 1965; derhalve wordt voorgesteld op de begroting slechts een symbolisch krediet van 1.000 frank te behouden.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Verhoging der tarieven betreffende het onderhoud der aan de zorgen van de Natie overgelaten graven, toegekend aan de V.Z.W.O. « Onze Graven » en aan het Rode Kruis van België.

Ter compensatie werd een vermindering van 25.000 frank toegepast op artikel 28-9 en een van 275.000 frank op artikel 28-11.

26-2. Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruike van de diensten voor de burgerlijke bescherming.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Pour des raisons techniques le programme proposé ne peut être réalisé complètement au cours de l'exercice 1963.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 77.881 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— jetons de présence dus, pour prestations fournies au cours du 2e semestre 1962, à des magistrats présidents ou membres de différentes juridictions de milice : 63.550 francs.
— déclarations de créance transmises au département après la clôture de l'exercice 1962 : 14.331 francs.

28-7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.

Réduction proposée : 11.650.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

28-8.Frais d'impression de formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.720 francs.

Déclaration de créance parvenue à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

28-9. Remboursement à la S.N.C.B. des réquisitoires délivrés pour la visite des tombes, etc.

Réduction proposée : 25.000 francs.

Diminution du nombre d'ayants droit admis au bénéfice de réquisitioires de transport gratuit.

28-11. Identification et sépultures des victimes de la guerre 1940-1945, etc.

Réduction proposée : 275.000 francs.

Le rapatriement des corps inhumés dans les pays limitrophes de la Belgique touche à sa fin.

28-13. Organisation de cours pour sapeurs pompiers.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 525 francs.

Déclaration de créance parvenue à la comptabilité après la clôture de l'exercice 1962.

28-15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 879 francs.

Het voorgestelde programma kan om technische redenen niet volledig uitgevoerd worden tijdens het dienstjaar 1963.

.....

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges .

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 77.881 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— Presentiegelden verschuldigd, voor prestaties geleverd gedurende het 2e semester 1962, aan magistraten voorzitters of leden van verschillende militierechtscolleges : 63.550 frank.
— schuldvorderingen aan het departement overgemaakt na de afsluiting van het dienstjaar 1962 : 14.331 frank.

28-7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen, enz.

Voorgestelde vermindering : 11.650.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

28-8. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 5.720 frank.

Schuldvordering op de comptabiliteit toegekomen na de afsluiting van het dienstjaar 1962.

28-9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de reisvorderingen afgeleverd voor het bezoek aan graven, enz.

Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

Vermindering van het aantal rechthebbenden die kunnen genieten van gratis reisvorderingen.

28-11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945, enz.

Voorgestelde vermindering : 275.000 frank.

De repatriëring der lijken begraven in de aan België grenzende landen loopt ten einde.

28-13. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 525 frank.

Schuldvordering op de comptabiliteit toegekomen na het afsluiten van het dienstjaar 1962.

28-15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor 1962 en de voorgaande dienstjaren : 879 frank.

Déclaration de créance parvenue après la clôture de l'exercice 1962.

SECTION II.

Fonction publique.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.924 frank.

Revision de la carrière pécuniaire d'un agent et créances relatives aux rémunérations de personnel détaché.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 322.217 francs.

Etats d'indemnités de vacations introduits après la clôture des opérations budgétaires de l'exercice 1962 ou n'ayant pu être liquidés à défaut de crédits.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 125.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de surveillance des concours spéciaux d'accession à l'emploi de rédacteur organisés dans le cadre des dispositions de l'Arrêté royal du 28 mai 1963 fixant les conditions de nomination à certains grades du Ministère des Finances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.365 francs.

Arriérés d'indemnités pour prestations supplémentaires.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc...*

Crédit supplémentaire sollicité 300.000 francs.

Ce crédit a pour but de couvrir les frais de location de la salle d'examen au Heysel et du mobilier en vue de l'organisation des épreuves dont il est question à l'article 7 ci-dessus.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.1. Mobilier et matériel : acquisitions, location.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.220 francs.

Facture de l'O.C.F. introduite tardivement.

Schuldvordering toegekomen na het afsluiten van het dienstjaar 1962.

SECTIE II.

Openbaar ambt.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz...*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.924 frank.

Herziening van de geldelijke loopbaan van een personeelslid en schuldvorderingen betreffende de bezoldigingen van gedetacheerde personeelsleden.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz...*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 322.217 frank.

Staten van vacatievergoedingen ingediend na het afsluiten der budgettaire verrichtingen van het dienstjaar 1962, of die wegens de ontoereikendheid van kredieten niet konden uitbetaald worden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz...*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963: 125.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de toezichtskosten te dekken van de vergelijkende examens tot de betrekking van opsteller, ingericht in het raam van de bepalingen van het koninklijk besluit dd. 28 mei 1963 tot vaststelling van de benoemingsvoorwaarden tot sommige graden van het Ministerie van Financiën.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.365 frank.

Achterstallige vergoedingen voor buitengewone prestaties.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz...*

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Dit krediet heeft tot doel de kosten te dekken in verband met het huren van de examenzaal op de Heysel en van het meubilair, met het oog op het inrichten van de examens waarvan sprake sub. artikel 7 hierboven.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12.4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huren.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.220 frank.

Factuur van het C.B.B. welke te laat ingediend werd.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 59.034 francs.

Etats de frais de déplacements introduits après la clôture des opérations budgétaires de l'exercice 1962 ou n'ayant pu être liquidés à défaut de crédits. Régularisation d'un paiement par avance de trésorerie.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle. Services de la Fonction publique et autres services de l'Etat.*

Crédit supplémentaire sollicité : 800.000 francs.

Sur la base d'une estimation sommaire le crédit prévu pour les abonnements à l'usage des services de l'Etat à une publication bilingue en vue de l'amélioration du langage dans les administrations avait été fixé à 600.000 francs pour 1963. A la suite de pourparlers entre la Fonction publique et la firme éditrice et compte tenu des demandes des départements, il est apparu qu'un montant de 1.400.000 francs était annuellement nécessaire pour couvrir la dépense, soit 700.000 francs pour la publication en langue française et 700.000 francs pour la publication en langue néerlandaise. Il convient, dès lors, de prévoir un crédit supplémentaire de 800.000 francs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Un premier contrat relatif à la publication bilingue visée à l'article 15 ci-dessus a été dénoncé. La firme éditrice a, dès lors, introduit une demande en dommages et intérêts visant les 4 premiers numéros de la publication. Ces dommages et intérêts peuvent être évalués à 500.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception et les frais de fonctionnement afférents à la mission du Conseiller général aux rapatriés).

Crédit supplémentaire sollicité : 330.000 francs.

Ce crédit est indispensable pour faire face aux dépenses résultant du prolongement jusqu'au 31 décembre 1963 de la mission confiée au Conseiller général aux rapatriés.

Par ailleurs il s'est avéré nécessaire d'apporter une légère modification au texte, de façon à permettre l'imputation de frais de réception.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3. Traitements et indemnités de stagiaires de la première catégorie.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 59.034 frank.

Staten van verplaatsingskosten ingediend na het afsluiten der budgettaire verrichtingen van het dienstjaar 1962 of die wegens ontoereikendheid van krediet niet konden uitbetaald worden. Regularisatie van een betaling per schatkistvoorschot.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing. Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten.*

Aangevraagd bijkrediet : 800.000 frank.

Op grond van een ruwe schatting, werd het krediet voorzien voor het aanschaffen van abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten, op een tweetalige publicatie tot verbetering van de taalbeheersing bij de administraties, vastgesteld op 600.000 frank voor 1963. Ingevolge besprekingen tussen het Openbaar Ambt en de uitgeverij, en op grond van de door de departementen gedane bestellingen is gebleken dat een bedrag van 1.400.000 frank jaarlijks nodig is om de uitgave te dekken, hetzij 700.000 frank voor de franstalige en 700.000 frank voor de nederlandstalige publicatie. Het betaamt dus een bijkrediet van 800.000 frank te voorzien.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Een eerste contract betreffende de tweetalige publicatie waarvan sub. artikel 15 hierboven sprake werd verbroken. De uitgeverij heeft derhalve een aanvraag tot schadeloosstelling ingediend wat betreft de eerste 4 nummers der publicatie. Deze schadevergoeding mag op 500.000 frank geraamd worden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de receptiekosten en de werkingskosten in verband met de opdracht van de Adviseur-generaal bij de repatrianten).

Aangevraagd bijkrediet : 330.000 frank.

Dit krediet is onontbeerlijk om het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de verlenging tot op 31 december 1963 van de opdracht toevertrouwd aan de Adviseur-generaal bij de repatrianten.

Anderzijds is het noodzakelijk gebleken een kleine wijziging aan de tekst toe te brengen ten einde de aanrekening van receptiekosten toe te laten.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3. Wedden en vergoedingen van stagiairs der eerste categorie.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

Dépenses supplémentaires à résulter de l'adaptation du programme des recrutements de stagiaires, aux nécessités ainsi que celles relatives à la revalorisation des traitements des stagiaires techniciens.

19-4. Revalorisation de la Fonction publique.

Réduction proposée : 3.850.000.000 de francs.

Une prévision globale de 4,1 milliards de francs avait été portée à l'article 19-4 de la section II du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique pour l'exercice 1963 en vue de couvrir les charges de la revalorisation pour tous les départements ministériels.

Depuis lors il a été procédé à l'évaluation de la charge à résulter de la revalorisation pour chacun des départements, ce qui a permis de ventiler la prévision globale dans le présent feuilleton et d'inscrire aux articles ad hoc de chacun des budgets, les crédits nécessaires.

Une prévision de 250 millions de francs, doit cependant être maintenue à l'article 19-4 de la Section II du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, pour la revalorisation des barèmes du personnel enseignant des Universités et du personnel scientifique.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE.

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce Extérieur.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

2-1. Du Ministre des Affaires étrangères.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Majoration découlant de la péréquation des traitements et indemnités de Cabinet.

2-2. Du Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 900.000 francs.

Majoration découlant de la péréquation des traitements et indemnités de Cabinet.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 18.000 francs.

Le supplément se décompose comme suit :

900 francs : montant d'une cotisation à verser à l'O.N.S.S. pour la période du 11 septembre au 31 décembre 1961;

Bijkomende uitgaven die zullen voortvloeien uit de aanpassing aan de noodwendigheden van het aanwervingsprogramma van stagiairs, alsmede die betreffende de herwaardering van de wedden van de stagiairs-technici.

19-4. Herwaardering van het openbaar Ambt.

Voorgestelde vermindering : 3.850.000.000 frank.

Een globale voorziening van 4,1 miljard werd op artikel 19-4 van de Sectie II van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor het dienstjaar 1963 ingeschreven, om de lasten van de herwaardering voor al de ministeriële departementen te dekken.

Sindsdien werd overgegaan tot de raming van de last die voortspruit uit de herwaardering voor ieder departement, wat toegelaten heeft de globale voorziening te ventileren in het huidige bijblad en op de artikelen ad hoc van elke begroting de nodige kredieten in te schrijven.

Een voorziening van 250 miljoen frank dient nochtans op artikel 19-4 van sectie II van de begroting van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor de herwaardering van de barema's van het onderwijzend personeel van de Universiteiten en van het wetenschappelijk personeel behouden.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN TECHNISCHE BIJSTAND.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 2. — *Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

2-1. De Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de perekwatie der wedden en Kabinetsvergoedingen.

2-2. De Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 900.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de perekwatie der wedden en kabinetsvergoedingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 18.000 frank.

Deze verhoging is verdeeld als volgt :

900 frank : bedrag van een bijdrage te storten aan de R.M.Z. voor de periode van 11 september tot 31 december 1961;

4.900 francs : crédit devant permettre le remboursement, à la S.N.C.B., du montant des arriérés de traitement liquidé à deux chauffeurs de Cabinet, pour la période du 1er mai au 31 décembre 1961;

6.200 francs : crédit devant permettre le remboursement, au Ministère de l'Emploi et du Travail, du montant des arriérés de traitement liquidé, par l'office de l'Emploi, à un membre du Cabinet, pour la période du 1er juillet au 31 décembre 1962;

4.000 francs : montant des arriérés de traitement liquidés par la Caisse auxiliaire de paiement des Allocations de chômage à un membre du Cabinet pour la période du 1er juillet au 31 décembre 1962;

2.000 francs : montant des arriérés de traitements liquidés par l'Office National d'allocations pour travailleurs indépendants à un membre du Cabinet, pour la période du 1er juillet au 31 décembre 1962.

2-3. Du Vice-Premier Ministre .

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.000 francs.

Arriérés de traitement dus à un membre du Cabinet ensuite d'une promotion de grade à partir du 15 juin 1961.

2-4. Du Ministre, Adjoint aux Affaires étrangères.

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 625.000 francs.

La majoration proposée doit permettre :

1° le remboursement à la R.T.T. pour la période du 1er octobre 1961 au 31 décembre 1962, du traitement d'un de ses agents détaché au Cabinet (283.000 F);

2° le remboursement à la R.T.T. du traitement de l'année 1962 d'un de ses agents détaché au Cabinet (128.000 F);

3° le remboursement à l'Institut National du Logement, du traitement de l'année 1962 d'un de ses agents détaché au Cabinet (202.000 F);

4° le remboursement à l'Institut National de logement des arriérés de traitement liquidés pour la période du 1er juillet 1962 au 31 décembre 1962 à l'un de ses agents détaché au Cabinet (5.000 F);

5° remboursement à la Caisse Nationale des Vavances annuelles d'arriérés de traitements liquidés par la Caisse susdite à deux membres du Cabinet (7.000 F).

2-5 *(nouveau)*. Du Ministre chargé des Affaires économiques et financières africaines.

Crédit sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.000 francs.

4.900 frank : krediet dat moet toelaten het bedrag der achterstallen van wedden, uitbetaald aan twee autovoerders van het kabinet voor de periode van 1 mei tot 31 december 1961, terug te betalen aan de N.M.B.S.;

6.200 frank : krediet dat de terugbetaling moet mogelijk maken aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid van het bedrag aan achterstallen van wedden, uitbetaald door de Dienst voor Tewerkstelling, aan een lid van het Kabinet, voor de periode van 1 juli tot 31 december 1962;

4.000 frank : bedrag van achterstallen van wedden vereffend door de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen aan een lid van het kabinet voor de periode van 1 juli tot 31 december 1962;

2.000 frank : bedrag van de weddeachterstallen vereffend door de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor zelfstandigen aan een lid van het Kabinet uitbetaald voor de periode van 1 juli tot 31 december 1962.

2-3. De Vice-Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.000 frank.

Achterstallen van wedden verschuldigd aan een lid van het Kabinet ingevolge een bevordering met ingang van 15 juni 1961.

2-4. De Minister, adjunkt voor Buitenlandse Zaken.

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1962 en voorgaande : 625.000 frank.

De voorgestelde verhoging moet volgende betalingen mogelijk maken :

1° terugbetaling aan de R.T.T. voor de periode van 1 oktober 1961 tot 31 december 1962, van de wedde van één hunner agenten gedetacheerd bij het Kabinet (283.000 F);

2° terugbetaling aan de R.T.T. van de wedde van het jaar 1962 voor een van hun agenten gedetacheerd bij het Kabinet (128.000 F);

3° terugbetaling aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, van de wedde voor het jaar 1962, van één hunner agenten gedetacheerd bij het Kabinet (202.000 F);

4° terugbetaling aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, van de achterstallen van wedden vereffend voor de periode van 1 juli 1962 tot 31 december 1962, van een hunner agenten gedetacheerd bij het kabinet (5.000 F);

5° terugbetaling aan de Nationale Kas voor jaarlijks verlof van weddeachterstallen door deze Kas aan twee Kabinetsleden uitbetaald (7.000 F).

2-5 *(nieuw)*. De Minister, belast met de economische en financiële afrikaanse zaken.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

Regularisation des arriérés de traitements relatifs à 1960 à un membre du Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 1.816.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice. Le département a été déchargé de la gestion de l'immeuble sis 7, place Royale. Celle-ci relève désormais du Ministère des Finances qui a pris en charge les dépenses inhérentes au personnel chargé de l'entretien de ce bâtiment.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 117.000 francs.

Crédit devant permettre le remboursement à la Caisse Nationale des Vacances Annuelles du traitement d'un agent pour l'année 1962.

3-2. Postes diplomatiques, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 20.000.000 de francs.

Décomposition du crédit supplémentaire sollicité :

1° 17.000.000 de francs : la revalorisation de la fonction publique entraîne un supplément de crédit à cette position budgétaire. D'autre part, l'augmentation du traitement de grade des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie engendre nécessairement une augmentation simultanée des indemnités de logement, qui sont liquidées au profit des agents qui exercent leurs fonctions à l'Administration centrale, et des indemnités d'installation auxquelles peuvent prétendre les agents de la carrière du service extérieur qui s'établissent, tant en Belgique qu'à l'étranger .

2° 3.000.000 de francs : rémunérations du personnel belge mis à la disposition de l'ELDO. Ce supplément est compensé par une réduction équivalente du crédit prévu au budget des Services du Premier Ministre pour le programme de l'ELDO.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 18.115.000 francs.

Le crédit de l'exercice 1962 a supporté les dépenses de personnel (agents auxiliaires payés en monnaie locale) non seulement de l'année 1962 mais aussi celles des mois de décembre et d'une partie de novembre 1961 qui n'ont pu être imputées sur le budget de 1961 avant la clôture de cet exercice; c'est la raison pour laquelle un crédit supplémentaire est demandé pour l'exercice 1962.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 480.000 francs.

Regularisatie van weddeachterstallen betreffende 1960 voor een personeelslid van het Kabinet.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 1.816.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften van het dienstjaar. Het departement werd ontlast van het beheer van het gebouw, gelegen Koningsplein 7, dat werd overgedragen aan het Ministerie van Financiën, hetwelk de uitgaven in verband met het personeel nodig voor het onderhoud van dit gebouw ten laste heeft genomen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 117.000 frank.

Krediet dat de terugbetaling moet mogelijk maken aan de Nationale Kas voor Jaarlijks Verlof, van de wedde voor het jaar 1962 van een agent.

3-2. Diplomatieke posten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 20.000.000 frank.

Onderverdeling van het aangevraagd bijkrediet :

1° 17.000.000 frank : de herwaardering van het openbaar ambt maakt een kredietaanpassing voor deze budgettaire post noodzakelijk. Bovendien, gezien de verhoging der basiswedden van de agenten van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière, dringt zich een gelijktijdige verhoging op der huisvestingsvergoedingen voor de agenten die hun functies uitoefenen bij het Hoofdbestuur, evenals een vermeerdering der installatievergoedingen waarop de agenten van de Buitenlandse Dienst kunnen aanspraak maken bij hun installatie in België of in de vreemde .

2° 3.000.000 frank : bezoldigingen van het Belgisch personeel ter beschikking gesteld van de ELDO. Deze verhoging wordt integraal gecompenseerd door een vermindering van het krediet voor het ELDO-programma voorzien op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 18.115.000 frank.

Op het krediet van het dienstjaar 1962 werden niet alleen aangerekend de personeelsuitgaven (hulppersoneel in lokale munt betaald) betreffende het jaar 1962 maar ook de uitgaven betreffende de maand december en een gedeelte van november 1961, die niet konden vereffend worden ten laste van de begroting 1961 vóór de afsluiting van dit dienstjaar; er dient derhalve een bijkrediet aangevraagd voor het dienstjaar 1962.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 480.000 frank.

Le supplément sollicité est destiné à couvrir à concurrence :

1° de 300.000 francs : l'insuffisance du crédit initial affecté aux honoraires des avocats. L'augmentation proposée trouve sa justification dans l'accroissement du volume des affaires;

2° de 180.000 francs : les dépenses inhérentes aux travaux de traduction.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 362.000 francs.

Augmentation due en ordre principal :

1. à la majoration de l'indemnité forfaitaire pour prestations extraordinaires des chauffeurs de cabinet qui a été portée de 1.500 à 2.300 francs par mois.

2. à la majoration des indemnités pour prestations supplémentaires ensuite de la péréquation des traitements.

3. à l'octroi d'une indemnité annuelle de 10.000 F aux secrétaires des fonctionnaires généraux dirigeant une administration autonome.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 22.000 francs

Crédit destiné à la liquidation de prestations supplémentaires relatives aux exercices 1960, 1961 et 1962.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Réduction proposée : 750.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-3. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 8.550.000 francs.

Le supplément proposé se décompose comme suit :

1° 7.920.000 francs : accroissement des frais de loyer et de logement;

2° 630.000 francs : frais de liaison telex Léopoldville-Elisabethville pendant les trois derniers trimestres de 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.427.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1° 9.284.000 francs : sous-évaluation des prévisions initiales des loyers payés à l'étranger. Dans leurs pré-

Het aangevraagd supplement is bestemd om volgende posten te dekken :

1° 300.000 frank : ontoereikendheid van het initiaal krediet bestemd voor de erelonen der advokaten. De voorgestelde verhoging wordt verantwoord door het steeds groeiende aantal aanhangige zaken;

2° 180.000 frank : uitgaven in verband met de vertalingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaar 1963 : 362.000 frank.

Verhoging die vooral te wijten is :

1. aan de verhoging der forfaitaire vergoedingen voor buitengewone prestaties der autogeleiders van de kabinetten. Deze vergoedingen werden van 1.500 op 2.300 frank per maand gebracht;

2. aan de verhoging der vergoedingen voor buitengewone prestaties tengevolge van de perekwatie van de wedden;

3. aan het toekennen van een jaarlijkse vergoeding van 10.000 frank aan de secretarissen van de hogere ambtenaren die een autonome administratie beheren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 22.000 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van bijkomende prestaties met betrekking op de dienstjaren 1960, 1961 en 1962.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 8.550.000 frank.

De voorgestelde verhoging is onderverdeeld als volgt :

1° 7.920.000 frank : toenemende huur- en huisvestingskosten;

2° 630.000 frank : onkosten van de telexverbinding Leopoldstad-Elisabethstad gedurende de drie laatste trimesters van 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.427.000 frank.

Het aangevraagd supplement wordt als volgt onderverdeeld :

1° 9.284.000 frank : onderschatting van de oorspronkelijke vooruitzichten inzake huur van gebouwen in

visions les postes n'avaient pas tenu compte des loyers payés en francs belges, ni des loyers payés pour les immeubles ou appartements mis à la disposition des collaborateurs des chefs de poste;

2° 143.000 francs : régularisation de dépenses faites au Congo à charge des avoirs en francs congolais, en règlement de frais de manutention et de transport d'archives effectués en 1960 et 1961.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 545.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice. Le département a été déchargé de la gestion de l'immeuble sis 7, Place Royale. Celle-ci relève désormais du Ministère des Finances qui a pris en charge les dépenses d'entretien de ce bâtiment.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 198.000 francs.

Le supplément proposé se décompose comme suit :

1° 22.000 francs : crédit nécessaire en vue de la liquidation de diverses factures introduites tardivement;

2° 169.000 francs : il s'agit de certaines dépenses exposées par nos postes à l'étranger pour compte de l'Administration centrale;

3° 7.000 francs : crédit devant permettre la régularisation de dépenses faites en monnaies étrangères au cours de l'exercice 1962, en règlement de diverses fournitures à la Bibliothèque de l'ancien département des Affaires africaines.

10-3. 1° Postes diplomatiques, etc. — Dépenses d'entretien, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 306.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.140.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

10-3. 2° Postes diplomatiques, etc. — Achat de mobilier, etc.

A. Crédit supplémentaires sollicité pour l'exercice 1963 : 2.000.000 de francs.

Cette majoration résulte des frais élevés pour l'ameublement des postes à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 911.000 francs.

(voir justification à l'article 10-3, 1° ci-dessus).

het buitenland. Er werd door de posten in het buitenland geen rekening gehouden met de in B.F. betaalde huurgelden, noch met de huur voor gebouwen of appartementen ter beschikking gesteld van de medewerkers der posthoofden.

2° 143.000 frank: regularisatie van uitgaven in Congo gedaan ten laste van het tegoed in congolese munt, tot regeling van kosten voor vervoer en verpakking van archieven uitgevoerd in 1960 en 1961.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 545.000 frank.

Kredietaanpassing noodzakelijk voor de behoeften van het dienstjaar. Het departement werd ontlast van het beheer van het gebouw gelegen Koningsplein 7, dat werd toevertrouwd aan het Ministerie van Financiën; het is dit departement dat de onderhoudsonkosten van dit gebouw moet dragen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1962 en vorige : 198.000 frank.

De voorgestelde verhoging is onderverdeeld als volgt :

1° 22.000 frank : krediet noodzakelijk voor de vereffening van laattijdig ingediende fakturen.

2° 169.000 frank : het betreft hier sommige uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland voor rekening van het hoofdbestuur.

3° 7.000 frank : krediet dat de regularisatie moet mogelijk maken van uitgaven gedaan in vreemde munt gedurende het dienstjaar 1962 tot regeling van diverse benodigdheden voor de Bibliotheek van het voormalig departement van Afrikaanse Zaken.

10-3. 1° Diplomatieke posten, enz. — Onderhoudsuitgaven, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 306.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstparen 1962 en vorige : 2.140.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van uitgaven gedragen door onze posten in het buitenland.

10-3. 2° Diplomatieke posten, enz. — Aankoop van mobilier, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.000.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de toenemende onkosten voor meubilering van de posten in het buitenland.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 911.000 frank.

(zie verantwoording artikel 10-3, 1° hierboven).

10-4. Information, documentation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 320.000 francs.

Estimation des frais d'impression supplémentaire de « Lettre de Belgique ».

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

13-2. Utilisation.

A. Réduction proposée : 250.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 133.000 francs.

Il s'agit de dépenses incompressibles exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.000 francs.

Supplément de crédit devant permettre la liquidation des indemnités et frais de déplacement restant dus, pour l'exercice 1962, à deux fonctionnaires.

14-2. Carrières du Service extérieur, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.600.000 francs.

La réduction de 5 millions de francs consentie au feuilleton de 1962 s'est avérée trop forte.

14-3. Organismes d'ordre international, etc.

A. Réduction proposée : 500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.864.000 francs.

10-4. Voorlichting, documentatie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 320.000 frank.

Raming van de bijkomende drukkosten van « Lettre de Belgique ».

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

ART. 13 .— *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

13-2. Gebruik.

A. Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1692 en vorige : 133.000 frank.

Het betreft hier onverminderbare uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet aangevraagd voor de dienstjaren 1962 en voorgaande : 9.000 frank.

Verhoging van het krediet dat de vereffening moet mogelijk maken der vergoedingen en verplaatsingsonkosten die nog verschuldigd zijn aan twee ambtenaren voor het dienstjaar 1962.

14-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.600.000 frank.

De in het bijblad van 1962 toegekende vermindering van 5 miljoen frank was overdreven.

14-3. Internationale organismen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.864.000 frank.

Le supplément proposé se décompose comme suit :

1° 3.162.000 francs : la 16e session de l'Assemblée générale de l'O.N.U. de 1961 ne s'est pas terminée comme prévu pour le 15 décembre 1961; elle a été prolongée jusqu'au 28 février 1962. La 16e session s'est à nouveau réunie du 4 au 29 juin 1962.

D'autre part, selon les prévisions du secrétariat du G.A.T.T., les négociations tarifaires et les réunions consécutives à la 17e session du G.A.T.T. devaient avoir une durée de 10 à 12 mois pour se terminer au 31 décembre 1961. Elles ont été prolongées jusqu'au 31 juillet 1962;

2° 581.000 francs : crédit nécessaire pour le remboursement au département des Finances des traitements liquidés au cours de l'année 1962 aux agents des douanes et accises chargés d'une mission au Rwanda et au Burundi;

3° 33.000 francs : crédit destiné au paiement d'indemnités pour missions effectuées à l'étranger en 1961 (3.750 F) et 1962 (29.250 F);

4° 88.000 francs : supplément de crédit devant permettre le remboursement de frais de voyage et débours exposés en 1962 par un agent en mission à l'étranger.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Dépenses imprévues, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.000 francs.

Montant nécessaire pour le règlement de diverses factures qui n'ont pu être liquidées sur l'exercice 1962 faute de crédit suffisant.

17-2. Créances arriérées, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

Supplément destiné à couvrir l'insuffisance du crédit initial.

Le règlement urgent de diverses créances postule l'inscription du crédit supplémentaire sollicité.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3. Frais divers résultant du regroupement des services à la Place Poelaert.

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000 francs.

Supplément de crédit indispensable pour faire face aux frais de déménagement de la Direction générale de la Chancellerie et du Contentieux.

19-4. Dépenses résultant de l'organisation de conférences et réunions internationales au domaine du Val Duchesse, etc.

Réduction proposée : 750.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

Het aangevraagde supplement wordt als volgt onderverdeeld :

1° 3.162.000 frank : de 16e zitting van de algemene raad van de U.N.O. van 1961 werd niet, zoals voorzien, afgesloten op 15 december 1961; zij werd verlengd tot 28 februari 1962. De 16e zitting werd eveneens voortgezet van 4 tot 29 juni 1962.

Anderzijds moesten, naar de vooruitzichten, de onderhandelingen betreffende het tarief (17e zitting van de G.A.T.T.) na 10 à 12 maand afgesloten worden op 31 december 1961. Zij werden verlengd tot 31 juli 1962;

2° 581.000 frank : krediet dat bestemd is voor de terugbetaling aan het Ministerie van Financiën van de wedden vereffend gedurende het dienstjaar 1962 aan de agenten der douanen en accijnzen belast met een zending in Rwanda en in Burundi.

3° 33.000 frank : krediet dat bestemd is voor de betaling der vergoedingen in verband met opdrachten in het buitenland in het jaar 1961 (3.750 F) en in het jaar 1962 (29.250 F).

4° 88.000 frank : bijkrediet noodzakelijk voor de terugbetaling van reisonkosten en uitgaven gedaan in 1962 door een agent met opdracht in het buitenland.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Onvoorziene uitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en voorgaande : 8.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de vereffening van verscheidene fakturen die niet konden betaald worden op het dienstjaar 1962 wegens ontoereikendheid van het krediet.

17-2. Achterstallige schuldvorderingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

Bijkrediet bestemd om de ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet aan te vullen.

De dringende vereffening van diverse schuldvorderingen vergt de inschrijving van het aangevraagd bijkrediet.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3. Allerhande kosten veroorzaakt door het hergroeperen van de diensten aan het Poelaertplein.

Aangevraagd bijkrediet : 700.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk om het hoofd te kunnen bieden aan de kosten voor de verhuizing van de Algemene Directie van de Kanselarij en der Geschillen.

19-4. Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van internationale conferenties en vergaderingen in het Domein van het Hertoginnedal, enz.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

19-5 *(nouveau)*. Dépenses de toute nature, y compris les dommages et intérêts éventuellement dus, résultant de la politique suivie par le Département en vue d'assurer le logement des fonctionnaires des organismes internationaux établis à Bruxelles.

Crédit sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.470.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour mettre fin à la convention conclue entre l'Etat et une société privée en vue de garantir la location d'appartements meublés mis à la disposition des fonctionnaires des Institutions européennes établies à Bruxelles jusqu'au 1er mai 1961. Le crédit de 3.500.000 francs prévu à l'article 19-5 du feuilleton d'ajustement de l'exercice 1962 n'a pas été utilisé.

ART. 24. — *Subventions diverses — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

A. Réduction proposée : 1.534.000 francs.

Cette réduction s'obtient comme suit :

24-2. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers.

+ 200.000 francs : montant destiné à couvrir l'insuffisance de la quote-part initiale allouée à cet organisme en raison du remboursement, par l'Etat belge, des taxes de transmission payées au cours de l'année 1963.

24-4. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies.

+ 5.100.000 francs : ajustement du crédit initial aux besoins réels de l'exercice.

24-8. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe Occidentale : — 700.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

24-9. Quote-part dans le budget des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord.

+ 1.100.000 francs : ajustement aux besoins réels de l'exercice du montant prévu initialement à titre de quote-part de la Belgique dans le budget des dits organismes.

Ce supplément prévu par le Secrétariat International de l'O.T.A.N., est destiné à couvrir, en ordre principal, un relèvement du plafond utilisé pour le calcul des cotisations de la Sécurité sociale française et une nouvelle augmentation des rémunérations du personnel international due au renchérissement continuel du coût de la vie en France.

24-12. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques.

+ 760.000 francs : montant destiné à couvrir l'insuffisance du crédit prévu initialement à titre de quote-part de la Belgique dans le budget de la dite organisation.

19-5 *(nieuw)*. Uitgaven van allerlei aard, met inbegrip van de eventueel te betalen schadevergoedingen, voortvloeiend uit de politiek gevolgd door het Departement met het oog op het logeren der ambtenaren van de internationale organismen die te Brussel gevestigd zijn.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1962 en voorgaande : 3.470.000 frank.

Dit krediet dient om een einde te maken aan de tussen de Staat en een privémaatschappij afgesloten overeenkomst die ertoe strekte de huur te waarborgen van gemeubileerde appartementen ter beschikking gesteld van de ambtenaren der te Brussel gevestigde Europese Instellingen tot 1 mei 1961. Het krediet van 3.500.000 F voorzien op artikel 19-5 van het aanpassingsblad van het dienstjaar 1962 werd niet gebruikt.

ART. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België aan Internationale Organismen.*

A. Voorgestelde vermindering : 1.534.000 frank.

Deze vermindering wordt bekomen als volgt :

24-2. Bijdrage in de werkingskosten van de Internationale Unie voor de publikatie der Toltarieven.

+ 200.000 frank : krediet bestemd om de ontoereikendheid te dekken van de toelage oorspronkelijk toegekend aan dit organisme, ten gevolge van terugbetaling door de Belgische Staat van de overdrachtstaxe betaald gedurende het dienstjaar 1963.

24-4. Bijdrage in de werkingskosten van de Organisatie der Verenigde Naties.

+ 5.100.000 frank . aanpassing aan de werkelijke behoeften van het dienstjaar van het krediet dat oorspronkelijk voorzien was voor dit organisme.

24-8. Aandeel in de begroting van de West Europese Unie : — 700.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de voorziene behoeften.

24-9. Bijdrage in de begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag.

+ 1.100.000 frank : aanpassing aan de werkelijke behoeften van het dienstjaar, van het bedrag dat oorspronkelijk voorzien was als bijdrage in de begroting der voornoemde organismen.

Dit bijkrediet, voorzien door het Internationaal Secretariaat van de NATO moet hoofdzakelijk dienen om de verhoging te dekken van het plafond vastgesteld voor de berekening der bijdragen voor de Franse sociale zekerheid evenals van de nieuwe verhoging der bezoldigingen van het internationaal personeel, dat te wijten is aan de steeds toenemende levensduurte in Frankrijk.

24-12. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling.

+ 760.000 frank : bedrag dat noodzakelijk is om de ontoereikendheid van het krediet te dekken dat oorspronkelijk voorzien was als bijdrage van België in de begroting van genoemd organisme.

24-14. Contribution à la Conférence européenne des Ministres des Transports.

+ 6.000 francs : ajustement aux besoins réels de l'exercice.

24-18. Quote-part dans le budget de la Communauté Economique Européenne.

— 8.000.000 de francs : ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.758.000 francs.

Le supplément sollicité se répartit comme suit :

24-2. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers.

590.000 francs : crédit indispensable devant permettre à l'Etat belge d'acquitter au profit de l'Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers, le montant des taxes de transmission payées par cet organisme au cours des exercices 1959 à 1962.

24-4. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies : 3.000.000 de francs : montant nécessaire pour le paiement du solde de la contribution due par la Belgique pour l'année 1961.

24-22. Quote-part dans le budget du Groupe d'Etude sur le Café.

43.000 francs : montant nécessaire pour le paiement du solde de la contribution due par la Belgique pour l'année 1962.

24-25 *(nouveau)*. Participation financière au fonctionnement de l'Office International du Vin à Paris.

125.000 francs.

En date du 19 septembre 1961, la Belgique a obtenu son adhésion à l'Office International du Vin à Paris.

Le crédit sollicité est destiné à régler la contribution due pour les exercices 1961 (25.000 F) et 1962 (100.000 F).

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-5. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de F.

Les contributions que versent les gouvernements au FISE (UNICEF) ont un caractère volontaire.

La Belgique a versé à cet organisme, pour 1959, 10 millions de francs. Pour chacune des années 1960, 1961 et 1962, 8 millions de francs ont été alloués. Le crédit inscrit pour 1963, s'élève également à 8 millions de francs.

Il est souhaitable que la contribution de la Belgique soit portée au niveau qu'elle atteignait en 1959, soit 10 millions de francs.

24-14. Bijdrage in de Europese Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.

+ 6.000 frank : aanpassing aan de werkelijke behoeften van het dienstjaar.

24-18. Aandeel in de begroting van de Europese Economische Gemeenschap.

— 8.000.000 frank : aanpassing van het krediet aan de voorziene behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.758.000 frank.

Het aangevraagde supplement is onderverdeeld als volgt :

24-2. Bijdrage in de kosten van de Internationale Unie voor de Publikatie der Toltarieven.

590.000 frank : krediet dat onontbeerlijk is om de Belgische Staat toe te laten over te gaan tot het vereffenen aan de Internationale Unie voor de publikatie der Toltarieven van het bedrag der overdrachtstaxen door dit organisme betaald gedurende de dienstjaren 1959 tot 1962.

24-4. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties : 3.000.000 frank.
Bedrag bestemd voor de betaling van het saldo van de bijdrage van België voor 1961.

24-22. Bijdrage in de begroting van de Groep voor de studie van de Koffie.

43.000 frank : bedrag bestemd voor de betaling van het saldo van de bijdrage van België voor 1962.

24-25 *(nieuw)*. Financiële bijdrage in de werkingskosten van de Internationale Dienst van de Wijn.

125.000 frank.

Op 19 september 1961, is België toegetreden tot de Internationale Dienst van de Wijn, te Parijs.

Het aangevraagd bijkrediet dient om de bijdragen voor de dienstjaren 1961 (25.000 F) en 1962 (100.000 F) te vereffenen.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-5. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

De toelagen gestort door de verschillende regeringen aan het I.F.H.K. zijn vrijwillige bijdragen.

België heeft aan dit organisme, voor het dienstjaar 1959, 10 miljoen frank gestort. Voor de jaren 1960, 1961 en 1962 werden 8 miljoen toegekend. Het voor 1963 ingeschreven krediet bedraagt eveneens 8 miljoen.

Het ware wenselijk de bijdrage van België op hetzelfde peil te brengen als deze van 1959, hetzij 10 miljoen frank.

25-8. Subsides éventuels à d'autres organismes.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Supplément de crédit devant permettre à l'Institut belge de l'Information et de Documentation (INBEL) de faire face aux charges nouvelles découlant de l'augmentation des traitements de son personnel et des charges sociales.

25-9 *(nouveau)*. Don aux victimes des inondations dans la République Centrafricaine.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

La Belgique se doit de participer à l'aide apportée de toutes parts aux victimes de cette catastrophe.

25-10 *(nouveau)*. Don aux sinistrés du Pakistan.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

La Belgique se doit de participer à l'aide apportée de toutes parts aux victimes du cyclone qui a ravagé la partie orientale du Pakistan.

25-11 *(nouveau)*. Don aux sinistrés du Rwanda.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Intervention de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes des inondations survenues au Rwanda en avril et mai 1963.

25-12 *(nouveau)*. Don aux sinistrés de Yougoslavie.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Aide de la Belgique lors du séisme ayant ravagé la ville de Skoplje.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Estimation des dépenses exposées durant l'exercice 1963 en rapport avec les mesures d'aide aux réfugiés et les évacuations consécutives aux événements survenus au Katanga.

28-5. Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.

2° Transport.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.000 francs.

Il s'agit de dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

25-8. Eventuele subsidies aan andere organismen.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Dit bijkrediet moet het Belgisch Voorlichtingsinstituut in staat stellen het hoofd te bieden aan de nieuwe lasten die voortspruiten uit de verhoging der wedden van zijn personeel en van de sociale lasten.

25-9 *(nieuw)*. Gift aan de slachtoffers van de overstromingen in de Centraal-Afrikaanse Republiek.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

België heeft tot plicht deel te nemen aan de hulp die van alle zijden geboden wordt aan de slachtoffers van deze ramp.

25-10 *(nieuw)*. Gift aan de geteisterden in Pakistan.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

België heeft tot plicht bij te dragen in de hulp die van alle zijden geboden wordt aan de slachtoffers van de cycloon die het oostelijk gedeelte van Pakistan verwoest heeft.

25-11 *(nieuw)*. Gift aan de geteisterden in Rwanda.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Bijdrage van België in de hulp die geboden werd aan de slachtoffers van de overstromingen in Rwanda tijdens de maanden april en mei 1963.

25-12 *(nieuw)*. Gift aan de geteisterden in Joegoslavië.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Hulpverlening van België bij de aardbeving die de stad Skoplje verwoest heeft.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voorlopig hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

Raming der uitgaven gedaan gedurende het dienstjaar 1963 met betrekking tot de hulpmaatregelen ten gunste van de vluchtelingen en de evacuaties ten gevolge van de gebeurtenissen in Katanga.

28-5. Kosten veroorzaakt door de toepassing van de artikelen 46, 47 en 103 der samengeordende wetten op de militie, enz.

2° Vervoer.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.000 frank.

Het betreft uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland.

28-6. Frais divers de fonctionnement de l'Agence des approvisionnements.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une facture introduite tardivement par la R.T.T. et relative à l'exercice 1962.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses résultant du programme d'information, etc.

Réduction proposée : 1.250.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

29-2. Dépenses résultant de l'application des lois du 27 juillet 1961, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 67.000.000 de F.

Supplément découlant de la réévaluation, en fonction des besoins présumés de l'exercice, du crédit initial prévu pour couvrir les dépenses à résulter de l'application des lois de garantie du 27 juillet 1961, en faveur du personnel d'Afrique.

29-3. Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Il s'agit en fait de la suppression de cette position budgétaire et du crédit y afférent. Les opérations relatives aux frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique relèvent de la compétence du Ministère des Finances.

29-4 *(nouveau)*. Frais de stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi.

Crédit sollicité pour les exercices 1962 et antérieur : 812.000 francs.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

740.000 francs : dépenses complémentaires de personnel effectuées au cours du quatrième trimestre de 1961;

72.000 francs : régularisation des dépenses faites au Rwanda et au Burundi, à charge des avoirs en francs rwandais, pour le règlement de diverses créances relatives au stationnement des troupes métropolitaines en 1961.

SECTION II.

Assistance technique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Office de la Coopération au développement.

28-6. Allerlei werkingskosten van het Voorradenkantoor.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een faktuur laattijdig ingediend door de R.T.T. en betrekking hebbende op het dienstjaar 1962.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voortspruitende uit het inlichtingsprogramma, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de voorziene behoeften.

29-2. Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 67.000.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de raming in functie van de behoeften van het dienstjaar van het krediet oorspronkelijk voorzien om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toepassing van de garantiewetten van 27 juli 1961 ten voordele van het personeel van Afrika.

29-3. Vervoerkosten van het reisgoed van de uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Het betreft hier in feite de afschaffing van deze budgettaire post en van het hierop betrekking hebbende krediet. De verrichtengen met betrekking tot de vervoerkosten van het reisgoed van de uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden, vallen in de bevoegdheid van het Ministerie van Financiën.

29-4 *(nieuw)*. Verblijfkosten in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 812.000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt onderverdeeld als volgt :

740.000 frank : bijkomende personeelsuitgaven vereffend gedurende het vierde kwartaal 1961;

72.000 frank : regularisatie van uitgaven in Rwanda en Burundi verricht ten laste van het tegoed in Rwandese frank, ter vereffening van diverse schuldvorderingen betreffende de stationering van moederlandse eenheden in 1961.

SECTIE II.

Technische bijstand.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs.

Crédit destiné à la liquidation d'arriérés de traitement dus à des agents pour l'année 1962.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.236.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation :

1. des frais de chauffage, de l'immeuble occupé par l'office de la Coopération au développement conformément aux stipulations du bail conclu entre l'Etat belge et le propriétaire (930.000 F) ;

2. de frais divers (eau, vapeur, transports et location) pour un montant global de 306.000 francs.

Ce supplément trouve sa justification dans le fait qu'au moment de l'élaboration des prévisions budgétaires on ne pouvait préjuger de l'extension des activités de l'Office de la Coopération au développement. Il est compensé partiellement par une réduction de 200.000 F apparaissent à l'article 12-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 165.000 francs.

Crédit devant permettre la liquidation :

1. des frais de chauffage d'un immeuble occupé au cours de l'année 1962 par un service de l'ancien département des Affaires africaines : 147.500 F (factures introduites tardivement).

2. des frais de télégrammes : 17.500 F (factures introduites tardivement et relatives à l'exercice 1961).

Il s'agit de dépenses afférentes à l'ancien département des Affaires africaines.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.583.000 francs.

Le supplément est destiné à concurrence :

1° de 1.050.000 francs : à l'entretien des locaux et du matériel de l'Office de la Coopération au développement.

Au moment de l'élaboration des prévisions budgétaires initiales on ne pouvait préjuger de l'extension des activités de cet organisme;

2° de 2.533.000 francs : à la liquidation de frais de mécanographie et de location de machines à calculer pour les services de liquidation des traitements des techniciens en activité à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 256.000 francs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van de achterstallen aan wedde verschuldigd aan agenten voor het jaar 1962.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.236.000 frank.

Krediet noodzakelijk om de vereffening mogelijk te maken van :

1. de verwarmingskosten van het gebouw bezet door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking overeenkomstig de bepalingen van het huurcontract afgesloten tussen de Belgische Staat en de eigenaar. (930.000 F) ;

2. allerhande kosten (water, gas, vervoerkosten en huurgelden) voor een totaal bedrag van 306.000 frank.

Deze verhoging vindt zijn verantwoording in het feit dat op het ogenblik van het opstellen der begrotingsvoorstellen, de juiste omvang van de aktiviteiten van de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking nog niet volledig gekend was. Deze verhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 200.000 frank voorkomende op artikel 12-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 165.000 frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van :

1. de verwarmingsonkosten van een gebouw dat gedurende het jaar 1962 bezet werd door een dienst van het voormalige ministerie van Afrikaanse Zaken : 147.500 frank (laattijdig ingediende fakturen).

2. kosten van telegrammen : 17.500 frank (laattijdig ingediende fakturen met betrekking tot het dienstjaar 1961).

Het betreft hier uitgaven in verband met het voormalig Departement van Afrikaanse Zaken.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.583.000 frank.

Dit bijkrediet wordt verdeeld als volgt :

1° 1.050.000 frank : onderhoud van de lokalen en van het materieel van de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Op het ogenblik van het voorbereiden van de begrotingsvoorstellen kon men moeilijk de juiste omvang van de uitbreiding van de aktiviteiten van dit organisme bepalen;

2° 2.533.000 frank : vereffening der kosten van mecanografie en van de huur van rekenmachines voor de vereffeningsdienst der wedden van technici in dienst in het buitenland.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 256.000 frank.

Le supplément est destiné à concurrence :

1. de 48.000 francs : à la liquidation de charges communes afférentes à un immeuble occupé en 1962 par un service de l'ancien Département des Affaires africaines;

— de factures relatives aux exercices 1960, 1961 et 1962 introduites tardivement par l'O.C.F., l'I.B.M. et l'Agence et Messageries de la presse.

2° de 208.000 francs : à la liquidation de factures introduites tardivement par l'I.B.M. pour frais de location au cours du mois de septembre 1962 de machines à calculer pour les services de liquidation des traitements des techniciens à l'étranger.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 250.000 francs.

Suppression du crédit initial. Le Département n'envisage pas d'effectuer des publications au cours de l'exercice 1963.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles.

A. Réduction proposée : 200.000 francs.

Compensation partielle du supplément de crédit sollicité à l'article 9.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 44.000 francs.

Montant nécessaire pour le paiement de factures de l'O.C.F. introduites tardivement et relatives à l'exercice 1962.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.000 francs.

Montant nécessaire pour le règlement d'une facture de l'O.C.F. introduite tardivement et relative à l'exercice 1962.

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement d'une facture de l'O.C.F. introduite tardivement et relative à l'exercice 1962.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 30.000 francs.

Dit bijkrediet wordt verdeeld als volgt :

1° 48.000 frank : voor de vereffening der gemeenschappelijke kosten voor 1962 van het gebouw bezet door een dienst van het voormalige Departement van Afrikaanse Zaken;

— voor fakturen met betrekking tot de dienstjaren 1960, 1961 en 1962 die laattijdig werden ingediend door het C.B.B., I.B.M. en « l'Agence et Messageries de la Presse ».

2° 208.000 frank : voor de vereffening van fakturen laattijdig ingediend door I.B.M. voor huurkosten gedurende de maand september 1962, van rekenmachines voor de vereffeningsdiensten van de wedden van de technici in het buitenland.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Schrapping van het oorspronkelijk krediet. Het departement overweegt geen publicaties in de loop van het dienstjaar 1963.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Gedeeltelijke compensatie van de kredietverhoging aangevraagd op artikel 9.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 44.000 frank.

Bedrag nodig voor de betaling van fakturen laattijdig ingediend door het C.B.B. en betrekking hebbende op het dienstjaar 1962.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B .Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de vereffening van een door het C.B.B. laattijdig ingediende faktuur met betrekking tot het dienstjaar 1962.

12-3. Bureaumachines, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van een door het C.B.B. laattijdig ingediende faktuur met betrekking tot het dienstjaar 1962.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 30.000 frank.

Montant nécessaire pour le règlement de factures de l'O.C.F. introduites tardivement et relatives à l'exercice 1962.

ART. 13 .— *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Réduction proposé : 20.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Réduction proposée : 2.500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 31.000 francs.

1. Exercice 1961 : 3.000 francs.

Montant nécessaire pour la liquidation des frais de déplacement exposés par une assistante sociale de l'ancien département des Affaires africaines (déclaration de créance introduite tardivement).

2. Exercice 1962 : 28.000 francs.

Le supplément est destiné à concurrence :

1° de 23.000 francs : au paiement d'indemnités pour mission à l'étranger;

2° de 5.000 francs : à la régularisation d'une indemnité de mission liquidée en monnaies étrangères.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2 *(nouveau)*. Travaux d'aménagement des locaux mis à la disposition de l'Office de la Coopération au développement.

Crédit sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.800.000 francs.

Montant affecté au paiement des frais d'aménagement et des travaux de cloisonnement des locaux destinés à l'organisme précité.

Il s'agit de dépenses relatives à l'exercice 1962.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-3. Subside au Fonds Reine Elisabeth pour l'Assistance médicale aux indigènes (FOREAMI).

Réduction proposée : 10.683.000 francs.

Le FOREAMI ayant cessé ses activités, ce crédit n'a plus d'objet.

21-20 *(nouveau)*. Versement à l'Office National de la sécurité sociale (O.N.S.S.) à titre de contribution du Trésor, d'un montant égal aux cotisations personnelles

Bedrag noodzakelijk voor de vereffening van fakturen laattijdig ingediend door het C.B.B. en betrekking hebbende op het dienstjaar 1962.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de voorziene behoeften van het dienstjaar.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en voorgaande : 31.000 frank.

1. Dienstjaar 1961 : 3.000 frank.

Bedrag strekkende tot de vereffening van de verplaatsingskosten van een sociale assistente van het voormalig departement van Afrikaanse Zaken (schuldvordering laattijdig ingediend).

2. Dienstjaar 1962 : 28.000 frank.

De verhoging wordt als volgt onderverdeeld :

1° 23.000 frank : voor de betaling van vergoedingen voor zending in het buitenland;

2° 5.000 frank : voor de regularisatie van een vergoeding voor zending vereffend in vreemde munt.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2 *(nieuw)*. Inrichtingswerken der lokalen ter beschikking gesteld van de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.800.000 frank.

Bedrag bestemd voor de betaling van de inrichtingswerken der lokalen bestemd voor voornoemd organisme.

Het betreft uitgaven in verband met het dienstjaar 1962.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-3. Toelagen aan het Koningin Elisabethfonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders (FOREAMI).

Voorgestelde vermindering : 10.683.000 frank.

Aangezien het FOREAMI alle activiteiten stopgezet heeft vervalt dit krediet.

21-20 *(nieuw)*. Storting aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R.M.Z.) als bijdrage van de Staat, van een bedrag gelijk aan de persoonlijke

perçues en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 6 août 1962, auprès des bénéficiaires de celui-ci.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.000.000 de francs.

L'arrêté royal du 6 août 1962 dispense certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.

D'autre part l'arrêté royal précité prescrit le versement par le Trésor au profit de l'O.N.S.S. d'un montant égal aux cotisations personnelles perçues en vertu de l'article 5 du dit arrêté.

Le nombre de bénéficiaires peut être évalué à 5.100 unités environ et le montant du crédit nécessaire à 7.000.000 francs.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Crédit supplémentaire sollicité : 24.939.000 francs.

Le supplément proposé s'obtient comme suit :

I. Augmentations.

22-5. Intervention dans les frais de fonctionnement de classes néerlandaises ouvertes à Léopoldville : 1.421.000 francs.

Décomposition du crédit :

a) 151.000 francs : il est nécessaire d'augmenter la part du subside, liquidée en francs congolais et correspondant aux 2/3 de la rémunération payés sur place, de 30 % afin de maintenir l'équivalence entre la partie des traitements du personnel enseignant des écoles de régime belge, payée en francs congolais, et la partie du traitement des techniciens et enseignants de la coopération technique belge payée par le Congo et auxquels les autorités congolaises ont décidé d'accorder une augmentation de 30 % de leur rémunération locale à partir du 1er avril 1963.

b) 970.000 francs : crédit supplémentaire sollicité en prévision d'un accroissement du personnel de six unités à partir de septembre 1963.

c) 300.000 francs : crédit nécessaire pour la liquidation de charges diverses en rapport avec les activités des classes néerlandaises ouvertes à Léopoldville.

22-6. Intervention dans les frais de fonctionnement de classes néerlandaises ouvertes à Coquilhatville : 23.000 francs.

Répartition du supplément sollicité :

a) 13.000 francs : même justification que pour l'article 22-5, *a)*.

bijdragen geïnd overeenkomstig artikel 5 van het K.B. van 6 augustus 1962, ten voordele van de gerechtigden van dit koninklijk besluit.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en voorgaande : 7.000.000 frank.

Door de K.B. van 6 augustus 1962, worden sommige kategoriën van personen, die hun beroepsbedrijvigheid in Congo of in Ruanda Urundi hebben uitgeoefend, vrijgesteld van de toelatingsvoorwaarden tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Anderzijds schrijft dit K.B. de storting voor door de Schatkist aan de R.M.Z. van een bedrag gelijk aan de persoonlijke bijdragen geïnd overeenkomstig artikel 5 van voornoemd besluit.

Het aantal gerechtigden mag op 5.100 en het bedrag van het krediet op 7.000.000 frank worden geraamd.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Aangevraagd bijkrediet : 24.939.000 frank.

De voorgestelde verhoging is onderverdeeld als volgt :

I. Verhogingen.

22-5. Tussenkomst in de werkingskosten der te Leopoldstad geopende nederlandse klassen : 1.421.000 F.

Ontleding van het krediet :

a) 151.000 frank : het is noodzakelijk, het gedeelte van de toelage vereffend in Congolese franken en overeenstemmend met de 2/3 van de bezoldigingen betaald ter plaatse, met 30 % te verhogen, teneinde de gelijkwaardigheid te behouden tussen de wedden van het onderwijzend personeel der scholen met belgisch stelsel en betaald in congolese munt, en de wedden der technici en leerkrachten van de belgische technische samenwerking betaald door de Congolese Staat, aan wie de Congolese overheid besloten heeft een weddeverhoging van 30 % toe te staan vanaf 1 april 1963;

b) 970.000 frank : bijkrediet aangevraagd in het vooruitzicht van de aangroei van het personeel met zes eenheden vanaf september 1963.

c) 300.000 frank : krediet noodzakelijk voor de vereffening der diverse lasten met betrekking tot de aktiviteiten der te Leopoldstad geopende Nederlandse klassen.

22-6. Tussenkomst in de werkingskosten der te Coquilhatstad geopende Nederlandse klassen : 23.000 frank.

Verdeling van het aangevraagd bijkrediet :

a) 13.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 22-5, *a)*;

b) 10.000 francs : montant nécessaire pour la liquidation de charges diverses en rapport avec les activités des dites classes.

22-8. Subside à l'Institut International d'Elisabethville : 12.081.000 francs.

Décomposition du crédit supplémentaire sollicité :

a) + 4.900.000 francs : montant destiné à faire face à des charges diverses en rapport avec les activités du dit Institut;

b) + 9.121.000 francs : même justification que pour l'article 22-5, *a)*;

c) réduction de 1.940.000 francs.

Les accords belgo-congolais réduisent le nombre des membres du personnel de 12 unités à partir de septembre 1963.

22-9. Subsides à l'Université du Katanga, à l'Université Lovanium, et aux facultés universitaires d'Usumbura : 6.420.000 francs.

Réévalutation, en fonction des besoins réels, du subside forfaitaire prévu initialement pour l'Université Lovanium.

22-11. Enseignement primaire pour les européens à Goma : 912.000 francs.

Répartition du supplément sollicité :

a) 720.000 francs : réévaluation en fonction des besoins présumés du subside initial;

b) 30.000 francs : même justification que pour l'article 22-5, *a)*;

c) 162.000 francs : accroissement de l'effectif d'une unité.

22-12. Cours complémentaires dans l'enseignement secondaire pour les européens à Léopoldville, Bukavu et Stanleyville : 85.000 francs (augmentation nette).

Un crédit supplémentaire de 164.000 francs est nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'augmentation de 30 % dont question à l'article 22-5, *a)*.

Cette augmentation est compensée par une réduction de 79.000 francs sur d'autres postes relatifs à cette position budgétaire.

22-16 *(nouveau)*. Intervention dans les frais de fonctionnement d'une école à Boma : 523.000 francs.

Décomposition du crédit :

a) 355.000 francs : évaluation des frais de fonctionment d'une école ouverte à Boma;

b) 6.000 francs : même justification que pour l'article 22-5, *a)*;

c) 162.000 francs : accroissement de l'effectif d'une unité.

22-17 *(nouveau)*. Enseignement de régime belge à Léopoldville : 2.426.000 francs.

b) 10.000 frank : bedrag noodzakelijk voor de vereffening der diverse lasten met betrekking tot de aktiviteiten der genoemde klassen.

22-8. Toelage aan het Internationaal Instituut van Elisabethstad : 12.081.000 frank.

Ontleding van het aangevraagd bijkrediet :

a) + 4.900.000 frank : bedrag bestemd om het hoofd te kunnen bieden aan de diverse lasten in verband met de aktiviteiten van voornoemd Instituut;

b) + 9.121.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 22-5,*a)*;

c) vermindering met 1.940.000 frank.

De Belgische-Congolese overeenkomsten verminderen het aantal personeelsleden met 12 eenheden vanaf september 1963.

22-9. Toelagen aan de Universiteit van Katanga, aan Lovanium en aan de universitaire faculteiten van Usumbura : 6.420.000 frank.

Herwaardering, in functie van de werkelijke behoeften, van de forfaitaire toelage oorspronkelijk voorzien voor Lovanium.

22-11. Lager onderwijs voor de Europeanen te Goma : 912.000 frank.

Verdeling van het aangevraagd bijkrediet :

a) 720.000 frank : herwaardering van het oorspronkelijk krediet in functie der werkelijke behoeften;

b) 30.000 frank zelfde verantwoording als voor artikel 22-5, *a)*;

c) 162.000 frank : verhoging van het effectief met 1 eenheid.

22-12. Bijkomend onderricht in het middelbaar onderwijs voor de Europeanen te Leopoldstad, Bukavu en Stanleystad : 85.000 frank (netto verhoging).

Een bijkrediet van 164.000 frank is nodig om het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven voortvloeiende uit de verhoging van 30 % waarvan sprake in artikel 22-5, *a)*.

Deze verhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 79.000 frank op andere posten die in verband staan met dit artikel.

22-16 *(nieuw)*. Tussenkomst in de werkingskosten van een school te Boma : 523.000 frank.

Ontleding van het krediet :

a) 355.000 frank : raming der werkingskosten van een school geopend te Boma;

b) 6.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 22-5, *a)*;

c) 162.000 frank : verhoging van het effectief met 1 eenheid.

22-17 *(nieuw)*. Onderwijs volgens Belgisch stelsel te Leopoldstad : 2.426.000 frank.

Estimation du coût de l'enseignement de régime belge à Léopoldville devant débuter en septembre 1963.

22-18 *(nouveau)*. Enseignement de régime belge à Bukavu : 970.000 francs.

Estimation du coût de l'enseignement de régime belge à Bukavu devant débuter en septembre 1963.

22-19 *(nouveau)*. Subside à la Société belge de Médecine tropicale : 60.000 francs.

Estimation du subside à allouer à la dite société pour 1963.

22-20 *(nouveau)*. Enseignement de régime belge à Stanleyville : 809.000 francs.

Estimation du coût de l'enseignement de régime belge à Stanleyville devant débuter en septembre 1963.

22-21 *(nouveau)*. Enseignement de régime belge au Congo : 809.000 francs.

Estimation du coût de l'enseignement de régime belge restant à dispenser au Congo, à partir de septembre 1963.

II. Réduction :

22-4. Subsides aux écoles de formation sociale : réduction de 1.600.000 francs.

Réduction résultant de la suppression de cette position budgétaire.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 40.000.000 de francs.

Réinscription, à concurrence de 80 %, du crédit de 50.000.000 de francs prévu au budget de l'exercice 1961 et qui n'a pas été utilisé avant la clôture de l'exercice.

25-2. Contribution au Fonds spécial des Nations-Unies pour le développement économique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.000.000 de francs.

Réinscription, à concurrence de 80 %, du crédit de 12.500.000 francs prévu au budget de l'exercice 1961 et qui n'a pas été utilisé avant la clôture de l'exercice.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en développement, ainsi

Raming van de kostprijs voor onderwijs volgens Belgisch stelsel te Leopoldstad dat in september 1963 aanvangt.

22-18 *(nieuw)*. Onderwijs volgens Belgisch stelsel te Bukavu : 970.000 frank.

Raming van de kostprijs voor onderwijs volgens Belgisch stelsel te Bukavu dat in september 1963 aanvangt.

22-19 *(nieuw)*. Toelage aan de Belgische Vereniging voor Tropische Geneeskunde : 60.000 frank.

Raming van de toelage toe te kennen aan genoemde vereniging voor het jaar 1963.

22-20 *(nieuw)*. Onderwijs volgens Belgisch stelsel te Stanleystad : 809.000 frank.

Raming van de kostprijs voor onderwijs volgens Belgisch stelsel te Stanleystad dat in september 1963 aanvangt.

22-21 *(nieuw)*. Onderwijs volgens Belgisch stelsel in Congo : 809.000 frank.

Raming van de kostprijs voor onderwijs volgens Belgisch stelsel dat nog moet gegeven worden in Congo vanaf september 1963.

II. Vermindering :

22-4. Toelage aan scholen voor sociale vorming : vermindering met 1.600.000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit de afschaffing van deze budgettaire post.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische bijstand der Verenigde Naties, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 40.000.000 frank.

Herinschrijving, ten belope van 80 %, van het krediet van 50.000.000 frank voorzien op de begroting van 1961 en dat niet gebruikt werd vóór de afsluiting van het dienstjaar.

25-2. Bijdrage in het Speciaal Fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.000.000 frank.

Herinschrijving, ten belope van 80 %, van het krediet van 12.500.000 frank voorzien op de begroting van het dienstjaar 1961, dat niet gebruikt werd vóór de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tussenkomst in de bezoldigingen der personeelsleden ter beschikking gesteld der ontwikkelings-

que dans les frais de voyage et soins médicaux. *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux agents de l'Administration d'Afrique et aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.*

Réduction proposée : 25.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'exercice. Cette réduction compense le supplément de crédit sollicité à l'article 28-5.

Au surplus, le libellé de cette position budgétaire a dû être complété afin de permettre l'intervention du Trésor belge dans les frais de soins médicaux en faveur des missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique.

28-2. Bourses d'études et de stages,etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.644.000 francs.

Montant nécessaire :

1° pour le paiement des sommes restant dues aux sociétés de transport pour prestations effectuées en 1961 (144.000 F) et 1962 (± 2.400.000 de F).

2° pour le remboursement de déclarations de créance relative à l'exercice 1962 (± 100.000 F).

28-4. Rémunérations des experts-juniors, etc.

Réduction proposée : 25.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'exercice.

28-5. Aide technique au Rwanda et au Burundi.

Crédit supplémentaire sollicité : 62.000.000 de F.

Le supplément se décompose comme suit :

1° 25.000.000 de francs : crédit destiné à la rémunération des techniciens au Rwanda.

Cette augmentation de crédit est compensée par une réduction équivalente apparaissant à l'article 28-1;

2° 37.000.000 de francs : intervention de la Belgique dans les frais de construction d'un aérodrome à Kigali, dont le coût total est évalué à 120.000.000 de francs.

28-6 *(nouveau)*. Remboursement au Trésor de la République du Congo des frais de gestion des offices douaniers congolais en Belgique (assistance technique et collaboration).

Crédit sollicité : 7.000.000 de francs.

Evaluation des frais de gestion des dits offices pour l'exercice 1963.

Le crédit prévu à l'effet de couvrir les dépenses en question et figurant au budget du Ministère des Finances pour 1963, est supprimé par la voie du présent feuilleton.

landen, alsook in de reiskosten en de geneeskundige zorgen. *Terugbetaling der kosten van medische zorgen toegediend in Europa aan de agenten van het Bestuur in Afrika en aan de Belgische en Luxemburgse missionnarissen van Afrika.*

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de noden van het dienstjaar. Deze vermindering compenseert het bijkrediet aangevraagd op artikel 28-5.

Bovendien moet de tekst van deze budgettaire post aangevuld worden teneinde de tussenkomst van de Belgische Schatkist mogelijk te maken in de kosten voor medische zorgen ten voordele van de Belgische en Luxemburgse missionnarissen in Afrika.

28-2. Studie- en stagebeurzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.644.000 frank.

Bedrag noodzakelijk :

1° voor de bedragen die nog te betalen blijven aan de vervoermaatschappijen voor prestaties in 1961 (144.000 F) en 1962 (± 2.400.000 F);

2° voor de terugbetaling der schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1962 (± 100.000 F).

28-4. Bezoldiging der experts-juniors, enz.

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het dienstjaar.

28-5. Technische hulp aan Rwanda en aan Burundi.

Aangevraagd bijkrediet : 62.000.000 frank.

De verhoging wordt als volgt onderverdeeld :

1° 25.000.000 frank : krediet bestemd voor de bezoldiging der technici in Rwanda;

Deze verhoging wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering voorkomende op artikel 28-1.

2° 37.000.000 frank : tussenkomst van België in de constructiekosten van een vliegveld te Kigali, waarvan de totale kostprijs geraamd wordt op 120 miljoen frank.

28-6 *(nieuw)*. Terugbetaling aan de Schatkist van de Republiek Congo der werkingskosten van de congolese douanediensten in België (technische bijstand en samenwerking).

Aangevraagd krediet : 7.000.000 frank.

Raming der kosten van beheer van vernoemde diensten voor het dienstjaar 1963.

Het krediet tot dekking van deze uitgaven voorzien op de begroting 1963 van het Ministerie van Financiën wordt in huidig bijblad geschrapt.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles :*

29-1. Emigration : frais de voyage et d'installation à l'étranger d'émigrants belges (y compris les dépenses relatives à la préparation et à la documentation des émigrants : avances sur achats de terres et d'équipements, etc. *ainsi que l'octroi d'allocations d'études pour les années 1962 et 1963 aux enfants belges dont un des parents ou le tuteur est établi au Brésil, au sein de la Société coopérative Agricole Belgo-Brésilienne à Botucatu).*

Crédit inchangé. La modification de libellé a pour but d'autoriser l'octroi d'allocations d'études aux enfants des membres de la Société susdite afin de leur permettre d'entreprendre ou de poursuivre au Brésil leurs études du niveau secondaire.

MINISTERIE DE LA DEFENSE NATIONALE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 394.000 francs.

Revalorisation des indemnités partiellement compensée par une légère diminution du nombre des bénéficiaires de ces indemnités.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.084.000 francs.

Augmentation résultant d'une part de la revalorisation des traitements, de la majoration du pécule de vacances, de la revision des taux des allocations familiales et des indemnités de naissance, de la suppression de la zone IV en matière d'allocations de foyer et de résidence, d'autre part de la diminution des effectifs, particulièrement en ce qui concerne le personnel de complément.

3-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 407.652.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 332.216.000 francs résultant à concurrence de 210.139.000 francs de la revalorisation des traitements et de 122.077.000 francs du relèvement du taux des allocations familiales et des indemnités de naissance, de l'augmentation du pécule de vacances et du supplément à ce pécule, de la suppression de la zone IV, en matière d'allocations de foyer et de résidence, d'une hausse du traitement moyen, ainsi que du fait que le rythme des départs s'est, jusqu'à présent, avéré inférieur aux prévisions.

Personnel civil.

Augmentation de 75.436.000 francs (même justification qu'au littera 3-1 sauf en ce qui concerne les

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven :*

29-1. Uitwijking : Reis- en installatiekosten in het buitenland van Belgische uitwijkelingen, met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voorbereiding en de documentatie der uitwijkelingen, voorschotten op aankoop van gronden en toerustingen, enz. *alsmede van de toekenning van studietoelagen voor 1962 en 1963 aan belgische kinderen waarvan één der ouders of de voogd in Brazilië gevestigd is en deel uitmaakt van de Samenwerkende Belgisch-Braziliaanse Landbouwmaatschappij te Botucatu).*

Ongewijzigd krediet. De tekstwijziging heeft tot doel de toekenning mogelijk te maken van studietoelagen aan de kinderen der leden van bedoelde maatschappij om hen in staat te stellen hun secundaire studies in Brazilië aan te vangen of voort te zetten.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen aan het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 394.000 frank.

Herwaardering van de vergoedingen gedeeltelijk gecompenseerd door een lichte vermindering van het aantal rechthebbenden op deze vergoedingen.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het aktief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 5.084.000 frank.

Verhoging voortvloeiend enerzijds uit de herwaardering van de wedden, de verhoging van het verlofgeld, de herziening der bedragen van de kinderbijslagen en de geboortetoeslagen, de afschaffing van de zone IV inzake haard- en standplaatstoelagen, anderzijds uit een vermindering van de getalsterkte, voornamelijk wat het aanvullingspersoneel betreft.

3-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 407.652.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering van 332.216.000 frank voortspruitend ten bedrage van 210.139.000 frank uit de herwaardering van de wedden en voor 122.077.000 frank uit de verhoging der bedragen van de kinderbijslagen en de geboortetoeslagen, de verhoging van het verlofgeld en de gezinstoeslag bij dit verlofgeld, de afschaffing van de zone IV inzake haard- en standplaatstoelagen, een stijging van de gemiddelde wedden, alsook uit het feit dat het aantal militairen die het leger verlaten hebben lager ligt dan de verwachtingen.

Burgerlijk personeel.

Verhoging van 75.436.000 frank (zelfde verantwoording als voor de littera 3-1 uitgenomen wat de getal-

effectifs, la suppression des mesures de licenciement du personnel de complément amenant, au contraire, une augmentation de ceux-ci).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 47.000 francs.

Allocations au personnel militaire affilié librement à une mutualité reconnue (ex. 1960 à 1962).

3-3. Force aérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 109.415.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 104.167.000 francs résultant à concurrence de 69.150.000 francs de la revalorisation des traitements et de 35.017.000 francs du relèvement du taux des allocations familiales et des indemnités de naissance, de l'augmentation du pécule de vacances et du supplément à ce pécule et de la suppression de la zone IV en matière d'allocations de foyer et de résidence.

Personnel civil.

Augmentation de 5.248.000 francs (même justification qu'au littera 3-2).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.000 francs.

Allocations au personnel militaire affilié librement à une mutualité reconnue (ex. 1962).

3-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.215.000 francs.

Personnel militaire.

Majoration de 974.000 francs résultant d'une part d'augmentations dues à la revalorisation des traitements (+ 14.700.000 francs) ainsi qu'au relèvement du taux des allocations familiales et des indemnités de naissance, à l'augmentation du pécule de vacances et du supplément à ce pécule, à la suppression de la zone IV en matière d'allocations de foyer et de résidence (+ 11.864.000 francs), d'autre part d'une réduction totale de 25.590.000 francs imputable à une diminution des effectifs consécutive à des départs plus importants qu'initialement prévus.

Personnel civil.

Augmentation de 7.241.000 francs (même justification qu'au littera 3-2).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.220.000 francs.

Majoration concernant les rémunérations d'experts étrangers à concurrence de 1.800.000 francs (recours à

sterkte betreft, daar de opheffing van de maatregelen tot afdanking van het aanvullingspersoneel eerder een verhoging van de voorziene effectieven tot gevolg heeft).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 47.000 frank.

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten militair personeel (dienstj. 1960 tot 1962).

3-3. Luchtmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 109.415.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering van 104.167.000 frank voortspruitend ten bedrage van 69.150.000 frank uit de herwaardering van de wedden en voor 35.017.000 F uit de verhoging der bedragen van de kinderbijslagen en de geboortetoeslagen, de verhoging van het verlofgeld en de gezinstoeslag bij dit verlofgeld en de afschaffing van de zone IV inzake haard- en standplaatstoelagen.

Burgerlijk personeel.

Verhoging van 5.248.000 frank (zelfde verantwoording als voor de littera 3-2).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.000 frank.

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten militair personeel (dienstj. 1962).

3-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 8.215.000 frank.

Militair personeel.

Vermeerdering van 974.000 frank voortspruitend enerzijds uit verhogingen als gevolg van de herwaardering van de wedden (+ 14.700.000 frank), alsook van de verhoging der bedragen van de kinderbijslagen en de geboortetoeslagen van de verhoging van het verlofgeld en de gezinstoeslag bij dit verlofgeld, van de afschaffing van de zone IV inzake haard- en standplaatstoelagen (+ 11.864.000 frank), anderzijds uit een totale vermindering van 25.590.000 frank wegens een daling van de getalsterkte ten gevolge van het feit dat meer militairen de zeemacht verlaten hebben dan aanvankelijk voorzien was.

Burgerlijk personeel.

Verhoging van 7.241.000 frank (zelfde verantwoording als voor de littera 3-2).

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 2.220.000 frank.

Verhoging die betrekking heeft op de bezoldiging van vreemde experten ten belope van 1.800.000 frank

des experts pour l'entretien et la mise en œuvre de nouveaux matériels) et les honoraires des médecins civils à raison de 420.000 francs (accroissement des prestations et prise en charge d'honoraires afférents à des prestations de 1962).

6-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 102.000 francs.

Etat-major général.

Frais d'études réalisées dans des laboratoires étrangers (ex. 1962).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-2. Force terreste, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 16.000.000 de francs.

Primes spéciales d'accidents aéronautiques dues aux ayants droit des victimes de la catastrophe aérienne de Detmold (26 juin 1963).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 16.000 francs.

Administration générale du personnel.

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Frais de changement de résidence (ex. 1960 et 1961).

7-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs.

Administration générale du personnel.

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Frais de changement de résidence (ex. 1960).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc.*

9-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 61.746.000 francs.

Direction générale des troupes de transmission.

Téléphone : + 400.000 francs (mise en service de nouveaux circuits).

Direction générale de l'ordonnance.

Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires : + 9.700.000 francs (transformation de fusées d'entraînement).

(beroep op vreemde experten voor het onderhoud en de werking van nieuw materieel) en op de erelonen van burgerlijke geneesheren ten bedrage van 420.000 frank (toename van de prestaties en kwijting erelonen betreffende prestaties geleverd in 1962).

6-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 102.000 frank.

Generale staf.

Kosten van onderzoek gedaan door vreemde laboratoria (dienstj. 1962).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

7-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 16.000.000 frank.

Bijzondere premies wegens luchtongeval verschuldigd aan de rechthebbenden der slachtoffers van de luchtramp te Detmold (26 juni 1963).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 16.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel.

Hoge directie geldelijke statuten.

Kosten wegens verandering van standplaats (dienstj. 1960 en 1961).

7-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel.

Hoge directie geldelijke statuten.

Kosten wegens verandering van standplaats (dienstj. 1960).

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit.—Andere verbruiksuitgaven, enz.*

9-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 61.746.000 frank.

Algemene Directie transmissietroepen.

Telefoon : + 400.000 frank (in gebruik nemen van nieuwe telefoon en telegraaflijnen).

Algemene directie ordnance.

Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden : + 9.700.000 frank (transformatie van oefenontstekingsbuizen).

Direction générale du service de santé.

Produits radiographiques : + 250.000 francs. (adaptation du crédit aux besoins réels).

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Vivres : + 51.396.000 francs (hausse du taux de la ration et attribution de nouveaux taux à certaines catégories de militaires).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 484.000 francs.

Etat-major général.

Direction générale des troupes de transmission.

Téléphone (ex. 1961) : 3.000 francs.

Direction générale de l'ordonnance.

Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires (ex. 1954 et 1961) : 440.000 francs.

Administration générale du budget.

Direction générale des constructions.

Téléphone (ex. 1960 et 1961) 21.000 francs.
Loyers et impositions (ex. 1962) : 20.000 francs.

9-3. Force aérienne, etc.

A. Réduction proposée : 162.017.000 francs.

Cette réduction, qui affecte essentiellement les carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions, résulte notamment du fait que, par suite des rigueurs de l'hiver, le plan de vol prévu pour le premier trimestre 1963 n'a pu être réalisé.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.284.000 francs.

Etat-major général.

Deuxième direction générale.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions (ex. 1960 et 1962) : 3.000.000 de francs dont 2.715.000 francs ont trait à des fournitures effectuées au Congo lors des événements de 1960.

Dépenses diverses de consommation, notamment des produits de soudure, (ex. 1962) : 280.000 francs.

Administration générale du budget.

Direction générale des constructions.

Eau (ex. 1962) : 3.000 francs.
Gaz (ex. 1961) : 1.000 francs.

9-4. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.599.000 francs.

Algemene directie van de gezondheidsdienst.

Radiografische produkten : + 250.000 frank (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften).

Hoge Directie geldelijke statuten.

Leeftocht : + 51.396.000 frank (stijging van het bedrag van het rantsoen en toekenning van nieuwe bedragen aan zekere categorieën van militairen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 484.000 frank.

Generale staf.

Algemene directie transmissietroepen.

Telefoon (dienstj. 1961) : 3.000 frank.

Algemene directie ordnance.

Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden (dienstj. 1954 en 1961) : 440.000 frank.

Algemeen bestuur van de begroting.

Algemene directie bouwwerken.

Telefoon (dienstj. 1960 en 1961) : 21.000 frank.
Huurgelden en belastingen (dienstj. 1962) : 20.000 F.

9-3. Luchtmacht, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 162.017.000 frank.

Deze vermindering, die hoofdzakelijk de motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen betreft, vloeit vooral voort uit het feit dat, ten gevolge van de strengheid van de winter, het vliegplan voor het eerste kwartaal 1963 niet kon verwezenlijkt worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.284.000 frank.

Generale staf.

Tweede algemene directie.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen (dienstj. 1960 en 1962) : 3.000.000 fr. waarvan 2.715.000 frank die betrekking hebben op leveringen uitgevoerd in Kongo tijdens de gebeurtenissen van 1960.

Diverse verbruiksuitgaven, vooral soldeerprodukten (dienstj. 1962) : 280.000 frank.

Algemeen bestuur van de begroting.

Algemene directie bouwwerken.

Water (dienstj. 1962) : 3.000 frank.
Gas (dienstj. 1961) : 1.000 frank.

9-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstj. 1963 : 3.599.000 frank.

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Vivres : + 3.587.000 francs (hausse du taux de la ration et revision du programme opérationnel).

Direction générale du service financier.

Vivres pour chiens de garde : + 12.000 francs (augmentation du nombre des chiens).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.000 francs.

Etat-major général.

Téléphone (ex. 1961) : 1.000 francs.

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, machines et équipements divers : entretien et renouvellement, etc.*

10-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Direction générale du génie.

Réduction des crédits à prévoir pour le renouvellement du matériel et des matériaux du génie.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 885.000 francs.

Etat-major général.

Direction générale de l'ordonnance.

Pièces de rechange pour armement (ex. 1960) : 90.000 francs.

Matériel volant (entretien et pièces de rechange) (ex. 1956 et 1960) : 718.000 francs.

Administration générale du budget.

Direction générale des constructions.

Mobilier (ex. 1960) : 33.000 francs.

Entretien ordinaire des bâtiments et installations : entretien incombant à l'occupant (ex. 1961 et 1962) : 9.000 francs.

Ecole royale militaire.

Mobilier (ex. 1962) : 35.000 francs.

10-3. Force aérienne.

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à imputer à charge du crédit prévu pour les exercices 1962 et antérieurs des dépenses d'un montant de 54.000.000 de francs se rapportant à des créances relatives aux exercices antérieurs mais déjà liquidées à charge du crédit de l'exercice en cours en application de l'article 9 de la loi de budget).

Hoge directie geldelijke statuten.

Leeftocht : + 3.587.000 frank (stijging van het bedrag van het rantsoen en herziening van het operationeel programma).

Algemene directie financiële dienst.

Leeftocht voor waakhonden : + 12.000 frank (verhoging van het aantal honden).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.000 frank.

Generale staf.

Telefoon (dienstj. 1961) : 1.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerustingen : onderhoud en vernieuwing, enz.*

10-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Algemene directie genie.

Vermindering der kredieten te voorzien voor de vernieuwing van het geniematerieel en de geniematerialen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 885.000 frank.

Generale staf.

Algemene directie ordnance.

Wisselstukken voor bewapening (dienstj. 1960) : 90.000 frank.

Vliegmaterieel (onderhoud en wisselstukken) (dienstj. 1956 en 1960) : 718.000 frank.

Algemeen bestuur van de begroting :

Algemene directie bouwwerken.

Meubilair (dienstj. 1960) : 33.000 frank.

Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties : onderhoud vallend ten laste van de bewoner (dienstj. 1961 en 1962) : 9.000 frank.

Koninklijke militaire school.

Meubilair (dienstj. 1962) : 35.000 frank.

10-3. Luchtmacht.

(De Minister van Landsverdediging wordt ertoe gemachtigd op het krediet, voorzien voor de dienstjaren 1962 en vorige, uitgaven aan te rekenen ten belope van 54.000.000 frank, die betrekking hebben op schuldvorderingen betreffende voorafgaande dienstjaren maar die reeds vereffend werden ten bezware van het krediet van het lopend dienstjaar bij toepassing van het artikel 9 van de begrotingswet).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 30.500.000 francs.

Ce crédit supplémentaire concerne l'entretien du matériel volant et est dû à la hause du coût des revisions majeures dans l'industrie civile.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 54.853.000 francs.

Etat-major général.

Deuxième direction générale.

Entretien du matériel volant (ex. 1956 à 1961) : 54.000.000 de francs.

Habillement et équipement (ex. 1960 et 1961) : 5.000 francs.

Pièces de rechange pour matériel volant (y compris droits et taxes) (ex. 1961 et 1962) : 804.000 francs.

Matériel de cuisine et de réfectoire (ex. 1962) : 17.000 francs.

Entretien des matériels généraux (matériel électrique, etc.) (ex. 1961) : 9.000 francs.

Administration générale du budget.

Direction générale des constructions.

Mobilier (ex. 1961) : 15.000 francs.

Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant) (ex. 1961) : 3.000 francs.

10-4. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 16.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire afférent à l'entretien du matériel naval et résultant à concurrence de 15 millions de francs de la remise en état du dragueur « Herstal » accidenté sur l'Escaut en août 1962.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.000 francs.

Etat-major général.

Matériel didactique et matériel classique (ex. 1961).

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

A. Réduction proposée : 20.000.000 de francs.

Réduction des crédits à prévoir pour l'entretien des véhicules de combat de la Force terrestre comme suite à une modification du programme d'approvisionnement en pièces de rechange.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 30.500.000 frank.

Dit bijkrediet betreft het onderhoud van het vliegmaterieel en is te wijten aan de stijging van de kostprijs van de hoofdrevisies in de burgerlijke nijverheid.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 54.853.000 frank.

Generale staf.

Tweede algemene directie.

Onderhoud van het vliegmaterieel (dienstj. 1956 à 1961) : 54.000.000 frank.

Kleding en uitrusting (dienstj. 1960 en 1961) : 5.000 frank.

Wisselstukken voor het vliegmaterieel (met inbegrip van rechten en taxen) (dienstjaar 1961 en 1962) : 804.000 frank.

Keuken- en eetzaalmaterieel (dienstj. 1962) : 17.000 frank.

Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, enz.) (dienstj. 1961) : 9.000 frank.

Algemeen bestuur van de begroting.

Algemene directie bouwwerken.

Meubilair (dienstj. 1961) : 15.000 frank.

Gewoon onderhoud van de gebouwen en installaties (onderhoud vallend ten laste van de bewoner) (dienstj. 1961) : 3.000 frank.

10-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstj. 1963 : 16.000.000 frank.

Bijkrediet in verband met het onderhoud van het zeevaartmaterieel en voortspruitend tot een beloop van 15 miljoen frank uit de herstelling van de mijnenveger « Herstal », aangevaren op de Schelde in augustus 1962.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.000 frank.

Generale staf.

Didactisch materieel en klasmaterieel (dienstj. 1961).

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

A. Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Vermindering der kredieten te voorzien voor het onderhoud van de gevechtswagens van de landmacht als gevolg van een wijziging van het bevoorradingsprogramma in wisselstukken.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.071.000 francs.

Force terrestre, Ecoles, etc.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs (ex. 1961) : 4.061.000 francs.

(Droits d'accises résultant de la mise en consommation en Belgique de carburants initialement destinés à être consommés en République Fédérale d'Allemagne).

Force aérienne.

Entretien des véhicules de transport (ex. 1961) : 10.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 12.613.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux : 8.150.000 francs (poste nouveau).

Indemnités et frais de transport pour missions et déplacements à l'étranger : + 4.463.000 francs (adaptation du crédit aux besoins réels par suite, notamment, de l'accroissement de l'effectif du personnel en service permanent à l'étranger et de l'envoi d'unités parachutistes dans des camps d'entraînement étrangers).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 85.000 francs.

Administration générale du personnel.

Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés (ex. 1961) : 2.000 francs.

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Indemnités et frais de transport pour missions et déplacements à l'étranger (ex. 1960 à 1962) : 83.000 francs.

14-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 23.000 francs.

Administration générale du personnel.

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Indemnités et frais de transport pour missions et déplacements à l'étranger (ex. 1960 et 1961).

14-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.071.000 frank.

Landmacht, Scholen, enz.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingredienten voor motorvoertuigen (dienstj. 1961) : 4.061.000 fr.

(Accijnsrechten voortspruitend uit het in België in verbruik stellen van motorbrandstoffen aanvankelijk bestemd om in de Duitse Bondsrepubliek verbruikt te worden).

Luchtmacht.

Onderhoud van de transportvoertuigen (dienstj. 1961) : 10.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 12.613.000 frank.

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen : 8.150.000 frank (nieuwe post).

Vergoedingen en vervoerkosten voor opdrachten en verplaatsingen in het buitenland : + 4.463.000 frank (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ten gevolge van o.a. de stijging van de getalsterkte van het personeel in vaste dienst in het buitenland en het zenden van parachutisten-eenheden naar buitenlandse opleidingskampen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 85.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel.

Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn (dienstj. 1961) : 2.000 fr.

Hoge directie geldelijke statuten.

Vergoedingen en vervoerkosten voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (dienstj. 1960 à 1962) : 83.000 frank.

14-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 23.000 frank.

Algemeen bestuur van het personeel.

Hoge directie geldelijke statuten.

Vergoedingen en vervoerkosten voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (dienstj. 1960 en 1961).

14-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.000 frank.

Administration générale du personnel.

Direction supérieure des statuts pécuniaires.

Indemnités et frais de transport pour missions et déplacements à l'étranger (ex. 1960 et 1961).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

15-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

A. Réduction proposée : 832.000 francs.

Réduction du programme des cours d'instruction aux USA.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.140.000 francs.

Etat-major général.

Direction instruction et entraînement.

Frais de scolarité de pilotes formés à l'étranger (dépenses afférentes aux exercices 1960 et 1961, mais pour lesquelles la facture n'a été transmise qu'après la clôture de ces exercices).

15-3. Force aérienne.

A. Crédit supplémentaires sollicité pour l'exercice 1963 : 11.148.000 francs.

Etat-major général.

Utilisation d'installations étrangères : +11.112.000 F (les frais d'utilisation du champ de tir de Solenzara sont à charge de deux utilisateurs seulement, alors qu'il était primitivement prévu que trois nations supporteraient ce coût).

Administration générale du personnel.

Frais de participation à des cours, colloques et conférences : 36.000 francs (poste nouveau).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 16.000 francs.

Etat-major général.

Première direction générale.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger (ex. 1961).

15-4. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.048.000 francs.

Etat-major général.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours à l'étranger : + 1.030.000 francs (le coût de la formation des pilotes d'hélicoptères aux USA, qui était antérieurement assurée gratuitement dans le cadre de l'aide MDAP, incombe maintenant à la Belgique).

Algemeen bestuur van het personeel.

Hoge directie geldelijke statuten.

Vergoedingen en vervoerkosten voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (dienstj. 1960 en 1961).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

15-2. Landmacht, Scholen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 832.000 frank.

Vermindering van het programma der opleidingscursussen in USA.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.140.000 frank.

Generale staf.

Directie opleiding en training.

Schoolgeld voor piloten gevormd in het buitenland (uitgaven met betrekking tot de dienstjaren 1960 en 1961, maar waarvan de factuur slechts na de afsluiting van deze dienstjaren overgemaakt werd).

15-3. Luchtmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 11.148.000 frank.

Generale staf.

Gebruik van vreemde installaties : + 11.112.000 F (de kosten voor gebruik van het schietterrein van Solenzara vallen slechts ten laste van twee gebruikers, daar waar aanvankelijk voorzien was dat deze kosten door drie landen zouden gedragen worden).

Algemeen bestuur van het personeel.

Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties en colloquia : 36.000 frank (nieuwe post).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 16.000 frank.

Generale staf.

Eerste algemene directie.

Schoolgeld der militairen aangewezen om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland (dienstj. 1961).

15-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.048.000 frank.

Generale staf.

Schoolgeld der militairen aangewezen om in de vreemde leergangen te volgen : + 1.030.000 frank (de kosten tot vorming van helicopterpiloten in USA, die eertijds gratis verzekerd werd in het raam van de MDAP-hulp, vallen nu volledig ten laste van België).

Administration générale du personnel.

Frais de participation à des cours, colloques et conférences : 18.000 francs (poste nouveau).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.000 francs.

Etat-major général.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger (ex. 1961).

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 7.000.000 de francs.

Vu l'importance des dépenses d'indemnisation déjà liquidées depuis le début de l'exercice le crédit alloué par le budget initial doit être majoré pour être adapté aux besoins réels.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

17-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

Réduction proposée : 309.000 francs.

Administration générale du personnel.

Diminution affectant le poste « Manifestation d'information » : certaines dépenses initialement prévues au titre de la Force terrestre seront réalisées au profit de la Force navale.

17-3. Force aérienne.

Réduction proposée : 2.002.000 francs.

Administration générale du personnel .

Réduction des montants à prévoir pour la location et l'entretien de machines mécanographiques comme suite à un remaniement du programme des applications.

17-4. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 309.000 francs.

Administration générale du personnel.

Augmentation affectant le poste « Manifestations d'information » : ainsi qu'il est exposé à l'article 17-2, certaines dépenses initialement prévues au titre de la Force terrestre seront réalisées au profit de la Force navale.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.000 francs.

Etat-major général.

Frais résultant de croisières au long cours (ex. 1962).

Algemeen bestuur van het personeel.

Deelnemingskosten aan cursussen, colloquia en conferenties : 18.000 frank (nieuwe post).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.000 frank.

Generale staf.

Schoolgeld der militairen aangewezen om cursussen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland (dienstj. 1961).

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 7.000.000 frank.

Gelet op de omvang van de reeds vereffende uitgaven tot schadeloosstelling sinds de aanvang van het dienstjaar, dient het in de oorspronkelijke begroting toegekend krediet verhoogd tot het peil der werkelijke behoeften.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

17-2. Landmacht, Scholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 309.000 frank.

Algemene directie van het personeel.

Vermindering met betrekking op de post « Toelichtingsmanifestaties » : zekere uitgaven, die aanvankelijk voorzien waren voor de Landmacht, zullen ten voordele van de Zeemacht verricht worden.

17-3. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 2.002.000 frank.

Algemene directie van het personeel.

Vermindering van de bedragen te voorzien voor de huur en het onderhoud van mecanografische machines ten gevolge van een omwerking van het programma der mecanografische toepassingen.

17-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 309.000 frank.

Algemene directie van het personeel.

Vermeerdering die betrekking heeft op de post « Toelichtingsmanifestaties » : zoals uitgelegd bij artikel 17-2 zullen zekere uitgaven, die aanvankelijk voorzien waren voor de Landmacht, ten voordele van de Zeemacht verricht worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.000 frank.

Generale staf.

Kosten voortspruitend uit kruisvaarten ter lange omvaart (dienstj. 1962) :

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1 (nouveau). — Administration Centrale.

Crédit sollicité : 525.000 francs.

Ce crédit couvre un achat de matériel de bureau destiné à un « Bureau des méthodes », de création récente.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.385.000 francs.

Augmentation résultant d'une part de la revalorisation des traitements (+ 3.750.000 francs), d'autre part d'une diminution du personnel militaire affecté au Service social (— 1.365.000 francs).

21-3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.269.000 francs.

Comme suite au relèvement du taux de la cotisation depuis le 1er avril 1962 et à l'accroissement constant du nombre de membres, la somme des subsides alloués en 1962 a été inférieure de 3.761.000 francs au montant des dépenses effectivement subsidiables pour cet exercice; par contre, la somme des subsides octroyés en 1961 a été supérieure de 492.000 francs au montant des dépenses subsidiables de 1961; le subside supplémentaire à allouer s'établit donc ainsi à 3.761.000 — 492.000 = 3.269.000 francs.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2. Force terrestre, Ecoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 96.000 francs.

Créances relatives au gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant (ex. 1960 à 1962) :

26-3. Force aérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 10.000.000 de francs.

Le crédit initialement alloué est insuffisant pour assurer l'entretien minimum des bâtiments et installations.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 339.000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant (ex. 1962) : 332.000 francs.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, enz.*

18-1. (nieuw). — Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 525.000 frank.

Dit krediet dekt een aankoop van bureaumaterieel bestemd voor een « Methodebureau », dat onlangs werd opgericht.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de Rijkswacht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.385.000 frank.

Verhoging voortspruitend enerzijds uit de herwaardering van de wedden (+ 3.750.000 frank), anderzijds uit een vermindering van het militair personeel gehecht aan de Sociale dienst (— 1.365.000 frank).

21-3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.

Aangevraagd bijkrediet : 3.269.000 frank.

Ten gevolge van de verhoging van het lidgeld sedert 1 april 1962 en de constante stijging van het aantal leden, ligt de som van de in 1962 toegekende toelagen ten belope van 3.761.000 frank lager dan het bedrag der uitgaven die werkelijk voor subsidieverlening voor dit dienstjaar in aanmerking komen; daarentegen bedroeg de som van de in 1961 toegekende toelagen 492.000 frank meer dan het bedrag der uitgaven van 1961 die voor subsidieverlening in aanmerking kwamen; de toe te kennen aanvullende toelage bedraagt aldus 3.761.000 — 492.000 = 3.269.000 frank.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2. Landmacht, Scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 96.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het groot onderhoud van de goederen onroerend van nature of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, installaties, enz...) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner (dienstjaar 1960 tot 1962) :

26-3. Luchtmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 10.000.000 frank.

Het oorspronkelijk toegekende krediet is onvoldoende om het minimum onderhoud van de gebouwen en de installaties te verzekeren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 339.000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend van nature of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, installaties, enz...) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner (dienstjaar 1962) : 332.000 F.

Entretien agricole et forestier (ex. 1960) : 7.000 frs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 5.000.000 de francs.

Les liquidations restant à effectuer pour 1963 sont supérieures aux crédits encore disponibles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 26.000.000 de francs.

Apurement de dettes se rapportant aux exercices antérieurs (1955 à 1962).

28-4. Soins médicaux et pharmaceutiques aux titulaires de la carte du feu, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.615.000 francs.

Bien que le nombre d'ayants droit soit en diminution, l'augmentation constante du nombre des interventions et la hausse inéluctable du prix des spécialités pharmaceutiques nécessite l'octroi d'un supplément de crédit.

28-5. Intervention de la Défense Nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines.

Réduction proposée : 12.000.000 de francs.

Compte tenu des recettes réalisées par l'Agence Centre-Europe des pipelines une intervention de la Défense nationale dans les dépenses d'exploitation n'est actuellement plus nécessaire; le crédit sollicité pour 1963 peut donc être supprimé.

28-9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges, etc. : rémunérations et indemnités.

Crédit supplémentaire sollicité : 14.337.000 francs.

Augmentation découlant d'une hausse de 8 % des salaires de la main-d'œuvre civile allemande.

28-10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : Dépenses de matériel, etc.

A. Réduction proposée : 78.789.000 francs.

Cette diminution concerne les loyers et découle des difficultés rencontrées dans l'exécution du programme de locations nouvelles à conclure.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.000 francs.

Entretien des bâtiments, terrains, bois, etc. (ex. 1961) : 13.000 francs.

Mobilier (ex. 1961) : 7.000 francs.

Land- en bosbouwkundig onderhoud (dienstjaar 1960) : 7.000 frank.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 5.000.000 frank.

De nog voor 1963 uit te voeren vereffeningen liggen hoger dan de nog beschikbare kredieten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 26.000.000 frank.

Aanzuivering van schulden betreffende de vorige dienstjaren (1955 tot 1962).

28-4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8.615.000 frank.

Alhoewel het aantal rechthebbenden afneemt, noodzaakt de constante stijging van het aantal tussenkomsten en de onvermijdelijke prijsstijging van de farmaceutische specialiteiten de toekenning van een bijkrediet.

28-5. Tussenkomst van Landsverdediging in de financiering van de uitbatingsuitgaven van het Midden-Europa pijpleidingennet.

Voorgestelde vermindering : 12.000.000 frank.

Rekening houdend met de ontvangsten verricht door het Agentschap van het Midden-Europa pijpleidingennet, is een tussenkomst van Landsverdediging in de bedrijfsuitgaven thans niet meer noodzakelijk; het voor 1963 aangevraagde krediet mag dus geschrapt worden.

28-9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz. : bezoldigingen en vergoedingen.

Aangevraagd bijkrediet : 14.337.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit een stijging met 8 % van de lonen van de Duitse burgerlijke arbeidskrachten.

28-10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren, enz. : Uitgaven voor materiële behoeften, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 78.789.000 frank.

Deze vermindering betreft de huurgelden en vloeit voort uit de moeilijkheden ondervonden in de uitvoering van het programma tot afsluiting van nieuwe huurcelen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.000 frank.

Onderhoud van de gebouwen, terreinen, bossen, enz. (dienstjaar 1961) : 13.000 frank.

Meubilair (dienstjaar 1961) : 7.000 frank.

GENDARMERIE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 238.000.000 de F.

Augmentation découlant de la revalorisation des traitements (+ 63.500.000 F), de la restructuration des barèmes du personnel en-dessous du rang d'officier (+ 136.000.000 de F), de la suppression de la zone IV en matière d'allocations de foyer et de résidence (+ 6.000.000 F), de la majoration du taux des allocations familiales et des indemnités de naissance (+ 10.500.000 F) et de l'augmentation du pécule de vacances et du complément familial audit pécule (+ 7.200.000 F).

De plus, le total des fonds reportés de 1962 ne s'est élevé qu'à 5.200.000 francs, alors qu'un report global de 20.000.000 de francs était initialement prévu.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 11.367.000 frank.

Cette majoration découle essentiellement de l'augmentation du nombre des bénéficiaires de l'allocation de logement et de la majoration du taux de ladite allocation corrélativement à la revalorisation des traitements et à la restructuration des barèmes du personnel en-dessous du rang d'officier.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.500.000 francs.

Electricité : + 100.000 francs (adaptation du crédit aux besoins réels).

Eau : + 185.000 francs (idem).

Gaz : + 80.000 francs (idem).

Fourrage : + 2.135.000 francs (forte hausse du prix de la ration).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.400.000 francs.

Electricité (ex. 1961 et 1962) :	F	777.000
Eau (ex. 1961 et 1962) :		513.000
Gaz (ex. 1962) :		94.000
Affranchissement de correspondance (ex. 1962) :		8.000
Téléphone (ex. 1961 et 1962) :		3.000
Réseau télex (ex. 1962) :		1.000
Vidanges (ex. 1959 et 1960) :		4.000

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, machines, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.000 francs.

Renouvellement du mobilier (ex. 1961).

RIJKSWACHT.

ART. 3 .— *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 238.000.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit de herwaardering van de wedden (+ 63.500.000 F), uit de restructuratie der weddeschalen van het personeel beneden de rang van officier (+ 136.000.000 F), uit de afschaffing van de zone IV inzake haard- en standplaatstoelagen (+ 6 miljoen frank), uit de vermeerdering van het bedrag van de kinderbijslagen en van de geboortetoeslagen (+ 10.500.000 F) en uit de verhoging van het verlofgeld en van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld (+ 7.200.000 F).

Bovendien, bedroeg het totaal van de overgedragen fondsen van 1962 slechts 5.200.000 frank, terwijl een globale overdracht van 20.000.000 frank aanvankelijk was voorzien.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 11.367.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit hoofdzakelijk voort uit de stijging van het aantal begunstigden met de huisvestingstoelage en uit de verhoging van het bedrag van gezegde toelage correlatief met de herwaardering van de wedden en de restructuratie der weddeschalen van het personeel beneden de rang van officier.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.500.000 frank.

Elektriciteit : + 100.000 frank (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften).

Water : + 185.000 frank (idem).

Gas : + 80.000 frank (idem).

Foerage : + 2.135.000 frank (aanzienlijke stijging van de prijs van het rantsoen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.400.000 frank.

Elektriciteit (dienstj. 1961 en 1962) :	F	777.000
Water (dienstj. 1961 en 1962) :		513.000
Gas (dienstj 1962) :		94.000
Frankering van brieven (dienstj. 1962):		8.000
Telefoon (dienstj. 1961 en 1962) :		3.000
Telexnet (dienstj. 1962) :		1.000
Ruiming (dienstj. 1959 en 1960) :		4.000

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, machines, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren en vorige : 1.000 frank.

Vernieuwing van het meubilair (dienstj 1961).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.750.000 francs.

Compte tenu de l'hiver rigoureux les dépenses de l'exercice seront supérieures aux prévisions initiales.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.500.000 francs.

Créances afférentes à l'exercice 1962; le dépassement de crédit est imputable aux rigueurs de l'hiver.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 48.000 francs.

Entretien des véhicules de transport (ex. 1961).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs.

Indemnités et frais de transport pour mission et déplacements du personnel de l'Etat à l'intérieur du pays (ex. 1961).

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Dépenses résultant du stationnement de forces belges, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 250.000 francs.

Augmentation résultant de variations dans la composition des effectifs stationnés en République Fédérale d'Allemagne.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 57.000 francs.

Prestations effectuées en 1962.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 4.500.000 francs.

Application des nouvelles échelles de traitement.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.750.000 frank.

Rekening gehouden met de strenge winter, zullen de uitgaven van het dienstjaar hoger dan de aanvankelijke vooruitzichten zijn.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.500.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1962; de kredietoverschrijving is te wijten aan de strengheid van de winter.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 48.000 frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen (dienstjaar 1961).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

Vergoedingen en vervoerkosten voor zendingen en verplaatsingen van het Staatspersoneel in het binnenland (dienstj. 1961).

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Uitgaven, voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 250.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit veranderingen in de samenstelling van het in de Duitse Bondsrepubliek gestationeerde effectief.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 57.000 frank.

In 1962 verstrekte prestaties.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 4.500.000 frank.

Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 210.000 francs.

— Arriérés de traitement qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 16.710.000 francs.

— Application des nouvelles échelles de traitement.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 344.000 francs.

— Arriérés de traitement qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice : 341.750 francs.

— Arriérés d'indemnités de funérailles : 2.250 francs.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 28.000 francs.

— Adaptation barémique du traitement de la secrétaire des postes de Washington et La Haye.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 52.000 francs.

— Créances parvenues tardivement : 37.000 francs.
— Paiement à l'étranger qui n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice : 15.000 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 28.000 francs.

— Crédit insuffisant sur la base des dépenses actuelles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 17.000 francs.

— Prestations exceptionnelles effectuées en 1960-1961 et 1962 et qui doivent être revues sur la base des échelles de traitement consacrées par l'arrêté royal du 22 février 1963.

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 889.000 francs.

— Eaux et Forêts : crédit insuffisant pour payer les indemnités d'intérim fixées par l'arrêté royal du 21 septembre 1961.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 210.000 frank.

— Weddeachterstallen welke niet konden vereffend worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 16.710.000 frank.

— Toepassing van de nieuwe weddeschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 344.000 frank.

— Weddeachterstallen welke niet konden vereffend worden vóór de afsluiting van het dienstjaar : 341.750 frank.
— Achterstallige vergoedingen voor begrafeniskosten : 2.250 frank.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963: 28.000 frank.

— Aanpassing aan de barema's der wedde van de secretaressen bij de posten Washington en Den Haag.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 52.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 37.000 F.
— Betaling in het buitenland welke niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar : 15.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur .

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 28.000 frank.

— Ontoereikend krediet op basis van de huidige uitgaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 17.000 frank.

— Buitengewone prestaties geleverd in 1960-1961 en 1962 welke dienen herzien op basis van de bij koninklijk besluit van 22 februari 1963 bekrachtigde weddeschalen.

7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 889.000 frank.

— Waters en Bossen : ontoereikend krediet om de waarnemingstoelagen te betalen, vastgesteld bij koninklijk besluit van 21 september 1961.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 407.000 francs.

— Application de l'arrêté royal du 22 février 1963 pour le calcul des prestations supplémentaires.

— Crédit insuffisant pour payer les indemnités d'intérim à l'Administration des Eaux et Forêts.
— Indemnité pour frais d'écolage des Attachés agricoles et allocations d'intérim qui n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice.

— Créances rentrées après la clôture de l'exercice.

— Crédit insuffisant pour payer les heures supplémentaires effectuées par deux agents de la Station de Phytopharmacie du Centre de Recherches de Gembloux.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-2. Services extérieurs .

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 283.000 francs.

— Factures rentrées après la clôture de l'exercice : 277.500 francs.
— Paiement à l'étranger qui n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice : 5.500 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 10.000 francs.

Transfert à l'article 28-3-8° *(nouveau)*.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 17.000 francs.

— Créances rentrées après la clôture de l'exercice.

10-2. Services extérieurs .

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs.

— Dépense de l'Attaché agricole à Madrid qui n'a pu être régularisée avant la clôture de l'exercice.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Réduction proposée : 14.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 14.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 407.000 frank.

— Toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 1963 voor de berekening van de buitengewone prestaties.
— Ontoereikend krediet om de waarnemingstoelagen bij het Bestuur van Waters en Bossen te betalen.
— Vergoeding voor schoolkosten der landbouwattaché's en toelage wegens interim welke niet konden vereffend worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.
— Schuldvorderingen binnengekomen na de afsluiting van het dienstjaar.
— Ontoereikend krediet om de buitengewone prestaties te betalen, gepresteerd door twee agenten van het Rijksstation voor Fytofarmacie te Gembloers.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 283.000 frank.

— Fakturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar : 277.500 frank.
— Betaling in het buitenland welke niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar : 5.500 frank.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Overdracht naar artikel 28-3-8° *(nieuw)*.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 17.000 frank.

— Schuldvorderingen binnengekomen na de afsluiting van het dienstjaar.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

— Uitgave gedaan door de landbouwattaché te Madrid welke niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
A. Voorgestelde verminderingen : 14.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 14.000 frank.

— Facture de l'O.C.F. rentrée après la clôture de l'exercice.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation.

A. Réduction proposée : 15.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 15.000 francs.

— Créances reçues après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 3.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.000 francs.

— Créances n'ayant pu être payées avant la clôture de l'exercice.

14-2. Services extérieurs.

A. Réduction proposée : 31.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 31.000 francs.

— Créances introduites tardivement : 13.000 francs.
— Paiement à l'étranger qui n'a pu être régularisé avant la clôture de l'exercice : 18.000 francs.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

— Paiement de dommages-intérêts à charge de l'Etat belge, Ministère de l'Agriculture, suite à une transaction intervenue dans une affaire en cours devant les tribunaux.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3-1°. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre, etc.

A. Réduction proposée : 1.280.000 francs.

— Compensation de l'inscription d'un nouveau crédit à l'article 25-3-1°, comme assistance à la Grèce et à la Turquie dans le cadre de la F.A.O.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 13.000 francs.

— Créances rentrées après la clôture de l'exercice.

— Faktuur van het C.B.B. ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik .

A. Voorgestelde vermindering : 15.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 15.000 frank.

— Schuldvorderingen ontvangen na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 3.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.000 frank.

— Schuldvorderingen welke niet konden vereffend worden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

14-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 31.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 31.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 13.000 F.
— Betaling in het buitenland welke niet kon geregulariseerd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar : 18.000 frank.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

— Betaling van schade-interesten ten laste van de Belgische Staat, Ministerie van Landbouw, ingevolge een schikking tot stand gekomen in een zaak die aanhangig werd gemaakt voor de rechtbanken.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-3-1°. Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.280.000 frank.

— Compensatie van de inschrijving van een nieuw krediet op artikel 25-3-1° als hulp aan Griekenland en Turkije in het kader van de F.A.O.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 13.000 frank.

— Schuldvorderingen ontvangen na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-2-2°. Subventions pour jardins d'essai.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.300.000 francs.

— Centres de reconversion vers l'horticulture — Création de nouveaux jardins d'essai.

23-2-3°. Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.000 francs.

— Créances rentrées tardivement : 400 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes : 600 francs.

23-3-1° *(nouveau)*. Subside à l'Office National du Lait et de ses dérivés pour le contrôle du commerce du beurre.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

L'exécution des arrêtés royaux des 27 février et 1er mars 1963 exige la mise en œuvre de personnel et de moyens nouveaux qui ne peuvent plus être couverts par les ressources propres de l'O.N.L.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2-3°. Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

— Organisation d'essais en collaboration avec les Chambres et les Sociétés provinciales d'Agriculture.

24-5-2° *(nouveau)*. Subsides à des organismes intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

— Crédit nouveau sollicité en vue de la promotion de la commercialisation des produits agricoles sur le marché intérieur belge en permettant à des organismes intercoopératifs de faire les études nécessaires au point de vue de la prospection des marchés, de la présentation des produits, de la diminution des prix de revient et de l'amélioration des prix de vente industriels et commerciaux.

24-5-3° *(nouveau)*. Plan d'assainissement de la viticulture adapté aux situations nouvelles créées par le Marché commun (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-2-2°. Toelagen voor proeftuinen.

Aangevraagd bijkrediet : 8.300.000 frank.

— Centra voor reconversie naar tuinbouw — Oprichting van nieuwe proeftuinen.

23-2-3°. Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.000 frank.

— Laattijdig binnengekomen schuldvorderingen : 400 frank.

— Geschil met het Rekenhof : 600 frank.

23-3-1° *(nieuw)*. Toelage aan de Nationale Zuiveldienst voor de controle op de handel in boter.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De uitvoering van de koninklijke besluiten van 27 februari en 1 maart 1963 vereist het aanstellen van nieuw personeel en nieuwe middelen die niet meer kunnen gedekt worden door de eigen middelen van de Nationale Zuiveldienst.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2-3°. Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

— Inrichten van proeven in samenwerking met de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen.

24-5-2° *(nieuw)*. Toelagen aan intercoöperatieve en andere instellingen ter bevordering van de commercialisatie der landbouwproducten. (Toelagen te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

— Nieuw krediet aangevraagd met het oog op de bevordering van de commercialisatie der landbouwproducten op de Belgische binnenlandse markt door aan intercoöperatieve instellingen de mogelijkheid te verschaffen de nodige studies te verrichten op het gebied van marktprospectie, aanbieding der producten, vermindering van de kostprijs en verbetering van de industriële en commerciële verkoopprijzen.

25-5-3° *(nieuw)*. Saneringsplan van de druiventeelt aangepast aan de nieuwe toestanden geschapen door de Gemeenschappelijke Markt (Toelagen te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

— Crédit nouveau sollicité en vue de l'assainissement radical de la Viticulture : Plan de quatre ans prévoyant chaque année :

a) une prime de démolition de 6.000 francs par serre avec un maximum de 2.000 serres : 12.000.000 de F.

b) un subside de 3.000 francs par serre avec un maximum de 2.000 serres pour l'aménagement ou l'amélioration des installations de chauffage des serres à vignes : 6.000.000 de francs.

c) — une prime de 2.000 francs par serre pour l'arrachage des vignes;

— une prime de 2.000 francs pour la reconversion et la modernisation des serres pour la culture des primeurs avec un maximum de 3.000 serres par an pour cette reconversion : 12.000.000 de francs.

Total par année : 30.000.000 de francs.

Maximum autorisé pour 1963 : 15.000.000 de francs.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-3-1° *(nouveau)*. Intervention dans la campagne pour la protection de l'Europe contre les virus exotiques. — Achat de vaccin antiaptheux.

Crédit sollicité : 1.280.000 francs.

— Assistance à la Grèce et à la Turquie dans le cadre de la F.A.O. Fourniture de vaccins antiaptheux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2-1°. Essais et démonstrations agricoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de francs.

— Organisation de centres de démonstration et de reconversion.

26-2-5°. Essais en vue de l'agréation de nouvelles variétés agricoles et horticoles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.360.000 francs.

— Dépenses supplémentaires occasionnées par l'extension du cadre du personnel de l'O.N.D.A.H. (secteur essais) et application des nouveaux barèmes.

26-3-1°. Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 109.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

26-4-2°. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.

A. Réduction proposé : 9.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

— Nieuw krediet aangevraagd met het oog op de radicale sanering van de druiventeelt : vierjarenplan hetwelk voor elk jaar voorziet :

a) een slopingspremie van 6.000 frank per serre met maximum 2.000 serren : 12.000.000 frank.

b) een subsidie van 3.000 frank per serre met maximum 2.000 serren voor de aanleg of de verbetering van de verwarmingsinstallatie der druivenserren : 6 miljoen frank.

c) — een premie van 2.000 frank per serre voor het rooien van druivelaars;

— een premie van 2.000 frank voor het omschakelen en verbeteren van serres voor de teelt van primeurs met een maximum van 3.000 serren per jaar voor deze omschakeling : 12.000.000 frank.

Totaal per jaar : 30.000.000 frank.

Toegelaten maximum voor 1963 : 15.000.000 frank.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-3-1° *(nieuw)*. Tussenkomst in de maatregelen voor de bescherming van Europa tegen de exotische virussen — Aankoop van entstof tegen mond- en klauwzeer.

Aangevraagd krediet : 1.280.000 frank.

— Hulp aan Griekenland en Turkije in het kader van de F.A.O. Levering van entstof tegen mond- en klauwzeer.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2-1°. Landbouwproeven en -demonstraties, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

— Inrichting van demonstratie- en omschakelingscentra.

26-2-5°. Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van land- en tuinbouwsoorten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.360.000 frank.

— Bijkomende uitgaven ingevolge de uitbreiding van het personeelskader van de N.D.A.L.T.P. (Sector teeltproeven) en toepassing van de nieuwe barema's.

26-3-1°. Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 109.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

26-4-2°. Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 9.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

26-5-2°. Institut Economique agricole — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.

Crédit supplémentaire sollicité : 7.500.000 francs.

— Développement du programme de recherches en 1963.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2-2°. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000 francs.

— Jardins d'essais et lutte contre les maladies et les insectes.

28-2-6°. Matériel audio-visuel, etc.

A. Réduction proposée : 17.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 17.000 francs.

— Crédit insuffisant.

28-3-1°. Indemnités dues aux vétérinaires agrées, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.800.000 francs.

— Extension des activités du service dans le domaine de l'élevage porcin et de l'élevage avicole.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 110.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

28-3-2°. Inspection vétérinaire : achat et transport de tuberculine, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 6.000.000 de francs.

— Extension des activités du service dans le domaine de l'élevage porcin.

— Achat de vaccin contre la peste porcine.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs.

— Créance introduite tardivement.

28-3-4°. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties.

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000 francs.

— Augmentation de la cotisation annuelle de la Belgique.

28-3-8° *(nouveau)*. Prix d'honneur à des manifestations en faveur de la qualité du lait.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Transfert de l'article 10-1.

26-5-2°. Landbouweconomisch Instituut — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.

Aangevraagd bijkrediet : 7.500.000 frank.

— Ontwikkeling van het onderzoekprogramma in 1963.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2-2°. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700.000 frank.

— Proeftuinen en bestrijding van de ziekten en de insecten.

28-2-6°. Audio-visueel materieel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 17.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 17.000 frank.

— Ontoereikend krediet.

28-3-1°. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.800.000 frank.

— Uitbreiding van de activiteiten van de dienst op het gebied van de varkens- en pluimveeteelt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 110.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

28-3-2°. Diergeneeskundige inspectie : aankoop en vervoer van tuberculine, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 6.000.000 frank.

— Uitbreiding van de activiteiten van de dienst op het gebied van de varkensteelt.

— Aankoop van entstof tegen varkenspest.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

28-3-4°. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten.

Aangevraagd bijkrediet : 40.000 frank.

— Verhoging van de jaarlijkse bijdrage van België.

28-3-8° *(nieuw)*. Ereprijs voor manifestaties ten gunste van de melkkwaliteit.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Overdracht van artikel 10-1.

28-5-9°. Participation du Département à des foires, concours et expositions à l'étranger, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 10.000.000 de francs.

— *Renouvellement du matériel de propagande :* 2.000.000 de francs.

— Intensification de notre participation à des expositions inscrites au programme 1963 :

1. Anuga à Cologne;
2. Internationale Gartenbau Ausstellung à Hambourg.

— Intensification de campagnes de propagande en faveur :

1. du witloof en Allemagne;
2. des bulbes à fleurs et des raisins au Royaume-Uni.

— Organisation de colloques.

— Concours pour la création d'une marque d'exportation.

— *Actions de propagande nouvelles :* 8.000.000 de F.

— Confection de films de court métrage sur nos produits d'exportation.

— Campagnes de propagande dans les journaux hebdomadaires et les revues étrangères.

— Semaines de propagande.

— Recherche des points de vente permanents de spécialité belge.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs . 52.000 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'ENERGIE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.700.000 francs.

se justifiant comme suit :

Estimation pour 12 mois basée sur les dépenses réelles connues au 30 avril 1963	F	293.922.000
Téléphonistes		1.300.000
O.N.S.S. (solde)		1.100.000
Pécule de vacances		8.650.000
Mutualistes assurés libres		925.000
Commissariat Energie Atomique		750.000
Promotions de grades (8 mois)		900.000
Augmentations barémiques (8 mois)		1.000.000
Recrutements de 60 auxiliaires pour l'I.N.S.		4.000.000

28-5-9°. Deelneming van het departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen in het buitenland, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 10.000.000 frank.

— *Vernieuwing van het propagandamateriaal :* 2.000.000 frank.

— Intensificatie van onze deelname aan tentoonstellingen ingeschreven op het programma van 1963 :

1. Anuga in Keulen;
2. Internationale Gartenbau Ausstellung in Hamburg .

— Intensificatie van de propagandacampagnes ten voordele van :

1. het witloof in Duitsland ;
2. de bloemenbollen en de druiven in het Verenigd Koninkrijk.

— Inrichten van colloquia;

— Wedstrijd voor het instellen van een uitvoermerk.

— *Nieuwe propaganda-acties :* 8.000.000 frank.

— Vervaardiging van kortfilms over onze exportproducten.

— Propagandacampagnes in weekbladen en buitenlandse publicaties.

— Propagandaweken.

— Opsporing van bestendige verkooppunten van Belgische specialiteiten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 52.000 frank.

— Geschil met het Rekenhof.

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd krediet van het dienstjaar 1963 : 2.700.000 frank.

als volgt verantwoord :

Raming voor 12 maanden op basis van de op 30 april 1963 gekende werkelijke uitgaven	F	293.922.000
Telefonisten		1.300.000
R.M.Z. (saldo)		1.100.000
Vakantiegeld		8.650.000
Vrije verzekerden tegen ziekte		925.000
Commissariaat voor Kernenergie		750.000
Bevorderingen in graad (8 maanden)		900.000
Baremaverhoudingen (8 maanden)		1.000.000
Aanwerving van 60 hulpkrachten voor het N.I.S.		4.000.000

Nettoyeuses		460.000
Recrutements à partir du 1er mai 1963		632.000
Revisions de carrières		400.000
	F	314.039.000
Crédit inscrit au budget . . .	F	311.400.000
Insuffisance	F	2.639.000
Arrondi à	F	2.700.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 97.238 francs.

En vue de permettre la liquidation de sommes dues à la suite de la revision de traitements et de situations pécuniaires.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.300.000 francs.

se justifiant comme suit :

Estimation pour 12 mois basée sur les dépenses réelles connues au 30 avril 1963	F	69.996.000
Augmentations barémiques (8 mois) .		231.000
Promotions de grades (8 mois) . .		347.000
O.N.S.S. (solde)		80.000
Pécule de vacances		1.755.000
Mutualistes assurés libres		185.000
	F	72.594.000
Crédit inscrit au budget		70.300.000
Insuffisance	F	2.294.000
Arrondi à	F	2.300.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 43.110 francs.

Voir justification à l'article 3-1.

ART. 6. — *Honoraires des avocats etc.*

Réduction proposé : 385.000 francs.

Mise au point du crédit compte tenu des engagements au 30 avril 1963 et des dépenses réelles de l'exercice 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 651.000 francs.

Arriérés dus en application de l'arrêté royal du 22 février 1963 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

Ces arriérés se rapportent à des prestations supplémentaires effectuées en 1960, 1961 en 1962.

Schoonmaaksters		460.000
Aanwervingen te beginnen van 1 mei 1963		632.000
Loopbaanherzieningen		400.000
	F	314.039.000
Krediet ingeschreven in de begroting .		311.400.000
Tekort	F	2.639.000
Afgerond op	F	2.700.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 97.238 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van sommen verschuldigd ingevolge de herziening van wedden en geldelijke toestanden.

3-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1963 : 2.300.000 frank.

als volgt verantwoord :

Raming voor 12 maanden op basis van de op 30 april 1963 gekende werkelijke uitgaven	F	69.996.000
Baremaverhogingen (8 maanden) . .		231.000
Bevorderingen in graad (8 maanden)		347.000
R.M.Z. (saldo)		80.000
Vakantiegeld		1.755.000
Vrije verzekerden tegen ziekte . .		185.000
	F	72.594.000
Krediet ingeschreven in de begroting .		70.300.000
Tekort		2.294.000
Afgerond op		2.300.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 43.110 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 385.000 frank.

Oppuntstelling van het krediet rekening gehouden met de vastleggingen op 30 april 1963 en de werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 651.000 frank.

Achterstallen verschuldigd in toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 1963 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

Deze achterstallen hebben betrekking op buitengewone prestaties gedaan in 1960, 1961 en 1962.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 33.203 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 251.000 francs.

Voir justification à l'article 6.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 24.348 francs.

Voir justification à l'article 8.

9-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 35 francs.

Voir justification à l'article 8.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.229 francs.

Voir justification à l'article 8.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.428 francs.

Voir justification à l'article 8.

12-3. Machines de bureau, etc.

Réduction proposée : 300.000 francs.

Le remplacement de deux machines offset n'aura pas lieu en 1963.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Voir justification à l'article 6.

12-5. Habillement.

Réduction proposée : 18.000 francs.

Voir justification à l'article 6.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 33.203 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 251.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 6.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 24.348 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 35 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.229 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2 Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.428 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

12-3. Bureaumachines, enz.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

De vervanging van twee offsetmachines zal niet in 1963 geschieden.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 6.

12-5. Kleding.

Voorgestelde vermindering : 18.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 6.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 681 francs.

Voir justification à l'article 8.

14-2. Services extérieurs.

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

Voir justification à l'article 6.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.531 francs.

Voir justification à l'article 8.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs . 1.135.000 francs.

Des décisions de justice datant de 1962 ont condamné le Département à payer des dommages et intérêts.

Les créances sont restées impayées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

Réduction proposée : 5.300.000 francs.

Les travaux relatifs à l'équipement électronique pour le traitement de l'information à l'Institut national de Statistique ainsi que certains travaux à effectuer au Service de la Propriété Industrielle n'ont pas atteint le stade définitif.

Il en résulte une possibilité de réduction de 5.450.000 francs.

Ce dernier montant est toutefois ramené à 5.300.000 francs, une somme de 150.000 francs étant nécessaire pour réaliser l'automation partielle du matériel de délivrance des permissions de voirie en matière de lignes et canalisations électriques (Administration de l'Energie).

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19.1. Frais à résulter du déménagement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les frais de déménagement des Services de la bibliothèque du Département qui occuperont leurs nouveaux locaux dans le courant de 1963.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dientsjaren 1962 en vorige : 681 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

14-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 6.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.531 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.135.000 frank.

Gerechtelijke uitspraken, die dagtekenen van 1962, hebben het Departement veroordeeld tot de betaling van schadeloosstellingen en interesten.

De schuldvorderingen zijn onbetaald gebleven ingevolge een ontoereikendheid van krediet.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Voorgestelde vermindering : 5.300.000 frank.

De werken betreffende de electronische uitrusting voor de verwerking van de informatie bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek alsmede sommige te verrichten werken bij de Dienst voor de Nijverheidseigendom hebben het beslissend stadium nog niet bereikt.

Hieruit vloeit een mogelijkheid tot vermindering van 5.450.000 frank voort.

Dit laatste bedrag wordt evenwel teruggebracht op 5.300.000 frank daar een som van 150.000 frank nodig is om de gedeeltelijke automatie te verwezenlijken van het materieel voor het verlenen van wegenisvergunningen inzake electrische lijnen en geleidingen (Administratie van de Energie).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Krediet nodig om de kosten te dekken van de verhuizing der bibliotheekdiensten van het Departement die in de loop van 1963 hun nieuwe lokalen zullen betrekken.

Au surplus, plusieurs tonnes d'archives du Service de la Propriété Industrielle devront être transférées dans d'autres locaux, que ceux qui les contiennent actuellement.

19-3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 90.000 francs.

Résultant de l'application des nouveaux barèmes du personnel.

B. Crédit supplémentaires sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 21.850 francs.

Même justification que ci-dessus.

19-1. Recensement général de l'Agriculture, etc.

A. Réduction proposée : 4.000.000 de francs.

Cette réduction est rendue possible par suite d'économies réalisées sur différents postes de cet article. Elle compense le poste de pareil montant prévu au nouveau programme justificatif de l'article 3.1 pour le recrutement de 60 auxiliaires à l'Institut National de Statistique.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 351.200 francs se justifiant comme suit :

191.900 francs en vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

159.300 francs arriérés dus en application de l'arrêté royal du 22 février 1963 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères.

19-5. Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique.

Réduction proposée : 600.000 francs.

Cette enquête qui devait avoir lieu dès le début de 1963, n'a commencé que le 1er juin. Il en résulte une réduction estimée à 600.000 francs.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 12.000 francs.

En vue de permettre la liquidation du solde d'une subvention allouée en 1962 et qui n'a pu être liquidée avant la clôture de l'exercice.

20-9. A l'Institut national des Mines à Pâturages.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.046.000 francs.

Bovendien zullen meerdere tonnen archiefstukken van de Dienst van de Nijverheidseigendom naar andere lokalen, dan deze waar zij thans verblijven, worden overgebracht.

19-3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie, enz.

A .Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 90.000 frank.

Voortvloeiend uit de toepassing van de nieuwe personeelsbarema's.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 21.850 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

19-1. Algemene landbouwtelling, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

Deze vermindering werd mogelijk gemaakt door bezuinigingen verwezenlijkt op de verschillende posten van dit artikel. Zij compenseert de post van hetzelfde bedrag voorzien in het nieuw verantwoordingsprogramma van artikel 3-1, met het oog op de aanwerving van 60 hulpkrachten bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 351.200 frank, die zich als volgt verantwoordt :

191.900 frank ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende facturen.

159.300 frank achterstallen verschuldigd in toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 1963, houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de Ministeries.

19-5. Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België.

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Dit onderzoek dat begin 1963 moest plaats grijpen, heeft pas op 1 juni een aanvang genomen. Hieruit vloeit een vermindering voort, geraamd op 600.000 F.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 12.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van het saldo van een toelage toegekend in 1962 en die niet kon vereffend worden vóór het afsluiten van het dienstjaar.

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd bijkrediet : 1.046.000 frank.

Il résulte des documents produits par l'Institut National des Mines, et corroborés par une enquête sur place, que les dépenses probables de cet Institut au 31 décembre 1962, s'élèveront à 6.727.000 francs, tandis que les recettes n'atteindront que 5.998.000 francs ce qui fait apparaître une insuffisance de ressources de 729.000 francs, se répartissant comme suit :

a) Matériel : Travaux destinés à parfaire le dispositif de sécurité et l'équipement des services électro-mécaniques et physico-chimiques	F	539.000
b) Entretien et réparation des immeubles (remise en état des laboratoires d'électricité)	F	100.000
c) Personnel. Revision des traitements et conséquences de la hausse de l'index.	F	90.000
Total	F	729.000

Au surplus, les charges ci-après n'ont pu être prévues lors de l'élaboration du budget de 1963 :

a) Travaux de consolidation des fondations de l'immeuble et de réparation aux toitures.	F	132.000
b) Modifications à apporter au gazomètre, en vue d'éviter les conséquences des grands froids	F	120.000
c) Travaux d'entretien des canalisations d'eau et de gaz	F	15.000
d) Edition d'une brochure, à remettre aux visiteurs, sur la mission, l'organisation et le fonctionnement de l'Institut.	F	50.000
Total	F	317.000
Total du crédit supplémentaire	F	1.046.000

20-12 B. 1. — Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'études de l'Energie nucléaire (C.E.N.) etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 32.000.000 de francs,

se justifiant comme suit :

Diminution des recettes des irradiations dans le réacteur BR 2 : 37.000.000 de francs.

Augmentation des salaires et traitements dus à l'application d'une reclassification des fonctions du personnel et à la hausse de l'index : 16.000.000 de francs.

Remboursement anticipé d'une avance de l'industrie : 6.000.000 de francs.

Ces charges s'élevant au total à 59.000.000 de francs ont pu être ramenées à 32 millions, grâce à d'importantes économies et à la réduction du montant des investissements pour la participation à de nouveaux programmes industriels.

Uit de documenten die door het Nationaal Mijninstituut werden voorgelegd en door een onderzoek ter plaatse werden gestaafd. vloeit voort dat de waarschijnlijke uitgaven van dit Instituut op 31 december 1962 6.727.000 frank zullen belopen, terwijl de ontvangsten maar 5.998.000 frank zullen bedragen wat een ontvangsttekort betekent van 729.000 frank dat als volgt wordt onderverdeeld :

a) Materieel : werken om het veiligheidssysteem te versterken en de uitrusting van de electro-mechanische en physico-chemische diensten aan te vullen	F	539.000
b) Onderhoud en herstelling van de gebouwen (wederinrichting van de laboratoria voor electriciteit) . .		100.000
c) Personeel. Herziening der wedden en gevolgen van de verhoging van het indexcijfer		90.000
Totaal	F	729.000

Bovendien, heeft men navermelde lasten bij het opmaken van de begroting van 1963, niet kunnen voorzien :

a) Werken ter versteviging der grondvesten van het gebouw en werken aan de dakbedekking . . .	F	132.000
b) Wijzigingen aan te brengen aan de gashouder, ten einde de gevolgen van de grote kou te vermijden . .		120.000
c) Onderhoudswerken aan de water- en gasleidingen		15.000
d) Uitgifte van een brochure te overhandigen aan de bezoekers, die handelt over de opdracht de inrichting en de werking van het Instituut . . .		50.000
Totaal	F	317.000
Totaal van het bijkrediet	F	1.046.000

20-12 B.1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.) enz.

Aangevraagd bijkrediet : 32.000.000 frank,

als volgt verantwoord :

Vermindering der ontvangsten van de irradiaties in de reactor BR 2 : 37.000.000 frank.

Verhoging der lonen en wedden te wijten aan de toepassing van een herklassering der functies van het personeel en aan de indexverhoging : 16.000.000 frank.

Vervroegde terugbetaling van een voorschot van de nijverheid : 6.000.000 frank.

Men heeft deze lasten, die in totaal 59.000.000 frank belopen, kunnen terugbrengen op 32.000.000 frank dank zij belangrijke besparingen en de vermindering van het bedrag der investeringen voor de deelname aan nieuwe industriële programma's.

20-12 B. 2. — Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire (C.N.E.) etc.

Réduction proposée : 1.600.000 francs.
résultant de l'exonération de la taxe mobilière sur les intérêts obligataires.

20-12-C. — Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

La contribution mise à charge de la Belgique pour l'exercice 1963 est de 3.496.500 francs Suisses — soit environ 40.400.000 francs belges.

Comme le crédit inscrit au budget pour l'exercice 1963 est de 40.250.000 francs, il manquera environ 150.000 francs.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au Conseil Central de l'Economie, etc.

Réduction proposée : 1.200.000 francs.

Les conseils professionnels créés récemment n'ayant pas fonctionné pendant toute l'année il est possible de consentir cette réduction.

24-9. Au Comité International de Métrologie légale.

Réduction proposée : 10.000 francs.

Le montant de la contribution belge en 1963 dans les frais de fonctionnement de ce Comité permet de consentir cette réduction.

24-11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

A. Crédit supplémentaires sollicité pour l'exercice 1963 : 1.165.000 francs,

résultant de la revalorisation des traitements et de l'augmentation du pécule de vacances, du taux des allocations familiales et des cotisations patronales à l'O.N.S.S.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 : 550.000 francs,

résultant du rappel de pécules de vacances aux agents statutaires ainsi que de la majoration de 2,5 % sur le traitements en 1962.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Manifestations économiques, etc.

Crédits supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 903 francs.

Voir justification à l'article 8.

20-12 B.2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.) aangegaan, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.600.000 frank.
Ten gevolge van de vrijstelling van de mobiliëntaxe op interesten van obligaties.

20-12-C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

De bijdrage ten laste gelegd van België voor het dienstjaar 1963 bedraagt 3.496.500 Zwitserse frank — hetzij ongeveer 40.400.000 Belgische frank.

Daar het krediet ingeschreven in de begroting voor het dienstjaar 1963 40.250.000 frank beloopt zal er ongeveer 150.000 frank ontbreken.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.200.000 frank.

Daar de onlangs opgerichte bedrijfsraden niet gedurende gans het jaar gewerkt hebben is het mogelijk deze vermindering toe te staan.

24-9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Het bedrag van de Belgische bijdrage voor 1963 in de werkingskosten van dit Comité laat toe deze vermindering toe te staan.

24-11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.165.000 frank,

voortvloeiende uit de herwaardering der wedden en de verhoging van het vakantiegeld, het bedrag der gezinstoelagen en de patronale bijdragen bij de R.M.Z.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 550.000 frank.

voortvloeiende uit nog verschuldigde vakantiegelden aan statutaire personeelsleden alsmede uit de verhoging van 2,5 % op de wedden in 1962.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Economische manifestaties, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 903 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement, etc...

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.101 francs.

Voir justification à l'article 8.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 250.000 francs.

La majoration de ce crédit résulte de la revalorisation des barèmes.

En se basant sur les dépenses réelles connues au moment de l'élaboration du présent feuilleton, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 250.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.588 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir la revision de la situation pécuniaire de deux agents.

ART. 3. — *Rémunération du personnel actif, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 4.000.000 de francs.

Cette majoration résulte d'une part de la revalorisation des barèmes et d'autre part de la création, au sein du Département, des Services généraux autonomes .

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 472.556 francs.

Ce crédit est destiné à liquider des arriérés à certains agents du Département.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction proposée 100.000 francs.

Sur base des éléments connus au moment de l'élaboration du présent feuilleton, une réduction de 100.000 francs peut être consentie sur le crédit prévu au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans des affaires judiciaires.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 95.000 francs.

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.101 frank.

Zie verantwoording bij artikel 8.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 250.000 frank.

De verhoging van dit krediet vloeit voort uit de herwaardering der barema's.

Op basis van de werkelijke uitgaven, die gekend zijn bij het opmaken van onderhavig aanpassingsblad dient een bijkrediet voorzien van 250.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.588 frank.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de herziening van de geldelijke toestand van twee personeelsleden.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 4.000.000 frank.

Deze verhoging vloeit enerzijds voort uit de revalorisatie der barema's en anderzijds, uit de oprichting in de schoot van het Departement, van zelfstandige Algemene Diensten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 472.556 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vereffening van achterstallen aan zekere personeelsleden van het Departement.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Op basis van de gegevens die gekend zijn bij het opmaken van onderhavig aanpassingsblad kan een vermindering van 100.000 frank toegestaan worden op het krediet voorzien voor de betaling van de erelonen aan advokaten, geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 95.000 frank.

En vue de couvrir les dépenses résultant des prestations suplémentaires à effectuer par certains services qui souffrent de pénurie de personnel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 11.100 francs.

Ce crédit est destiné à payer des arriérés revenant aux Commissaires du Gouvernement auprès de la Commission supérieure des pensions pour Travailleurs indépendants en vertu de l'arrêté royal du 29 mars 1963 (*Moniteur belge* du 30 avril 1963).

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 18.000 francs.

Du fait que le Département a été astreint d'allouer une indemnité de secours, pour un agent qui a été révoqué d'office, le crédit du présent article s'avère insuffisant pour un montant de 18.000 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 280.000 francs.

Les nécessités de service ont astreint le Département de prendre en location une installation de traduction simultanée ainsi qu'un laboratoire audio-oral et une machine « Varityper ».

De ce fait, le crédit inscrit au présent article s'avère insuffisant pour un montant de 280.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.761 francs.

En vue de permettre la liquidation du solde de factures tenues en suspens suite à l'insuffisance du crédit reporté.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 650.000 francs.

L'extension du Département nécessite une majoration de ce crédit.

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 350.000 francs pour des travaux d'impression qui jusqu'à présent ont été exécutés par le Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

12-1. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 19 francs.

En vue de permettre la liquidation du solde d'une facture.

Ten einde de uitgaven te dekken die voortvloeien uit het overwerk uit te voeren door zekere diensten die gebrek hebben aan personeel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 11.100 frank.

Dit krediet dient om achterstallen te betalen aan de Regeringscommissarissen bij de Hoge Commissie voor de pensioenen der zelfstandigen krachtens het koninklijk besluit van 29 maart 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1963).

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 18.000 frank.

Daar het Departement een hulpgeld diende uit te keren aan een personeelslid dat ambtshalve werd ontslagen is het krediet van onderhavig artikel voor een bedrag van 18.000 frank ontoereikend gebleken.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963: 280.000 frank.

De dienstnoodwendigheden hebben het Departement er toe genoopt een installatie voor simultaanvertaling en een audio-oraal laboratorium en een « Varityper » machine in huur te nemen.

Om deze redenen blijkt dat het krediet ingeschreven op dit artikel een ontoereikendheid vertoont van 280.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1962 en vorige : 6.761 frank.

Ten einde de betaling toe te laten van het saldo van facturen, hangend gehouden, ingevolge de ontoereikendheid van het overgedragen krediet.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 650.000 frank.

De uitbreiding van het Departement maakt een verhoging van dit krediet noodzakelijk.

Daarenboven dient een som van 350.000 frank voorzien voor drukwerken die tot nog toe werden uitgevoerd door het Ministerie van Economische Zaken en Energie.

12-1. Meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 19 frank.

Ten einde de vereffening van het saldo van een factuur toe te laten.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.100 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

L'extension du Département entraîne une consommation de produits d'entretien qui est beaucoup plus importante qu'initialement prévue.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 38.578 francs.

— En vue de régulariser les dépenses liquidées par avance de Trésorerie pour les abonnements sociaux de la S.N.C.B. émis en 1962 : 15.804 francs;

— En vue de liquider des créances tenues en suspens, suite à une insuffisance du crédit : 22.774 francs.

ART. 16. — *Contentieux etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.983 francs.

En vue de liquider deux créances tenues en suspens, suite à une insuffisance de crédit.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 226.000 francs.

Prévisions en vue :

— de l'achat, après location d'une machine « Varityper » : 120.000 francs;

— de l'achat, après location, d'une installation de traduction simultanée pour la salle de réunion et d'un laboratoire audio-oral : 106.000 francs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention en faveur des classes moyennes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.

Le grand nombre de manifestations internationales et nationales, tenues en 1963 en matière de Classes moyennes et pour lesquelles des prix sont octroyés, nécessite, à titre exceptionnel, une majoration du présent crédit.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.100 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende schuldvordering.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

De uitbreiding van het Departement brengt een verbruik mee van onderhoudsprodukten dat veel groter is dan oorspronkelijk.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 38.578 frank.

— Teneinde de uitgaven te regulariseren, vereffend bij middel van Schatkist-voorschot voor sociale abonnementen van de N.M.B.S., uitgegeven in 1962 : 15.804 frank;

— Teneinde schuldvorderingen te vereffenen die hangend werden gehouden wegens ontoereikendheid van krediet : 22.774 frank.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.983 frank.

Ten einde twee schuldvorderingen te vereffenen die hangend werden gehouden, wegens ontoereikendheid van krediet.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 226.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op :

— de aankoop na huur van een machine « Varityper » : 120.000 frank;

— de aankoop, na huur, van een installatie voor simultaanvertaling voor de vergaderzaal en een audio-oraal laboratorium : 106.000 frank.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tussenkomst ten voordele van de middenstand, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.

Het groot aantal internationale en nationale manifestaties inzake middenstand, die in 1963 gehouden werden en waaraan prijzen verbonden zijn, maakt ten uitzonderlijke titel, een verhoging van onderhavig krediet noodzakelijk.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

PARTIE I.

COMMUNICATIONS

SECTION I.

Cabinet du Ministre et services d'autorités : Transport, Tourisme, Aéronautique.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 108.000 francs.

Augmentation résultant de la modification de la rémunération des membres du cabinet non fonctionnaires et de l'allocation accordée aux agents de l'Etat détachés dans les cabinets.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 5.500.000 francs.

Augmentation résultant de la revalorisation de la fonction publique (5.000.000 de francs) et de recrutements effectués dans les limites du cadre (500.000 frs).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 64.400 francs.

Ce crédit doit permettre de liquider :

1. les arriérés de traitement au personnel auxiliaire du Commissariat Général au Tourisme suite à l'application de nouvelles échelles barémiques à partir du 1-7-1962;
2. un complément d'indemnité pour frais funéraires à la veuve d'un agent du Commissariat Général au Tourisme;
3. les arriérés à un agent de l'Administration des Transports et résultant d'une revision de son traitement d'attente.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 140.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement des prestations d'un ancien inspecteur technique lequel continue à prêter sa collaboration, les épreuves de recrutement organisées pour son remplacement n'ayant pas donné de résultats.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 137.000 francs.

Crédit devant couvrir les dépenses résultant de prestations supplémentaires effectuées à l'Office de la Circulation routière, de l'augmentation de l'indemnité pour prestations de nuit, et de l'octroi d'une allocation annuelle de 10.000 francs aux agents exerçant les fonctions de secrétaire.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten : Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 108.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de wijziging in de bezoldiging van de kabinetsleden, niet staatsbeambten en uit de vergoeding toegekend aan de bij de kabinetten gedetacheerde staatsbeambten.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 5.500.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de herwaardering van het openbaar ambt (5.000.000 frank) en uit de binnen de grenzen van het kader uitgevoerde aanwervingen (500.000 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 64.400 frank.

Dit krediet moet de vereffening toelaten van :

1. achterstallige wedden aan het hulppersoneel van het Commissariaat-generaal voor Toerisme ingevolge de toepassing van de nieuwe weddeschalen met ingang van 1-7-1962;
2. een aanvullende vergoeding voor begrafeniskosten aan de weduwe van een beambte van het Commissariaat-generaal voor Toerisme;
3. achterstallige wedden aan een beambte van het Bestuur van het Vervoer ingevolge een herziening van zijn wachtgeld.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 140.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van de prestaties van een gewezen technisch inspecteur die doorgaat zijn medewerking te verlenen omdat de aanwervingsexamens ingericht met het oog op zijn vervanging, geen resultaten hebben opgeleverd.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 137.000 frank.

Krediet tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit bijkomende prestaties uitgevoerd bij de Dienst voor het Wegverkeer, uit de verhoging van de vergoeding voor nachtprestaties en uit de toekenning van een jaarlijkse vergoeding van 10.000 frank aan de beambten die de functies van secretaris uitoefenen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 36.800 francs.

Crédit destiné à liquider des dépenses arriérées afférentes à des prestations supplémentaires effectuées en 1962 à l'Office de la Circulation routière et à l'octroi d'allocations pour l'exercice des fonctions de secrétaire.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 660.000 francs.

Majoration résultant d'une consommation supplémentaire de courant électrique suite à l'installation du Centre électronique à l'Office de la Circulation routière (600.000 francs) et augmentation du nombre de communications téléphoniques et télégraphiques au Commissariat Général au Tourisme (60.000 francs).

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

Supplément de crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'aménagement du Centre électronique à l'Office de la Circulation routière. Celui-ci a nécessité le transfert de mobilier et de machines et la remise en état des locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.800 francs.

Crédit devant permettre la liquidation à l'O.C.F. de deux créances relatives à l'entretien des machines à écrire au cours des troisième et quatrième trimestres 1962.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 35.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de chauffage de nouveaux locaux du Commissariat Général au Tourisme.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.600 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une facture pour fourniture de gasoil au Commissariat Général au Tourisme en 1962.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 80.000 francs.

Supplément de dépense résultant de l'augmentation du prix unitaire des plaques de transport et de l'utilisation des bascules publiques et privées par les agents de l'Administration des Transports pour le pesage des véhicules contrôlés.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 36.800 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van achterstallige uitgaven slaande op bijkomende prestaties uitgevoerd in 1962 bij de Dienst voor het Wegverkeer en op de toekenning van vergoedingen voor de uitoefening van de functies van secretaris.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 660.000 frank.

Vermeerdering voortspruitend uit een bijkomend verbruik van elektrische stroom ingevolge het installeren van een elektronisch centrum bij de Dienst van het wegverkeer (600.000 frank) en uit de verhoging van het aantal telefoongesprekken en telegrammen bij het Commissariaat-generaal voor Toerisme (60.000 frank).

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank.

Aanvullend krediet tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de inrichting van het elektronisch centrum bij de Dienst van het Wegverkeer. Die inrichting vergde het overbrengen van meubelen en machines en het in orde brengen van de lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.800 frank.

Krediet dat moet toelaten twee schuldvorderingen betreffende het onderhoud van schrijfmachines in de loop van het derde en vierde trimester 1962 aan het C.B.B. te vereffenen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 35.000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de verwarmingskosten voor nieuwe lokalen bij het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.600 frank.

Krediet nodig voor de betaling van een faktuur voor levering van gasolie aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme in 1962.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 80.000 frank.

Aanvullende uitgave voortvloeiende uit de verhoging van de eenheidsprijs van de vervoerplaten en uit het gebruik door de agenten van het Bestuur van het Vervoer, van openbare en private weegbruggen voor het wegen van de gecontroleerde voertuigen.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Commissariat Général au Tourisme.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins de 1963.

20-2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.

Réduction proposée : 9.000.000 de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins pour 1963.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes.

Crédit supplémentaire sollicité : 16.100.000 francs.

Intervention complémentaire de l'Etat en vue de couvrir la dépense supplémentaire résultant pour la Régie des Voies Aériennes de la revalorisation de la fonction publique (16.100.000 francs).

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.

a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.467.000 francs.

Crédit adapté conformément aux règles d'application des conventions conclues en vertu de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

b) par la Société Nationale desChemins de fer Vicinaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.387.000 francs.

Crédit adapté compte tenu du fait que l'indemnité revenant à la dite Société est fixée forfaitairement à 40 % de celle accordée à la S.N.C.B.

24-9. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. (rémunérations et pensions).

Crédit supplémentaire sollicité : 1.403.000 francs.

Crédit adapté en fonction du décompte établi pour 1962.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferrovaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 267.000 francs.

Crédit destiné au paiement des dépenses afférentes au redressement du décompte de 1962.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de behoeften voor 1963.

20-2. Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.

Voorgestelde vermindering : 9.000.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de behoeften voor 1963.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 16.100.000 frank.

Aanvullende staatstussenkomst met het oog op de dekking van de uit de herwaardering van het openbaar ambt voortvloeiende bijkomende uitgave voor de Regie der Luchtwegen (16.100.000 frank).

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz.

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 3.467.000 frank.

Krediet aangepast overeenkomstig de toepassingsregels van de overeenkomsten afgesloten krachtens de besluitwet van 25 februari 1947.

b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 1.387.000 frank.

Krediet aangepast met inachtneming van het feit dat de vergoeding die aan gezegde maatschappij toekomt, forfaitair vastgesteld is op 40 % van die welke toegekend wordt aan de N.M.B.S.

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (bezoldigingen en pensioenen).

Aangevraagd bijkrediet : 1.403.000 frank.

Krediet aangepast volgens de voor 1962 opgestelde afrekening.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 267.000 frank.

Krediet bestemd tot de betalingen met betrekking tot het in evenwicht brengen van de verrekening van 1962.

24-12. Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. (équilibre du compte d'exploitation).

Crédit supplémentaire sollicité : 1.083.400.000 francs.

Subvention complémentaire devant permettre à la Société Nationale des Chemins de fer belges de couvrir les dépenses supplémentaires résultant pour 1963 de la revalorisation de la fonction publique.

24-15. Quote part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence « Eurocontrol » etc.

Réduction proposée : 2.500.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins de 1963.

24-17 (*nouveau*). Intervention complémentaire de l'Etat en vue de réduire le déficit cumulé à fin 1962 du compte d'exploitation de la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 100.000.000 de francs.

Crédit destiné à régulariser budgétairement une intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer belges pour résorber une partie du déficit cumulé fin 1962 de cette société.

24-18 (*nouveau*). Intervention de l'Etat dans la charge (à fixer par arrêté royal) résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales de transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en vue du financement des programmes de modernisation et de rationalisation des diverses exploitations en cause.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.500.000 francs.

Ce crédit représente l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts contractés ou à contracter à concurrence d'un montant global de 415 millions de francs, par les sociétés intercommunales de transports en commun.

L'intervention est égale à la différence entre le taux d'intérêt appliqué par l'organisme prêteur et le taux de 3 % qui reste à charge des sociétés intéressées.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Commissariat Général au Tourisme : publicité, propagande, etc.

A. Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins de 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 378.800 francs.

Le crédit doit permettre la liquidation :

24-12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. (evenwicht van de exploitatierekening).

Aangevraagd bijkrediet : 1.083.400.000 frank.

Aanvullende toelage dewelke de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen moet toelaten de bijkomende uitgaven te dekken voor 1963 voortvloeiende uit de herwaardering van het openbaar ambt.

24-15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het agentschap « Eurocontrol », enz.

Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de behoeften van 1963.

24-17 (*nieuw*). Aanvullende tussenkomst van de Staat ten einde het op einde 1962 gecumuleerd tekort van de exploitatierekening van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te verminderen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en en vorige : 100.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de regularisatie op de begroting van een tussenkomst van de Staat ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de opslorping van een gedeelte van het gecumuleerd tekort van deze maatschappij einde 1962.

24-18 (*nieuw*). Tussenkomst van de Staat in de interestenlast (te bepalen bij koninklijk besluit) van leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale Maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut met het oog op de financiering van de programma's van modernisering en rationalisering van de onderscheiden belanghebbende exploitaties.

Aangevraagd bijkrediet : 1.500.000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen aangegaan of aan te gaan ten belope van eèn gezamenlijk bedrag van 415 miljoen frank, door de intercommunale maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

De tussenkomst is gelijk aan het verschil tussen de intrestvoet toegepast door de uitlenende instelling en het percentage van 3 % dat ten laste blijft van de betrokken maatschappijen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Commissariaat-generaal voor Toerisme ; publiciteit, propaganda, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de behoeften van 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 378.800 frank.

Het krediet moet de vereffening toelaten :

a) du solde de créances de l'O.C.F. concernant l'édition d'une brochure touristique (commande de 1961) pour un montant de 341.319 francs;

b) d'une facture introduite tardivement par la S.N.C.B. et afférente aux frais d'aménagement de l'agence du Commissariat Général au Tourisme à Londres en 1958 (23.656 francs);

c) de diverses créances introduites après la clôture de l'exercice 1962 (13.825 francs).

28-4. Office de la Circulation routière : plaques, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-3 (*nouveau*). Indemnité à payer au Service des Séquestres ensuite de la réquisition en 1945, de matériel pour le compte de l'Administration de l'Aéronautique.

(Le solde que laissera ce crédit à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice suivant.)

Crédit sollicité : 1.700.000 francs.

Montant destiné à liquider au Service des séquestres une indemnité forfaitaire en vue de mettre fin à un litige portant sur du matériel réquisitionné en 1945 pour les besoins de l'Administration de l'Aéronautique.

SECTION II.

Administration de la Marine et de Navigation intérieure.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 29.302.000 francs.

Cette majoration résulte de la revalorisation de la fonction publique (27.707.000 francs) et de l'augmentation du pécule de vacances et des allocations familiales (1.595.000 francs).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.523.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'arriérés résultant de la revalorisation de la fonction publique (6.477.000 francs) et de la majoration du pécule de vacances, des allocations familiales et de l'index (2.046.000 francs).

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.200.000 francs.

Décomposition du crédit sollicité :

— Paiement d'arriérés d'indemnités pour port d'uniforme (1959 à 1962) ..... F 16.000

a) van het saldo van de schuldvorderingen van het C.B.B. betreffende het uitgeven van een toeristische brochure (bestelling van 1961) voor een bedrag van 341.319 frank;

b) van een laattijdig door de N.M.B.S. ingediende faktuur betreffende de inrichtingskosten van het agentschap van het Commissariaat-generaal voor Toerisme te Londen in 1958 (23.656 frank);

c) van verschillende schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar 1962 (13.825 frank).

28-4. Dienst van het Wegverkeer : autoplaten, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften.

ART 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-3 (*nieuw*). Vergoeding te betalen aan de Dienst van het Sekwester ingevolge de opeising in 1945 van materieel voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart.

(Het saldo dat op dit krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar).

Aangevraagd krediet : 1.700.000 frank.

Bedrag bestemd voor de vereffening aan de Dienst van het Sekwester, van een forfaitaire vergoeding teneinde een geschil bij te leggen dat gerezen is omtrent in 1945 opgeëist materieel voor de behoeften van het Bestuur der Luchtvaart.

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 29.302.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit de herwaardering van het openbaar ambt (27.707.000 frank) en de verhoging van het vakantiegeld en van de kinderbijslag (1 miljoen 595.000 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.523.000 frank.

Kredict noodzakelijk voor de vereffening van de achterstallen voortspruitend uit de herwaardering van het openbaar ambt (6.477.000 frank) en uit de verhoging van het vakantiegeld, van de kinderbijslagen en van het indexcijfer (2.046.000 frank).

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.200.000 frank.

Samenstelling van het aangevraagd krediet :

— Betaling van achterstallige vergoedingen voor het dragen van een uniform (1959 tot 1962) ..... F 16.000

— Frais de mer et heures supplémentaires (états introduits tardivement)	8.000
— Adaptation des frais de mer à payer au personnel navigant	493.000
— Allocation pour prestations extraordinaires au personnel navigant du Service des paquebots (A. R. du 20-3-1963)	683.000
F	1.200.000

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 100.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation des communications téléphoniques et de la consommation d'électricité par suite de l'occupation de nouveaux locaux par l'Administration centrale de la Marine.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 900 francs.

Créance afférente à des frais d'installation de téléphones et qui a été introduite après la clôture du budget.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 127.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation des dépenses contractuelles pour l'entretien des bâtiments en raison de la hausse des salaires ainsi que de l'occupation de nouveaux locaux par l'Administration centrale de la Marine.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.400 francs.

Crédit destiné à la liquidation de créances arriérées relatives à l'entretien

— de machines de bureau et

— d'installations électriques pendant les années 1953, 1955 et 1956

(décompte pour variation des salaires et charges sociales).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 125.000 francs.

Dépense supplémentaire résultant d'une consommation accrue de combustibles au cours de l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 35.300 francs.

Même justification que sub. A ci-dessus.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 250.000 francs.

— Zeegeld en overuren (laattijdig ingediende staten)	8.000
— Aanpassing van het zeegeld uit te keren aan het varend personeel	493.000
— Vergoeding wegens buitengewone prestaties aan het varend personeel van de Dienst der Paketboten (K. B. van 20-3-1963)	683.000
F	1.200.000

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 100.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de toename van de telefoongesprekken en van het elektriciteitsverbruik ingevolge de bezetting van nieuwe lokalen door het Centraal Bestuur van het Zeewezen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 900 frank.

Schuldvordering betreffende de installatiekosten van telefoontoestellen en die ingediend is geweest na het afsluiten van de begroting.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen,* enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 127.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de toename van de contractuele uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen wegens de stijging van de lonen alsmede uit de bezetting van nieuwe lokalen door het Centraal Bestuur van het Zeewezen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.400 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen betreffende het onderhoud

— van bureelmachines en

— van elektrische installaties in de loop van de jaren 1953, 1955 en 1956.

(afrekening wegens schommelingen van de lonen en sociale lasten).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 125.000 frank.

Bijkomende uitgave voortvloeiend uit een verhoogd verbruik van brandstoffen tijdens de winter 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 35.300 frank.

Zelfde verantwoording als sub. A hierboven.

12-5. Kleding.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 250.000 frank.

Insuffisance de crédit initial, résultant de la majoration des prix des tissus et de l'augmentation des effectifs en service.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 175.000 francs.

Même justification que sub. A ci-dessus.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 830.000 francs.

Crédit ajusté en tenant compte de la majoration du prix des abonnements sur le réseau de la S.N.C.B. et de l'augmentation du coût des titres de transports sur le réseau des chemins de fer néerlandais.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 338.000 francs.

Crédit sollicité pour liquider les créances ci-après :

— Indemnité pour frais de nourriture et de séjours aux pilotes	F	61.576
— Facilités de transports octroyées au personnel pour 1962 (Créance de la S.N.C.B.)		276.122

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 60.000 francs.

Crédit destiné à l'aménagement des nouveaux locaux occupés par l'Administration centrale de la Marine.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.800 francs.

Crédit se rapportant à une créance relative à l'achat de meubles laquelle n'a pu être liquidée entièrement à l'O.C.F. faute de crédit.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts, etc.

Réduction proposé : 8.000.000 de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins pour 1963.

20-4. Subvention à l'Office Régulateur de la Navigation intérieure, etc.

Réduction proposée : 18.000.000 de francs.

Crédit ramené aux besoins réels de l'O.R.N.I. compte tenu d'une diminution du trafic rhénan suite à la longue période de gel au début de 1963.

20-5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins de 1963.

Ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet, voortvloeiende uit de verhoging van de prijzen van de weefsels en de toename van het in dienst zijnde personeelseffectief.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 175.000 frank.

Zelfde verantwoording als sub. A hierboven.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 830.000 frank.

Krediet aangepast met inachtneming van de prijsverhoging van de abonnementen op het net van de N.M.B.S. en de verhoging van de kosten van de vervoerbiljetten op het net van de nederlandse spoorwegen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 vorige : 338.000 frank.

Krediet aangevraagd voor de vereffening van de hiernavolgende schuldvorderingen :

— Vergoeding aan de loodsen voor kosten van voeding en verblijf	F	61.576
— Verkeersfaciliteiten toegekend aan het personeel voor 1962 (Schuldvordering van de N.M.B.S.)		276.122

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 60.000 frank.

Krediet bestemd voor de inrichting van de nieuwe lokalen bezet door het Centraal Bestuur van het Zeewezen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.800 frank.

Krediet met betrekking tot een schuldvordering aangaande de aankoop van meubelen, en die bij gebrek aan krediet, niet volledig is kunnen vereffend worden aan het C.B.B.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkomst van de Staat in de interesten, enz.

Voorgestelde vermindering : 8.000.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de behoeften van 1963.

20-4. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, enz.

Voorgestelde vermindering : 18.000.000 frank.

Krediet teruggebracht tot de werkelijke behoeften van de Rijnscheepvaart ingevolge de langdurige vorstperiode in het begin van 1963.

20-5. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van 1963.

20-6. Octroi de primes de démolition, etc.

Réduction proposée : 1.500.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins pour 1963.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.)

Réduction proposée : 130.000 francs.

Adaptation du crédit au montant exact de la quote-part pour 1963.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Matériel, exploitation, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 6.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre de remplacer les moteurs auxiliaires du car-ferry « Artevelde » pour lesquels il n'est plus possible de trouver dans le commerce, les pièces de rechange nécessaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 300 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une créance arriérée de l'O.C.F.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 113.000 francs.

Dépense résultant de la revalorisation de la fonction publique.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 62.000 francs.

Crédit destiné à liquider des arriérés résultant de la revision des traitements du personnel de l'A.S.M.A.R. transféré à la Marine et d'un professeur.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Marine et Navigation intérieure.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 33.000 francs.

Supplément de crédit afférent à :

a) l'adaptation, à partir du 1-7-1962, des frais de mer au personnel navigant : 10.000 francs.

b) à des arriérés d'indemnités revenant au personnel de l'A.S.M.A.R. transféré à l'Administration de la Marine : 22.050 francs.

20-6. Toekenning van sloopremies, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de behoeften van 1963.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).

Voorgestelde vermindering : 130.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het juiste bedrag van de bijdrage voor 1963.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 6.000.000 frank.

Dit krediet moet toelaten de hulpmotoren te vervangen van de car-ferry « Artevelde » voor dewelke het niet meer mogelijk is in de handel de nodige wisselstukken te vinden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 300 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een achterstallige schuldvordering van het C.B.B.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 113.000 frank.

Uitgave voortvloeiend uit de herwaardering van het openbaar ambt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 62.000 frank.

Krediet bestemd voor de vereffening van de achterstallen voortvloeiende uit de herziening van de wedden van het personeel van de BELZEE, overgeplaatst naar het Zeewezen en van een leraar.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 33.000 frank.

Aanvullend krediet met betrekking tot :

a) de aanpassing, met ingang van 1-7-1962 van het zeegeld voor het varend personeel : 10.000 frank.

b) de achterstallige vergoeding verschuldigd aan het personeel van de BELZEE, overgeplaatst naar het Bestuur van het Zeewezen : 22.050 frank.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 25.000 francs.

Crédit insuffisant par suite d'une consommation accrue de combustibles pendant l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 100 francs.

Crédit nécessaire pour liquider une créance arriérée de l'O.C.F.

ART. 22. — *Subvention pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 80.000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais afférents à des travaux de réparation par suite de dommages causés par le gel. Ainsi que les arriérés résultant de la revalorisation de la fonction publique (30.000 francs).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 46.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'arriérés résultant de la revalorisation de la fonction publique.

22-2. Subvention aux écoles d'enseignement maritime.

Réduction proposée : 240.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

22-3. Bourses d'études, prix et primes, etc.

Réduction proposée : 120.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins de 1963.

22-4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit au niveau des besoins de 1963.

PARTIE II.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 98.000 francs.

Crédit adapté en fonction des changements dans les rémunérations des membres du Cabinet non fonctionnaires et dans les allocations aux agents de l'Etat détachés au Cabinet.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 25.000 frank.

Krediet ontoereikend ingevolge een verhoogd verbruik van brandstoffen tijdens de winter 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 100 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een achterstallige schuldvordering van het C.B.B.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 80.000 frank.

Dit krediet moet de kosten dekken met betrekking tot herstellingswerken ingevolge door de vorst veroorzaakte schade, alsmede de achterstallen voortspruitend uit de herwaardering van het openbaar ambt (30.000 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 46.000 frank.

Krediet noodzakelijk tot de vereffening van achterstallen voortspruitend uit de herwaardering van het openbaar ambt.

22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

Voorgestelde vermindering : 240.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

22-3. Studiebeurzen, prijzen en premiën, enz.

Voorgestelde vermindering : 120.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil der behoeften van 1963.

22-4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet op het peil der behoeften van 1963.

DEEL II.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Bijkomend krediet aangevraagd voor het dienstjaar 1963 : 98.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de wijzigingen van de bezoldiging van de leden van het Kabinet, die geen staatsambtenaar zijn, en van bijslagen aan de staatsambtenaren bij het Kabinet gedetacheerd.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 282.117.000 francs.

Crédit adapté en fonction des dépenses supplémentaires résultant notamment de la revalorisation barémique (233.337.000 frs), de la majoration de 500 francs du pécule de vacance et du taux des allocations familiales (48.780.000 francs).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.979.000 francs.

Crédit couvrant les dépenses résultant de cas individuels en matière de rémunération des prestations ordinaires et supplémentaires.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 11.274.000 francs.

Justifié par les majorations prévues pour les allocations et indemnités suivantes :

1°	Adaptation de l'indemnité de port d'uniforme au prix de revient réel des uniformes ..... F	7.770.000
2°	majoration du taux de l'indemnité pour travail de nuit au 1-5-1963	3.286.000
3°	indemnité de caisse	637.000
4°	indemnité de vélo	325.000
5°	allocation d'entretien et de surveillance des machines de tri	100.000
6°	allocation d'entretien des enliasseuses .	60.000
7°	indemnité pour travail salissant	50.000
8°	majorations sur d'autres indemnités .	211.000
9°	réductions diverses (adaptation d'après les dépenses réelles de 1962 : allocation aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes postales, allocation pour absence d'accidents, etc.)	— 1.165.000
	F	11.274.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.170.000 francs.

Crédit couvrant les dépenses résultant de la revision de cas individuels en matière d'allocations et indemnités et l'adaptation des indemnités au prix de revient réel des uniformes en 1962.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 750.000 francs.

Complément de subside pour 1962 à l'a.s.b.l. « Service Social des Postes ». Augmentation des frais médico-pharmaceutiques et des frais du placement des enfants débiles.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 282.117.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de bijkomende uitgaven welke inzonderheid zullen voortspruiten uit de herwaardering der barema's (233.337.000 frank), de verhoging van het vakantiegeld met 500 frank en van het bedrag der kinderbijslagen (48.780.000 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.979.000 frank.

Krediet dat noodzakelijk is om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de herziening van individuele gevallen inzake bezoldiging voor de gewone en bijkomende prestaties.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 11.274.000 frank.

Verantwoord door de verhogingen, voorzien voor de hiernavolgende toelagen en vergoedingen :

1°	Aanpassing van de vergoeding voor het dragen van het uniform aan de werkelijke kostprijs van de uniformen	7.770.000
2°	verhoging van het bedrag der vergoeding voor nachtwerk op 1-5-1963	3.286.000
3°	kasvergoeding	637.000
4°	rijwielenvergoeding	325.000
5°	toelage voor het onderhoud van het toezicht op de sorteermachines	100.000
6°	toelage voor het onderhoud van de bundelmachines	60.000
7°	vergoeding voor bevuilend werk	50.000
8°	verhoging van andere vergoedingen .	211.000
9°	verschillende verminderingen (aanpassing naar de werkelijke uitgaven van 1962 : toelagen aan bestellers belast met het sturen van postauto's, toelage voor het vermijden van ongevallen, enz.)	— 1.165.000
	F	11.274.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.170.000 frank.

Krediet dat noodzakelijk is om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de herziening van individuele gevallen inzake toelagen en vergoedingen en de aanpassing der vergoedingen aan de werkelijke kostprijs der uniformen in 1962.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven van sociale dienst.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 750.000 frank.

Aanvullende toelage voor 1962 aan de v.z.w. « Sociale Dienst der Posterijen ». Vermeerdering der medico-farmaceutische onkosten en der onkosten voor de plaatsing van zwakke kinderen.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

Adaptation du crédit compte tenu des dépenses probables et du transfert de l'article 13-2 du crédit pour location de garages.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 615.000 francs.

Augmentation des dépenses d'entretien par suite de la hausse des prix et de l'extension des locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 65.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 5.000.000 de francs.

Augmentation des contingents de combustibles livrés aux bureaux en raison du froid intense des trois premiers mois de 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.620.000 francs.

Insuffisance du crédit de 1962 par suite de la hausse des prix du combustible solide.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.600.000 francs.

Besoins accrus ou nouveaux, non prévisibles lors des propositions initiales découlant de l'adoption de nouvelles méthodes de travail.

12-6. Produits d'entretien.

Réduction proposée pour l'exercice 1963 : 700.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

Réduction proposée pour l'exercice 1963 : 10.000 francs.

Transfert à l'article 9 du crédit pour location de garages.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 20.509.000 francs.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet, rekening gehouden met de vermoedelijke uitgaven en met de overdracht van het artikel 13-2 : krediet voor de huur der garages.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen,* enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 615.000 frank.

Vermeerdering van de onderhoudsuitgaven ten gevolge van de verhoging der prijzen en de uitbreiding van de lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en ovrige : 65.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende fakturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 5.000.000 frank.

Verhoging van de aan de kantoren geleverde kontingenten brandstoffen wegens de hevige koude gedurende de eerste drie maanden van 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.620.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet van 1962 ten gevolge van de verhoging der prijzen van vaste brandstoffen.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.600.000 frank.

Verhoogde of nieuwe behoeften, die niet te voorzien waren bij de eerste voorstellen, voortvloeiend uit het aannemen van nieuwe werkmethodes.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Voorgestelde vermindering voor het dienstjaar 1963 : 700.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

Voorgestelde vermindering voor het dienstjaar 1963 : 10.000 frank.

Overdracht op het artikel 9 van het krediet voor huur van garages.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 20.509.000 frank.

Adaptation du crédit compte tenu de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et de la revision des redevances pour les prestations effectuées par les Sociétés de Transports en commun urbains pour le compte de la Poste.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.367.000 francs.

Supplément de crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux à partir du 1-8-1962 et de la revision au 1-1-1962 des redevances pour les prestations effectuées par les Sociétés de Transports en commun urbains pour le compte de la Poste.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une facture introduite tardivement.

ART. 16. — *Contentieux. etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de francs.

Adaptation du crédit au niveau des dépenses réelles.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

17-2. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Adaptation tenant compte de l'augmentation de l'index applicable aux traitements et salaires.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

Réduction proposée pour l'exercice 1963 : 3.350.000 francs.

Adaptation du crédit au niveau des besoins.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Exploitation, matériel, transport, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.384.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité concerne des créances introduites tardivement pour la consommation d'électricité, de gaz et d'eau, les abonnements et communications téléphoniques, les frais de loyer et de régie, etc.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Etudes, expérimentations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Adaptation du crédit pour la dépense à résulter des enquêtes sociologiques et d'organisation concernant la situation à l'Office des Chèques Postaux.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen en met de herziening van de vergoedingen voor de prestaties uitgevoerd voor rekening van de Post door de stedelijke maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.367.000 frank.

Krediet dat noodzakelijk is om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen vanaf 1-8-1962 en met de herziening vanaf 1-1-1962 van de vergoedingen voor de prestaties uitgevoerd voor rekening van de Post door de stedelijke maatschappijen voor gemeenschappelijke vervoer.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van een laattijdig ingediende faktuur.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

17-2. Terugbetaling van prestaties verricht door de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Aanpassing van de wedden en lonen rekening gehouden met de verhoging van de index.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

Vermindering voorgesteld voor het dienstjaar 1963 : 3.350.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Exploitatie, materieel, vervoer, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.384.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet betreft te laat ingediende schuldvorderingen voor het verbruik van elektriciteit, gas en water, de telefoonabonnementen en -gesprekken, huur- en kantoorkosten, enz.

ART 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Studies, proefnemingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet voor de uitgaven die zullen voortvloeien uit de sociologische en organisatorische onderzoeken betreffende de toestand bij het Bestuur der Postchecks.

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION VI.

Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.452.000 francs.

Augmentation résultant de la revalorisation de la fonction publique.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 128.000 francs.

Le crédit sollicité représente la quote-part de la Belgique dans les honoraires dus à trois jurisconsultes chargés d'émettre un avis sur l'interprétation des statuts de la Société des Chemins de fer luxembourgeois.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 11.000 francs.

Augmentation résultant de l'octroi d'une allocution pour exercice de fonctions de secrétaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.200 francs.

Crédit nécessaire pour l'octroi d'une allocation pour l'exercice de fonctions de secrétaire à partir du 1-7-1962.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.700 francs.

Crédit destiné à la liquidation d'une créance arriérée relative à des travaux d'électricité (décompte pour variation des salaires et charges sociales).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 40.000 francs.

Augmentation résultant d'une consommation accrue de combustibles due à l'hiver rigoureux ainsi que d'une augmentation du prix du charbon et du bois à chauffer.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 36.200 francs.

Crédit nécessaire pour payer une créance de l'O.C.F. qui n'a pu être liquidée faute de crédit.

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE VI.

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1.452.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit de herwaardering van de openbare functie.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 128.000 frank.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel van België in de erelonen verschuldigd aan drie jurisconsulten belast met het uitbrengen van een advies over de interpretatie der statuten van de « Société des Chemins de fer luxembourgeois ».

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 11.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit het toekennen van een toelage wegens het uitoefenen van de functies van secretaris.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.200 frank.

Krediet nodig voor het toekennen van een toelage wegens het uitoefenen van de functies van secretaris met ingang van 1-7-1962.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen,* enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.700 frank.

Krediet bestemd tot de vereffening van een achterstallige schuldvordering betreffende elektriciteitswerken (afrekening wegens schommelingen der lonen en sociale lasten).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 40.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit een stijgend verbruik van brandstof te wijten aan de strenge winter evenals aan een prijsverhoging van kolen en brandhout.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 36.200 frank.

Krediet nodig voor de betaling van een schuldvordering van het C.B.B. waarvan de vereffening niet kon gebeuren bij gebrek aan krediet.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 173.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels suite à la revalorisation des traitements et des indemnités.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 186.705 francs.

Crédit nécessaire pour permettre le remboursement à divers services publics des traitements d'agents détachés au Cabinet.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 13.131.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de la revalorisation des traitements, des modifications survenus en matière d'indemnités de foyer et de résidence, des augmentations des allocations familiales, du pécule de vacances et des charges sociales.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 180.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés de traitements dus suite à la revision du statut pécuniaire.

3-2. Administration des Routes.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 27.067.000 francs

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 305.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-3. Administration des Voies Hydrauliques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 12.325.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 220.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-4. Administration des Bâtiments.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 7.705.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 165.000 francs.

Voir justification à l'article 3-1 (B).

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 173.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ten gevolge van de herwaardering der wedden en vergoedingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 186.705 frank.

Krediet nodig om de wedden van bij het Kabinet gedetacheerde ambtenaren aan verschillende openbare diensten te kunnen terugbetalen.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 13.131.000 frank.

Het bijkrediet moet dienen voor het bestrijden van de uitgaven ten gevolge van de herwaardering der wedden, van de ingetreden wijzigingen inzake de haard- en standplaatstoelagen, van de verhogingen der kinderbijslagen, van de verhogingen der kinderbijslagen, het vakantiegeld en de sociale lasten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 180.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van weddeachterstallen die ten gevolge van de herziening der bezoldigingsregeling verschuldigd zijn.

3-2. Bestuur der Wegen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 27.067.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 305.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-3. Bestuur der Waterwegen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 12.325.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 220.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-4. Bestuur der Gebouwen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 7.705.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 165.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-5. Administration de l'Urbanisme.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.395.000 francs.
Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.000 francs.
Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 180.000 francs.
Voir justification à l'article 3-1 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.290 francs.
Voir justification à l'article 3-1 (B).

3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.
Voir justification à l'article 3-1 (A).

3-8. Reconstruction.

A. Réduction proposée : 2.000.000 de francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels. Le crédit est calculé compte tenu du personnel qui sera maintenu en service au secteur Reconstruction au cours de l'exercice 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 130.000 francs.
Voir justification à l'article 3-1 (B).

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 15.434 francs.
Crédit nécessaire pour la liquidation de créances introduites tardivement (jetons de présence).

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 106.490 francs.
Créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 125.000 francs.
Les allocations pour travaux extraordinaires doivent être liquidées sur la base de l'arrêté royal du 22 février 1963.

Le crédit sollicité est nécessaire pour supporter ces suppléments de dépenses.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 11.059 francs.

3-5. Bestuur van de Stedebouw.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.395.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 180.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.290 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-1 (A).

3-8. Wederopbouw.

A. Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.
Bij de vaststelling van het krediet is rekening gehouden met het personeel dat in de loop van het dienstjaar 1963 bij de tak Wederopbouw in dienst zal worden gehouden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 130.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 3-1 (B).

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 15.434 frank.
Krediet nodig voor de vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen (presentiegelden).

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 106.490 frank.
Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 125.000 frank.
De toelagen voor buitengewoon werk moeten worden vereffend op basis van het koninklijk besluit van 22 februari 1963.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor de betaling van die bijkomende uitgaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 11.059 frank.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 7.865.200 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en vue de faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'application de l'arrêté royal du 22 février 1963 et des prestations exceptionnelles effectuées par le personnel de l'Administration des Routes au cours de l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.380.418 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation des créances introduites après la clôture de l'exercice (1 million 380.418 francs) et la régularisation du paiement des prestations supplémentaires du 1er janvier 1960 au 30 juin 1962 sur la base des barèmes publiés par arrêté royal du 22 février 1963 (2.000.000 de francs).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 25 francs.

Créance introduite après la clôture de l'exercice.

9-2. Services extérieurs, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 100.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances relatives à des dépenses supplémentaires de communications téléphoniques et de télégrammes d'Etat nécessitées par la durée exceptionnelle de l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.508 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances relatives à des frais de communications téléphoniques et de correspondance introduites après la clôture de l'exercice.

9-3. Locations pour les divers départements, etc.

Réduction proposée : 15.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels. Il apparaît que le crédit sollicité a été surestimé et que d'après le calcul des besoins, il ne dépassera pas 210.000.000 de francs, d'où réduction possible de 15.000.000 de francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.259.555 francs.

Krediet nodig om de na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen te kunnen vereffenen.

7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 7.865.200 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, ter bestrijding van de bijkomende uitgaven ten gevolge van de toepassing van het koninklijke besluit van 22 februari 1963 en van de buitengewone dienstverrichtingen die door het personeel van het Bestuur der Wegen in de loop van de winter 1962-1963 werden verstrekt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.380.418 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar (1.380.418 frank) alsmede voor de regularisatie van de betaling van overwerk verricht tussen 1 januari 1960 en 30 juni 1962 op basis van de weddeschalen vastgesteld bij koninklijk besluit van 22 februari 1963 (2.000.000 frank).

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 25 frank.

Schuldvordering ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

9-2. Buitendiensten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 100.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvordedering betreffende bijkomende uitgaven voor telefoongesprekken en Staatstelegrammen, ten gevolge van de uitzonderlijk lange duur van de winter 1962-63.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.508 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende kosten van telefoongesprekken en briefwisseling, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

9-3. Huur voor de verschillende departementen, enz.

Voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften. Het aangevraagd krediet blijkt te hoog te zijn geraamd; volgens de berekening van de behoeften zullen 210.000.000 frank volstaan, zodat het mogelijk is het krediet met 15.000.000 frank te verminderen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.259.555 frank.

Crédit nécessaire pour pallier l'insuffisance des crédits de l'exercice 1962.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 23.768 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'exercice.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 24.450 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction de pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.500 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'un solde de créance.

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 415.216 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation des créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces de liquidation après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en vue de faire face aux dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 28 juillet 1962 et de l'augmentation des tarifs d'abonnements à la S.N.C.B.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 259.405 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances qui n'a pu être effectuée par suite de l'introduction des pièces de liquidation après la clôture de l'exercice ainsi que de la régularisation des dépenses effectuées en 1962 par suite de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 28 juillet 1962.

14-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 950.000 francs.

Voir justification à l'article 14-1 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 977.775 francs.

Voir justification à l'article 14-1 (B).

Krediet nodig om de ontoereikende kredieten van het dienstjaar 1962 aan te vullen.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 23.768 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen die na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 24.450 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.500 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van het overschot van een schuldvordering.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 415.216 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, ter bestrijding van de uitgaven ten gevolge van de toepassing van het koninklijk besluit van 28 juli 1962 en van de verhoging van de abonnementstarieven van de N.M.B.S.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 259.405 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend, alsmede voor de regularisatie van de in 1962 gedane uitgaven ten gevolge van de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 juli 1962.

14-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 950.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 14-1 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 977.775 frank.

Zie verantwoording bij artikel 14-1 (B).

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

16-1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en vue de faire face aux dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 4 février 1963.

D'autre part, les indemnités de dédit, liquidées précédemment sur l'article 3 devront être imputées sur l'article 16-1 ensuite d'une remarque formulée par la Cour des Comptes.

16-2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.000.000 de francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses effectuées en 1962 à la suite d'un jugement rendu.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 875.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 364.583 francs.

Incidence de la majoration de l'index des prix de détail (+ 2 1/2 %) en application de l'article 4 de la convention passée entre l'Etat Belge et l'IMALSO.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subventions aux pouvoirs publics, régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique, etc.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Sur la base du dernier calcul du Crédit Communal de Belgique, il est prévu que les provisions qui doivent lui être versées pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances de 1963 atteindront le montant de 118.000.000 de francs.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien ordinaire des routes, etc.

Réduction proposée : 25.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation de l'augmentation de crédit de 25.000.000 de francs sollicité à l'article 26-2.

26-2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 25.000.000 de francs.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

16-1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbenden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, ter bestrijding van de uitgaven ten gevolge van de toepassing van het koninklijk besluit van 4 februari 1963.

Anderzijds zullen de rouwgelden, die vroeger ten bezware van artikel 3 werden vereffend, ten gevolge van een opmerking van het Rekenhof voortaan op artikel 16-1 moeten worden aangerekend.

16-2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.000.000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van uitgaven die in 1962 ten gevolge van een gewezen vonnis werden gedaan.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 875.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 364.583 frank.

Invloed van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (+ 2 1/2 %) bij toepassing van artikel 4 van de overeenkomst tussen de Belgische Staat en de IMALSO.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gementekrediet van België, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Afgaande op de laatste berekeningen van het Gemeentekrediet van België wordt verwacht dat de provisies die aan de genoemde instelling moeten worden gestort ter betaling van de Staatstussenkomst op de vervaldagen in 1963, in totaal 118.000.000 frank zullen bedragen.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering ter compensatie van de kredietvermeerdering met 25 miljoen aangevraagd op artikel 26-2.

26-2. Gebouwen behorende aan of gehuurd door de Staat, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 25.000.000 frank.

Ce supplément de crédit est indispensable pour pouvoir procéder à des adjudications pour remise en état de toitures et d'installations de chauffage.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 659.484 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

26-4. Entretien ordinaire de la côte, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 242.354 francs.

Créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 94.943 francs.

Créances introduites après la clôture d'exercices antérieurs.

28-6. Affiliation à divers organismes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 500 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture de l'exercice.

28-7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc.

Réduction proposée : 4.500.000 francs.

Aucune activité n'est à prévoir en ce domaine au cours de l'exercice 1963, il est donc possible de réduire le crédit proposé de 4.500.000 francs et de maintenir un crédit d'éventualité de 500.000 francs.

28-9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Etant donné le retard dans l'installation desdites commissions, un crédit de 1.000.000 de francs peut suffire pour faire face aux dépenses de l'exercice courant.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 188.000 francs.

Supplément nécessaire pour couvrir la charge résultant de la réforme pécuniaire compte tenu de la marge de crédit existante. Les calculs ont été basés sur les résultats des premiers mois de l'année 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 82.432 francs.

Dat bijkrediet is noodzakelijk om zekere aanbestedingen tot herstelling van daken en verwarmingsinstallaties te kunnen uitschrijven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 659.484 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

26-4. Gewoon onderhoud der kust, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 242.354 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 94.943 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

28-6. Toetreding tot verschillende organismen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 500 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering waarvan de stukken na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

28-7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten, enz.

Voorgestelde vermindering : 4.500.000 frank.

Daar geen enkele dergelijke deelneming in de loop van het dienstjaar 1963 vooralsnog in uitzicht wordt gesteld, kan het voorgestelde krediet dus met 4.500.000 frank worden verminderd, zodat nog enkel een eventualiteitskrediet van 500.000 frank wordt behouden.

28-9. Werkingskosten van de commissies van advies, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Wegens de vertraging bij de installatie van genoemde commissies kan een krediet van 1.000.000 frank volstaan voor de bestrijding van de uitgaven tijdens het lopende dienstjaar.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 188.000 frank.

Verhoging noodzakelijk om de last te dekken voortvloeiende uit de geldelijke hervorming, rekening houdend met de bestaande kredietmarge. De berekeningen zijn gesteund op de resultaten van de eerste maanden van het jaar 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 82.432 frank.

Remboursement à des organismes d'intérêt public de traitements payés à des agents détachés au Cabinet du Ministre :

a) rappels suite à la révision barémique du 1er juillet 1962 : 70.351 francs;

b) solde dû pour l'année 1961 : 12.081 francs.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 4.666.000 francs.
Voir justification sous article 2 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 49.383 francs.
Régularisation d'arriérés suite à des rectifications de situations pécuniaires, etc.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 371.000 francs.
Voir justification sous article 2 (A).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.787 francs.
Voir article 3-1 (B).

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 440.000 francs.
Diminution probable du nombre de séances de commissions à tenir en 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.200 francs.

Jetons de présence restant dus à un membre d'une commission pour l'année 1960.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.623 francs.

a) Frais de déplacements et jetons de présence dus à des membres de conseils de prud'hommes pour les années 1958 à 1962 : 6.672 francs.

Une créance de 459 francs, se rapportant à l'exercice 1958 est à relever de la prescription quinquennale.

b) Jetons de présence supplémentaires restant dus à des assesseurs juridiques suppléants pour les années 1961 et 1962 en application de l'arrêté royal du 13 octobre 1961 : 208 francs.

c) Jetons de présence et frais de voyage dus à des membres de commissions paritaires pour assistance à des séances tenues en 1961 et 1962 : 13.743 francs.

La plupart de ces créances n'ont pu être liquidées en temps opportun par suite d'un interprétation erronée de la réglementation ou de l'introduction tardive près du service liquidateur.

Terugbetaling aan organismen van openbaar nut van wedden die aan bij het Kabinet van de Minister gedetacheerde personeelsleden werden uitbetaald :

a) nabetalingen ten gevolge van de weddeherziening op 1 juli 1962 : 70.351 frank;

b) verschuldigd saldo voor het jaar 1961 : 12.081 frank.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 4.666.000 frank.
Zie verantwoording onder artikel 2 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 49.383 frank.
Regularisatie van achterstallen ten gevolge van rechtzetting van geldelijke toestanden, enz.

3-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 371.000 frank.
Zie verantwoording onder artikel 2 (A).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.787 frank.
Zie artikel 3-1 (B).

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 440.000 frank.
Vermoedelijke vermindering van het aantal in 1963 te houden vergaderingen van commissies.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.200 frank.

Presentiegelden verschuldigd aan een lid van een commissie voor het jaar 1960.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige 20.623 frank.

a) Reiskosten en presentiegelden verschuldigd aan leden van de werkrechtersraden voor de jaren 1958 tot 1962 : 6.672 frank.

Voor een schuldvordering van 459 frank met betrekking tot het dienstjaar 1958 dient de vijfjarige verjaring te worden opgeheven.

b) Bijkomende presentiegelden verschuldigd aan plaatsvervangende rechtskundige bijzitters voor de jaren 1961 en 1962 bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1961 : 208 frank.

c) Presentiegelden en reiskosten verschuldigd aan leden van paritaire comités voor het bijwonen van in 1961 en 1962 gehouden vergaderingen : 13.743 frank.

Het merendeel van die schuldvorderingen kon niet te gelegener tijd worden vereffend ten gevolge van een verkeerde interpretatie van de reglementering of van de niet-tijdige indiening bij de dienst die de betalingen doet.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 65.000 francs.
Octroi dans le cadre de la réforme de la hiérarchie statutaire et pécuniaire d'une allocation aux agents exerçant la fonction de secrétaire près de fonctionnaires généraux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 47.314 francs.

a) Voir sous A ci-dessus : 30.700 francs.
Dépense se rapportant à la période du 1er juillet au 31 décembre 1962.

b) Complément d'allocations, en application du nouveau statut pécuniaire, pour prestations exceptionnelles effectuées au cours des années 1960 à 1962 : 16.614 francs.

7-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.090 francs.
Indemnité pour changement de résidence en 1961.

Pièces justificatives égarées.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 100.000 francs.
Augmentation des charges locatives, principalement frais de chauffage, suite à l'occupation de nouveaux locaux : 100.000 francs, compensée par une diminution du supplément sollicité à l'article 12-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 299 francs.
Consommation de gaz relative à 1961.
Créance introduite tardivement.

9-2. Services extérieurs.

A. Réduction proposée : 65.000 francs.
Litt. d : Téléphone, Télégraphe, etc.
Les crédits ont été adaptés aux besoins présumés des différents services, compte tenu des dépenses réelles pour 1962 et de la mise en service de nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.090 francs.

a) Abonnement téléphonique relatif à 1961 payé à tort par un agent et remboursé par erreur au Trésor par la Régie des Télégraphes et Téléphones : 800 francs.

b) Paiement d'une facture égarée relative à des communications téléphoniques émises en 1961 : 290 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 75.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 65.000 frank.
Toekenning in het kader van de hervorming van de statutaire en geldelijke hiërarchie van een toelage aan de personeelsleden die de functie van secretaris bij ambtenaren-generaal uitoefenen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 47.314 frank.

a) Zie onder A hierboven : 30.700 frank.
Uitgave met betrekking tot de periode van 1 juli tot 31 december 1962.

b) Aanvullende betaling, ingevolge het nieuw geldelijk statuut, voor tijdens de jaren 1960 tot 1962 gedane uitzonderlijke prestaties : 16.614 frank.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.090 frank.
Vergoeding voor verandering van verblijfplaats in 1961.
Verloren bewijsstukken.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 100.000 frank.
Verhoging van de huurlasten, in hoofdzaak verwarmingskosten, ten gevolge van het betrekken van nieuwe lokalen : 100.000 frank, gecompenseerd door een vermindering op het in artikel 12-1 aangevraagd bijkrediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 299 frank.
Gasverbruik in 1961.
Niet-tijdig ingediende schuldvordering.

9-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 65.000 frank.
Litt. d : Telefoon, Telegraaf, enz.
Steunend op de werkelijke uitgaven over 1962, en het in gebruiknemen van nieuwe lokalen werden de kredieten met de voorziene behoeften van de verschillende diensten in overeenstemming gebracht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.090 frank.

a) Telefoonabonnement voor 1961, ten onrechte betaald door een personeelslid en verkeerdelijk terugbetaald aan de Schatkist door de Regie van Telegraaf en Telefoon : 800 frank.

b) Betaling van een verloren rekening betreffende telefonische verbindingen in 1961 : 290 frank.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 75.000 frank .

Majoration contractuelle résultant de l'augmentation des salaires pour l'entretien des locaux et extension de la surface occupée suite au regroupement de certains services.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 19.415 francs.

1) Paiement de factures se rapportant à l'entretien, en 1961, de machines à écrire. Ces créances ont été introduites par erreur près d'un autre département : 210 francs.

2) L'incidence, en 1962, de l'application des nouveaux barèmes en matière de salaire des nettoyeuses ayant été plus élevée que prévue, il en est résulté un dépassement de crédit de 19.205 francs.

Ce montant est nécessaire pour payer la totalité des factures introduites pour cet exercice et qui se rapportent à l'entretien et la réparation de machines à écrire.

10-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 78.000 francs.

Ce supplément résulte de la majoration contractuelle provenant de l'augmentation des salaires du personnel de firmes assurant l'entretien journalier de locaux dans les Maisons du Travail.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 284 francs.

Transmission tardive au service liquidateur de créances se rapportant à l'exercice 1961.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 170.000 francs.

Augmentation du prix d'impression des diverses revues.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

La majoration moyenne de ± 15 % du prix des combustibles nécessiterait un supplément de ± 250.000 francs. Ce chiffre a été ramené à 200.000 francs suite à l'occupation de nouveaux locaux. — Voir art. 9-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 180.886 francs.

Le crédit de 1962 s'est révélé insuffisant pour prendre la totalité de la dépense en charge suite d'une part, à la majoration des prix et d'autre part, à une consommation plus grande que prévue étant donné la rigueur de l'hiver.

Contractuele vermeerdering ten gevolge van de verhoging van de lonen voor het onderhoud van lokalen en de uitbreiding van de bezette oppervlakte naar aanleiding van de hergroepering van sommige diensten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 19.415 frank.

1) Betaling van rekeningen voor het onderhoud, in 1961, van schrijfmachines. Die schuldvorderingen werden verkeerdelijk bij een ander Departement ingediend: 210 frank.

2) De weerslag, in 1962, van de toepassing van de nieuwe loonschalen der schoonmaaksters was hoger dan verwacht werd; hierdoor werd het krediet overschreden met 19.205 frank.

Dit bedrag is nodig om de gezamenlijke facturen te betalen die voor dat dienstjaar werden ingediend en betrekking hebben op het onderhoud en het herstellen van schrijfmachines.

10-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 78.000 frank.

Die verhoging vloeit voort uit de contractuele vermeerdering ten gevolge van de verhoging van de lonen van het personeel van firma's voor het dagelijkse onderhoud van lokalen in de Huizen van de Arbeid.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 284 frank.

Niet-tijdige indiening bij de dienst belast met de vereffening van de schuldvorderingen voor het dienstjaar 1961.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd bijkrediet : 170.000 frank.

Vermeerdering van de prijs voor het drukken van diverse tijdschriften.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank.

De gemiddelde verhoging met ± 15 % van de prijs der brandstoffen zal een vermeerdering met ± 250.000 frank vergen. Dit bedrag werd op 200.000 frank gebracht ten gevolge van het betrekken van nieuwe lokalen. — Zie artikel 9-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 180.886 frank.

Het krediet voor 1962 bleek ontoereikend om de gezamenlijke uitgave te dragen ten gevolge van enerzijds de prijsverhoging en anderzijds het onvoorzien grotere verbruik, gezien de strengheid van de winter.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Cette majoration résulte à concurrence de ± 300.000 francs de la consommation considérable de stencils et papier-stencil suite notamment à l'extension prise par le bulletin édité par le service de reclassement de l'ex-personnel d'Afrique et de 200.000 francs suite à l'augmentation de ± 11 % du prix du papier et des salaires, ainsi que d'une consommation accrue des fournitures de bureau et imprimés.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.882 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire de 1962 suite, en ordre principal, de l'entrée en service d'un plus grand nombre que prévu de messagers-huissiers, etc., ayant droit à un uniforme.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.723 francs.

a) Remboursement à l'O.N.EM. de frais exposés à l'occasion d'une mission à l'étranger en 1957. Suivant la Cour des Comptes cette dépense a été mise erronément à charge de cet organisme : 9.412 francs.

b) Intervention de l'Etat-employeur dans le prix d'un abonnement social relatif à 1962 : 130 francs.

c) Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances pour les mois d'août et septembre 1962 introduites tardivement : 181 francs.

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.044 francs.

Frais de déplacements restant à liquider suite à un litige.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 600.000 francs.

En tenant compte des éléments actuellement en possession du département, il est à prévoir qu'il y aura notamment lieu de payer en 1963 :

a) un montant de ± 660.000 francs à titre de dommages et intérêts pour deux affaires relatives à l'incendie du cinéma Rio à Sclessin, qui sont en appel et pour lesquelles l'arrêt est imminent;

b) une somme de 200.000 francs à titre d'honoraires pour la défense du département dans l'affaire de la catastrophe de Jupille, actuellement pendante devant la Chambre des mises en accusation, une instruction

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Deze verhoging ten bedrage van ± 300.000 frank vloeit voort uit het aanzienlijk verbruik van stencils en stencilpapier, inzonderlijk ten gevolge van de toename van het informatieblad, uitgegeven door de dienst van plaatsing van het gewezen personeel uit Afrika en van 200.000 frank ten gevolge van de verhoging met ± 11 % van de prijs van het papier en van de lonen, alsmede van een verhoogd verbruik van bureelbenodigdheden en drukwerken.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.882 frank.

Ontoereikendheid van het budgetair krediet voor 1962, hoofdzakelijk ten gevolge van de indiensttreding van een groter aantal boden-kamerbewaarders, enz. dan verwacht werd, die recht hebben op een uniform.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.723 frank.

a) Terugbetaling aan de R.V.A. van gemaakte kosten naar aanleiding van een missie in het buitenland in 1957. Volgens het Rekenhof werd deze uitgave verkeerdelijk ten laste van dit organisme gebracht : 9.412 frank.

b) Tegemoetkoming door de Staat-werkgever in de prijs van een sociaal abonnement voor 1962 : 130 frank.

c) Krediet nodig om schuldvorderingen welke voor de maanden augustus en september 1962 niet tijdig waren ingediend, te kunnen vereffenen : 181 frank.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaren 1962 en en vorige : 1.044 frank.

Reiskosten die ten gevolge van een geschil nog moeten worden voldaan.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 600.000 frank.

Rekening houdend met de gegevens waarover het Departement thans beschikt, mag worden verwacht dat in 1963 onder meer zal moeten betaald worden :

a) een bedrag van ± 660.000 frank als schadevergoeding voor twee zaken betreffende de brand in de bioscoop « Rio » te Sclessin, welke in beroep aanhangig zijn en waarin een arrest nakend is;

b) een som van 200.000 frank als honorarium voor de verdediging van het Departement inzake de ramp te Jupille, thans aanhangig voor de Kamer van inbeschuldigingstelling, daar een onderzoek bepaaldelijk ten

ayant notamment été ouverte à charge du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Afin de permettre la liquidation des dépenses probables de l'exercice 1963, le crédit de 400.000 francs prévu à l'article 16 devrait être majoré de 600.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Dépenses de toute nature à résulter du déménagement et de l'aménagement *de divers services du département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Le crédit initial de 180.000 francs est à majorer d'un montant de 250.000 francs, coût probable des frais de déménagement du Commissariat général à la promotion du travail suite à la remise à la disposition de l'Ambassade de la République fédérale de l'Allemagne occidentale, à l'intervention du Ministère des Affaires étrangères, par l'Office des séquestres, de l'immeuble occupé par ledit Commissariat.

Le libellé de l'article a été mis en concordance avec les nouvelles dépenses à réaliser.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subvention accordée à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.

Réduction proposée : 87.860.000 francs.

En se basant sur les derniers éléments en possession du département et compte tenu du supplément de 500 millions de francs prévu au premier feuilleton d'ajustement, une réduction de ce montant peut être consentie.

21-3. Subvention au « Pool » (réserve) des marins du commerce.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

L'évolution actuelle de la situation dans la marine marchande permet cette réduction.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2. Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne.

Réduction proposée : 20.987.146 francs.

Il est escompté que plus aucun paiement ne devra être effectué dans le courant de l'année 1963.

24-4. Subside au Conseil national du Travail.

Crédit supplémentaire sollicité : 570.000 francs.

Supplément nécessité par la mise en vigueur à partir du 1er juillet 1962 de la nouvelle hiérarchie pécuniaire.

laste van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid is ingesteld.

Ten einde de vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1963 te kunnen vereffenen, dient het op artikel 16 uitgetrokken krediet van 400.000 frank te worden vermeerderd met 600.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting *van verschillende diensten van het departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Het aanvankelijk krediet van 180.000 frank dient te worden verhoogd met een bedrag van 250.000 frank, zijnde de waarschijnlijke kosten voor verhuizing van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid ten gevolge van het opnieuw ter beschikking stellen van de Ambassade der Duitse Bondsrepubliek, na bemoeiing van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, door de Dienst van het Sekwester, van het door genoemd Commissariaat betrokken gebouw.

De tekst van het artikel werd in overeenstemming gebracht met de nieuwe uitgaven die moeten worden gedaan.

ART. 21. — *Toelagen van sociale voorzorg.*

21-1. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.

Voorgestelde vermindering : 87.860.000 frank.

Gelet op de jongste factoren waarvan het departement kennis heeft, en rekening houdend met het bijkrediet van 500 miljoen frank, uitgetrokken op het eerste bijblad, kan een vermindering van dat bedrag worden toegestaan.

21-3. Toelage aan de « Pool » (reserve) van zeelieden ter koopvaardij.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De huidige evolutie van de toestand bij de koopvaardij maakt die vermindering mogelijk.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2. Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal fonds van de Europese Economische Gemeenschap.

Voorgestelde vermindering : 20.987.146 frank.

Verwacht wordt dat in de loop van het jaar 1963 geen enkele betaling meer zal moeten worden verricht.

24-4. Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.

Aangevraagd bijkrediet : 570.000 frank.

Verhoging nodig ten gevolge van het van kracht worden op 1 juli 1962 van de nieuwe geldelijke hiërarchie.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.085 francs.

a) Voir justification sous article 7-1 B - b) : 3.485 francs.

b) Indemnités dues pour prestations effectuées au cours de la cérémonie du 10 novembre 1962 lors de la remise de distinctions honorifiques : 600 francs.
Déclarations introduites tardivement.

28-6. Octroi d'une indemnité aux aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000 francs.

Crédit porté à la hauteur des besoins à la suite de l'index.

28-8 (*nouveau*). Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.
L'application par le département, en 1963, des dispositions de la loi portant instauration d'une indemnité de promotion sociale entraînera une dépense supputée à quelque trois millions de francs (session d'études des jeunes).

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier.

Réduction proposée : 30.000.000 de francs.

Compte tenu des paiements déjà effectués jusqu'au 15 avril 1963, une réduction de 30 millions de francs peut être consentie à charge du crédit inscrit initialement à cet article.

29-2 (*nouveau*). Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger. — Contribution de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.500.000 francs

Ce montant est nécessaire à l'O.N.EM. afin de pouvoir apurer la situation comptable des années 1959 à 1962.

En effet, les dernières données en possession de cet organisme font ressortir que le solde à régulariser des années 1959 à 1961 s'élève à : 1.667.005 francs et que le crédit relatif à 1962 sera insuffisant à concurrence de ± 1.820.000 francs, pour couvrir la totalité des charges.

L'arriéré de dépenses provient de ce que l'O.N.EM. qui sert d'intermédiaire entre l'Etat et les organismes payeurs octroyait à ces derniers des avances de trésorerie pour assurer les paiements à effectuer. Les dépenses réelles ne sont connues qu'avec beaucoup de retard et après la clôture des exercices. Pour éviter un hiatus

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Functionele werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat voor de bevordering van de Arbeid.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en en vorige : 4.085 frank.

a) Zie verantwoording onder artikel 7-1 B - b) : 3.485 frank.

b) Vergoeding verschuldigd voor gedane prestaties naar aanleiding van de plechtigheid van 10 november 1962 bij de uitreiking van eretekens : 600 frank.
Niet-tijdig ingediende verklaringen.

28-6. Toekenning van een vergoeding aan de aalmoezeniers van de vreemde arbeiders in België.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.000 frank.
Krediet aangepast aan de behoeften ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

28-8 (*nieuw*). Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.
De toepassing, in 1963, door het departement, van de bepalingen der wet houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie zal een uitgave medebrengen die op zowat drie miljoen frank wordt geraamd (cursussen voor de jonge werknemers).

ART 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie, werden ontslagen.

Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Rekening houdend met de betalingen die tot 15 april 1963 reeds werden gedaan, kan een vermindering van 30 miljoen frank worden toegestaan op het aanvankelijk bij dit artikel uitgetrokken krediet.

29-2 (*nieuw*). Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders. — Rijksbijdrage.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en en vorige : 3.500.000 frank.

Dit bedrag is voor de R.V.A. nodig om de stand der boekhouding over de jaren 1959 tot 1962 te kunnen aanzuiveren.

Inderdaad, de laatste gegevens in het bezit van dit organisme laten uitschijnen dat het te regulariseren saldo voor de jaren 1959 tot 1961 : 1.667.005 frank, beloopt, en dat het krediet voor 1962 ontoereikend zal zijn tot het bedrag van ± 1.820.000 frank, om de gezamenlijke lasten te dekken.

De achterstand in uitgaven komt voort uit het feit dat de R.V.A., die als bemiddelaar optrad tussen de Staat en de uitbetalingsinstellingen, aan deze laatste kasvoorschotten toekent om de uitbetalingen te doen.
De werkelijke uitgaven zijn pas bekend met veel vertraging en na afsluiting van de dienstjaren. Om een

dans la liquidation des allocations, les crédits d'un exercice en cours sont utilisés pour l'apurement de dépenses se rapportant à des exercices écoulés.

Le supplément pour 1962 résulte principalement d'un accroissement du nombre de bénéficiaires.

29-3 (*nouveau*). Remboursement à l'Office national de l'emploi de frais exposés pour l'assistance technique fournie par la Belgique, en 1957, à la Yougoslavie dans le domaine de la formation professionnelle.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 184.817 francs.

Suite à des entretiens qu'une délégation belge a eus à Belgrade, en 1957, avec des représentants de la Chambre fédérale du bâtiment de Yougoslavie, le Gouvernement de l'époque a décidé, étant donné le réel intérêt pour la Belgique tant sur le plan économique que social, de prendre une part active dans la formation de la main-d'œuvre yougoslave et d'envoyer dans ce pays une équipe d'instructeurs ayant pour mission d'organiser des cours de formation accélérée dans les professions de la maçonnerie, de l'installation du chauffage central et de la plomberie sanitaire.

Les frais de voyage aller, ainsi que les rémunérations et la fourniture d'un outillage spécial avaient, à la demande du département, été pris en charge par l'O.N.EM., dans le cadre des articles 56 à 74 de l'arrêté du Régent organique du 26 mai 1945, relatifs à la formation et réadaptation professionnelles.

La Cour des Comptes, lors de l'examen des comptes de l'O.N.E.M. pour l'année 1957, a fait remarquer que la liquidation de ces dépenses à charge du budget de cet organisme n'était pas justifiée et que ces frais devaient être supportés par le budget « Etat ». Le département s'est rallié à cette manière de voir.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 900.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le remboursement des rémunérations des agents des établissements publics détachés au Cabinet du Ministre et le recrutement d'un agent durant l'exercice 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 100.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre le remboursement des rémunérations des agents d'établissements publics détachés au Cabinet du Ministre durant les exercices 1960 et 1962.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.500.000 francs.

hiatus in de uitbetaling van de toelagen te vermijden, worden de kredieten van een lopend dienstjaar aangewend om de uitgaven van de voorbije dienstjaren aan te zuiveren.

Dit aanvullend krediet voor 1962 komt hoofdzakelijk voort uit een voortdurende toename van het aantal gerechtigden.

29-2(*nieuw*). Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de kosten voor technische hulp aan Joegoslavië, in 1957 door België verleend op gebied van de beroepsopleiding.

Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaren 1962 en vorige : 184.817 frank.

Na onderhandelingen door een Belgische afvaardiging naar Belgrado in 1957 met vertegenwoordigers van de Federale Kamer voor het bouwbedrijf in Joegeslavië heeft de toenmalige regering besloten, gelet op het wezenlijk belang voor België zowel op economisch als op sociaal gebied, actief mede te werken aan de opleiding van Joegoslavische arbeidskrachten, een ploeg instructeurs naar dit land te sturen met tot opdracht cursussen voor versnelde opleiding te organiseren in de beroepen aangaande het metselwerk, de installatie van centrale verwarming en sanitaire loodgieterij.

De kosten van de heenreis, alsmede de lonen en de levering van een speciaal gereedschap werden, op verzoek van het departement, ten laste genomen door de R.V.A. in het kader van de artikelen 56 tot 74 van het organiek besluit van de Regent van 26 mei 1945 betreffende de beroepsopleiding en de omscholing.

Het Rekenhof heeft bij het nazien van de rekeningen van het R.V.A. voor het jaar 1957 doen opmerken, dat de vereffening van deze uitgaven op de begroting van deze instelling niet verantwoord was dat deze kosten dienden te worden gedragen door de begroting « Staat ». Het departement sloot zich bij deze zienswijze aan.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 900.000 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling te verzekeren van de bezoldigingen der agenten van de openbare instellingen die aan het Kabinet van de Minister verbonden zijn en de aanwerving van één agent gedurende het dienstjaar 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 100.000 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling toe te laten van de bezoldigingen van agenten der openbare instellingen verbonden aan het Kabinet van de Minister gedurende de dienstjaren 1960 en 1962.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.500.000 frank.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 65.730 francs.

Crédit destiné au remboursement des arriérés de traitements à certains agents pour les exercices 1960 et 1961; cette créance a été introduite tardivement.

3-2. Services extérieurs :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 800 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à permettre le paiement, à un agent du département, de l'allocation accordée aux assurés mutualistes libres, pour l'exercice 1961, le Service des Dépenses fixes ayant omis d'effectuer cette liquidation.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 50.122 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour payer les jetons de présence aux membres, les frais de route et de séjour, ainsi que les indemnités au président et aux deux rapporteurs de la Commission d'études en matière de pensions de retraite et de survie pour 1962, étant donné que les états du président et des rapporteurs, de même que la déclaration de créance du Conseil national du travail ont été introduits après la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1.. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 60.000 francs.

Ce montant est nécessaire pour liquider :

a) les allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux	F	34.000
b) l'indemnité aux chefs d'équipe du service de dactylographie		26.000
	F	60.000

Ces crédits n'avaient pas été prévus à cet article au budget initial.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.298 francs.

Cette somme représente le solde des indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales restant dû au personnel d'exécution, de maîtrise et gens de métier et de service pour 1960 et 1961 en application de l'arrêté royal du 22 février 1963 fixant les échelles de traitements des grades communs (M. B. du 28-2-1963).

Dit bijkrediet is nodig voor de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 65.730 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling van achterstallen van wedden aan zekere agenten voor de dienstjaren 1960 en 1961; deze schuldvordering werd te laat ingediend.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 800 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de betaling toe te laten aan een agent van het departement van de vergoeding toegekend aan de vrij-verzekerde mutualisten verschuldigd voor het dienstjaar 1961. De Dienst van de vaste uitgaven heeft deze vereffening vergeten te verrichten.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 50.122 frank.

Dit bijkrediet is nodig voor betaling van het presentiegeld aan de leden, de reis- en verblijfkosten alsmede de vergoedingen aan de voorzitter en aan de beide verslaggevers van de Studiecommissie inzake rust- en overlevingspensioenen voor 1962, aangezien de staten van voorzitter en verslaggevers alsmede de schuldvordering van de Nationale Arbeidsraad na sluiting van het dienstjaar werden ingediend.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 60.000 frank.

Dat bedrag is nodig voor vereffening van :

a) de uitkeringen aan de secretaressen van de ambtenaren-generaal	F	34.000
b) de vergoeding aan de ploegleidsters van de dienst dactylographie		26.000
	F	60.000

Deze kredieten waren niet uitgetrokken op dit artikel op de oorspronkelijke begroting.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.298 frank.

Deze som komt neer op het saldo der vergoedingen voor overwerk of speciale prestaties, die aan het uitvoeringspersoneel, het meesters-, vak- en dienstpersoneel nog verschuldigd waren voor 1960 en 1961, in toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 1963 tot vaststelling van de weddeschalen der graden (B. S. van 28-2-1963).

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 70.000 francs,
en raison de l'augmentation des redevances dues pour l'occupation des locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 245.293 francs.

Cette somme comprend :

a) 8.563 francs.

Montant restant dû au Ministre pour les consommations d'électricité du quatrième trimestre 1962;

b) 169.867 francs.

Créance de la C.N.P.R.S. représentant la quote-part du département dans les frais de chauffage de l'immeuble, rue Royale, 158, pendant l'année 1962;

c) 66.863 francs.

Solde restant dû à la C.N.P.R.S. sur la quote-part du département dans les frais de consommation d'électricité pendant l'année 1962.

La liquidation de ces créances n'a pu être effectuée par suite de l'insuffisance des crédits de l'exercice 1962.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 50.000 francs,
par suite de la majoration des redevances dues pour l'occupation des locaux portés en compte pour les bureaux régionaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 58.942 francs.

Cette somme comprend :

a) 57.884 francs.

Montant d'une déclaration de créance du Ministère de l'Emploi et du Travail à titre de quote-part du Département pour l'occupation de locaux dans les Maisons du Travail de Gand, Anvers et Malines;

b) 219 francs.

Solde d'une déclaration de créance pour la consommation d'eau du deuxième semestre 1962 au bureau régional de l'Inspection sociale à Liège.

Les crédits de 1962 étant épuisés, ces créances n'ont pu être liquidées;

c) 839 francs.

Somme due à l'O.N.S.S. pour l'occupation en 1961 de locaux pour les besoins de l'Inspection sociale de Namur.

Cette déclaration de créance a été introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 70.000 francs.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 70.000 frank,
wegens verhoging der retributies voor bezetting der lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 245.293 frank.

Deze som omvat :

a) 8.563 frank.

Bedrag dat nog verschuldigd is aan de Minister voor elektriciteitsverbruik gedurende het vierde kwartaal 1962;

b) 169.867 frank.

Schuldvordering van de R.R.O.P. neerkomend op het aandeel van het departement in de kosten van verwarming van het gebouw Koningsstraat, 158, gedurende het jaar 1962;

c) 66.863 frank.

Saldo dat nog verschuldigd is aan de R.R.O.P. op het aandeel van het departement in de kosten van elektriciteitsverbruik gedurende het jaar 1962.

Vereffening dezer schuldvorderingen was niet mogelijk, wegens ontoereikendheid der kredieten van het dienstjaar 1962.

9-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 50.000 frank,
wegens verhoging der retributies voor bezetting der lokalen, in rekening gebracht door de gewestelijke diensten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 58.942 frank.

Deze som omvat :

a) 57.884 frank.

Bedrag van een schuldvordering van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid als aandeel van het Departement voor bezetting van lokalen in de Huizen van de Arbeid te Gent, Antwerpen en Mechelen;

b) 219 frank.

Saldo van een schuldvordering voor waterverbruik in de loop van het tweede semester 1962 in het gewestelijk bureau van de Sociale Inspectie te Luik.

Daar de kredieten van 1962 opgebruikt waren, konden deze schulden niet worden vereffend;

c) 839 frank.

Som verschuldigd aan de R.M.Z. wegens bezetting, in 1961, van lokalen ten behoeve van de Sociale Inspectie van Namen.

Deze schuldvordering werd te laat ingediend.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 70.000 frank.

1) litt. a. — 70.000 francs, cette somme est destinée à couvrir l'augmentation résultant de la revision conventionnelle des salaires payés par les entreprises d'entretien de bureaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 39.951 francs.

Cette somme comprend :

a) 35.576 francs, pour couvrir le supplément réclamé par les firmes d'entretien à la suite de la hausse conventionnelle des salaires dans cette branche d'activité.

b) 450 francs.
Solde d'une facture de l'O.C.F.

c) 3.925 francs.

Solde de deux factures de la Maison Kamps.

Ces créances n'ont pu être liquidées étant donné l'insuffisance des crédits de 1962.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 482.000 francs.

Cette somme comprend :

a) Une augmentation de 90.000 francs nécessaire pour l'impression de la Revue belge de Sécurité sociale, étant donné que le coût des revues en langue française et en langue néerlandaise est estimé à 872.000 francs (nombre de pages : ± 180 ou lieu de 175 prévu initialement). A ce prix il faut ajouter le coût de la table des matières, celui du papier et des clichés pour un montant d'environ 180.000 francs, ce qui porte les dépenses à 1.052.000 francs au lieu de 962.000 francs, montant montant prévu au budget;

b) Une augmentation de 30.000 francs à prévoir pour le rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, compte tenu du coût du Rapport triennal précédent (102.149 francs) et de la hausse du prix du papier et des salaires;

c) Une augmentation de 45.000 francs à prévoir pour les coordinations officieuses de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale, le département vient d'étudier une coordination pension assurés libres non prévue initialement dont les frais s'élèvent à 30.000 francs. En outre il convient de tenir compte des frais supplémentaires provenant de la constitution d'un stock destiné à la vente au public.

Le coût des mises à jour sera également plus élevé, attendu que celles-ci sont plus nombreuses et éditées par le Département;

f) Une augmentation de 37.000 francs pour le rapport annuel de la sécurité sociale est nécessaire, étant donné que le rapport antérieur a coûté 180.000 francs;

g) Une augmentation de 80.000 francs à prévoir pour les publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département vu que le coût de la publication d'une brochure relative aux deux premières an-

1) litt. a. 70.000 frank, deze som is nodig tot dekking van de meeruitgaven als gevolg van de conventionele herziening der lonen die worden uitbetaald door de schoonmaakondernemingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 39.951 frank.

Deze som omvat :

a) 35.576 frank tot dekking van het supplement dat door de onderhoudsfirma's wordt gevraagd als gevolg van de conventionele loonsverhoging in deze activiteitssector.

b) 450 frank.
Saldo van een rekening van het C.B.B.

c) 3.925 frank.

Saldo van twee rekeningen van het Huis Kamps.

Deze schulden konden niet worden vereffend, daar de kredieten van 1962 ontoereikend waren.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 482.000 frank.

Deze som omvat :

a) Een verhoging van 90.000 frank, noodzakelijk voor het drukken van het Belgisch Tijdschrift voor Sociale Zekerheid, aangezien de kostprijs van de tijdschriften in de Franse taal en in de Nederlandse taal op 872.000 frank geschat wordt (aantal pagina's : ±180 in plaats van 175 zoals vooraf voorzien). Aan deze prijs dient toegevoegd de kostprijs van de inhoudstabel, deze van het papier en van de cliché's voor een bedrag van ongeveer 180.000 frank, wat de uitgaven tot 1.052.000 frank brengt in plaats van 962.000 frank, bedrag voorzien op de begroting;

b) Een verhoging van 30.000 frank, uit te trekken voor het driejaarlijks verslag betreffende de uitvoering der wetten betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen, rekening gehouden met de kost van het vorig driejaarlijks verslag (102.149 frank) en de stijging van papierprijs en lonen;

c) Een verhoging van 45.000 frank, uit te trekken voor de officieuze coördinaties der sociale zekerheidswetgeving en -reglementering, het departement heeft zopas een coördinatiepensioen vrijwillig verzekerden uitgegeven die oorspronkelijk niet voorzien werd en waarvan de kosten 30.000 frank bedragen. Ook moet men rekening houden met de aanleg van een stock bestemd voor verkoop aan het publiek.

De kostprijs der bijwerkingen zal ook hoger liggen, vermits deze talrijker zijn en uitgegeven worden door het Departement.

f) Een verhoging van 37.000 frank voor het jaarlijks sociale-zekerheidsverslag is nodig, vermits het vorig rapport 180.000 frank heeft gekost;

g) Een verhoging van 80.000 frank uit te trekken voor de publicaties verband houdend met de informatie over de activiteit van het Departement, vermits de kost van publicatie van een brochure betreffende de eerste

nées d'activité du Ministère de la Prévoyance sociale n'a pas été prévu au budget initial;

h) Une augmentation de 200.000 francs est à prévoir pour une publication nouvelle intitulée « Annuaire statistique de la sécurité sociale » dont le coût doit être estimé au montant demandé, eu égard aux dépenses déjà connues pour l'édition relative à 1961, actuellement en cours d'exécution.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 76.944 francs.

Cette somme comprend :

a) 62.669 francs, pour la Revue belge de sécurité sociale.

Etant donné que le crédit de 1962 était épuisé, la facture introduite par l'O.F.C. n'a pu être liquidée.

c) 14.275 francs, pour le recueil des actes des sociétés mutualistes.

La facture introduite par le « Moniteur belge » n'a pu être liquidée faute de crédit.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 110.000 francs.

Pour faire face aux augmentations de prix des combustibles et à l'augmentation de la consommation en 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.947 francs.

Solde d'une facture de l'O.C.F. restant à liquider par suite de l'insuffisance du crédit de 1962.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité : 70.000 francs.

Cette somme comprend :

a) Consommation : 30.000 francs.

Complément nécessaire pour les besoins du Cabinet du Ministre en 1963, basé sur les consommations d'essence et d'huile des quatre premiers mois de 1963.

b) Entretien : 30.000 francs.

Montant à prévoir, compte tenu des frais d'entretien exposés de janvier à fin avril 1963.

c) Matériel et pneumatiques : 10.000 francs.

Même justification que sub b) ci-avant.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 155.000 francs.

twee jaren van activiteit van het Ministerie van Sociale Voorzorg niet was uitgetrokken op de oorspronkelijke begroting;

h) Een verhoging van 200.000 frank dient te worden uitgetrokken voor een nieuwe publicatie « Statistisch Jaarboek der sociale zekerheid », waarvan de kost moet geraamd worden op het aangevraagd bedrag, rekening gehouden met de reeds gekende uitgaven voor de publicatie 1961, die thans in uitvoering is.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 76.944 frank.

Deze som omvat :

a) 62.669 frank, voor het Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid.

Gezien het krediet van 1962 uitgeput was kon de schuldvordering ingediend door het C.B.B. niet vereffend worden.

c) 14.275 frank voor de verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen.

De rekening ingediend door het Belgisch Staatsblad is niet vereffend kunnen worden daar er geen krediet meer was.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 110.000 frank.

Tot dekking van de prijsverhogingen der brandstoffen en de verhoging van het verbruik in 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.947 frank.

Saldo van een rekening van het C.B.B., nog te vereffenen als gevolg van ontoereikendheid van het krediet 1962.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet : 70.000 frank.

Deze som omvat :

a) Verbruiksonkosten : 30.000 frank.

Meeruitgaven voor de behoeften van het ministerieel kabinet in 1963, steunend op het olie- en benzineverbruik der vier eerste maanden 1963.

b) Onderhoud : 30.000 frank.

Uit te trekken bedrag, rekening gehouden met de onderhoudskosten januari-einde april 1963.

c) Materieel en rubberbanden : 10.000 frank.

Zelfde verantwoording als sub. b) hierboven.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 155.000 frank.

Ce crédit est nécessaire pour l'intervention du Département dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 80.000 francs.

Montant nécessaire pour régulariser les avances de trésorerie consenties en 1962 en vue de l'intervention du Département dans le prix des abonnements sociaux.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.187 francs.

Ce crédit comprend :

a) 7.677 francs.

Somme due à un tiers à la suite d'un jugement rendu en 1962 en matière d'accident de roulage.

La déclaration de créance a été introduite tardivement.

b) 1.510 francs.

Somme due pour 1960 à une nettoyeuse du département du chef d'accident du travail.

La déclaration de créance est parvenue trop tard.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.153 francs.

Solde d'une facture de l'O.C.F. introduite tardivement et qui n'a pu être liquidé faute de crédit.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale, etc.*

21-1. Subventions aux organismes assureurs, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 34.300.000 francs.

Sur base de renseignements récents, les cotisations sont réévaluées comme suit :

O.N.S.S. : 8.961.795.000 francs.
O.R. Eupen : 215.000 francs.
F.N.R.O.M. : 304.000.000 francs,

ce qui correspond à une subvention de :

8.962.000.000	×	16 %	=	1.433.920.000 fr.
304.000.000	×	66 %	=	200.064.000 fr.
			Total	1.633.984.000 fr.
			arrondi à	1.634.000.000 fr.

Etant donné que le crédit figurant au budget est de 1.599.700.000 francs, un crédit supplémentaire de 34.300.000 francs s'avère nécessaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 45.562.725 francs.

Les dépenses justifiées pour 1962 s'élèvent à :

Dit krediet is nodig voor de tussenkomst van het Departement in de prijs der sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 80.000 frank.

Nodig bedrag om de in 1962 toegestane schatkistvoorschotten te regulariseren voor de tussenkomst van het Departement in de prijs der sociale abonnementen.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.187 frank.

Dit krediet omvat :

a) 7.677 frank.

Som verschuldigd aan een derde, ingevolge een vonnis dat in 1962 gewezen werd i. v. m. een verkeersongeval.

De schuldvordering werd te laat ingediend.

b) 1.510 frank.

Som voor 1960 verschuldigd aan een schoonmaakster, ingevolge een arbeidsongeval.

De schuldvordering werd te laat ingediend.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.153 frank.

Saldo van een factuur van het C.B.B. die te laat ingediend werd en niet kon vereffend worden ingevolge het tekort aan krediet.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg, enz.*

21-1. Toelagen aan de verzekeringsorganismen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 34.300.000 frank.

Volgens de van de Dienst ontvangen inlichtingen is de herschatting van de opbrengsten de volgende :

R.M.Z. : 8.961.795.000 frank.
C.D. Eupen : 215.000 frank.
N.P.F.M. : 304.000.000 frank,

hetgeen overeenstemt met een toelage van :

8.962.000.000	×	16 %	=	1.433.920.000 fr.
304.000.000	×	66 %	=	200.064.000 fr.
			Totaal	1.633.984.000 fr.
			afgerond tot	1.634.000.000 fr.

Aangezien het krediet dat op de begroting voorkomt 1.599.700.000 frank bedraagt, blijkt een bijkrediet van 34.300.000 frank noodzakelijk.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 45.562.725 frank.

De verrechtvaardigde uitgaven voor 1962 belopen :

1r trimestre :	F	413.637.464
2e trimestre :		368.473.870
3e trimestre :		413.330.690
4e trimestre :		390.620.701
	F	1.586.062.725

Les crédits accordés n'atteignent que 1.540.500.000 francs.

Soit une différence de : 45.562.725 francs, montant du crédit supplémentaire demandé.

21-2. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 59.000.000 de francs.

Après réexamen de ce poste et compte tenu de l'augmentation du chômage au cours de l'hiver 1962-1963, il est apparu que le crédit initial doit être augmenté du montant proposé, la moyenne quotidienne du nombre de chômeurs étant d'environ 119.400 au lieu de 108.000 prévu initialement.

21-3. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations du chômeur, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 31.591 francs.

Les dépenses justifiées pour 1962 s'élevaient à :

1r trimestre :	F	103.328
2e trimestre :		100.125
3e trimestre :		116.900
4e trimestre :		121.238
	F	441.591

Les crédits accordés se montent à 410.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 31.591 francs reste donc nécessaire.

21-5. Sécurité sociale des marins, etc.

Réduction proposée : 210.000 francs.

Etant donné que le crédit de 1963 est de 3.710.000 francs et que la Caisse de secours et de prévoyance n'évalue la dépense pour cet exercice qu'à 3.500.000 francs le crédit peut être diminué de 210.000 francs.

21-7. Caisses mutualistes d'invalidité, etc.

Réduction proposée : 1.340.000 francs.

Compte tenu, d'une part, des dépenses réelles de l'année 1962 et, d'autre part, d'une augmentation annuelle constante d'environ 6 %, le crédit sollicité pour l'exercice 1963, soit 21.670.000 francs, peut être ramené à 20.330.000 francs.

1e trimester :	F	413.637.464
2e trimester :		368.473.870
3e trimester :		413.330.690
4e trimester :		390.620.701
	F	1.586.062.725

De toegekende kredieten beliepen maar 1.540.500.000 frank.

Hetzij een verschil van : 45.562.725 frank, bedrag van het aangevraagde bijkrediet.

21-2. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen van de verzekeringsplichtige onvrijwillige werklozen te vergoeden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 59.000.000 frank.

Na onderzoek van deze post en rekening gehouden met de verhoging van de werkloosheid gedurende de winter van 1962-1963, blijkt het dat het oorspronkelijk krediet met het voorgesteld bedrag moet verhoogd worden, het dagelijkse gemiddelde van het aantal werklozen ongeveer 119.400 zijnde in plaats van 108.000 oorspronkelijk voorzien.

21-3. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de werkloze, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 31.591 frank.

De verrechtvaardigde uitgaven voor 1962 beliepen :

1e trimester :	F	103.328
2e trimester :		100.125
3e trimester :		116.900
4e trimester :		121.238
	F	441.591

De toegekende kredieten beliepen maar 410.000 frank.

Er blijft een bijkrediet nodig van 31.591 frank.

21-5. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden, enz.

Voorgestelde vermindering : 210.000 frank.

Aangezien het krediet voor 1963 3.710.000 frank bedraagt en de Hulp- en Voorzorgskas de uitgave voor dit dienstjaar enkel raamt op 3.500.000 frank, mag het krediet met 210.000 frank verminderd worden.

21-7. Onderlinge invaliditeitskassen, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.340.000 frank.

Rekening gehouden met, enerzijds, de werkelijke uitgaven van het jaar 1962, en anderzijds, met een constante jaarlijkse verhoging van ongeveer 6 %, mag het voor het dienstjaar 1963 aangevraagde krediet, hetzij 21.670.000 frank teruggebracht worden op 20 miljoen 330.000 frank.

21-8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et préventoriums, etc.

Réduction proposée : 600.000 francs.

Après examen de ce poste sur base des dernières réévaluations de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose, le crédit initial peut être diminué du montant proposé ci-dessus.

21-10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 97.375.000 francs.

L'arrêté royal du 17-12-1962 fixe le montant de la subvention de l'Etat à 397.000.000 de francs. Etant donné qu'une subvention de 299.625.000 francs est prévue au budget, un crédit supplémentaire du montant susmentionné s'avère nécessaire.

21-12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.868.701 francs.

L'augmentation de la charge de l'Etat est due à la suppression de l'intervention du régime de pension des travailleurs indépendants dans les frais relatifs aux assurés libres indéterminés (dont 71 % étaient à charge de l'O.N.P.T.I. antérieurement) en cours depuis le 1er janvier 1963.

1) assurés libres « purs » :

frais de paiement	F	2.200.000
frais de fonctionnement		2.663.531
	F	4.863.531

2) assurés libres « indéterminés » :

frais de paiement	F	2.300.000
frais de fonctionnement		2.755.170
	F	5.055.170
	Total : F	9.918.701

Le crédit prévu pour 1963 étant de 6.050.000 francs le crédit supplémentaire doit s'élever à 3.868.701 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 236.362 francs.

Dépenses réelles :

frais de paiement	F	3.365.601
frais de fonctionnement		2.920.761
	Total : F	6.286.362

Etant donné que le crédit prévu se monte à 6.050.000 francs un crédit supplémentaire de 236.362 francs est nécessaire.

21-8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de sanatoria en preventoria, enz.

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Na onderzoek van deze post en op basis van de laatste herschattingen van het Belgisch nationaal werk tegen de tering, mag het oorspronkelijk krediet met het hierboven voorgesteld bedrag verminderd worden

21-10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 97.375.000 frank.

Het koninklijk besluit van 17-12-1962 bepaalt het bedrag van de Rijkstoelage op 397.000.000 frank. Aangezien er maar een toelage van 299.625.000 frank op de begroting uitgetrokken is, is een bijkrediet van hogervermeld bedrag nodig.

21-12. Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.868.701 frank.

De verhoging van de lasten van de Staat wordt veroorzaakt door de afschaffing van de tussenkomst van de pensioenregeling voor zelfstandigen in de kosten betreffende de onbepaald vrijwillig verzekerden (waarvan vroeger 71 % ten laste viel van de R.P.Z.) lopend sinds 1 januari 1963.

1) « uitsluitend » vrijwillig verzekerden :

kosten voor betaling	F	2.200.000
werkingskosten		2.663.531
	F	4.863.531

2) « onbepaald » vrijwillig verzekerden :

kosten voor betaling	F	2.300.000
werkingskosten		2.755.170
	F	5.055.170
	Totaal : F	9.918.701

Het krediet voorzien voor 1963 was 6.050.000 frank, het bijkrediet moet 3.868.701 frank bedragen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 236.362 frank.

Werkelijke uitgaven :

kosten voor betaling	F	3.365.601
werkingskosten		2.920.761
	Totaal : F	6.286.362

Gezien het voorzien krediet 6.050.000 frank bedroeg, is een bijkrediet van 236.362 frank noodzakelijk.

21-13. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 20.625.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire, compte tenu du fait que l'intervention de l'Etat, égale à 2,5 % du montant des salaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille est à calculer sur une masse de salaires de 5.625 millions de francs au lieu de 4.640 millions de francs, pris en considération pour le budget initial.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.889.911 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir la différence entre le crédit de 131.000.000 de francs alloué pour l'exercice 1962 et la charge réelle de l'Etat qui s'établit à 137.889.911 francs, montant égal à 2 1/2 % des salaires payés en 1962 aux ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.

21-14. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, pour pallier l'insuffisance de cotisations, etc.

Réduction proposée : 30.000.000 de francs.

Pour l'exercice 1961-1962, le coût des assimilations en % des salaires est tombé de 1,67 % à 1,43 % par suite de l'incidence de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti.

Comme il en sera de même pour l'exercice 1962-1963 et que le crédit alloué pour 1962 s'est avéré un peu trop élevé, celui prévu pour 1963 peut être ramené de 120.000.000 de francs à 90.000.000 de francs.

21-15. Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.000.000 de francs.

Compte tenu, d'une part, du déficit de 1963 et, d'autre part, du solde négatif encore existant au 31 décembre 1962 dans le régime du congé complémentaire des ouvriers houilleurs du fond, le crédit pour 1963 doit être porté de 40.000.000 de francs à 45.000.000 de francs.

21-18. Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

Crédit supplémentaire sollicité : 401.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour payer la majoration des rémunérations des agents suite à l'application des nouvelles échelles de rétribution pour 1963.

21-19. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles des dépenses effectuées, pour compte de l'Etat, etc.

21-13. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 20.625.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig rekening houdend met het feit dat de Rijkstoelage gelijk aan 2,5 % van het bedrag der lonen van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken zijn berekend op een loonmassa van 5.625 millioen frank in plaats van 4.640 millioen frank, in aanmerking genomen voor het oorspronkelijk krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.889.911 frank.

Dit bijkrediet is nodig om het verschil te dekken tussen het krediet van 131.000.000 frank toegekend voor het dienstjaar 1962 en de werkelijke lasten van de Staat die 137.889.911 frank belopen, bedrag gelijk aan 2 1/2 % van de lonen betaald in 1962 aan de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.

21-14. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen, enz.,

Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Voor het dienstjaar 1961-1962 zijn de kosten der gelijkstellingen in % der lonen teruggebracht van 1.67 % tot 1,43 % wegens de terugslag van de wet op het gewaarborgd weekloon.

Daar hetzelfde zich zal voordoen voor het dienstjaar 1962-1963 en het toegekend krediet voor 1962 enigszins te hoog was, mag hetgene dat voor 1963 werd uitgetrokken, teruggebracht worden van 120.000.000 frank op 90.000.000 frank.

21-15. Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.

Aangevraagd bijkrediet : 5.000.000 frank.

Rekening houdende, enerzijds, met het tekort van 1963 en anderzijds, van het negatief saldo nog bestaande op 31 december 1962 in het stelsel van het bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, moet het krediet voor 1963 gebracht worden van 40.000.000 frank op 45.000.000 frank.

21-18. Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen en arbeidsslachtoffers.

Aangevraagd bijkrediet : 401.000 frank.

Dit krediet is nodig om de verhogingen der bezoldigingen der agenten te betalen ingevolge de toepassing van de nieuwe weddeschalen voor 1963.

21-19. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffenen van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 70.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est occasionné par l'application de l'arrêté royal du 1er juin 1962 (M. B. 7-7-1962) majorant les allocations familiales.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 62.405 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour effectuer un remboursement complémentaire au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles étant donné que le crédit de 400.000 francs prévu pour 1962 était épuisé. Cette hausse provient de l'augmentation des allocations supplémentaires (A. R. du 1er juin 1962 — M. B. du 7 juillet 1962) et de la fluctuation de l'indice des prix de détail.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2. Subvention au Fonds national d'assurance maladie-invalidité destinée à contribuer à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité.

Réduction proposée : 138.862.725 francs.

Les crédits supplémentaires demandés à l'article 21-1 pour l'exercice courant (34.300.000 francs) et les exercices antérieurs (45.562.725 francs) ainsi qu'à l'article 21-2 pour l'exercice courant (59.000.000 de francs) représentent au total 138.862.725 francs.

Etant donné que le déficit du F.N.A.M.I. diminue du même montant, celui-ci peut venir en déduction du crédit initial de 2.000.000.000 de francs prévu au présent article.

25-4 (*nouveau*). Remboursement du double pécule de vacances à l'Union des armateurs belges.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.730.298 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire afin de permettre le remboursement aux armateurs du double pécule de vacances payé par eux à des marins de la marine marchande.

Cette somme se décompose comme suit :

1) le double pécule de 1948 : 1.410.232 francs;

2) la différence entre les salaires plafonnés et non-plafonnés pour le paiement du pécule ordinaire pour les prestations de 1946 : 134.261 francs.

3) idem pour les prestations de 1947: 185.805 francs.

Lois des 16 juin 1947, 14 juin 1948 sur le double pécule de vacances.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'épargne et de retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 200.000 francs.

D'après les prévisions de dépenses établies par la Caisse générale d'épargne et de retraite sur la base de

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 70.000 frank.

Dat bijkrediet is veroorzaakt door de toepassing van het koninklijk besluit van 1 juni 1962 (B. S. 7-7-1962) tot verhoging van de kinderbijslag.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 62.405 frank.

Dat bijkrediet is nodig voor het verrichten van een aanvullende terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffenen, aangezien het voor 1962 uitgetrokken krediet van 400.000 frank uitgeput was. Deze stijging is het gevolg van de verhoging der bijkomende uitkeringen (K. B. van 1 juni 1962 — B. S. van 7 juli 1962) en van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2. Toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit bestemd als bijdrage tot het aanzuiveren van het tekort van de ziekte en invaliditeitsverzekering.

Voorgestelde vermindering : 138.862.725 frank.

De bijkredieten aangevraagd op artikel 21-1 voor het lopend dienstjaar (34.300.000 frank) en de vorige dienstjaren (45.562.725 frank) evenals op artikel 21-2 voor het lopend dienstjaar (59.000.000 frank) bedragen in totaal 138.862.725 frank.

Aangezien het deficit van het R.V.Z.I. vermindert met datzelfde bedrag, mag dit afgetrokken worden van het oorspronkelijk krediet van 2.000.000.000 frank voorzien voor het huidig artikel.

25-4 (*nieuw*). Terugbetaling van het dubbel verlofgeld aan de Belgische Redersbond.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.730.298 frank.

Dat bijkrediet is nodig om de terugbetaling aan de reders mogelijk te maken van het dubbel vakantiegeld door hen betaald aan zeelieden ter koopvaardij.

Deze som verdeelt zich als volgt :

1) dubbel vakantiegeld van 1948 : 1.410.232 frank;

2) verschil tussen de begrensde en niet begrensde lonen, lonen voor betaling van het gewoon vakantiegeld voor prestaties van 1946 : 134.261 frank. .

3) idem voor prestaties van 1947 : 185.805.

Wetten van 16 juni 1947, 14 juni 1948 op het dubbel vakantiegeld.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Volgens de voorziene uitgaven opgemaakt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas op basis van de thans

la réglementation et des mesures d'exécution en vigueur actuellement, ce crédit supplémentaire est encore nécessaire.

28-4. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3-2-1961) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1963, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 15.000.000 de francs.

Les dépenses des allocations afférentes aux quatre premiers mois de l'exercice 1963 atteignent 290.500.000 francs, soit une moyenne mensuelle d'environ 76 millions 500.000 francs.

La dépense de l'année atteint :

76.500.000 × 8 =	F	612.000.000
quatre premiers mois	F	290.500.000
Total :	F	902.500.000

Nouveaux bénéficiaires à partir du 1er mai jusqu'au 31 décembre 1963 :

— 2666 à 13.800 F =	F	36.790.800
— 666 à 10.800 F =	F	7.192.800
Dépenses annuelles :	F	43.983.600

Il y a lieu de remarquer que les bénéficiaires qui atteindront le droit à l'allocation dans le courant des huit derniers mois de 1963 ne jouissent de cet avantage que durant une fraction de l'année; cette fraction peut être estimée à 1/3 du montant annuel, ou

— 1/3 = F 14.661.200

Dépenses totales	F	902.500.000
	F	14.661.200
Total :	F	917.161.200
Arrondi à	F	920.000.000
Avance consentie par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail .... —	F	100.000.000
	F	820.000.000

Etant donné que le crédit de 1963 s'élève à 805 millions de francs, un crédit supplémentaire de 15.000.000 de francs est à prévoir.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.018.876 francs,
remboursement des avances de trésorerie de 1961 qui n'ont pas été visées à l'époque par la Cour des Comptes suite à un litige avec ce Collège.

28-10. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.

Réduction proposée : 11.000.000 de francs.

vigerende wetgeving en uitvoeringsmaatregelen is dit bijkrediet nog nodig.

28-4. Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3-2-1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1963 vervallen tegemoetkomingstermijnen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 15.000.000 frank.

De uitgaven aan tegemoetkomingen over de eerste vier maanden van het dienstjaar 1963 belopen 290 miljoen 500.000 frank of een maandgemiddelde van 76 miljoen 500.000 frank.

De uitgave voor het jaar beloopt :

76.500.000 × 8 =	F	612.000.000
eerste vier maanden	F	290.500.000
Totaal :	F	902.500.000

Nieuwe rechthebbenden vanaf 1 mei tot 31 december 1963 :

— 2666 aan 13.800 =	F	36.790.800
— 666 aan 10.800 =	F	7.192.800
Jaaruitgave :	F	43.983.600

Er dient in aanmerking genomen dat de rechthebbenden, die in de loop van de laatste acht maanden van 1963 het recht op tegemoetkoming bekomen, dit voordeel slechts gedurende een fractie van het jaar zullen genieten; deze fractie mag op 1/3 van het jaarbedrag geraamd worden, of :

— 1/3 = F 14.661.200

Algemene uitgaven	F	902.500.000
	F	14.661.200
Totaal :	F	917.161.200
Afgerond op	F	920.000.000
Voorschot toegestaan door de Hulp- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffenen .... —	F	100.000.000
	F	820.000.000

Aangezien het krediet voor 1963 805.000.000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 15.000.000 frank te voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.018.876 frank,
terugbetaling van de Schatkistvoorschotten van 1961 die niet in zijn tijd geviseerd werden door het Rekenhof ingevolge een geschil met dat College.

28-10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakanties.

Voorgestelde vermindering : 11.000.000 frank.

Compte tenu de la diminution de l'emploi des ouvriers mineurs, ce crédit peut être ramené à 54 millions de francs.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses résultant de l'exécution du troisième accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 46.511 francs.

Somme nécessaire pour régulariser une créance de 1961 qui n'a pas été payée en son temps par suite du litige avec la Cour des Comptes concernant les justifications à fournir.

29-3 (*nouveau*). Paiement d'une allocation d'estropié à certains bénéficiaires domiciliés, pendant la période allant du 1er avril 1940 au 30 septembre 1944, dans les cantons d'Eupen, Malmédy, St. Vith annexés par l'Allemagne.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.653 francs.

Crédit destiné au paiement de l'allocation due pour la période du 1-4-1940 au 30-9-1944 à un ayant droit d'un bénéficiaire décédé. (La demande d'arrérages-décès a fait d'abord l'objet d'une décision négative; à la suite de l'objection faite par le requérant, une enquête sur place a été effectuée, laquelle a donné lieu à une décision favorable.)

L'allocation sera liquidée en vertu des art. 1 et 6 des lois coordonnées relatives aux estropiés et mutilés.

La levée de la prescription légale ne doit pas être sollicitée, étant donnée que le non-paiement de la somme due était occasionné par l'Administration.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE.

SECTION I.

Administration Générale.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.500.000 francs.

Revalorisation des traitements (500.000 francs), augmentation des indemnités de Cabinet au 1er janvier 1963 et variations dans l'effectif du personnel (1 million de francs).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 233.417 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1962 et due aux variations dans l'effectif du personnel du Cabinet.

Rekening gehouden met de vermindering der tewerkgestelde mijnwerkers mag dit krediet teruggebracht worden op 54.000.000 frank.

ART 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het derde aanvullend akkoord bij de Algemene Sociale zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 46.511 frank.

Som nodig ter vereffening van een schuld van 1961, die niet te gepasten tijde werd betaald als gevolg van een geschil met het Rekenhof betreffende de te verstrekken verantwoordingen.

29-3 (*nieuw*). Betaling van een tegemoetkoming van gebrekkige aan zekere rechthebbenden, die gedurende de periode van 1 april 1940 tot 30 september 1944 in de door Duitsland aangehechte kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith woonachtig waren.

Aangevraagd bijkrediet : 5.653 frank.

Krediet bestemd tot uitbetaling van de tegemoetkoming verschuldigd voor de periode 1-4-1940 tot 30-9-1944 aan een rechtverkrijgende van een overleden gerechtigde. (De aanvraag om achterstallen-overlijden was eerst het voorwerp van een negatieve beslissing. Ingevolge echter van een door de aanvrager opgeworpen objectie werd een onderzoek ter plaatse ingesteld, dat aanleiding gaf tot een gunstige beslissing.)

De tegemoetkoming zal vereffend worden krachtens de art. 1 en 6 van de gecoördineerde wetgeving betreffende de gebrekkigen en verminkten.

De opheffing van de wettelijke verjaring hoeft niet aangevraagd, aangezien de niet-vereffening van de verschuldigde som aan de schuld van de Administratie te wijten is.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

SECTIE I.

Algemeen Bestuur.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.500.000 frank.

Revalorisatie van de jaarwedden (500.000 frank), verhoging van de kabinetsvergoedingen op 1 januari 1963, en schommelingen in het effectief van het personeel (1.000.000 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 233.417 frank.

Het voor 1962 toegekende krediet bleek ontoereikend ingevolge de schommelingen in het effectief van het personeel van het Kabinet.

b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale.

Crédit supplémentaire sollicité : 600.000 francs.

Voir A littéra a) ci-dessus,

soit 150.000 francs pour la revalorisation des traitements et 450.000 pour les deux autres motifs.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1 Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 16.000.000 de francs.

F 2.000.000 application du nouveau cadre supérieur. (A. R. du 4-1-1963).

14.000.000 incidence de la revalorisation des traitements.

F 16.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 962 et antérieurs : 509.735 francs.

F 509.529 régularisation divers traitements et indemnités (1962).

206 solde créance 1961.

F 509.735

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 963 : 2.000.000 de francs.

Prestations extraordinaires à fournir pour l'application de la revalorisation des traitements et subventions-traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 962 et antérieurs : 155.514 francs.

F 68.014 prestations extraordinaires dues pour les exercices 1962 et antérieurs.

87.500 allocation forfaitaire annuelle de 10.000 francs aux secrétaires des fonctionnaires généraux (effet au 1-7-1962).

F 155.514

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

8-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000 francs.

Augmentation de 10 % du nombre des demandes d'allocation d'aide aux jeunes mères et aux futures mères et de 30 % des interventions à titre de secours.

En outre, les inscriptions pour les colonies de vacances s'élèvent à 608 contre 500 prévues et 444 recueillies en 1962.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 antérieurs : 146.660 francs.

Factures introduites tardivement.

b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.

Aangevraagd bijkrediet : 600.000 frank.

Zie A littera a) hierboven.

te weten : 150.000 frank voor de herwaardering van de wedden en 450.000 frank voor de twee andere redenen.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 16.000.000 frank.

F 2.000.000 toepassing van het nieuwe kader van het leidend personeel (K. B. van 4-1-1963).

14.000.000 terugslag van de revalorisatie van de wedden.

F 16.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 509.735 frank.

F 509.529 regularisatie van diverse wedden en vergoedingen (1962).

206 saldo schuldvordering 1961.

F 509.735

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.000.000 frank.

Buitengewone prestaties voor de toepassing van de revalorisatie der wedden en weddetoelagen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 155.514 frank.

F 68.014 buitengewone prestaties te vergoeden voor de dienstjaren 1962 en vorige.

87.500 jaarlijkse forfaitaire bijslag van 10.000 frank aan de secretarissen van de ambtenaren-generaal (uitwerking op 1-7-1962).

F 155.514

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

8-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 700.000 frank.

Verhoging met 10 % van het aantal aanvragen om toelagen voor jonge moeders en toekomstige moeders, en met 30 % voor de hulpgelden.

Verder werden 608 inschrijvingen genomen voor de vakantiekolonies, tegen 500 die voorzien werden, en 444 in 1962.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen,* enz.

10-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 146.660 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.003.658 francs,
dont 390.472 francs à relever de la prescription quinquennale.
Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

a) Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 500.000 francs.
Hausse des prix et salaires et extension des activités du département.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 786 francs.
Factures de 1961 transmises tardivement par l'O.C.F.

12-5. Habillement, etc.

a) Administration centrale.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 6.291 francs.
Facture de 1962 transmise tardivement par l'O.C.F.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Utilisation.

c) Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 63.000 francs.
Réparation de véhicules accidentés en service.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 650.000 francs.
Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 151.812 francs.
Titres de créances diverses introduits tardivement.

SECTION II.

Enseignement primaire.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 7.100.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.003.658 frank,
waarvan 390.472 frank die van de vijfjarige verjaring moeten ontheven worden.
Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

a) Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 500.000 frank.
Stijging van prijzen en lonen en uitbreiding van de activiteiten van het departement.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 786 frank.
Facturen van 1961 die niet tijdig door het C.B.B. werden overgezonden.

12-5. Kleding, enz.

a) Hoofdbestuur.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 6.291 frank.
Factuur van 1962 die niet tijdig door het C.B.B. werd overgezonden.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

c) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 63.000 frank.
Herstelling van voertuigen ingevolge ongevallen tijdens de dienst.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 650.000 frank.
Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 151.812 frank.
Titels van diverse schuldvorderingen, die niet tijdig werden ingediend.

SECTIE II.

Lager onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 7.100.000 frank.

F 5.600.000 revalorisation des traitements.
1.500.000 réévaluation du crédit sur base des liquidations des cinq premiers mois et désignation de deux inspecteurs cantonaux intérimaires en surnombre et de deux inspecteurs de religion protestante dont les emplois n'étaient pas prévus au budget.

F 7.100.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.850.000 francs.

F 3.600.000 incidence de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.
250.000 régularisation traitements 1960 et 1961.

F 3.850.000

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Réduction proposée : 2 millions de francs.

Nonobstant une incidence de 7 millions pour la revalorisation des traitements, une réduction de 2.000.000 de francs peut être opérée. En effet, le nombre de classes effectivement ouvertes depuis septembre 1962 est resté inférieur de 62 unités aux chiffres retenus dans les prévisions budgétaires pour 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.058.250 francs.

F 458.250 régularisation divers traitements et indemnités.
6.600.000 incidence de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

F 7.058.250

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.500.000 francs.

F 1.000.000 réévaluation du crédit.
2.500.000 revalorisation des traitements.

F 3.500.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.975.415 francs.

F 175.415 régularisation divers traitements et indemnités.
1.800.000 incidence de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

F 1.975.415

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 475 francs.

Titre de créance de 1962 introduit tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 61.455 francs.

F 5.600.000 revalorisatie van de wedden.
1.500.000 nieuwe raming van het krediet, steunend op de uitbetalingen der eerste vijf maanden en aanduiding van twee overtallige waarnemende kantonnale inspecteurs en twee inspecteurs Protestantse godsdienst wier ambten niet in aanmerking waren genomen in de begroting.

F 7.100.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.850.000 frank.

F 3.600.000 terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.
250.000 regularisatie wedden 1960 en 1961.

F 3.850.000

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Niettegenstaande dat de revalorisatie der wedden 7.000.000 frank zal vergen, kan een vermindering van 2.000.000 frank doorgevoerd worden. Het aantal sinds september 1962 werkelijk opengestelde klassen is inderdaad 62 eenheden lager dan het cijfer, dat in de begrotingsvooruitzichten voor 1963 werd opgegeven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.058.250 frank.

F 458.250 regularisatie der verschillende wedden en vergoedingen.
6.600.000 terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

F 7.058.250

3-3. Werklieden- en meesterpersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.500.000 frank.

F 1.000.000 nieuwe raming van het krediet.
2.500.000 revalorisatie der wedden.

F 3.500.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.975.415 frank.

F 175.415 regularisatie van verschillende wedden en vergoedingen.
1.800.000 terugslag van de revalorisatie der wedden, met uitwerking op 1-7-1962.

F 1.975.415

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 et vorige : 475 frank.

Te laat ingediende schuldvordering voor 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Bestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 et vorige : 61.455 frank.

Réajustement avec effet rétroactif du taux des vacations accordées aux membres de certaines Commissions et notamment la Commission pour la révision des peines disciplinaires.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 46.493 francs.

Factures introduites tardivement et décomptes relatifs à des écoles reprises par l'Etat.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 39.082 francs.

Factures introduites tardivement ou régularisation de dépenses inéluctables exposées par des écoles après avoir épuisé les crédits mis à leur disposition.

A noter que le crédit « masse », alloué pour 1962, a laissé un reliquat de 9.662 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 12.365 francs.

Facture de 1961 introduite tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 120.000 francs.

Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements, etc. (y compris, etc.).

a) officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 213.000.000 de francs.

Incidence de la revalorisation des barèmes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 72.197.666 francs.

L'incidence de la revalorisation des barèmes, avec effet au 1-7-1962, est estimée à ± 88.552.000 francs.

En cas d'insuffisance du crédit sollicité ci-dessus, la dépense excédentaire sera mise à la charge des crédits des exercices 1962 et antérieurs (article 22-1a - Section II), sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales.

Heraanpassing, met terugwerkende kracht, van het bedrag der vacatiegelden toegekend aan de leden van bepaalde commissies, inzonderheid de commissie voor herziening der tuchtstraffen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-2. Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 et vorige : 46.493 frank.

Te laat ingediende facturen en afrekeningen met betrekking tot scholen, die door de Staat werden overgenomen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 et vorige : 39.082 frank.

Te laat ingediende facturen en regularisatie van onvermijdelijke uitgaven, gedaan door scholen na uitputting van de te hunner beschikking gestelde kredieten.

Er dient opgemerkt te worden dat het globaal krediet, dat voor 1962 werd toegekend, een restsom van 9.662 frank overliet.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 et vorige : 12.365 frank.

Te laat ingediende factuur voor 1961.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Bestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 120.000 frank.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip, enz.).

a) Officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 213.000.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der weddeschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 72.197.666 frank.

De terugslag van de revalorisatie der weddeschalen, die uitwerking heeft op 1-7-1962, wordt op ± 88.552.000 frank geraamd.

Ingeval het hierboven aangevraagd krediet ontoereikend is, zal het tekort aangerekend worden op de krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten voor de dienstjaren 1962 en vorige (artikel 22-1a - Sectie II) zonder onderscheid van dienstjaar.

22-1. b) Libres subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 266.000.000 de francs.

Incidence de la revalorisation des barèmes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 81.786.769 francs.

L'incidence de la revalorisation des barèmes, avec effet au 1-7-1962, est estimée à ± 111.304.000 francs.

En cas d'insuffisance du crédit sollicité ci-dessus, la dépense excédentaire sera mise à la charge des crédits des exercices 1962 et antérieurs (article 22-1b - Section II), sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales.

22-6. Pensionnats agréés, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs, compte tenu du nombre d'élèves enregistrés pendant l'année scolaire 1962-1963.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Réduction proposée : 150.000 francs.

La population des écoles et des homes de l'Etat n'a pas atteint le niveau escompté lors de l'élaboration du budget de 1963.

28-3. Pensionnats de l'Etat, etc.

Réduction proposée : 435.000 francs.

Voir justification 28-1.

28-4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

A. Réduction proposée : 640.000 francs.

Voir justification 28-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 60.973 francs.

Factures introduites tardivement.

28-5. Voyages et excursions scolaires.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Voir justification 28-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.333 francs.

Facture introduite tardivement.

28-6. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

A. Réduction proposée : 40.000 francs.

La majoration des primes d'assurances, à concurrence de 13,6 %, à partir de l'année scolaire 1962-1963, entraîne une dépense supplémentaire de 140.000 francs.

Le libellé de l'article est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs » pour permettre l'imputation de la dépense sur le budget de 1963.

22-1. b) Vrije gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 266.000.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der weddeschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 81.786.769 frank.

De terugslag van de revalorisatie der weddeschalen, die uitwerking heeft op 1-7-1962, wordt op ± 111 miljoen 304.000 frank geraamd.

Ingeval het hierboven aangevraagde krediet ontoereikend is, zal het tekort aangerekend worden op de krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten voor de dienstjaren 1962 en vorige (artikel 22-1b - Sectie II) zonder onderscheid van dienstjaar.

22-6. Erkende kostscholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank, rekening houdend met het aantal leerlingen, die gedurende het schooljaar 1962-1963 ingeschreven waren.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

De bevolking van de rijksscholen en -tehuizen heeft niet het peil bereikt, dat verwacht werd bij de uitwerking van de begroting voor 1963.

28-3. Rijkskostscholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 435.000 frank.

Zie verantwoording 28-1.

28-4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

A. Voorgestelde vermindering : 640.000 frank.

Zie verantwoording 28-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 60.973 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-5. Schoolreizen en -uitstappen.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Zie verantwoording 28-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.333 frank.

Te laat ingediende factuur.

28-6. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).

A. Voorgestelde vermindering : 40.000 frank.

De verhoging derverzekeringspremies, ten belope van 13,6 %, met ingang van het schooljaar 1962-1963, brengt een bijkomende uitgave van 140.000 frank mee.

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren » om de aanrekening van de uitgave op de begroting voor 1963 mogelijk te maken.

Nonobstant cette majoration le crédit peut être réduit de 40.000 francs parce que la population des écoles et des homes de l'Etat n'a pas atteint le niveau escompté lors de l'élaboration du budget de 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 800 francs.

Facture introduite tardivement.

28-7. Avantages sociaux.

A. Réduction proposée : 145.000 francs.
Voir justification 28-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.180 francs.
Titres de créance introduits tardivement.

28-8. Dépenses de toute nature, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.500.000 francs.
Adaptation du crédit sur base des dépenses réellement exposées pour le dernier trimestre de 1962.

SECTION III.

Enseignement spécial.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.746.000 francs.

F 2.256.000 ouverture de dix nouvelles sections, en annexe à des établissements d'enseignement de l'Etat, en supplément du programme d'extension prévu pour le 1er septembre 1963.
490.000 incidence de la revalorisation des traitements.

F 2.746.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 225.000 francs.

F 25.000 régularisation divers traitements.
200.000 incidence de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

F 225.000

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 317.000 francs.

F 202.000 extension des écoles.
115.000 incidence de la revalorisation des traitements.

F 317.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 57.033 francs.

Ondanks deze verhoging, kan het krediet met 40.000 frank verminderd worden omdat de bevolking der rijksscholen en -tehuizen niet het peil heeft bereikt, dat verwacht werd bij de uitwerking van de begroting voor 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 800 frank.

Te laat ingediende factuur.

28-7. Sociale voordelen.

A. Voorgestelde vermindering : 145.000 frank.
Zie verantwoording 28-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.180 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-8. Allerhande uitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.500.000 frank.
Kredietaanpassing steunend op de werkelijk voor het laatste kwartaal van 1962 gedane uitgaven.

SECTIE III.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.746.000 frank.

F 2.256.000 opening van tien nieuwe afdelingen verbonden aan rijksonderwijsinrichtingen, ter aanvulling van het voor 1-9-1963 vastgestelde uitbreidingsprogramma.

490.000 terugslag van de revalorisatie der wedden.

F 2.746.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 225.000 frank.

F 25.000 regularisatie van verschillende wedden.
200.000 terugslag van de revalorisatie der wedden, met uitwerking op 1-7-1962.

F 225.000

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 317.000 frank.

F 202.000 uitbreiding der scholen.
115.000 terugslag van de revalorisatie der wedden.

F 317.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 57.033 frank.

F 12.033 états de frais introduits tardivement.
45.000 incidence de la revalorisation des traitements avec effet au 1-7-1962.

F 57.033

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.420 francs.

Cours normaux: états de frais introduits tardivement.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.302 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 22.000 francs.

Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.
Retard intervenu dans la construction des nouvelles écoles et des locaux supplémentaires nécessaires dans les autres écoles et sections.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.820 francs.
Facture introduite tardivement.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-3. Intervention de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.500.000 francs.
Augmentation du nombre d'écoles libres et officielles, qui ont obtenu l'autorisation d'organiser un service de transport pour leurs élèves inadaptés.

D'autre part, le nombre d'élèves transportés s'accroît constamment.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.046.196 francs.
Transmission tardive des titres de créance.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de transport des enfants handicapés.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 50.677 francs.

Factures introduites tardivement.

F 12.033 te laat ingediende kostenstaten.
45.000 terugslag van de revalorisatie der wedden, met uitwerking op 1-7-1962.

F 57.033

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.420 frank.

Normaalcursussen : te laat ingediende kostenstaten.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.302 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 22.000 frank.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.
Vertraging ingetreden in het bouwen van de nieuwe scholen en bijkomende lokalen, die nodig zijn in de andere scholen en afdelingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.820 frank.
Te laat ingediende factuur.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-3. Tussenkomst van de Staat, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.500.000 frank.
Vermeerdering van het aantal vrije en officiële scholen, die machtiging hebben gekregen om een dienst in te richten voor het vervoer van hun gehandicapte kinderen.
Bovendien groeit het aantal te vervoeren kinderen voortdurend aan.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.046.196 frank.
Te laat overgemaakte schuldvorderingen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 50.677 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-3. Honoraires des médecins, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 160.000 francs.

Les prévisions pour 1963 étaient basées sur une population de 500 élèves; or, en avril 1963, les écoles et sections sont fréquentées par plus de 600 élèves.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 81.800 francs.

Etats d'honoraires introduits tardivement.

28-4. Dépenses de toute nature, etc.

A. Réduction proposée : 400.000 francs.

Les dépenses de l'espèce seront limitées à 600.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.399 francs.

Solde factures 1961.

28-7. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

Réduction proposée : 10.000 francs.

La Compagnie d'assurances accepte de couvrir les risques des enfants inadaptés au taux fixé pour les enfants normaux (50 francs au lieu de 100 francs prévus). Cette concession entraîne une réduction de crédit de 15.000 francs.

Toutefois, la majoration générale des primes d'assurances à concurrence de 13,6 %, à partir de l'année scolaire 1962-1963, provoque une dépense supplémentaire de 5.000 francs.

La réduction est donc ramenée à 10.000 francs.

Le libellé de l'article est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs » pour permettre l'imputation de cette dépense sur le budget de 1963.

28-8. Avantages sociaux.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 210.000 francs.

Le crédit alloué pour 1963 ne prévoyait pas la rémunération des surveillances du matin et des repas de midi effectuées par le personnel enseignant.

La dépense résultant de ces prestations s'élèvera à 210.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.250 francs.

Etats des prestations rétribuées de surveillance restant dues pour 1962.

28-9 (*nouveau*). Internats pour enfants inadaptés : frais de nourriture des pensionnaires.

Crédit sollicité : 105.000 francs.

Ce crédit doit permettre l'achat des aliments nécessaires à la préparation des repas dans les deux internats ouvert le 1er septembre 1963 à Genk et à Jambes.

Le montant a été calculé en prenant un coût moyen de 32 francs par jour, une fréquentation de 110 jours et la présence de 30 pensionnaires.

28-3. Erelonen van de geneesheren, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 160.000 frank.

De vooruitzichten voor 1963 steunden op een bevolking van 500 leerlingen; in april 1963 echter werden de scholen en afdelingen bezocht door meer dan 600 leerlingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 81.800 frank.

Te laat ingediende ereloonnota's.

28-4. Allerhande uitgaven, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Soortgelijke uitgaven zullen beperkt worden tot 600.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.399 frank.

Saldo facturen 1961.

28-7. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

De verzekeringsmaatschappij aanvaardt het risico te dekken, dat gelopen wordt door de gehandicapte kinderen, tegen het bedrag vastgesteld voor de normale kinderen (50 frank in plaats van de verwachte 100 fr.). Deze toegeving brengt een kredietvermindering van 15.000 frank met zich.

De algemene verhoging der verzekeringspremies, ten belope van 13,6 %, met ingang van het schooljaar 1962-1963 veroorzaakt echter een bijkomende uitgave van 5.000 frank.

De vermindering wordt dus op 10.000 frank gebracht.

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren » ten einde de aanrekening van deze uitgave op de begroting voor 1963 mogelijk te maken.

28-8. Sociale voordelen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 210.000 frank.

Het voor 1963 toegekende krediet voorzag niet in de bezoldiging van de morgenbewaking en de bewaking tijdens het middagmaal, die door de leerkrachten worden gepresteerd.

De uitgave, welke uit deze dienstverstrekkingen voortvloeit, zal 210.000 frank bedragen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.250 frank.

Staten van de bezoldigde bewakingsprestaties, die verschuldigd blijven voor 1962.

28-9 (*nieuw*). Internaten voor niet-aangepaste kinderen : levensmiddelen voor de kostgangers.

Aangevraagd krediet : 105.000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken levensmiddelen aan te kopen voor het bereiden der maaltijden in de twee internaten, welke op 1 september 1963 werden geopend te Genk en te Jambes.

Dit bedrag werd berekend aan de hand van een gemiddelde kostprijs van 32 frank per dag, een schoolbezoek van 110 dagen en de aanwezigheid van 30 kostgangertjes.

L'Etat doit faire l'avance des frais. L'intervention ultérieure du Fonds Spécial d'assistance et des parents seront fixées par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille, après l'avis des Commissions consultatives provinciales compétentes (Loi du 27 juin 1956).

SECTION IV.

Enseignement moyen.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 800.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements, avec effet au 1er juillet 1962.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 326.000.000 de francs.

F 44.000.000 ajustement du crédit sur base des données les plus récentes.
282.000.000 incidence approximative de la revalorisation des traitements.

F 326.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 70.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1er juillet 1962.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 37.000.000 de francs.

F 12.000.000 ajustement du crédit sur base des données les plus récentes.
25.000.000 incidence approximative de la revalorisation des traitements.

F 37.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 430.388 francs.

Régularisation salaires et indemnités.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 149.850 francs.

Etats de prestations introduits après la clôture de l'exercice 1962.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 248.564 francs.

De Staat moet de kosten voorschieten. De latere bijdrage van het Speciaal Onderstandsfonds en die der ouders zullen worden vastgesteld door het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin, na advies verstrekt door de bevoegde provinciale commissies van advies (wet van 27 juni 1956).

SECTIE IV.

Middelbaar onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 800.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1 juli 1962.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 326.000.000 frank.

F 44.000.000 aanpassing van het krediet op grond van de meest recente gegevens.
282.000.000 terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

F 326.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 70.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1 juli 1962.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 37.000.000 frank.

F 12.000.000 aanpassing van het krediet op grond van de meest recente gegevens.
25.000.000 terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

F 37.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 430.388 frank.

Regularisatie wedden en vergoedingen.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 149.850 frank.

Prestatiestaten, ingediend na afsluiting van het dienstjaar 1962.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 248.564 frank.

7-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 989.462 francs.

Régularisation diverses allocations et rémunérations pour prestations extraordinaires.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 6 millions de francs.

Forte augmentation de la consommation par suite de la création de mess et extension de bâtiments scolaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.864.482 francs.

Pour les raisons invoquées sub A ci-dessus, le crédit alloué pour 1962 s'est révélé insuffisant.

En outre, des factures pour un montant de 263.824 francs et se rapportant aux exercices 1961 et antérieurs ont été introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 701.525 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.000 francs.

Facture de 1962 introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 13.000.000 de francs.

Suppression de la limitation de la période de chauffage et forte incidence de la rigueur de l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.659.724 francs.

Le crédit de 70.000.000 de francs, alloué pour 1962, s'est révélé insuffisant à concurrence de 8.176.000 francs.

Pour le surplus, factures introduites tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 263.868 francs.

Factures introduites tardivement.

7-2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 989.462 frank.

Regularisatie der verschillende toelagen en bezoldigingen voor uitzonderlijke prestaties.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 6.000.000 frank.

Grote stijging van het verbruik ingevolge de oprichting van schoolrestaurants en de uitbreiding van schoolgebouwen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.864.482 frank.

Om de in sub A hierboven ingeroepen redenen is het voor 1962 toegekende krediet ontoereikend gebleken.

Bovendien werden facturen voor een bedrag van 263.824 frank, die betrekking hebben op 1961 en vorige dienstjaren, te laat ingediend.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 701.525 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.000 frank.

Te laat ingediende factuur voor 1962.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 13.000.000 frank.

Opheffing van de beperking op de verwarmingsperiode en belangrijke terugslag van de strenge winter 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.659.724 frank.

Het voor 1962 toegekende krediet van 70.000.000 frank is ontoereikend gebleken, ten belopen van 8 miljoen 176.000 frank.

Voor het overige, te laat ingediende facturen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 263.868 frank.

Te laat ingediende facturen.

13-2. Utilisation.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 400.000 francs.

Supplément de dépense entraîné par l'accroissement du nombre de véhicules.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 33.918 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Inspection.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 126.000 francs.

Facture introduite tardivement par la S.N.C.B.

14-2. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.509 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

17-1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9 francs.

Soldes de factures.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 16.000.000 de francs.

Equipement de nouveaux locaux et complément d'équipement pour de nouvelles classes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 102.340 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (17e tranche).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 44.749 francs.

Factures introduites tardivement.

19-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat: travaux de peinture, etc (y compris achat, etc.).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 42.302 francs.

Factures introduites tardivement.

19-3. Dépenses diverses de consommation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.000.000 de francs.

13-2. Gebruik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 400.000 frank.

Bijkomende uitgave ingevolge het groeiend aantal voertuigen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 33.918 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Inspectie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 126.000 frank.

Door de N.M.B.S. te laat ingediende factuur.

14-2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.509 frank.

Te laat ingediende onkostenstaten.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven, enz.*

17-1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9 frank.

Saldi van facturen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 16.000.000 frank.

Uitrusting van nieuwe lokalen en aanvullende uitrusting voor nieuwe klassen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 102.340 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (17e gedeelte).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 44.749 frank.

Te laat ingediende facturen.

19-2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken, enz. (met inbegrip van aankoop, enz.).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 42.302 frank.

Te laat ingediende facturen.

19-3. Diverse verbruiksuitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5.000.000 frank.

Forte augmentation des salaires en République Fédérale Allemande, rigueur de l'hiver 1962-1963 et création de huit écoles nouvelles.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen (y compris, etc.).

22-1. a) officiels subventionnés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 27.000.000 de francs.

F 10.000.000 ajustement du crédit sur base des données les plus récentes.

17.000.000 incidence approximative de la revalorisation des traitements.

F 27.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.600.000 francs.

L'incidence approximative de la revalorisation des barèmes, avec effet au 1-7-1962, est estimée à 8.000.000 de francs.

En cas d'insuffisance du crédit sollicité ci-dessus, la dépense excédentaire sera mise à la charge des crédits des exercices antérieurs (article 22-1 a, Section IV), sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales.

22-1 b) libres subventionnés.

Réduction proposée : 30.000.000 de francs.

Nonobstant l'incidence approximative de la revalorisation des barèmes (140.000.000 de francs) le crédit peut être réduit de 30.000.000 de francs par suite d'une réévaluation sur base des données les plus récentes.

22-2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen.

22-2. a) officiels subventionnés.

Réduction proposée : 8.000.000 de francs.

Consécutive à la reprise d'écoles par l'Etat.

22-2. b) libres subventionnés.

Réduction proposée : 35.500.000 francs.

Réévaluation du crédit sur base des données les plus récentes.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix. - Manifestations éducatives.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 89.940 francs.

Créances introduites tardivement.

28-2. Frais de publicité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 64.335 francs.

Créances introduites tardivement.

Gevoelige salarisverhoging in de Duitse Bondsrepubliek, gevolgen van de strenge winter 1962-1963 en oprichting van acht nieuwe scholen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip, enz.).

22-1. a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 27.000.000 frank.

F 10.000.000 kredietaanpassing op grond van de meest recente gegevens.

17.000.000 terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

F 27.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.600.000 frank.

Bij benadering wordt het beloop van de revalorisatie der weddeschalen die uitwerking heeft op 1-7-1962, op 8.000.000 frank geraamd.

Ingeval het hierboven aangevraagd krediet ontoereikend is, zal het tekort aangerekend worden op de krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten der vorige dienstjaren (artikel 22-1 a, sectie IV), zonder onderscheid van dienstjaar.

22-1. b) vrije gesubsidieerde.

Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Hoewel de revalorisatie der wedden bij benadering (140.000.000 frank) zal vergen, kan het krediet met 30.000.000 frank verminderd worden ingevolge een nieuwe raming op grond van de meest recente gegevens.

22-2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

22-2. a) officiële gesubsidieerde.

Voorgestelde vermindering . 8.000.000 frank.

Ingevolge de overname van scholen door de Staat.

22-2. b) vrije gesubsidieerde.

Voorgestelde vermindering : 35.500.000 frank.

Nieuwe raming van het krediet op grond van de meest recente gegevens.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking. - Opvoedende manifestaties.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 89.940 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 64.335 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 31.766 francs.

Créances introduites tardivement.

28-4 Voyages et excursions scolaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 12.381 francs.

Créances introduites tardivement.

28-5. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

Crédit supplémentaire sollicité : 1.633.000 francs.

La majoration des primes d'assurances, à concurrence de 13,6 %, à partir de l'année scolaire 1962-1963, entraîne une dépense supplémentaire de 1.633.000 francs.

Le libellé de l'article est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs » pour permettre l'imputation de la dépense sur le budget de 1963.

28-6. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 156.027 francs.

Créances introduites tardivement.

SECTION V.

Enseignement technique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.500.000 francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 600.000 francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 90.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 36.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 8.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

28-3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 31.766 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-4. Schoolreizen en -uitstappen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 12.381 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-5. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).

Aangevraagd bijkrediet : 1.633.000 frank.

De verhoging der verzekeringspremies, ten belope van 13,6 %, met ingang van het schooljaar 1962-1963, brengt een bijkomende uitgave van 1.633.000 frank frank mee.

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren » om de aanrekening van de uitgave op de begroting voor 1963 mogelijk te maken.

28-6. Sociale voordelen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 156.027 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTIE V.

Technisch onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.500.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 600.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 90.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 36.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 8.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.152.251 francs.

F 152.251 régularisation divers traitements et indemnités.
2.000.000 incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1er juillet 1962.

F 2.152.251

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 60.000 francs.

Appel à des experts et à des conférenciers étrangers notamment pour les deux nouveaux Instituts (I.N.S.A.S. et R.I.C.S.).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 40.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

Installation de deux nouveaux jurys d'examen et nombre très élevé de candidats pour les examens de nursing et de garde-malades.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.148.786 francs.

Application de l'arrêté royal du 26 avril 1962 portant fixation du taux des allocations aux membres de certains jurys.

En outre, titres de créance introduits tardivement.

7-2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 70.161 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 673.829 francs.

Introduction tardive de créances et régularisation de dépenses d'écoles reprises par l'Etat.

9-2. Inspection.

Réduction proposée : 23.000 francs.

Les dépenses pourront être limitées à 27.000 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Enseignement technique de l'Etat.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.152.251 frank.

F 152.251 regularisatie der verschillende wedden en vergoedingen.
2.000.000 terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1 juli 1962.

F 2.152.251

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 60.000 frank.

Er werd een beroep gedaan op buitenlandse deskundigen en voordrachthouders, onder meer voor de twee nieuwe Instituten (R.I.C.S. en I.N.S.A.S.).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 40.000 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank.

Installatie van twee nieuwe examencommissies en zeer groot aantal kandidaten voor de examens verpleegkunde en ziekenoppasser(ster).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.148.786 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 26 april 1962 houdende vaststelling van het bedrag der vergoedingen toegekend aan de leden van bepaalde examencommissies.

Bovendien werden schuldvorderingen te laat ingediend.

7-2. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 70.161 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en en vorige : 673.829 frank.

Niet tijdige indiening van schuldvorderingen en regularisatie van uitgaven, gedaan door scholen, die overgenomen zijn door de Staat.

9-2. Inspectie.

Voorgestelde vermindering : 23.000 frank.

De uitgaven zullen tot 27.000 frank kunnen beperkt worden.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Rijkstechnisch onderwijs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 364.239 francs.

Voir justification art. 9-1.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 4.000.000 de francs.

Consommation accrue de combustible par suite des rigueurs de l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.575.222 francs.

Introduction tardive de factures et régularisation de dépenses d'écoles reprises par l'Etat.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité : 600.000 francs.

Achat d'un car pour les transports internes de l'Ecole technique de l'Etat à Namur.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 500.000 francs.

F	300.000	Part Etat dans le prix des abonnements sociaux.
	200.000	frais de déplacement et de séjour des professeurs étrangers qui donnent cours à l'I.N.S.A.S. et R.I.C.S.
F	500.000	

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 54.072 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 17.710 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 10.700.000 francs.

Complément de premier équipement indispensable pour assurer le fonctionnement indispensable des établissements d'enseignement technique de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 189.998 francs.

Créances introduites tardivement.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 364.239 frank.

Zie verantwoording art. 9-1.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 4.000.000 frank.

Groter brandstofverbruik ingevolge de strenge winter 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.575.222 frank.

Niettijdige indiening van facturen en uitgaven gedaan door scholen, die overgenomen zijn door de Staat.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet : 600.000 frank.

Aankoop van een autobus voor vervoer in schoolverband bij de Rijkstechnische school te Namen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 500.000 frank.

F	300.000	bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.
	200.000	verplaatsings- en verblijfkosten der buitenlandse professoren, die aan het R.I.C.S. en het I.N.S.A.S. doceren.
F	500.000	

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 54.072 frank.

Te laat ingediende kostenstaten.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 17.710 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 10.700.000 frank.

Aanvullende eerste uitrusting, welke onontbeerlijk is voor de goede werking der Rijkstechnische onderwijsinrichtingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 189.998 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements, etc, (y compris, etc.).

22-1. a) officiels subventionnés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 65.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 27.000.000 de francs.

L'incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962, est de 48.000.000 de francs.

En cas d'insuffisance du crédit sollicité ci-dessus, la dépense excédentaire sera mise à la charge des crédits des exercices 1962 et antérieurs (article 22-1 a - Section V), sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales.

22-1. b) libres subventionnés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 270.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 64.000.000 de francs.

L'incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962, est de 110.000.000 de francs.

En cas d'insuffisance du crédit sollicité ci-dessus, la dépense exédentaire sera mise à la charge des crédits des exercices 1962 et antérieurs (article 22-1 b - Section V), sans distinction d'exercice, reportés en vertu des dispositions légales.

22-2. Subventions de fonctionnement, etc.

22-2. a) officiels subventionnés.

A. Réduction proposée : 10.000.000 de francs, sur base des données les plus récentes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.000.000 de francs.

Subventions octroyées pour 1962 à de nouvelles écoles et sections.

22-2. b) libres subventionnés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 57.000.000 de francs.

Supplément de crédit basé sur l'augmentation de la population scolaire (± 10 %).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 12.000.000 de francs.

Voir littéra A ci-dessus.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.721 francs.

Régularisation honoraires d'architectes.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen, enz. (met inbegrip, enz.).

22-1. a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 65.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 27.000.000 frank.

De revalorisatie der wedden, met uitwerking op 1 juli 1962, zal bij benadering 48.000.000 frank vergen.

Ingeval het hierboven aangevraagde krediet ontoereikend is, zal het tekort aangerekend worden op de krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten voor de dienstjaren 1962 en vorige (artikel 22-1 a) - Sectie V), zonder onderscheid van dienstjaar).

22-1. b) vrije gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 270.000.000 miljoen frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 64.000.000 frank.

De revalorisatie der wedden, met uitwerking op 1 juli 1962, zal bij benadering 110.000.000 frank vergen.

Ingeval het hierboven aangevraagde krediet ontoereikend is, zal het tekort aangerekend worden op de krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten voor de dienstjaren 1962 en vorige (artikel 22-1 b) - Sectie V), zonder onderscheid van dienstjaar.

22-2. Werkingstoelagen, enz.

22-2. a) officiële gesubsidieerde.

A. Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank, op grond van de meest recente gegevens.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.000.000 frank.

Voor 1962 aan nieuwe scholen en afdelingen toegekende toelagen.

22-2. b) vrije gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 57.000.000 frank.

Aanvullend krediet gebaseerd op de vermeerdering der schoolbevolking (± 10 %).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 12.000.000 frank.

Zie littera A hierboven.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.721 frank.

Regeling erelonen van architecten.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 25.685 francs.

Introduction tardive de créances et régularisation de dépenses d'écoles reprises par l'Etat.

28-3. Délivrance gratuite, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 69.000 francs.

Ajustement du crédit au chiffre réel de la population scolaire.

28-4. Voyages et excursions scolaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 96.100 francs.

Créances introduites tardivement et litiges.

28-5. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

Crédit supplémentaire sollicité : 1.224.000 francs.

La majoration des primes d'assurance, à concurrence de 13,6 % à partir de l'année scolaire 1962-1963, entraine une dépense supplémentaire de 1.224.000 francs.

Le libellé de l'article est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs » pour permettre l'imputation de la dépense sur le budget de 1963.

28-6. Avantages sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 287.400 francs.

Introduction tardive de créances.

28-7. Dépenses de toute nature, etc. (y compris, etc.)

Crédit supplémentaire sollicité : 2.400.000 francs.

Augmentation de la population scolaire et achat d'un car pour l'école technique de Musson.

SECTION VI.

Enseignement normal.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 128.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 50.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitement, avec effet au 1er juillet 1962.

3-2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 963 : 2.843.000 francs.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 25.685 frank.

Niet tijdige indiening van schuldvorderingen en regularisatie van uitgaven, gedaan door scholen, die door de Staat overgenomen zijn.

28-3. Kosteloos verstrekken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 69.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het werkelijke schoolbevolkingscijfer.

28-4. Schoolreizen en -uitstappen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 96.100 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen en geschillen.

28-5. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).

Aangevraagd bijkrediet : 1.224.000 frank.

De verhoging der verzekeringspremies, ten belope van 13,6 %, met ingang van het schooljaar 1962-1963, brengt een bijkomende uitgave van 1.224.000 frank mee.

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren » om de aanrekening van de uitgave op de begroting voor 1963 mogelijk te maken.

28-6. Sociale voordelen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 287.400 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-7. Allerhande uitgaven, enz. (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 2.400.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking en aankoop van een autobus voor de technische school te Musson.

SECTIE VI.

Normaalonderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 128.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 50.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1 juli 1962.

3-2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.843.000 frank.

L'incidence approximative de la revalorisation des traitements est de 30.000.000 de francs.

Toutefois, une réévaluation sur base des données les plus récentes, du crédit alloué pour 1963, permet de limiter à 2.843.000 francs le supplément de crédit nécessaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements au 1-7-1962.

3-3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 10.500.000 francs.

F 6.000.000 réévaluation du crédit sur base des données les plus récentes.
4.500.000 incidence de la revalorisation des traitements.

F 10.500.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 162.207 francs.

Régularisation divers traitements et indemnités.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration, etc.

A. Réduction proposée : 136.000 francs.

Réévaluation du crédit sur base des données les plus récentes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 50.000 francs.

Provision pour paiement de vacations dont le taux doit encore être fixé.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Etablissements d'enseignement normal, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.500.000 francs.

Création de deux nouvelles écoles normales (Courtrai et Turnhout) le 1-9-1963, dédoublement projeté de six autres et ouverture d'un internat supplémentaire à Arlon.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 742.348 francs.

Factures de 1962 restées en souffrance par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.840 francs.

Facture de 1962 introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Bij benadering bedraagt de terugslag van de revalorisatie der wedden 30.000.000 frank.

Nochtans maakt, op grond van de meest recente gegevens, een nieuwe raming, van het voor 1963 toegekende krediet het mogelijk het noodzakelijk bijkrediet tot 2.843.000 frank te beperken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden op 1-7-1962.

3-3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 10.500.000 frank.

F 6.000.000 nieuwe raming van het krediet op grond van de meest recente gegevens.
4.500.000 terugslag van de revalorisatie der wedden.

F 10.500.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 162.207 frank.

Regularisatie van verschillende wedden en vergoedingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Bestuur, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 136.000 frank.

Nieuwe raming van het krediet op grond van de meest recente gegevens.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 50.000 frank.

Reserve voor de betaling der vacantiegelden, waarvan het bedrag nog moet vastgesteld worden.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.500.000 frank.

Oprichtingen op 1-9-1963 van twee nieuwe normaalscholen (Kortrijk en Turnhout), voorgenomen splitsing van zes andere en opening van een bijkomend internaat te Aarlen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 742.348 frank.

Facturen van 1962, welke onbetaald bleven wegens de ontoereikendheid van het krediet.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor normaalschoolonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.840 frank.

Te laat ingediende factuur voor 1962.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.

Répercussion de la rigueur de l'hiver 1962-1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.921.600 francs.

Factures de 1962 qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Achat.

Crédit supplémentaire sollicité : 920.000 francs.

Achat de deux véhicules pour les transports internes d'élèves et de nourriture.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Administration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.890 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

18-1. a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement, etc.

A. Réduction proposée : 920.000 francs.

Compensation pour le supplément de crédit sollicité à l'article 13-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 13.666 francs.

Apurement d'un décompte.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux écoles normales (y compris, etc.).

22-1. a) officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.000.000 de francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 62.000 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation du pécule de vacances aux instituteurs des écoles d'application annexées aux écoles normales subventionnées, pour 1956 (période de travail du 1-1 au 31-7-1955).

22-1. b) libres subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 33.000.000 de francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 188.000 francs.

Voir justification art 22-1 a) (B) ci-dessus.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.

Terugslag van de strenge winter 1962-1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.921.600 frank.

Facturen van 1962, welke niet konden vereffend worden ingevolge de ontoereikendheid van het krediet.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd bijkrediet : 920.000 frank.

Aankoop van twee voertuigen voor het vervoer in schoolverband van leerlingen en levensmiddelen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Bestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.890 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

18-1. a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 920.000 frank.

Compensatie voor het op artikel 13-1 aangevraagd bijkrediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 13.666 frank.

Aanzuivering van een rekening.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen voor de normaalscholen (met inbegrip, enz.).

22-1. a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.000.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 62.000 frank.

Krediet nodig voor de uitbetaling van het vakantiegeld voor 1956 aan de onderwijzers der oefenscholen, welke verbonden zijn aan de gesubsidieerde normaalscholen (werkperiode 1-1 tot 31-7-1955).

22-1. b) vrije gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 33.000.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 188.000 frank.

Zie verantwoording art 22-1 a) (B) hierboven.

22-2. Subventions de fonctionnement aux écoles normales.

22-2. b) libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.500.000 francs.

Augmentation de la population scolaire.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.033 francs.

Facture introduite tardivement.

28-4. Délivrance gratuite, etc.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Les dépenses ne dépasseront pas 1.102.000 francs.

28-6. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

Crédit supplémentaire sollicité : 130.000 francs.

La majoration des primes d'assurances, à concurrence de 13,6 % à partir de l'année scolaire 1962-1963, entraîne une dépense supplémentaire de 130.000 francs.

Le libellé de l'article est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs » pour permettre l'imputation de la dépense sur le budget de 1963

SECTION VII.

Enseignement artistique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Inspection.

A. Réduction proposée : 222.000 francs.

Le dédoublement du cadre de l'inspection n'étant pas réalisé, une réduction de 300.000 francs peut être opérée.

Toutefois, l'incidence de la revalorisation des traitements étant de 78.000 francs, la réduction doit être limitée à 222.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 39.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements avec effet au 1er juillet 1962.

3-2. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.105.000 francs.

L'incidence de la revalorisation des traitements est estimée à 4.320.000 francs.

Toutefois, le crédit alloué pour 1963 présente une marge qui permet de limiter à 2.105.000 francs le supplément de crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.467.100 francs.

22-2. Werkingstoelagen voor de normaalscholen :

22-2. b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 3.500.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.033 frank.

Te laat ingediende factuur.

28-4. Kosteloos verstrekken, enz.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

De uitgaven zullen de 1.102.000 frank niet overschrijden.

28-6. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).

Aangevraagd bijkrediet : 130.000 frank.

De verhoging der verzekeringspremies, ten belope van 13,6 %, met ingang van het schooljaar 1962-1963, brengt een bijkomende uitgave van 130.000 frank mee.

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren » om de aanrekening van de uitgave op de begroting voor 1963 mogelijk te maken.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Inspectie.

A. Voorgestelde vermindering : 222.000 frank.

Daar de splitsing van het inspecteurskader niet tot stand is gekomen, kan een vermindering met 300.000 frank toegepast worden.

Daar echter de terugslag van de revalorisatie der wedden 78.000 frank zal vergen, moet de vermindering tot 222.000 frank beperkt worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 39.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1 juli 1962.

3-2. Rijksmuziekconservatoria.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.105.000 frank.

De terugslag van de revalorisatie der wedden wordt op 4.320.000 frank geraamd.

Nochtans vertoont het voor 1963 toegekende krediet een marge, welke het mogelijk maakt het bijkrediet tot 2.105.00 frank te beperken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.467.100 frank.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1er juillet 1962.

3-3. Etablissements d'architecture de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 411.000 francs.

L'incidence de la revalorisation des traitements est estimée à 1.663.000 francs.

Toutefois, le crédit alloué pour 1963 présente une marge qui permet de limiter à 411.000 francs le supplément de crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 976.802 francs.

F 96.802 régularisation traitements.
880.000 incidence de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

F 976.802

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.360 francs.

Etat de prestations extraordinaires introduit tardivement.

7-2. Etablissements d'architecture de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 23.072 francs.

Etats de créances introduits tardivement.

7-3. Direction générale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 600 francs.

Créance de 1962 introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Réduction proposée : 35.000 francs.

Les dépenses seront limitées à 3.224.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.968 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-3. Etablissements d'architecture de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 963 : 10.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 962 et antérieurs : 80 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

3-3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 411.000 frank.

De terugslag van de revalorisatie der wedden wordt op 1.663.000 frank geraamd.

Nochtans vertoont het voor 1963 toegekende krediet een marge, welke het mogelijk maakt het bijkrediet tot 411.000 frank te beperken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 976.802 frank.

F 96.802 regularisatie wedden.
880.000 terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

F 976.802

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.360 frank.

Te laat ingediende staat betreffende uitzonderingsprestaties.

17-2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 23.072 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

7-3. Algemene Directie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 600 frank.

Te laat ingediende schuldvordering voor 1962.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Rijksmuziekconservatoria.

A. Voorgestelde vermindering : 35.000 frank.

De uitgaven zullen beperkt worden tot 3.224.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.968 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 10.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 80 frank.

Te laat ingediende kostenstaten.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie (y compris, etc.).

22-1. a) officielles subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 7.381.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.870.000 francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements, avec effet au 1-7-1962.

22-1. b) libres subventionnées.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 508.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 241.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements avec effet au 1-7-1962.

22-2. Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie (y compris, etc.).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 578.331 francs.

F 178.331 régularisations diverses.
400.000 incidence approximative de la revalorisation des traitements avec effet au 1er juillet 1962.

F 578.331

22-3. Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin (y compris, etc.).

22-3. a) officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.488.000 francs.

Incidence de la revalorisation des traitements.

22-3. b) libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 325.000 francs.

F 250.000 agréation nouvelle.
75.000 incidence de la revalorisation des traitements.

F 325.000

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Prix de virtuosité, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 240 francs.

Créance litigieuse.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de eerste categorie (met inbegrip, enz.).

22-1. a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 7.381.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.870.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

22-1. b) vrije gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 508.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 241.000 frank.

Terugslag van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1 juli 1962.

22-2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de tweede categorie (met inbegrip, enz.).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 578.331 frank.

F 178.331 verschillende regularisaties.
400.000 terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

F 578.331

22-3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen (met inbegrip, enz.).

22-3. a) officiële gesubsidieerde
Aangevraagd bijkrediet : 3.488.000 frank.
Terugslag van de revalorisatie der wedden.

22-3. b) vrije gesubsidieerde.
Aangevraagd bijkrediet : 325.000 frank.

F 250.000 nieuwe erkenning.
75.000 terugslag van de revalorisatie der wedden.

F 325.000

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-3. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositeitsprijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 240 frank.

Betwiste schuldvordering.

28-4. Assurance des élèves (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*).

Crédit supplémentaire sollicité : 71.000 francs.

F 50.000 ajustement du crédit.
21.000 majoration des primes d'assurances à concurrence de 13,6 % à partir de l'année scolaire 1962-1963.

F 71.000

Le libellé de l'article est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs » pour permettre l'imputation de cette dépense sur le budget de 1963.

SECTION VIII.

Enseignement supérieur.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. a) Université de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité : 14.500.000 francs.

F 9.500.000 incidence de la revalorisation des traitements du personnel administratif et des avances sur cette revalorisation, octroyées au personnel enseignant et scientifique.

5.000.000 supplément de crédit nécessaire pour assurer les recrutements prévus.

F 14.500.000

3-1. d) Université de Liège.

Crédit supplémentaire sollicité : 18.800.000 francs.

F 9.500.000 voir art. 3-1 a).
9.300.000 voir art. 3-1 a).

F 18.800.000

3-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 13.151 francs.

Régularisations diverses.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-2. Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 16.649 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. a) Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 667.000 francs.

Consécutive à l'augmentation du nombre d'étudiants et de membres du personnel enseignant.

28-4. Verzekering van leerlingen (*met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*).

Aangevraagd bijkrediet : 71.000 frank.

F 50.000 aanpassing van het krediet.
21.000 verhoging der verzekeringspremies, ten belope van 13,6 % met ingang van het schooljaar 1962-1963.

F 71.000

De tekst van het artikel wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren » om de aanrekening van de uitgave op de begroting voor 1963 mogelijk te maken.

SECTIE VIII.

Hoger onderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 14.500.000 frank.

F 9.500.000 terugslag van de revalorisatie der wedden van het administratief personeel en voorschotten op deze revalorisatie, toegekend aan het onderwijzend en wetenschappelijk personeel.

5.000.000 dit aanvullend krediet is nodig met het oog op de voorziene aanwervingen.

F 14.500.000

3-1. d) Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 18.800.000 frank.

F 9.500.000 zie art. 3-1 a).
9.300.000 zie art. 3-1 a).

F 18.800.000

3-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en en vorige : 13.151 frank.

Verschillende regularisaties.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-2. Andere inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en en vorige : 16.649 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. a) Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 667.000 frank.

Als gevolg van de stijging van het aantal studenten en van de leden van het onderwijzend personeel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 192.102 francs.

Allocations dues pour 1962.

7-2. Autres établissements, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 121.000 francs.

Augmentation du nombre d'étudiants.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.321 francs.

Introduction tardive de titres de créance.

7-3. Jurys.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 199.497 francs.

Indemnités dues aux magistrats faisant partie des jurys.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-2. Autres établissements, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 265.000 francs.

Extension des services :

F 15.000 Ecole vétérinaire de Cureghem.
250.000 Institut agronomique de Gand.

F 265.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 202.338 francs.

Institut agronomique de Gembloux :

Consommation accrue d'électricité par l'appareillage scientifique.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 448 francs.

Introduction tardive de titres de créances.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

12-1. al) Université de Liège.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Un crédit de 2.500.000 francs est jugé suffisant.

12-1. b) Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 12.722 francs.

Créance litigieuse.

12-4. Mobilier, etc.

b) Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.027 francs.

Facture introduite tardivement.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 192.102 frank.

Toelagen verschuldigd voor 1962.

7-2. Andere inrichtingen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 121.000 frank.

Aangroei van het aantal studenten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.321 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

7-3. Jury's.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 199.497 frank.

Vergoedingen verschuldigd aan de magistraten die deel uitmaken van de jury's.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-2. Andere inrichtingen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 265.000 frank.

Uitbreiding van de diensten :

F 15.000 Veeartsenijschool te Kuregem.
250.000 Landbouwhogeschool te Gent.

F 265.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 202.338 frank.

Landbouwhogeschool te Gembloers :

Groter verbruik van elektriciteit voor de wetenschappelijke apparatuur.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Andere inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 448 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

12-1. al) Universiteit te Luik.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Een krediet van 2.500.000 frank wordt voldoende geacht.

12-1. b) Andere inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 12.722 frank.

Betwiste schuldvordering.

12-4. Meubilair, enz.

b) Andere inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.027 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. ag) Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 90.000 francs.

Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 28.222 francs.

Facture de réquisitoires introduite tardivement par la S.N.C.B.

14-1. av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000 francs.

Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

14-2. Autres établissements, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 69.000 francs.

Intervention de l'Etat dans les prix des abonnements sociaux.

F 30.000 Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem.
24.000 Institut agronomique de Gand.
15.000 Institut Supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers.

F 69.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 72.613 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

17-2. Université de Liège.

17-2. a) Commission d'assistance publique.

Réduction proposée : 1.150.000 francs.

Un crédit de 7.250.000 francs est jugé suffisant.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

18-1. d) Institut agronomique de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.340 francs.

Solde facture 1961.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subventions aux Universités, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de francs.

Majoration de la subvention allouée à l'Université Catholique de Louvain, du chef de l'augmentation de la population estudiantine pour l'année académique 1961-1962.

Application de la loi du 3 août 1960.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. ag) Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 90.000 frank.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 28.222 frank.

Factuur van reisvorderingen door de N.M.B.S. te laat ingediend.

14-1. av) Veeartsenijschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000 frank.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

14-2. Andere inrichtingen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 69.000 frank.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

F 30.000 Veeartsenijschool te Kuregem.
24.000 Landbouwhogeschool te Gent.
15.000 Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

F 69.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 72.613 frank.

Te laat ingediende kostenstaten.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

17-2. Universiteit te Luik.

17-2. a) Commissie voor Openbare Onderstand.

Voorgestelde vermindering : 1.150.000 frank.

Een krediet van 7.250.000 frank wordt voldoende geacht.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

18-1. d) Landbouwschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.340 frank.

Saldo factuur 1961.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen aan de Universiteiten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

Verhoging van de toelage verleend aan de Katholieke Universiteit te Leuven, ingevolge de stijging van het aantal studenten tijdens het academiejaar 1961-1962.

Toepassing van de wet van 3 augustus 1960.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 14.039.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 96.932 francs.

22-2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 14.039.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 96.932 francs.

22-3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.808.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 19.386 francs.

22-4. Facultés universitaire Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.468.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.134 francs.

22-5. Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 511.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.525 francs.

22-6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.212.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.372 francs.

Quote-part de l'enseignement subventionné dans le remaniement des crédits alloués aux Universités de l'Etat pour 1963, ainsi que dans les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs, sollicités, pour lesdites Universités (application de la loi du 2 août 1960).

22-7. Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, etc. (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 19.345.000 francs.

F 15.133.000 majoration de 2,2 % du montant des crédits alloués aux Universités de l'Etat, par suite de l'augmentation de la population estudiantine pendant l'année académique 1961-1962 (6 × 2,2 % au lieu de 5 × 2,2 % antérieurement).

4.212.000 13,2 % du montant des crédits supplémentaires sollicités pour 1963 pour les Universités de l'Etat.

F 19.345.000

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 14.039.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 96.932 frank.

22-2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 14.039.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 96.932 frank.

22-3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.808.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 19.386 frank.

22-4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.468.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.134 frank.

22-5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 511.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.525 frank.

22-6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.212.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.372 frank.

Aandeel van het gesubsidieerd onderwijs in functie van de gewijzigde kredieten die toegekend zijn voor 1963 aan de Rijksuniversiteiten, en van de bijkredieten die door voornoemde Universiteiten aangevraagd zijn voor de vorige dienstjaren (toepassing van de wet van 2 augustus 1960).

22-7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, enz. (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 19.345.000 frank.

F 15.133.000 verhoging met 2,2 % van het bedrag der kredieten, toegestaan aan de Rijksuniversiteiten, wegens de aangroei van de studentenbevolking gedurende het academiejaar 1961-1962 (6 × 2,2 % in plaats van 5 × 2,2 % voorheen).

4.212.000 13,2 % van het bedrag van de voor de Rijksuniversiteiten aangevraagde bijkredieten voor 1963.

F 19.345.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 24.233 francs.

11 % (5 × 2,2 %) sur le montant des crédits supplémentaires sollicités pour les exercices 1962 et antérieurs pour les Universités de l'Etat.

22-9. Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.

Réduction proposée : 928.000 francs.

Sur base du montant des pensions payées aux anciens membres du personnel des Universités de l'Etat, en 1962, soit 38.968.994 francs, la subvention légale à allouer, par moitié et pour cet exercice, aux Universités de Bruxelles et de Louvain, est fixée à 90 % de ce montant, soit 35.072.095 francs.

La subvention provisionnelle liquidée par moitié aux Universités de Bruxelles et de Louvain pour l'année 1962, s'est élevée à 36.000.000 de francs.

Le trop perçu est récupéré à la charge de la subvention provisionnelle inscrite dans le budget de 1963 qui est, de ce chef, réduite de 927.905 francs, arrondis à 928.000 francs.

22-10. Bourses de voyages, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 142.000 francs.

Créance litigieuse.

SECTION IX.

Recherche scientifique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 846.695 francs.

Régularisation traitements des calculateurs.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.500 francs.

Etat de créance introduit tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Etablissements, commissions scientifiques et jurys.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 292.799 francs.

Allocations pour prestations supplémentaires : créances litigieuses.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Etablissements et commissions scientifiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 421.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 24.233 frank.

11% (5 × 2,2 %) op het bedrag der bijkredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1962 en de vorige dienstjaren voor de Rijksuniversiteiten.

22-9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.

Voorgestelde vermindering : 928.000 frank.

Op grond van het bedrag der pensioenen uitgekeerd aan de gewezen personeelsleden van de Rijksuniversiteiten, in 1962, zegge 38.968.994 frank, is de wettelijke toelage welke voor de helft en voor dat dienstjaar dient verleend aan de Universiteiten van Brussel en van Leuven vastgesteld op 90 % van dit bedrag, zegge 35 miljoen 72.095 frank.

De provisionele toelage uitgekeerd voor de helft aan de Universiteiten van Brussel en van Leuven voor het jaar 1962, bedroeg 36.000.000 frank.

Het te veel geheven bedrag wordt ingevorderd ten laste van de provisionele toelage uitgetrokken op de begroting van 1963 welke, uit dien hoofde, verminderd wordt met 927.905 frank, afgerond op 928.000 frank.

22-10. Reisbeurzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 142.000 frank.

Betwiste schuldvordering.

SECTIE IX.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 846.695 frank.

Regularisatie wedden der rekenaars.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.500 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Wetenschappelijke inrichtingen, commissies en jury's.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 292.799 frank.

Toelagen voor bijkomende prestaties : betwiste schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

A. Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1963 : 421.000 frank.

F 252.000 Bibliothèque royale : extension des services.
144.000 Institut Météorologique : location de circuits télégraphiques internationaux.
25.000 Académie royale des sciences : supplément eau, gaz, électricité et location nouvelle installation téléphonique.

F 421.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 124.540 francs.
Factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Etablissements et commissions scientifiques.

A. Réduction proposée : 400.000 francs.

Les dépenses seront limitées à 54.600.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 544.505 francs.
Factures introduites tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1 (*nouveau*). Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 29.999 francs.
Solde d'une créance de 1959 reportée aux exercices suivants.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Etablissements et commissions scientifiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.
La dépense réelle de 1962 dépasse largement le crédit alloué pour 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 286.584 francs.
Insuffisance du crédit alloué pour 1962 et imputable à la rigueur de l'hiver 1962-1963.

12-5. Habillement (avec, etc.).

a) Etablissements et Commissions scientifiques.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 26.076 francs.
Factures introduites tardivement par l'O.C.F.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Etablissements et Commissions scientifiques.

F 252.000 Koninklijke Bibliotheek : uitbreiding der diensten.
144.000 Meteorologisch Instituut : huren van internationale telegraafgeleidingen.
25.000 Koninklijke Academie voor wetenschappen : supplement water, gas, elektriciteit en huren van nieuwe telefooninstallaties.

F 421.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 124.540 frank.
Te laat ingediende facturen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

A. Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

De uitgaven zullen beperkt worden tot 54.600.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 544.505 frank.
Te laat ingediende facturen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1 (*nieuw*). Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 29.999 frank.
Saldo van een schuldvordering van 1959 overgedragen naar de volgende dienstjaren.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.
De werkelijke uitgave voor 1962 overschrijdt merkelijk het voor 1963 toegekende krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 286.584 frank.
Ontoereikendheid van het voor 1962 toegekende krediet, die toe te schrijven valt aan de strenge winter 1962-1963.

12-5. Kleding (met, enz.).

a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 26.076 frank.
Door het C.B.B. te laat ingediende facturen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 40.000 francs.

Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux (Bibliothèque Royale).

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements et Commissions scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 28.573 francs.

Facture de 1962 introduite tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 297.755 francs.

19-5 (*nouveau*). Observatoire royal.

Crédit sollicité : 225.000 francs.

Travaux exceptionnels de remise en état de locaux et du parc.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Fonds National de la Recherche scientifique (loi du 2 août 1960).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.191.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 22.032 francs.

Subvention égale à 10 % des crédits supplémentaires sollicités par les Universités de l'Etat, pour 1963 et années antérieures (Section VIII).

22-8. a) Prix quinquennaux et décennaux.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Un crédit de 450.000 francs est jugé suffisant.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Commission royale d'Histoire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.479 francs.

Soldes de créances.

SECTION X.

Services éducatifs.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Contrôle, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000 francs.

Ajustement du crédit au niveau des besoins réels.

A. Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1963 : 100.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 40.000 frank.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen. (Koninklijke Bibliotheek).

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 28.573 frank.

Te laat ingediende factuur voor 1962.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 297.755 frank.

19-5 (*nieuw*). Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Buitengewone werken voor de geschiktmaking van lokalen en van het park.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 2 augustus 1960).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.191.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 22.032 frank.

Toelage, die overeenstemt met 10 % der bijkredieten, aangevraagd door de Rijksuniversiteiten voor 1963 en vorige dienstjaren (Sectie VIII).

22-8. a) Vijf- en tienjaarlijkse prijzen.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Een krediet van 450.000 frank wordt toereikend geacht.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-3. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.479 frank.

Saldo's van schuldvorderingen.

SECTIE X.

Opvoedende diensten.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Controle, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het peil der werkelijke behoeften.

3-3. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.200.000 francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Les dépenses pourront être limitées à 6.833.000 francs.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 28.637 francs.

Factures introduites tardivement.

9-4. Cinéma, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 27.111 francs.

Solde facture de la S.N.C.B.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-3. Palais des Congrès et de la Dynastie.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 62.398 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.867 francs.

Facture introduite tardivement par l'O.C.F.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Services éducatifs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 9.000 francs.

Majoration du prix des quatre abonnements de première classe de la S.N.C.B.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.414 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.405 francs.

Solde de facture.

3-3. Psycho-medisch-sociale Centra.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.200.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De uitgaven zullen tot 6.833.000 frank kunnen beperkt worden.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Psycho-medisch-sociale Centra.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 28.637 frank.

Te laat ingediende facturen.

9-4. Schoolkinema, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 27.111 frank.

Saldo factuur van de N.M.B.S.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 62.398 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Psycho-medisch-sociale Centra.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.867 frank.

Door het C.B.B. te laat ingediende factuur.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Opvoedende diensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 9.000 frank.

Stijging van de prijs der 4 spoorabonnementen eerste klasse (N.M.B.S.).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.414 frank.

Te laat ingediende kostenstaten.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Psycho-medisch-sociale Centra.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.405 frank.

Saldo van factuur.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-2. Subventions-traitements, etc.

22-2. a) officiels subventionnés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.700.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 700.000 francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements avec effet au 1-7-1962.

22-2. b) libres subventionnés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 6.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.500.000 francs.

Incidence approximative de la revalorisation des traitements avec effet au 1-7-1962.

22-6. (*nouveau*). Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi. (Le solde disponible à la clôture de l'exercice 1963 pourra être reporté aux exercices suivants. Il conservera son affectation première).

Crédit sollicité : 7.000.000 de francs.

Les attributions en cette matière ont été transférées au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par l'arrêté royal du 23 mai 1962.

Il s'agit des reliquats des crédits tombés en annulation au Ministère des Affaires étrangères et qui sont réinscrits comme indispensables pour le paiement des subsides normalement dus.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Cinéma, etc.

f) Tirages.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 44.300 francs.

Factures introduites tardivement.

28-4. Fonds National des Etudes : frais de fonctionnement, etc.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 21.942 francs.

Etats de créance introduits tardivement.

28-5. Enseignement par correspondance, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 500.000 francs.

Accroissement du nombre d'inscriptions aux cours : 4.000 en mars 1963; 6.000 en septembre 1963.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.700 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-2. Weddetoelagen, enz.

22-2. a) officiële gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.700.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 700.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

22-2. b) vrije gesubsidieerde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 6.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.500.000 frank.

Terugslag, bij benadering, van de revalorisatie der wedden met uitwerking op 1-7-1962.

22-6 (*nieuw*). Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie één der ouders of de voogd in Kongo, in Rwanda of in Burundi verblijft. (Het bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 beschikbare overschot zal op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen. Het zal zijn eerste bestemming behouden.)

Aangevraagd krediet : 7.000.000 frank.

De bevoegdheden terzake werden overgedragen aan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur bij koninklijk besluit van 23 mei 1962.

Het gaat hier om de overschotten der kredieten welke op het Ministerie van Buitenlandse Zaken nietig geworden zijn en die opnieuw worden uitgetrokken als onontbeerlijk voor de betaling der normaal verschuldigde toelagen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-3. Schoolkinema, enz.

f) Afdrukken.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 44.300 frank.

Te laat ingediende facturen.

28-4. Nationaal Studiefonds ; werkingskosten, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 21.942 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

28-5. Schriftelijk onderwijs, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1963 : 500.000 frank.

Stijging van het aantal inschrijvingen voor de cursussen : 4.000 in maart 1963; 6.000 in september 1963.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.700 frank.

Te laat ingediende factuur.

SECTION XI.

Relations culturelles.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-3. Relations culturelles, etc.

22-3. c) Subventions aux théâtres, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.
Supplément sollicité en vue de permettre le subventionnement de tournées de théâtres et orchestres belges à l'étranger.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de voyage à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 8.470 francs.
Solde frais de mission 1963.

SECTION XII.

Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

A. SECTEUR COMMUN.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 400 francs.
Etats de créance introduits tardivement.

7-2. Commission royale des monuments et des sites.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 16.314 francs.
Etats de créance introduits tardivement.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.904 francs.
Solde facture 1962.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention, etc.).

d) Service National de la Jeunesse.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 336.815 francs.
Factures de 1962 en souffrance.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

SECTIE XI.

Culturele betrekkingen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-3. Culturele betrekkingen, enz.

22-3. c) Toelagen aan Belgische schouwburgen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.
Bijkrediet aangevraagd met het oog op het verlenen van toelagen voor rondreizen in het buitenland van Belgische schouwburgen en orkesten.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 8.470 frank.
Saldo zendingskosten 1963.

SECTIE XII.

Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 400 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

7-2. koninklijke commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 16.314 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.904 frank.
Saldo factuur 1962.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst, enz.).

d) Nationale Dienst voor de Jeugd.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 336.815 frank.
Niet vereffende facturen van 1962.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

14-3. Service National de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 152.908 francs.

Factures introduites tardivement par la S.N.C.B.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

Arts et Lettres :

22-1. Subventions à la musique.

a) Orchestre National de Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 2.166.000 francs.

Majoration des traitements au 1-1-1961 et mali 1962.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Arts plastiques.

a) Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.500.000 francs.

Reconstitution partielle du crédit après l'achat d'un triptique du Maître brugeois de 1473.

B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000 francs.

Prestations extraordinaires indispensables au Musée d'Anvers.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000 francs.

Musée d'Anvers : consommation supplémentaire d'électricité par suite de l'installation du chauffage central.

9-2. Académie royale flamande, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 772 francs.

Solde facture de la S.N.C.B.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 27.149 francs.

Solde facture 1962.

Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen.

14-3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 152.908 frank.

Door de N.M.B.S. te laat ingediende facturen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

Kunst en Letteren :

22-1. Toelagen voor de muziek.

a) Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 2.166.000 frank.

Verhoging van de wedden op 1-1-1961 en tekort 1962.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Plastische kunsten.

a) Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 1.500.000 frank.

Gedeeltelijke herstelling van het krediet na de aankoop van het drieluik van de Meester van Brugge, gedateerd 1473.

B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000 frank.

Onontbeerlijke bijkomende prestaties in het Museum te Antwerpen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 40.000 frank.

Museum te Antwerpen : groter verbruik van elektriciteit ingevolge de installatie van de centrale verwarming.

9-2. Koninklijke Vlaamse Academie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 772 frank.

Saldo factuur van de N.M.B.S.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 27.149 frank.

Saldo factuur 1962.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Arts plastiques.

b) Direction générale des Arts et Lettres : acquisitions, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.500 francs.

Solde facture de la S.N.C.B.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 475.000 francs.

Musée d'Anvers : achèvement des travaux de protection des bâtiments contre les pigeons.

C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-3. Foyers d'éducation permanente.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Augmentation du nombre de prestations journalières du personnel salarié (6 heures au lieu de 4).

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Académie royale de langue et de littérature françaises.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.875 francs.

Etats de créance introduits tardivement.

ART. 9 — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-5. Direction générale des Arts et Lettres.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 998 francs.

Solde facture de la S.N.C.B.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Académie royale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.526 francs.

Factures de 1962 introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 35.026 francs.

Solde facture de 1962.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Plastische kunsten.

b) Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankopen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.500 frank.

Saldo factuur van de N.M.B.S.

ART 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 475.000 frank.

Museum te Antwerpen : voltooiing van de werken ter bescherming van de gebouwen tegen de duiven.

C. FRANSTALIGE SECTOR.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-3. Centra voor permanente opvoeding.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Verhoging van het aantal dagelijkse dienstprestaties van het loontrekkend personeel (6 uren in plaats van 4).

ART. 7. — *Allerhande toelagen, enz.*

7-1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.875 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-5. Algemene Directie van Kunst en Letteren.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 998 frank.

Saldo factuur van de N.M.B.S.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Koninklijke Academie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.526 frank.

Te laat ingediende facturen voor 1962.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 35.026 frank.

Saldo factuur van 1962.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Académie royale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.051 francs.

Solde facture de la S.N.C.B.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 75.000 francs.

Révision résultant de l'application des nouveaux barèmes à partir du 1-7-1962 (indemnités tenant lieu de traitement) et de l'augmentation des indemnités de Cabinet à partir du 1-1-1963.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 9.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire demandé est dû à l'application des nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.351.000 francs.

Révision résultant de l'application des nouveaux barèmes à partir du 1-7-1962.

3-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 5.000.000 de francs.

Révision résultant de l'application des nouveaux barèmes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.526.000 francs.

Révision résultant de l'application des nouveaux barèmes à partir du 1-7-1962 (764.000 francs) et régularisation d'un dépassement de crédit (762.000 francs) de l'exercice 1961.

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 137.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 65.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Koninklijke Academie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.051 frank.

Saldo factuur van de N.M.B.S.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 500.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 75.000 frank.

Herziening ingevolge toepassing der nieuwe weddeschalen vanaf 1-7-1962 (als wedde geldende vergoedingen) en verhoging der kabinetsvergoedingen vanaf 1-1-1963.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 9.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet spruit voort uit de toepassing der nieuwe weddeschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.351.000 frank.

Herziening ingevolge toepassing der nieuwe weddeschalen vanaf 1-7-1962.

3-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 5.000.000 frank.

Herziening ingevolge toepassing der nieuwe weddeschalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.526.000 frank.

Herziening ingevolge de toepassing der nieuwe weddeschalen vanaf 1-7-1962 (764.000 frank) en regularisatie van een kredietoverschrijding (762.000 frank) voor het dienstjaar 1961.

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 137.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 65.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

6-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 75.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 50.000 francs.

Par suite de la promotion des activités académiques.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 134.000 francs.

Pour le paiement de l'allocation spéciale aux secrétaires des fonctionnaires généraux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 92.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice (25.000 francs) ainsi que de l'allocation prévue sub. A (67.000 francs).

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 17.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

9-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 48.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 250.000 francs.

Le contrôle des résultats de la campagne de vaccination antipoliomyélitique a accru dans une très large mesure les besoins du laboratoire de virologie du département en matériel de fonctionnement.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 11.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

10-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité : 80.000 francs.

6-3. Koninklijke Belgische Akademie voor Geneeskunde.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 75.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 50.000 frank.

Ingevolge de toeneming van de akademische activiteiten.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 134.000 frank.

Voor de betaling van de bijzondere toelage aan de secretaressen van de ambtenaren-generaal.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 92.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen (25.000 frank) evenals van de sub. A vermelde toelage (67.000 frank).

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 17.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 48.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 250.000 frank.

De controle op de resultaten der antipoliomyelitische inentingscampagne heeft in zeer grote mate het gebruik van werkingsmateriaal in het laboratorium voor virologie van het departement doen toenemen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 11.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

10-3. Koninklijke Belgische Akademie voor Geneeskunde.

Aangevraagd bijkrediet : 80.000 frank.

D'importants travaux de renouvellement des installations électriques du Palais des Académies ont occasionnés des nettoyages répétés pour permettre le déroulement des cérémonies et séances académiques.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-3 (*nouveau*). Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Crédit sollicité : 95.000 francs.

Le Centre d'études de la population et de la famille vient de terminer ses premières études scientifiques.

Il importe de publier ces études dans le plus bref délai possible.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

12-1. a) Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 418.000 francs.

A la suite des rigueurs de l'hiver passé, les commandes de combustibles ont été plus élevées que prévu.

12-1. b) Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 75.000 francs.

Voir justification ci-dessus pour art. 12-1. a).

12-2. Fournitures de bureau, etc.

12-2. a) Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 300.000 francs.

Le crédit voté est insuffisant pour assurer la bonne marche des services.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 35.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

12-2. b) Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 13.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 350.000 francs.

Wegens uitgebreide hernieuwingswerken aan de electrische installaties van het Paleis der Akademiën was het nodig herhaalde reinigingswerken uit te voeren om de verschillende ceremoniën en akademische zittingen te kunnen laten doorgaan.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

11-3 (*nieuw*). Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Aangevraagd krediet : 95.000 frank.

Het Centrum voor bevolkings- en gezinsstudiën heeft zopas zijn eerste wetenschappelijke studiën beëindigd.

Het past deze studiën binnen de kortst mogelijke tijd te publiceren.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

12-1. a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 418.000 frank.

Ingevolge de zeer gure weersomstandigheden van de voorbije winter werden meer brandstoffen besteld dan voorzien.

12-1. b) Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 75.000 frank.

Zie verantwoording hierboven voor artikel 12-1. a)

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

12-2. a) Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 300.000 frank.

Het goedgestemd krediet is ontoereikend om de normale werking der diensten te verzekeren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 35.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

12-2. b) Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 13.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 350.000 frank.

Pour le paiement de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des « abonnements sociaux ».

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 11.000 francs.

Pour le paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

Art. 16-2. Dépenses de toute nature, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.550.000 francs.

Le grand nombre d'accidents survenus pendant l'hiver particulièrement rigoureux à des agents de l'Etat sur le chemin du travail a causé au Service de Santé Administratif des frais médicaux et pharmaceutiques qui ne pouvaient être ni limités ni prévus. Le crédit supplémentaire sollicité est nécessaire pour permettre de faire face à ces obligations.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000 francs.

Par suite du décès de l'officier de recherches, l'avance de fonds reçue a été bloquée.

Afin de permettre à son successeur de poursuivre sa mission, le crédit supplémentaire sollicité est absolument nécessaire.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

18-1. a) Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Le crédit supplémentaire est demandé pour le laboratoire de contrôle du vaccin antipoliomyélitique vivant (voir justification à l'art. 10-1).

18-1. b) Services extérieurs.

Réduction proposée : 2.730.000 francs.

Les crédits prévus pour l'installation du Service de Santé Administratif à Mons et pour l'équipement des Etablissements pour malades mentaux ne seront pas entièrement utilisés cette année. De nouveaux crédits ont été prévus pour 1964.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité : 55.450.000 francs.

Résultant d'une augmentation due à la révision des barèmes à partir du 1-7-1962 et d'une réduction par

Voor het betalen van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de « sociale abonnementen ».

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 11.000 frank.

Voor de betaling van na de afsluiting van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

Art. 16-2. Uitgaven van alle aard, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.550.000 frank.

Het groot aantal ongevallen tijdens de strenge winter overkomen aan beambten op de weg van en naar het werk, heeft de Administratieve Gezondheidsdienst geplaatst voor genees- en artsenijkundige kosten, die niet konden beperkt noch voorzien worden. Het aangevraagd bijkrediet is noodzakelijk om aan deze verplichtingen het hoofd te kunnen bieden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 40.000 frank.

Ingevolge het overlijden van de opsporingsambtenaar werd het te zijner beschikking gestelde voorschot geblokkeerd.

Het aangevraagd bijkrediet is volstrekt noodzakelijk om zijn opvolger in de mogelijkheid te stellen zijn taak verder te vervullen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

18-1. a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Dit bijkrediet wordt gevraagd voor het laboratorium voor de controle van de levende antipolioëntstof (zie toelichting onder art. 10.1).

18-1. b) Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 2.730.000 frank.

De kredieten voorzien voor het onderbrengen van de Administratieve Gezondheidsdienst te Bergen en voor de uitrusting van de Inrichtingen voor geesteszieken zullen dit jaar niet volledig aangewend worden. Nieuwe kredieten werden voorzien voor 1964.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd bijkrediet : 55.450.000 frank.

Voortspruitend uit een verhoging ingevolge de herziening der weddeschalen op 1-7-1962 en een vermindering

suite de la modification du système d'imputation des dépenses. En effet, à la demande de la Cour des Comptes, la Comptabilité de l'Œuvre sera désormais clôturée au 31 décembre. Les subsides attribués antérieurement au cours des mois de janvier à mars seront imputés à la charge de l'exercice suivant.

21-2. Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000.000 de francs.

Cette augmentation est nécessaire pour permettre de porter à partir du 1er septembre 1962 le subside de fonctionnement aux centres de santé de 63 à 92 francs. (A. R. 1-7-1963).

21-4. Subsides à des organismes d'étude, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.

Réduction proposée : 6.000.000 de francs.

Le recrutement d'aides familiales s'est heurté à quelques difficultés. Le crédit prévu pour subsidier les services familiaux ne sera dès lors pas entièrement utilisé.

21-6. Subsides aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :

A. Subsides à l'Œuvre Nationale des anciens combattants, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.093.000 francs.

Crédit supplémentaire résultant principalement de la réadaptation des barèmes des traitements au 1er juillet 1962, de l'augmentation des frais de déplacements ainsi que de la modification, à la demande de la Cour des Comptes, du système d'imputation des dépenses.

B. Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 19.280.000 francs.

Résulte principalement de l'insuffisance du crédit pour soins médicaux et pharmaceutiques ainsi que de la réadaptation des barèmes des traitements au 1er juillet 1962.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Réduction proposée : 197.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A. au cours du change; l'opération a laissé un reliquat.

24-4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 7.000.000 de francs.

Le volume des travaux à subsidier a dépassé les estimations et leur rythme d'exécution a été plus rapide que prévu ; par conséquent, les charges d'intérêts et d'amortissement sont plus élevées qu'initialement escomptées.

wegens de wijziging van het stelsel der aanrekening van de uitgaven. Inderdaad, op verzoek van het Rekenhof wordt de Comptabiliteit van het Werk voortaan op 31 december afgesloten. De toelagen die vroeger toegekend werden in de maanden januari-maart zullen op het volgend dienstjaar aangerekend worden.

21-2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000.000 frank.

Deze verhoging is nodig om de werkingstoelage aan de gezondheidscentra van 1 september 1962 af van 63 op 92 frank te brengen (K. B. 1-7-1963).

21-4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin, enz.

Voorgestelde vermindering : 6.000.000 frank.

De aanwerving van gezinshelpsters stuitte op enige moeilijkheden. Het krediet voorzien voor het toekennen van toelagen aan de diensten voor gezinszorg zal bijgevolg niet volledig opgebruikt worden.

21-6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :

A. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5.093.000 frank.

Bijkrediet voortvlociend in hoofdzaak uit de heraanpassing op 1 juli 1962, van de weddeschalen, uit de vermeerdering der verplaatsingskosten alsmede uit de wijziging, op vraag van het Rekenhof, van het stelsel der aanrekening van de uitgaven.

B. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 19.280.000 frank

Spruit hoofdzakelijk voort uit de ontoereikendheid van het krediet voor medische en farmaceutische zorgen alsmede uit de heraanpassing op 1 juli 1962 van de weddeschalen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Voorgestelde vermindering : 197.000 frank.

De vereffening van de bijdrage werd gedaan in U.S.A. dollars aan de koers van de dag; deze bewerking heeft een overschot gelaten.

24-4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7.000.000 frank.

De te betoelagen werken hebben de geraamde omvang overschreden en vorderden sneller dan voorzien; derhalve is de delgings- en interestlast groter dan oorspronkelijk geschat werd.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2. Subvention exceptionnelle aux Commissions d'Assistance publique, etc.

Réduction proposée : 4.000.000 de francs.

Il résulte des demandes introduites par les commissions d'assistance publique qu'un crédit de 116.000.000 de francs sera suffisant, ce qui permettra une réduction de 4.000.000 de francs.

25-4 (*nouveau*). Subvention exceptionnelle à l'exploitation agricole de l'Etat à Rekem pour le paiement de créances arriérées et le remboursement d'emprunts contractés.

Crédit sollicité : 1.850.000 francs.

Crédit demandé afin de permettre à l'exploitation agricole de l'Etat à Rekem de payer ses dettes, dont certaines remontent à 1958.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Le crédit pour l'exercice 1962 étant insuffisant, celui de l'exercice en cours a dû supporter pour 8.500.000 francs de charges afférentes à 1962. En plus une somme de 1.500.000 francs est prévue en faveur des personnes atteintes de malformations congénitales du type phocomélie.

28-8. Transfert à un fonds spécial, etc. (indigents).

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000.000 de francs.

Les frais d'entretien des indigents s'élèveront pour l'exercice 1963 à environ 920.000.000 de francs, faisant ressortir un déficit de 40.000.000 de francs.

Cette augmentation est due principalement à l'application des arrêtés royaux déterminant les critères à prendre en considération pour le calcul du prix de la journée d'entretien dans les établissements psychiatriques ainsi qu'à l'adaptation des prix d'entretien des malades tuberculeux et à l'augmentation de la journée d'entretien dans les établissements médico-pédagogiques.

28-9. Transfert au « Fonds National du Logement », etc.

1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, etc.

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000.000 de francs.

Au 1-4-1963 le crédit disponible était de 41.000.000 de francs. A la même date il restait un montant de 9 millions de francs à liquider pour satisfaire aux demandes

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2. Uitzonderingstoelage aan de Commissies van Openbare Onderstand, enz.

Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

Naar blijkt uit de door de commissies van openbare onderstand ingediende aanvragen zal een krediet van 116.000.000 frank volstaan, wat een vermindering van 4.000.000 mogelijk maakt.

25-4 (*nieuw*). Uitzonderingstoelage aan het Rijkslandbouwbedrijf te Rekem tot betaling van achterstallige schuldvorderingen en terugbetaling van aangegane leningen.

Aangevraagd krediet : 1.850.000 frank.

Aangevraagd krediet om het Rijkslandbouwbedrijf te Rekem toe te laten zijn schulden, waarvan zekere teruglopen tot 1958, te betalen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000.000 frank.

Daar het krediet over 1962 ontoereikend was, werd dit van het lopend dienstjaar voor 8.500.000 frank bezwaard met lasten over 1962. Daarenboven wordt een som van 1.500.000 frank voorzien ten voordele van personen met aangeboren misvormingen van het phocomelietype.

28-8. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. (behoeftigen).

Aangevraagd bijkrediet : 40.000.000 frank.

De kosten voor onderhoud van de behoeftigen tijdens het dienstjaar 1963 zullen om en bij de 920.000.000 frank belopen en een tekort van 40.000.000 frank vertonen.

Deze verhoging spruit in hoofdzaak voort uit de toepassing van de koninklijke besluiten waarbij de criteria vastgelegd werden tot vaststelling van de prijs per dag onderhoud in de psychiatrische instellingen, de aanpassing van de onderhoudsprijzen der teringlijders en de verhoging van de onderhoudsdag in de medisch-pedagogische instellingen.

28-9. Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.

1° Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

2° Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000.000 frank.

Op 1-4-1963 bedroeg het beschikbaar krediet 41 miljoen frank. Op deze datum bleef een bedrag van 9 miljoen frank uit te betalen om aan de aanvragen te vol-

dont l'instruction était terminée. Normalement une dépense de 50.000.000 de francs de primes de démolition et de 2.000.000 de francs de primes de déménagement est encore à prévoir pour 1963. Le déficit peut donc être évalué à 20.000.000 de francs.

3° Autres interventions.

Crédit supplémentaire sollicité : 14.500.000 francs.

Le remboursement des remises de loyers aux locataires, chefs de famille nombreuse, a été demandé tardivement par plusieurs sociétés agréées. Il en résulte qu'un important arriéré doit être payé. Un crédit supplémentaire de 14.500.000 francs est absolument nécessaire.

4° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 49.000.000 de francs.

Au 1-4-1963 le crédit disponible était de 330.000.000 de francs. Les dépenses prévisibles sont de l'ordre de 379.000.000 de francs. Un déficit de 49.000.000 de francs est à prévoir.

28-10. Transfert à un fonds spécial, etc. (réfugiés).

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-4 (*nouveau*). Secours aux sinistrés de la catastrophe sismique qui a ravagé Skoplje en Yougoslavie.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Le Gouvernement a porté immédiatement secours aux sinistrés de la catastrophe sismique qui a ravagé Skoplje en Yougoslavie.

Le stock de plasma constitué dans le cadre de la protection civile ayant été entamé à cet effet, il s'indique de le compléter.

MINISTERE DES FINANCES

ART. 2. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 528.000 francs,
destiné à couvrir les dépenses résultant de la revalorisation de la fonction publique (crédit transféré de l'article 19-4 du budget de la Fonction Publique).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 100.000 francs,
nécessaire pour permettre le paiement d'arriérés se rapportant à l'exercice 1962, notamment par suite de la revalorisation de la fonction publique.

ART. 3. — *Rémunérations, etc.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 44.000.000 francs,

doen waarvan het onderzoek beëindigd was. Normaal mag in 1963 nog een uitgave verwacht worden van 50.000.000 frank aan slopingspremiën en van 2.000.000 frank aan verhuizingstoelagen. Het tekort mag dan ook op 20.000.000 frank geraamd worden.

3° Andere tussenkomsten.

Aangevraagd bijkrediet : 14.500.000 frank.

De terugbetaling van de huurvermindering aan huurders, hoofden van grote gezinnen, werd door meerdere aangenomen maatschappijen laattijdig aangevraagd, zodat thans grote achterstallen uit te betalen blijven. Een bijkrediet van 14.500.000 frank is hiertoe onontbeerlijk.

4° Premiën verleend aan de bouwers en kopers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 49.000.000 frank.

Op 1-4-1963 bedroeg het beschikbaar krediet 330 miljoen frank. De voorziene uitgaven bedragen 379.000.000 frank. Een tekort van 49.000.000 frank wordt voorzien.

28-10. Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. (vluchtelingen).

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-4 (*nieuw*). Hulpverlening aan de slachtoffers van de aardbevingsramp die de stad Skoplje in Jougoslavië teisterde.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Door de regering werd onmiddellijk hulp verleend aan de slachtoffers van de aardbevingsramp die de stad Skoplje in Jougoslavië teisterde.

Daar de stock bloedplasma, aangelegd in het kader van de burgerlijke bescherming, hiervoor aangesproken werd, past het dezę opnieuw aan te vullen.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 528.000 frank,
tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de revalorisatie van het openbaar ambt (krediet overgedragen van artikel 19-4 van de begroting van het Openbaar Ambt).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 100.000 frank,
nodig om de betaling toe te laten van achterstallen met betrekking op het dienstjaar 1962, onder meer ingevolge de revalorisatie van het openbaar ambt.

ART. 3. — *Bezoldigingen, enz.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 44.000.000 frank,

résultant principalement :

1) de la revalorisation de la fonction publique (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique)	F	25.084.000
2) de la restructuration de la hiérarchie des administrations centrales (crédit transféré de l'article 3bis du budget des Finances)		13.000.000
3) de la majoration du taux du pécule de vacances ..		1.100.000
4) de la revision des taux des allocations familiales		3.000.000
5) des dépenses occasionnées par la reprise du restaurant de l'ex-Ministère des Affaires Africaines, Place Royale, 7, à Bruxelles		1.816.000
	F	44.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 400.000 francs,

pour barèmes non encore revus suite à la péréquation au 1er juillet 1962 et pour paiement d'arriérés dont la liquidation n'a pu être opérée avant la clôture de l'exercice.

3-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 126.025.000 francs.

Le supplément résulte :

EN PLUS :

1) de la revalorisation de la fonction publique (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique)	F	76.418.000
2) de la restructuration de la hiérarchie des administrations fiscales (crédit transféré de l'article 3bis du budget des Finances)		40.114.000
3) des nominations effectuées et à effectuer en exécution de l'arrêté royal du 26 mars 1963 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances .		7.920.000
4) du relèvement du taux des augmentations barémiques		2.647.000
5) de la majoration des allocations de foyer et de résidence :		
a) unification des taux de la zone IV et de la zone III		1.950.000
b) relèvement des plafonds et des taux		2.524.000
6) de la majoration du taux du pécule de vacances		3.668.000
7) de la revision des taux des allocations familiales		954.000
	F	136.195.000

voornamelijk voortspruitend uit :

1) de revalorisatie van het openbaar ambt (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt)	F	25.084.000
2) de structuurhervorming van de hiërarchie der hoofdbesturen (krediet overgedragen van artikel 3bis van de begroting van Financiën)		13.000.000
3) de verhoging van het bedrag van het verlofgeld		1.100.000
4) de herziening van de bedragen der kinderbijslagen		3.000.000
5) de uitgaven veroorzaakt door de overname van het restaurant van het ex-Ministerie van Afrikaanse Zaken, Koningsplein, 7, te Brussel		1.816.000
	F	44.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 400.000 frank,

voor nog niet herziene barema's ten gevolge van de perekwatie op 1 juli 1962 en voor de betaling van wedde-achterstallen waarvan de vereffening niet kon geschieden vóór de afsluiting van het dienstjaar.

3-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 126.025.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

IN MEER :

1) de revalorisatie van het openbaar ambt (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt)	F	76.418.000
2) de structuurhervorming van de hiërarchie der fiscale administraties (krediet overgedragen van artikel 3bis van de begroting van Financiën)		40.114.000
3) de benoemingen welke uitgevoerd werden en nog dienen uitgevoerd ingevolge het koninklijk besluit van 26 maart 1963 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Financiën		7.920.000
4) de verhoging van het bedrag der baremaverhogingen		2.647.000
5) de verhoging der haard- en standplaatstoelagen :		
a) eenmaking der bedragen van de zones IV en III		1.950.000
b) opvoering der plafonds en der bedragen		2.524.000
6) de verhoging van het bedrag van het verlofgeld		3.668.000
7) de herziening van het bedrag der kinderbijslagen		954.000
	F	136.195.000

EN MOINS :

1° des recrutements qui n'ont pas eu lieu aux dates prévues ..... F	8.570.000	
2° du transfert à l'article 7-2 du crédit prévu pour fonctions dirigeantes et pour surqualification	1.600.000	
F		10.170.000
Augmentation : F		126.025.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.500.000 francs.

Le supplément résulte :

1° de la fixation tardive, avec effet au 1er juillet 1962, de l'échelle barémique des receveurs de première classe dans le cadre de la restructuration de la hiérarchie des administrations fiscales .	2.900.000
2° de la revision de la carrière administrative de certains agents pour les exercices 1962 et antérieurs	600.000
Augmentation : F	3.500.000

3-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 21.487.000 francs,
justifié comme suit :

EN PLUS :

1) Revalorisation de la fonction publique (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique) ..... F	14.300.000
2) Restructuration de la hiérarchie des administrations fiscales. Dépense réelle : 13.700.000 francs, compensée partiellement par une diminution de crédit de 9.414.000 francs, suite à la non-réalisation de certains recrutements et promotions (13.700.000 — 9.414.000 = 4.286.000 francs, crédit transféré de l'article 3bis du budget des Finances)	4.286.000
3) Majoration du taux du pécule de vacances	847.000
4) Revision des taux des allocations familiales	2.054.000
F	21.487.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 84.000 francs,
pour permettre la révision de la carrière pécuniaire de certains agents pour les exercices 1960, 1961 et 1962 dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

IN MIN :

1° aanwervingen die niet uitgevoerd werden op de voorziene data ..... F	8.570.000	
2° de overdracht naar artikel 7-2 van het krediet voorzien voor leidende functies en hogere qualificering ...	1.600.000	
F		10.170.000
Verhoging : F		126.025.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.500.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1° het laattijdig vaststellen, met uitwerking op 1 juli 1962, van de weddeschaal der ontvangers eerste klasse in het kader van de structuurhervorming van de hiërarchie der fiscale administraties ..... F	2.900.000
2° de herziening van de administratieve loopbaan van sommige personeelsleden voor de dienstjaren 1962 en vorige	600.000
Verhoging : F	3.500.000

3-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 21.487.000 frank,
verantwoord als volgt :

IN MEER :

1) Revalorisatie van het openbaar ambt (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt) ..... F	14.300.000
2) Structuurhervorming van de hiërarchie der fiscale besturen. Werkelijke uitgave : 13.700.000 frank, gedeeltelijk gecompenseerd door een kredietvermindering van 9.414.000 frank, ingevolge het niet verwezenlijken van sommige aanwervingen en bevorderingen (13.700.000 frank — 9.414.000 frank = 4.286.000 frank, krediet overgedragen van artikel 3bis van de begroting van Financiën)	4.286.000
3) Verhoging van het bedrag van het verlofgeld	847.000
4) Herziening van de bedragen der kinderbijslagen	2.054.000
F	21.487.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 84.000 frank,
om de herziening toe te laten van de geldelijke loopbaan van sommige personeelsleden voor de dienstjaren 1960 1961 en 1962 waarvan de vereffening niet binnen de gewenste tijd kon geschieden.

3-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 98.548.000 francs,

justifié comme suit :

1) Revalorisation de la fonction publique (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique)	F	64.700.000
2) Restructuration de la hiérarchie des administrations fiscales (crédit transféré de l'article 3bis du budget des Finances)		13.800.000
3) Majoration du taux du pécule de vacances		4.400.000
4) Revision des taux des allocations familiales		9.100.000
5) Adaptation aux besoins réels des crédits prévus pour les allocations pour exercice de fonctions supérieures et pour les indemnités de foyer et de résidence		6.548.000
	F	98.548.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 700.000 francs.

Revision de la carrière administrative de certains agents.

3-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 65.378.000 francs,

résultant en ordre principal :

1) de la revalorisation de la fonction publique (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique)		32.000.000
2) de la restructuration de la hiérarchie des administrations fiscales (crédit transféré de l'article 3bis du budget des Finances)		28.800.000
3) de la majoration du taux du pécule de vacances		1.650.000
4) de la revision des taux des allocations familiales		5.000.000
	F	67.450.000
Ce montant peut être réduit, en raison de la démission d'un grand nombre d'agents et de la non-réalisation de certains recrutements, d'une somme de	F	2.072.000
Augmentation nette :	F	65.378.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 809.000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° à la régularisation des dépenses arriérées	F	60.000

3-4. Bestuur der Douanen en Acijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 98.548.000 frank,

verantwoord als volgt :

1) Revalorisatie van het openbaar ambt (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt)	F	64.700.000
2) Structuurhervorming van de hiërarchie der fiscale besturen (krediet overgedragen van artikel 3bis van de begroting van Financiën)		13.800.000
3) Verhoging van het bedrag van het verlofgeld		4.400.000
4) Herziening van de bedragen der kinderbijslagen		9.100.000
5) Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten voorzien voor de hogere functies, de haard- en standplaatstoelagen		6.548.000
	F	98.548.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 700.000 frank.

Herziening van de administratieve loopbaan van sommige personeelsleden.

3-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 65.378.000 frank,

in hoofdzaak voortvloeiend uit :

1) de revalorisatie van het openbaar ambt (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt)	F	32.000.000
2) de structuurhervorming van de hiërarchie der fiscale besturen (krediet overgedragen van artikel 3bis van de begroting van Financiën)		28.800.000
3) de verhoging van het bedrag van het verlofgeld		1.650.000
4) de herziening van de bedragen der kinderbijslagen		5.000.000
	F	67.450.000
Dit bedrag mag verminderd worden ingevolge het groot aantal ontslagnemende personeelsleden en het wegvallen van sommige aanwervingen met	F	2.072.000
Netto vermeerdering :	F	65.378.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 809.000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° voor de regularisatie van achterstallige uitgaven	F	60.000

2° à la revision de la situation pécuniaire de certains agents 97.000

3° à l'adaptation, à partir du 1er juillet 1962, des barèmes prévus pour les agents du service des Séquestres 472.000

4° à la liquidation de la partie d'allocation temporaire spéciale qui reviendra à certains agents pour le mois de décembre 1962, conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel du 28 novembre 1962 ..... 180.000

F 809.000

ART. 3bis. — Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la restructuration de la hiérarchie statutaire et pécuniaire dans les administrations fiscales, etc.

Réduction proposée : 100.000.000 de francs.

Le crédit prévu à cet article est transféré comme suit à l'article 3 relatif aux rémunérations du personnel actif et en disponibilité :

Article 3-1	13.000.000
» 3-2	40.114.000
» 3-3	4.286.000
» 3-4	13.800.000
» 3-5	28.800.000
F	100.000.000

ART. 6. — *Honoraires, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.381.000 francs,

résultant :

1) de l'accroissement du nombre et de l'importance des affaires à traiter par les avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière d'expropriation ..... F 300.000

2) de la majoration de l'abonnement annuel de certains avocats et de la nomination de nouveaux avocats 196.000

3) de la reprise du Service du Contentieux de l'ancien Ministère des Affaires Africaines 663.000

4) de l'augmentation du crédit destiné aux rémunérations d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers 222.000

F 1.381.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 100.000 francs,

pour permettre le paiement d'états d'honoraires se rapportant aux exercices 1962 et antérieurs et introduits après la clôture de ces exercices.

2° voor het herzien van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden ... 97.000

3° voor de aanpassing, met ingang van 1 juli 1962, van de weddeschalen voorzien voor de personeelsleden van de dienst van het Sekwester 472.000

4° voor de vereffening van een deel der tijdelijke bijzondere toelage, dat overeenkomstig de bepalingen van het ministerieel besluit van 28 november 1962, aan sommige personeelsleden zal toekomen voor de maand december 1962 ..... 180.000

F 809.000

ART. 3bis. — Krediet nodig tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de invoering van een nieuwe structuur van de statutaire en geldelijke hiërarchie in de fiscale besturen, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000.000 frank.

Het krediet voorzien bij dit artikel is als volgt overgedragen naar artikel 3 betreffende de bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel :

Artikel 3-1	13.000.000
» 3-2	40.114.000
» 3-3	4.286.000
» 3-4	13.800.000
» 3-5	28.800.000
F	100.000.000

ART. 6. — *Erelonen, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.381.000 frank,

voortvloeiend uit :

1) de toename van het aantal en de belangrijkheid van de zaken te behandelen door de advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat inzake onteigening ..... F 300.000

2) de vermeerdering van het jaarlijks abonnement van sommige advocaten en de benoeming van nieuwe advocaten 196.000

3) de overname van de Dienst der Geschillen van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken 663.000

4) de verhoging van het krediet bestemd voor de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden 222.000

F 1.381.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 100.000 frank,

om de betaling toe te laten van staten van erelonen met betrekking op de dienstjaren 1962 en vorige en ingediend na het afsluiten van deze dienstjaren.

6-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs. justifié comme suit :

1) 100.000 francs pour les rétributions aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission, eu égard au rendement plus élevé de cette taxe;

2) 100.000 francs pour l'indemnité à payer aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux, compte tenu de l'accroissement de ce débit.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 3.783.000 francs.

Le supplément de crédit, indispensable pour assurer le paiement des allocations et frais ci-après, est réparti comme suit :

1) Allocations pour prestations extraordinaires à certains agents de l'Administration Centrale des Contributions directes et du Secrétariat général (atelier off-set), suite à la réforme des impôts sur les revenus	F	2.396.000
2) Allocations pour travaux urgents et extraordinaires à effectuer par certains agents du Service Central des Dépenses Fixes, suite à la réforme de la hiérarchie statutaire et pécuniaire		594.000
3) Frais de fonctionnement du Service Spécial d'Imposition, antérieurement attaché au département des Affaires Africaines		423.000
4) Indemnités pour fonctions dirigeantes et pour surqualification, dont notamment l'allocation de 10.000 francs attribuée aux secrétaires des fonctionnaires généraux, des directeurs d'administration qui dirigent une administration autonome et des inspecteurs généraux et inspecteurs des finances (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique)		370.000
	F	3.783.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 150.000 francs.

Le supplément résulte de la revision du montant des allocations pour prestations supplémentaires, effectuées au cours des années 1960 et 1961, sur la base des traitements découlant du régime pécuniaire mis en vigueur après le 1er janvier 1960. Les allocations accordées avaient été liquidées sur la base des barèmes applicables avant le 1er janvier 1960.

6-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank, als volgt verantwoord :

1) 100.000 frank voor de bezoldiging van de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdrachtstaxe, gelet op de grotere opbrengst van die taxe;

2) 100.000 frank voor de vergoeding te betalen aan de bankorganismen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels, rekening houdend met de vermeerdering van deze verkoop.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 3.783.000 frank.

Het supplement van krediet, onontbeerlijk om de betaling te verzekeren van de volgende toelagen en kosten, is verdeeld als volgt :

1) Toelagen wegens bijkomende prestaties aan sommige personeelsleden van het Hoofdbestuur der directe Belastingen en van het Algemeen Secretariaat (Off-set atelier) ingevolge de hervorming van de inkomstenbelasting		2.396.000
2) Toelagen wegens dringende bijkomende werken te doen door sommige personeelsleden van de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven, ingevolge de hervorming van de statutaire en geldelijke hiërachie		594.000
3) Werkingskosten van de Bijzondere Aanslagdienst, voorheen gehecht aan het departement van Afrikaanse Zaken		423.000
4) Vergoedingen voor leidende functies en wegens hogere qualificering, ondermeer de toelage van 10.000 frank verleend aan de secretarissen van de hoofdambtenaren, van de directeurs van administratie die een zelfstandige administratie leiden, van de inspecteurs-generaal van financiën en inspecteurs van financiën (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt)		370.000
	F	3.783.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 150.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de herziening van het bedrag der toelagen wegens buitengewone prestaties, geleverd tijdens de jaren 1960 en 1961, op basis van de weddeschalen voortvloeiend uit het geldelijk regime dat in voege trad na 1 januari 1960. De verleende toelagen werden uitbetaald op basis der barema's die van toepassing waren vóór 1 januari 1960.

7-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 9.600.000 francs.

Le supplément résulte :

1°	de la nécessité d'augmenter les prestations supplémentaires afin de mener à bien, dans les délais prévus, les divers travaux à terminer en 1963 ..... F	8.000.000
2°	du transfert de l'article 3-2 du crédit prévu pour fonctions dirigeantes et pour surqualification	1.600.000
	Augmentation : F	9.600.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 875.000 francs.

Le supplément résulte de la revision du montant des allocations pour prestations supplémentaires, effectuées au cours des années 1960 et 1961, sur la base des traitements découlant du régime pécuniaire mis en vigueur après le 1er janvier 1960. Les allocations accordées avaient été liquidées sur la base des barèmes applicables avant le 1er janvier 1960.

7-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 2.842.000 francs.

Justifié comme suit :

1)	Augmentation du nombre d'extraits cadastraux résultant de l'application de l'arrêté ministériel en date du 18 avril 1962 du Ministère des Travaux Publics imposant, entre autres, de joindre à toute demande d'autorisation de bâtir un extrait du plan cadastral en double exemplaire figurant dans un rayon de 50 mètres les alentours de l'immeuble à construire et accroissement constant des demandes d'extraits à des fins autres ..... F	2.512.000
2)	Attribution de l'indemnité de changement de résidence aux agents mutés, dans l'intérêt du service, à d'autres emplois dans le cadre de la restructuration des fonctions au Département ..	80.000
3)	Augmentation du nombre des emplois — réalisé dans le cadre de la restructuration — dont le titulaire doit pouvoir bénéficier de l'indemnité pour frais de local du fait que son poste d'attache se trouve à son domicile, l'administration étant dans l'impossibilité de pourvoir à son installation dans un bâtiment administratif	250.000
	Augmentation : F	2.842.000

7-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 9.600.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit :

1°	de noodzakelijkheid om de buitengewone prestaties te verhogen ten einde de verschillende in 1963 te beëindigen werkzaamheden binnen de gestelde termijnen tot een goed einde te kunnen brengen ..... F	8.000.000
2°	de overdracht van artikel 3-2 van het krediet voorzien voor leidende functiën en hogere qualificering	1.600.000
	Verhoging : F	9.600.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 875.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de herziening van het bedrag der toelagen wegens buitengewone prestaties, geleverd tijdens de jaren 1960 en 1961, op basis van de weddeschalen voortvloeiend uit het geldelijk regime dat in voege trad na 1 januari 1960. De verleende toelagen werden uitbetaald op basis der barema's die van toepassing waren vóór 1 januari 1960.

7-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 2.842.000 frank.

Als volgt verantwoord :

1)	Verhoging van het aantal kadastrale uittreksels ingevolge de toepassing van het ministerieel besluit van 18 april 1962 van het Ministerie van Openbare Werken, waarbij o.a. opgelegd wordt aan elke bouwaanvraag een uittreksel in twee exemplaren, uit het kadastraal plan te voegen hetwelk binnen een straal van 50 m de omgeving van het op te richten gebouw weergeeft, en gestadige aangroei van de om andere redenen aangevraagde uittreksels ... F	2.512.000
2)	Toekenning van de vergoeding wegens standplaatsverandering aan de in het kader van de restructuratie van de functies in het Departement in het belang van de dienst naar andere betrekkingen gemuteerde personeelsleden ...	80.000
3)	Verhoging van het aantal betrekkingen — verwezenlijkt in het kader van de restructuratie — waarvan de titularis moet kunnen genieten van de vergoeding wegens lokaalkosten wegens de omstandigheden dat zijn bureau in zijn woning is ingericht en de administratie hem niet kan huisvesten in een administratief gebouw	250.000
	Verhoging : F	2.842.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.000 francs,
pour permettre le paiement d'indemnités se rapportant aux exercices 1960, 1961 et 1962, résultant, d'une part, de la régularisation du salaire horaire des conducteurs d'auto et, d'autre part, de frais de gestion dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

7-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 6.700.000 francs,

résultant :

1) de la répercussion de la revalorisation sur le paiement des prestations extraordinaires (crédit transféré de l'article 19-4 de la Fonction Publique)	F	5.000.000
2) de la majoration des allocations dues pour prestations extraordinaires consécutives à l'accroissement de l'activité commerciale dans les ports et entrepôts		1.000.000
3) de la revision des indemnités accordées pour la recherche et la constatation de débits fiscaux		700.000
	F	6.700.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.000 francs.

En vue de la régularisation d'indemnités pour prestations supplémentaires revenant à certains agents.

7-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.000 francs,
pour permettre la régularisation d'une dépense arriérée.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.965.000 francs,

justifié comme suit :

1) La fermeture fin novembre 1963 pour cause de fin de bail et de démolition de l'immeuble occupé par le restaurant du 30, rue de la Loi, impose des mesures de reconversion estimées à	F	1.515.000
2) La reprise au 1er janvier 1963 du restaurant Place Royale à Bruxelles, précédemment géré par l'ex-Ministère des Affaires Africaines provoque pour l'année 1963 en frais de fonctionnement (225.000 francs) et de rééquipement (225.000 francs), une dépense supplémentaire de		450.000
	F	1.965.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.000 frank,
ten einde de betaling toe te laten van vergoedingen, betrekkelijk de dienstjaren 1960, 1961 en 1962, voortvloeiend, eensdeels, uit de regularisatie van het uurloon van de autobestuurders en, anderdeels, uit een beheersvergoeding waarvan de vereffening niet binnen de gewenste tijd kon geschieden.

7-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 6.700.000 frank,

voortvloeiend uit :

1) de weerslag van de revalorisatie op de bezoldiging voor buitengewone prestaties (krediet overgedragen van artikel 19-4 van het Openbaar Ambt)	F	5.000.000
2) meeruitgave voor vergoedingen voor overwerk wegens toename van de handelsbedrijvigheid in de havens en stapelhuizen		1.000.000
3) de herziening van de vergoedingen verleend voor het opsporen en vaststellen van fiscale misdrijven		700.000
	F	6.700.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.000 frank.

Met het oog op de regularisatie van vergoedingen voor overwerk toekomende aan sommige personeelsleden.

7-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.000 frank,
om de regularisatie van een achterstallige uitgave toe te laten.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.965.000 frank,

verantwoord als volgt :

1) De sluiting einde november 1963 wegens einde huurceel en afbraak van het gebouw bezet door het restaurant, 30, Wetstraat, vergt omschakelingsmaatregelen geschat op	F	1.515.000
2) De overname op 1 januari 1963 van het restaurant Koningsplaats te Brussel, voorheen beheerd door het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken, brengt voor het jaar 1963 een bijkomende uitgave mede wegens werkings- (225.000 frank) en herinrichtingskosten (225.000 frank) ten belope van ...		450.000
	F	1.965.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.846 francs,
pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 200.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les frais de confort de l'immeuble, 172, rue Royale, nouvellement occupé par l'Administration des Pensions.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 235.000 francs.

justifié comme suit :

— Location de nouvelles installations téléphoniques réalisées dans des immeubles supplémentaires dont l'occupation s'est imposée d'urgence; surcroît consécutif de communications téléphoniques.

— Pièces de créances entrées tardivement.

9-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 900.000 francs.

Le supplément est nécessaire pour couvrir les frais résultant :

1° de l'augmentation importante constatée dans les frais d'utilisation du téléphone	F	300.000
2° de l'occupation de certains nouveaux offices importants à une date antérieure à celle qui pouvait normalement être prévue lors de l'élaboration des propositions budgétaires		200.000
3° de l'accroissement du nombre d'offices chauffés au gaz ainsi que de la consommation anormalement élevée de gaz due à l'hiver rigoureux du début de l'année 1963		250.000
4° de l'occupation imprévue de nouveaux bâtiments par des services installés dans des offices qui n'offraient plus une garantie suffisante de stabilité		150.000
	F	900.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 65.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures rentrées tardivement.

9-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 225.000 francs.

Justifié comme suit :

1) Raccordement de nouveaux centres administratifs au réseau téléphonique

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.846 frank,
om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 200.000 frank.

Nodig tot dekking van de konfortuitgaven voor het gebouw 172, Koningsstraat, onlangs bezet door het Bestuur der Pensioenen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 235.000 frank,

verantwoord als volgt :

— Huren van nieuwe telefooninstallaties in bijkomende gebouwen die dringend moesten betrokken worden; daaruit voortvloeiende vermeerdering van telefoongebruik.

— Te laat binnengekomen schuldvorderingen.

9-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 900.000 frank.

Het supplement is nodig om de kosten te dekken die voortvloeien uit :

1) de vastgestelde aanzienlijke verhoging van de kosten voor het gebruik van de telefoon	F	300.000
2) het betrekken van sommige nieuwe belangrijke offices op een vroegere datum dan deze die normaal kon voorzien worden bij het opmaken der begrotingsvoorstellen		200.000
3) de vermeerdering van het aantal door middel van gas verwarmde offices, alsmede het abnormaal hoge gasverbruik wegens de strenge en lange vorstperiode begin 1963		250.000
4) het onvoorziene betrekken van nieuwe gebouwen door diensten die ondergebracht waren in offices die, wat betreft de stabiliteit, geen voldoende waarborg meer boden		150.000
	F	900.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 65.000 frank, nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

9-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 225.000 frank.

Als volgt verantwoord :

1) Aansluiting aan het telefoonnet van nieuwe administratieve centra en ver-

et augmentation du nombre d'agents bénéficiant du remboursement de l'abonnement téléphonique ..... F 100.000

2) Frais de transport de documents et archives consécutifs à la réorganisation des ressorts et frais de déménagement résultant du transfert de services dans des nouveaux centres administratifs ou de leur installation dans d'autres bâtiments 100.000

3) Location de garages 25.000

Augmentation : F 225.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.200 francs, en vue de la liquidation d'une déclaration de créance se rapportant à l'exercice 1961 et concernant une demande en remboursement de l'abonnement téléphonique, parvenue tardiment.

9-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.480.000 francs,

justifié comme suit :

1) raccordement au réseau électrique de nouvelles aubettes dans les ports d'Anvers et de Gand; augmentation constante de la consommation ..... F 660.000

2) extension des installations de téléphonie par suite de la réorganisation des services de surveillance aux frontières française et allemande 300.000

3) renouvellement du contrat conclu pour le transfert des marchandises abandonnées dans les magasins de l'entrepôt d'Anvers 220.000

4) loyers des installations de chauffage dans les entrepôts publics de Bruxelles, Mons, Gand et Charleroi 300.000

F 1.480.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 316.000 francs.

Destiné à couvrir des dépenses relatives aux exercices clos et qui n'ont pu être régularisées en temps utile.

9-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 20.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clôturés.

Ces créances n'ont pu être régularisées en temps utile du fait que les factures ont été introduites tardivement par les créanciers.

hoging van het aantal personeelsleden die de terugbetaling van het telefoonabonnement bekomen ..... F 100.000

2) Kosten voor het vervoer van dokumenten en archieven tengevolge van de reorganisatie van de gebieden en verhuiskosten voor het overbrengen van sommige diensten in nieuwe administratieve centra of van hun inrichting in een ander gebouw 100.000

3) Huurprijs voor garages 25.000

Verhoging : F 225.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.200 frank, om de vereffening toe te laten van een op het dienstjaar 1961 betrekking hebbende en laattijdig toegekomen schuldvordering die de terugbetaling beoogt van een telefoonabonnement.

9-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.480.000 frank,

verantwoord als volgt :

1) aansluiting van een aantal nieuwe kaaibureeltjes in de havens van Antwerpen en Gent op het electriciteitsnet alsmede de konstante verhoging van het verbruik ..... F 660.000

2) uitbreiding der telefooninstallaties wegens de reorganisatie der toezichtsdiensten aan de Franse en Duitse grenzen 300.000

3) hernieuwing van het vervoercontrakt voor het overbrengen van verlaten goederen naar de magazijnen van het stapelhuis te Antwerpen 220.000

4) huurgelden der verwarmingsinstallaties in de openbare entrepôts te Brussel, Bergen, Gent en Charleroi 300.000

F 1.480.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 316.000 frank.

Om de betaling toe te laten van uitgaven met betrekking op afgesloten dienstjaren en die niet tijdig konden geregulariseerd worden.

9-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 20.000 frank, nodig om de regularisatie toe te laten van uitgaven betrekkelijk afgesloten dienstjaren.

Deze schuldvorderingen konden niet te gepasten tijde geregulariseerd worden wegens het feit dat de facturen laattijdig ingediend werden door de schuldeisers.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 275.000 francs, résultant de la hausse du coût de la main-d'œuvre dans les entreprises d'entretien des locaux, à partir du 1-4-1963 suite à la Convention Collective de salaire du 31-3-1962.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 630.000 francs, pour faire face aux dépenses résultant de l'achat du recueil des arrêtés et avis du Conseil d'Etat, initialement offert aux départements à la charge du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique.

10-3. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 640.000 francs.

Le supplément résulte de l'augmentation des redevances à payer aux firmes spécialisées chargées du nettoyage des locaux administratifs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 200.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures entrées tardivement.

10-4. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.700 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures se rapportant à l'exercice 1962 et parvenues tardivement.

10-5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs, résultant de l'extension constante des locaux de service dans les grands centres (Anvers, Bruxelles, Liège et Mons) et où le nettoyage de ces locaux fait l'objet de contrats d'entreprise conclus avec des firmes spécialisées.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.000 francs, nécessaire pour liquider des créances introduites après la clôture de l'exercice 1962.

10-6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 300.000 francs,

justifié comme suit :

1) Augmentation des dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel, par suite de l'occupation de nouveaux bâtiments et de la prise en charge des frais d'économat dans certaines localités où les services du département sont centralisés dans un seul immeuble .. F	200.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 275.000 frank, voortvloeiend uit de verhoging, vanaf 1-4-1963, van het arbeidsloon in de onderhoudsondernemingen ingevolge de Algemene Loonsovereenkomst van 31-3-1962.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 630.000 frank, om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de aankoop van de verzameling van de besluiten en adviezen van de Raad van State, in de beginne aangeboden aan de departementen ten laste van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

10-3. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 640.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de verhoging van de sommen te betalen aan de firma's belast met het reinigen der administratieve lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 200.000 frank, nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen fakturen.

10-4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.700 frank, nodig om de vereffening toe te laten van op het dienstjaar 1962 betrekking hebbende en laattijdig toegekomen fakturen.

10-5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank, voortvloeiend uit de gestadige uitbreiding van de dienstgebouwen in de grote centra (Antwerpen, Brussel, Luik en Bergen) waarvan de schoonmaak thans per aannemingscontract geschiedt door gespecialiseerde firma's.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.000 frank, nodig tot betaling van schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar 1962.

10-6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 300.000 frank,

als volgt verantwoord :

1) Verhoging van de onderhoudsuitgaven van de lokalen, het meubilair en het materieel, ingevolge het ingebruiknemen van nieuwe gebouwen en het ten laste nemen van de kosten van het economaat in zekere localiteiten waar de diensten van het departement in een enkel gebouw gecentraliseerd zijn .. F	200.000

2) Supplément de dépense résultant notamment de l'achat de pièces de rechange destinées aux presses rotatives servant à la fabrication des timbres fiscaux 100.000

Total : F 300.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 30.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de certaines dépenses relatives à des exercices clôturés et pour lesquelles les titres de créances ont été introduits tardivement par les créanciers.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité: 500.000 francs, nécessaire pour permettre la réalisation du programme de publications prévu.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 650.000 francs.

— Administration des Douanes et Accises 200.000
— Administration de l'Enregistrement et des Domaines 450.000

Des commandes supplémentaires de combustibles ont dû être faites au début de l'année 1963 par suite de l'hiver extrêmement rigoureux; en outre, les prix des combustibles ont augmenté.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 1.070.023 francs.

— Administration des Contributions directes 300.000
— Administration du Cadastre 40.023
— Administration des Douanes et Accises 250.000
— Administration de l'Enregistrement et des Domaines 480.000

Crédits nécessaires pour permettre la liquidation de factures entrées tardivement.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 7.400.000 francs.

— Administration centrale : 7.300.000 francs.

L'augmentation est due à la hausse du coût de la nouvelle déclaration aux impôts, à l'instauration de nouvelles taxes communales et à l'impression des nouveaux formulaires nécessités par la réforme des impôts directs.

— Administration du Cadastre : 100.000 francs.

2) Bijkomende uitgave voortvloeiend namelijk uit de aankoop van vervangstukken bestemd voor de rotatiedrukpersen welke dienen voor het vervaardigen van de fiscale zegels 100.000

Totaal : F 300.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 30.000 frank, nodig om de regularisatie toe te laten van zekere uitgaven betrekkelijk afgesloten dienstjaren en waarvoor de schuldvorderingstitels laattijdig overgemaakt werden door de schuldeisers.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank, nodig om de verwezenlijking toe te laten van het programma van de voorziene publicaties.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 650.000 frank.

— Bestuur der Douanen en Accijnzen ... 200.000
— Bestuur der Registratie en Domeinen . 450.000

In het begin van het dienstjaar 1963 moesten bijkomende bestellingen van brandstoffen gedaan worden ingevolge de uiterst strenge winter; daarenboven werden de prijzen van de brandstoffen verhoogd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 1.070.023 frank.

— Bestuur der Directe Belastingen 300.000
— Bestuur van het Kadaster 40.023
— Bestuur der Douanen en Acijnzen 250.000
— Bestuur der Registratie en Domeinen . 480.000

Kredieten nodig voor de uitbetaling van laattijdig ontvangen facturen.

12-2. Bureaubenodigdheden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 7.400.000 frank.

— Hoofdbestuur : 7.300.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de onkostenverhoging van de nieuwe verklaring voor de belastingen, aan het in voege brengen van nieuwe gemeentelijke taksen en aan het drukken van de nieuwe formulieren die nodig zijn voor de hervorming van de directe belastingen.

— Bestuur van het Kadaster : 100.000 frank.

Cette augmentation de crédit est nécessaire par suite de la hausse du prix du papier sensibilisé utilisé pour la reproduction des documents cadastraux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 25.380 francs.

— Administration du Cadastre : 380 francs.

— Administration des Douanes et Accises : 25.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de quelques factures parvenues après la clôture de l'exercice 1962.

12-3. Machines de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.274.000 francs.

— Administration centrale : 1.274.000 francs.

Mise en service de nouvelles installations mécanographiques, provoquant de nombreux frais supplémentaires de location.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 825.000 francs.

— Administration centrale : 825.000 francs.

Location supplémentaire de machines à cartes perforées et frais imprévus engendrés par la mise en service d'un ordinateur électronique à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.

Pièce de créance entrée tardivement.

12-4. Mobilier et matériel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 7.784 francs.

— Administration du Cadastre : 1.784 francs.

— Administration des Douanes et Accises : 6.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures entrées tardivement.

12-6. Produits d'entretien.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 20.000 francs.

— Administration du Cadastre : 20.000 francs.

Cette augmentation de crédit est nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'occupation de nouveaux bâtiments administratifs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 13.000 francs.

— Administration des Douanes et Accises : 13.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Utilisation.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.000 francs.

Deze kredietverhoging is noodzakelijk ingevolge de prijsstijging van het bij het afdrukken van kadastrale documenten gebruikt gevoelig papier.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 25.380 frank.

— Bestuur van het Kadaster : 380 frank.

— Bestuur der Douanen en Accijnzen : 25.000 frank.

Om enkele facturen te kunnen vereffenen die na de afsluiting van het dienstjaar 1962 werden ingediend.

12-3. Bureaumachines, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.274.000 frank.

— Hoofdbestuur : 1.274.000 frank.

Het in gebruik nemen van nieuwe mecanografische installaties veroorzaakt talrijke bijkomende huurkosten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 825.000 frank.

— Hoofdbestuur : 825.000 frank.

Bijkomende onkosten van ponskaartenmachines en onvoorziene onkosten voortvloeiend uit het in dienst nemen van een electronische ordinator bij het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld.

Te laat binnengekomen schuldvordering.

12-4. Meubilair en materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 7.784 frank.

— Bestuur van het Kadaster : 1.784 frank.

— Bestuur der Douanen en Accijnzen : 6.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende facturen.

12-6. Onderhoudsproducten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 20.000 frank.

— Bestuur van het Kadaster : 20.000 frank.

Deze kredietverhoging is noodzakelijk om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit het in gebruiknemen van nieuwe administratieve gebouwen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 13.000 frank.

— Bestuur der Douanen en Accijnzen : 13.000 frank.

Om enkele facturen te kunnen vereffenen die laattijdig werden ingediend.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, enz.*

13-2. Gebruik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.000 frank.

— Administration des Douanes et Accises : 9.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 475.000 francs.

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société Nationale des Chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.000 francs, pour permettre le paiement de créances se rapportant à l'exercice 1962 et introduites après la clôture de cet exercice.

14-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 1.725.000 francs.

Le supplément est nécessaire pour couvrir les frais résultant :

1° de l'intervention de l'Etat-employeur dans le coût des abonnements sociaux .	1.325.000
2° du nombre plus élevé d'agents qui ont été chargés de vérifications et de visites sur place, ce qui augmente le montant des diverses indemnités à liquider	400.000
Total : F	1.725.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de certaines indemnités dont la liquidation n'a pu avoir lieu dans les délais voulus.

14-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 100.000 francs.

Destiné à couvrir les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.670 francs, en vue de permettre la liquidation d'arriérés d'indemnités se rapportant aux exercices 1960, 1961 et 1962.

14-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1963 : 400.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les frais résultant de l'intervention de l'Etat-employeur dans le coût des abonnements sociaux.

— Bestuur der Douanen en Accijnzen : 9.000 frank.

Om enkele facturen te kunnen vereffenen die laattijdig werden ingediend.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 475.000 frank.

Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.000 frank, om de betaling toe te laten van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1962 en ingediend na de afsluiting van dit dienstjaar.

14-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 1.725.000 frank.

Het supplement is nodig om de lasten te dekken die voortvloeien uit :

1° de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen ..... F	1.325.000
2° het groter aantal agenten die belast werden met nazichten en bezoeken ter plaatse, hetgeen een verhoging meebrengt van de uit te betalen vergoedingen	400.000
Totaal : F	1.725.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.000 frank, nodig om de vereffening toe te laten van zekere vergoedingen, welke niet konden uitbetaald worden binnen de voorziene termijnen.

14-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 100.000 frank.

Bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.670 frank, om de vereffening toe te laten van achterstallige vergoedingen betrekkelijk de dienstjaren 1960, 1961 en 1962.

14-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1963 : 400.000 frank.

Nodig tot dekking van de lasten die voortvloeien uit de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de frais de détachement alloués à certains agents ensuite d'une décision tardive.

14-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 10.000 francs, en vue de permettre la régularisation des dépenses arriérées relatives à des exercices clôturés. Il s'agit de dépenses pour lesquelles les pièces justificatives n'ont été introduites qu'après la clôture des exercices.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

16-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.100.000 francs, résultant de la reprise du Service du Contentieux de l'ancien département des Affaires Africaines.

16-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité : 35.000.000 de francs.

Le montant anormalement élevé des dépenses pour les premiers mois de l'exercice 1963 laisse présumer que le crédit restant disponible est insuffisant pour permettre le paiement des intérêts moratoires légaux encore à accorder au cours des autres mois de l'année 1963.

16-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Bien qu'il soit fort malaisé d'établir une évaluation des dépenses qui résulteront de la responsabilité civile de l'Etat, il semble probable — vu l'extension qu'a prise la motorisation — que l'augmentation observée au cours des deux dernières années se manifestera encore pour 1963.

16-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.100.000 francs, nécessaire pour la rubrique des dommages-intérêts et intérêts moratoires, eu égard au montant des dépenses actuellement déjà connues, lesquelles comprennent notamment un paiement de 1.090.781 francs résultant d'une seule condamnation de l'Etat.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-2. Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques Postaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de francs.

Accroissement des opérations de paiement en comparaison avec 1962.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.000 frank.

Nodig om de uitkering toe te laten van de detacheringsvergoeding van zekere personeelsleden tengevolge van een laattijdige beslissing.

14-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 10.000 frank, om de regularisatie toe te laten van achterstallige uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren. Het gaat om uitgaven waarvoor de rechtvaardigingsstukken slechts na het afsluiten der dienstjaren werden ingediend.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

16-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 5.100.000 frank, voortvloeiend uit de overname van de Dienst der Geschillen van het gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.

16-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 35.000.000 frank.

Het abnormaal hoge bedrag der uitgaven tijdens de eerste maanden van het dienstjaar 1963 laat voorzien dat het nog beschikbare krediet onvoldoende is om de betaling toe te laten van de wettelijke moratoire interesten welke nog zullen dienen toegekend gedurende de overige maanden van het jaar 1963.

16-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Alhoewel het moeilijk valt een schatting te doen betreffende de geldelijke gevolgen van de burgerlijke verantwoordelijkheid van de Staat mag in het kader van de veralgemeende motorisatie worden aangenomen dat de stijging van de uitgaven tijdens de voorgaande jaren ook nog in 1963 zal aanhouden.

16-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 1.100.000 frank, nodig voor de rubriek schadeloosstelling en moratoire interesten, gelet op het bedrag der thans reeds gekende uitgaven welke namelijk een betaling van 1.090.781 frank omvatten die voortvloeit uit één enkele veroordeling van de Staat.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-2. Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

Nodig ingevolge de toename der verrichtingen in vergelijking met 1962.

17-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 5.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de quelques déclarations de frais parvenues tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 94.500 francs.

Le supplément est dû au fait que le prix facturé fin 1962 pour du mobilier livré par l'intermédiaire de l'O.C.F. était supérieur au prix qui a servi de base pour le calcul du crédit à engager lors de la commande passée au cours de l'année 1961.

18-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Réduction proposée : 200.000 francs.

Les services des grands levés ayant été amenés à collaborer aux travaux des mutations cadastrales ne pourront, au cours de l'année 1963, confectionner un nombre de plans nouveaux équivalents à celui prévu.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 9.380 francs, nécessaire en vue de permettre la liquidation d'une facture de l'O.C.F. se rapportant à l'exercice 1961. Le retard apporté au paiement de cette dépense résulte du fait que la créance a fait antérieurement l'objet d'un report de crédit et qu'il s'est avéré par la suite que le montant reporté était inférieur à la somme réellement due.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-9. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement dans les centres administratifs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 4.372.290 francs.

Ce crédit remplace un même montant dont le report n'est plus admis (article 164 de l'A .R. du 10-12-1868, portant règlement général de la Comptabilité de l'Etat).

Il s'agit du solde pour des travaux d'extension aux centres finances suite à des adjudications publiques par le Ministère des Travaux Publics, engagé en 1958.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Crédit supplémentaire sollicité : 2.500.000 francs.

La subvention est fixée en fonction des recettes faites du chef des droits d'enregistrement et de contributions

17-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 5.000 frank.

Nodig om enkele laattijdig ingediende onkostenstaten te kunnen vereffenen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 94.500 frank.

Het supplement is te wijten aan het feit dat de prijs die einde 1962 gefactureerd werd voor meubilair geleverd door bemiddeling van het C.B.B. hoger was dan de prijs die tot basis diende voor de berekening van het krediet dat diende vastgelegd bij de bestelling ervan tijdens het jaar 1961.

18-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Wegens de omstandigheid dat de speciale diensten voor grote opnemingen en plans hun medewerking moeten verlenen aan de kadastrale mutaties, zullen zij gedurende het jaar 1963 niet het voorziene aantal nieuwe plans kunnen vervaardigen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 9.380 frank, nodig om de vereffening toe te laten van een op het dienstjaar 1961 betrekking hebbende faktuur, uitgaande van het C.B.B. De vertraging in de betaling van deze uitgave vloeit voort uit het feit dat deze schuldvordering vroeger het voorwerp had uitgemaakt van een kredietoverdracht en dat het achteraf bleek dat het overgedragen bedrag lager was dan de werkelijk te betalen som.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-9. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en inrichting in de administratieve centra, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 4.372.290 frank.

Vervangingskrediet voor hetzelfde bedrag waarvan de overdracht niet meer toegelaten is (artikel 164 van het K. B. van 10-12-1868, houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit).

Het betreft het saldo voor uitbreidingswerken aan financiecentra ingevolge openbare aanbestedingen door het Ministerie van Openbare Werken, vastgelegd in 1958.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

Aangevraagd bijkrediet : 2.500.000 frank.

De toelage is vastgesteld in functie van de hoofdens registratierechten en grondbelastingen in de loop van

foncières, perçues au cours de l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans les zones prévues aux statuts de l'I.M.A.L.S.O. (arrêté royal du 24 mai 1929).

Les impôts susvisés ayant rapporté en 1962 la somme de 17.000.000 de francs, le subside dû à l'I.M.A.L.S.O. s'élève pour l'exercice 1963 au même montant.

Le crédit accordé n'est que de 14.500.000 francs; le supplément demandé doit permettre de payer le solde.

Le produit des impôts servant à déterminer le montant du subside étant connu seulement dans le courant du mois de mai de l'année qui donne son nom à l'exercice, il n'est pas possible de prévoir plus tôt le crédit exact nécessaire.

20-2. Dotation à verser à la Caisse Autonome des Dommages de guerre.

Réduction proposée : 70.000.000 de francs.

La loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1960 prévoit qu'à partir du 1er janvier 1960 la Caisse Autonome recevra des dotations annuelles exactement adaptées aux besoins réels de chaque année.

Or, les prévisions sollicitées pour l'année 1963 ont été établies sans tenir compte que la situation de la Caisse au 31 décembre 1962 aurait pu accuser un solde disponible.

Du fait de remboursements, plus importants que prévus, d'avances consenties aux organismes de crédit en vue du financement des crédits de restauration ancien régime, le solde disponible de la Caisse Autonome au 31 décembre 1962 s'est élevé à ± 70.000.000 de francs.

Ce solde permet d'alléger les besoins financiers de la Caisse au cours de l'année 1963, dès lors cette situation permet de ramener le crédit initialement prévu pour l'année 1963, soit 1.725.000.000 de francs, à 1.655.000.000 de francs, c'est-à-dire une diminution de crédit de 70.000.000 de francs.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 37.000 francs.

Le supplément de 37.000 francs est demandé pour permettre la régularisation de factures et d'avertissements-extraits d'impôts qu'il n'a pas été possible aux receveurs d'introduire en comptabilité dans le courant de l'exercice 1962.

Parmi ces pièces figure un avertissement-extrait de 33.960 francs dont l'original n'est pas parvenu au receveur et dont un duplicata lui a été transmis après la clôture de l'exercice 1962.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-5. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers du 6 octobre 1944, etc.

het vorige jaar gedane ontvangsten in verband met de goederen gelegen in de bij de statuten van I.M.A.L.S.O. voorziene zones (koninklijk besluit van 24 mei 1929).

Aangezien de hogerbedoelde belastingen in 1962 een som van 17.000.000 frank opgeleverd hebben beloopt de aan de I.M.A.L.S.O. voor het dienstjaar 1963 verschuldigde toelage hetzelfde bedrag.

Het toegekend krediet bedraagt slechts 14.500.000 frank; het gevraagd supplement moet de betaling van het saldo toelaten.

Daar de opbrengst der belastingen, die dient om het bedrag van de toelage vast te stellen, slechts gekend is in de loop van de maand mei van het jaar dat het dienstjaar bepaalt, is het niet mogelijk vroeger nauwkeurig het nodige krediet te bepalen.

20-2. Dotatie af te dragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Voorgestelde vermindering : 70.000.000 frank.

De wet betreffende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1960 voorziet dat vanaf 1 januari 1960 de jaarlijkse dotatie van de Zelfstandige Kas zal aangepast zijn aan de werkelijke behoeften van ieder dienstjaar.

Evenwel werden de voor het jaar 1963 gevraagde vooruitzichten opgesteld zonder rekening te houden met het feit dat de toestand van de Kas, per 31 december 1962, een beschikbaar saldo kon weergeven.

Ingevolge de hogere dan voorziene terugbetaling van de aan kredietinstellingen toegestane voorschotten voor de financiering van de herstelkredieten oud-regime, bedroegen de beschikbare middelen van de Kas op 31 december 1962 ± 70 miljoen frank.

Dit beschikbare tegoed maakt het mogelijk de financiële lasten van de Kas voor het jaar 1963 te verminderen, derhalve laat zulks toe het eerste voor 1963 voorziene krediet van 1.725.000.000 frank terug te brengen tot 1.655.000.000 frank, hetzij een kredietvermindering van 70.000.000 frank.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 37.000 frank.

Het supplement van 37.000 frank wordt gevraagd om de regularisatie toe te laten van facturen van gering belang en van aanslagbiljetten voor belastingen die door de ontvangers niet in de rekenplichtigheid konden gebracht worden in de loop van het dienstjaar ad hoc.

Onder deze stukken vindt men een aanslagbiljet van 33.960 frank waarvan het origineel niet toegekomen is bij de ontvanger en waarvan een duplicaat hem na het afsluiten van het dienstjaar 1962 werd overgemaakt.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-5. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten dd. 6 oktober 1944, enz.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.500.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les frais de litiges en matière de recensement de titres.

28-6. Remboursement à la République du Congo des dépenses de fonctionnement des bureaux douaniers d'Anvers et Zaventem.

Réduction proposée : 9.000.000 de francs.

Ce crédit est transféré au budget du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses à assumer par la Belgique en vue de l'érection, pour compte des U.S.A., d'ambassades et consulats, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

La liquidation accélérée, qui a été décidée, a incité le Service de Conciliation de l'O.M.A. à augmenter considérablement le volume des paiements.

29-2. Paiement pour compte des Britanniques de claims, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

La liquidation accélérée, qui a été décidée, a incité le Service de Conciliation de l'O.M.A. à augmenter considérablement le volume des paiements.

29-3. Remboursement aux pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement, etc.

Réduction proposée : 125.000 francs, résultant de l'adaptation du crédit aux besoins présumés.

29-5. Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels éventuels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application *des lois citées ci-dessous ou de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédit défaillants :*

— Loi du 24 mars 1953, etc.

— Loi du 7 août 1953, etc.

— .....

Modification du libellé proposée afin de couvrir les institutions de crédit qui achètent les biens donnés en garantie pour les crédits assortis de la garantie de l'Etat, des pertes éventuelles, des frais de toute nature et accessoires qui pourraient survenir à l'occasion de la revente de ces biens. Il est cependant souhaitable que lors de la vente de biens donnés en garantie, au cas où le prix proposé serait beaucoup trop bas en comparaison avec la valeur des biens, de faire vendre ces derniers par l'organisme de crédit.

Aangevraagd bijkrediet : 2.500.000 frank.

Nodig tot dekking van de kosten inzake geschillen ten overstaan van de telling der effecten.

28-6. Terugbetaling aan de Republiek Kongo van de werkingsuitgaven der douanebureaus van Antwerpen en Zaventem.

Voorgestelde vermindering : 9.000.000 frank.

Dit krediet wordt overgedragen naar de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven door België op zich te nemen wegens de oprichting, voor rekening van U.S.A., van ambassades en consulaten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

De versnelde liquidatie waartoe besloten werd, heeft de Verzoeningsdienst van O.M.A. aangezet het volume der betalingen gevoelig op te voeren.

29-2. Betaling, voor rekening van de Britten, van claims, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

De versnelde liquidatie waartoe besloten werd, heeft de Verzoeningsdienst van O.M.A. aangezet het volume der betalingen gevoelig op te voeren.

29-3. Terugbetaling aan de vreemde landen van de kosten aangegaan voor de repatriëring, enz.,

Voorgestelde vermindering : 125.000 frank, voortvloeiend uit de aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften .

29-5. Voorzorgskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop die gehecht werd aan kredieten toegestaan ter uitvoering *van onderstaande wetten, of om de kredietorganismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers :*

— Wet van 24 maart 1953, enz.

— Wet van 7 augustus 1953, enz.

— .....

De tekstwijziging heeft voor doel de kredietinstellingen die in waarborg gegeven goederen voor kredieten met staatswaarborg inkopen, schadeloos te stellen voor de eventuele verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden door hen ondergaan bij de herverkoop van deze goederen. Het kan inderdaad wenselijk zijn bij de verkoping van de in waarborg gegeven goederen, wanneer de aangeboden prijs veel te laag is in verhouding tot de waarde van de goederen, deze te doen inkopen door het kredietorganisme.

29-6. Paiement par la Belgique pour le compte des Alliés, de claims, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 9.000.000 de francs.

La liquidation accélérée, qui a été décidée, a incité le Service de Conciliation de l'O.M.A. à augmenter considérablement le volume des paiements.

29-9 (*nouveau*). Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées par les Etats-membres de la Communauté économique européenne sur certains prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Disposition légale en vertu de laquelle la dépense est effectuée :

Loi du 2 mai 1962 approuvant notamment le Protocole financier n° 19 annexé à l'Accord créant une Association entre la C.E.E. et la Grèce et l'Accord relatif audit Protocole financier.

En vertu des accords conclus entre la C.E.E. et la Grèce, les Etats-membres de la C.E.E. peuvent accorder des bonifications d'intérêts de 3 % l'an sur certains prêts octroyés à la Grèce par la Banque Européenne d'Investissement.

Les moyens nécessaires pour l'octroi de ces bonifications d'intérêts sont fournis par les Etats-membres au prorata de leur souscription dans le capital de la susdite Banque, soit pour la Belgique 8,65 %.

La charge annuelle maximum pour la Belgique résultant des bonifications d'intérêts en question pourrait s'élever à 4.300.000 francs pour chacune des années 1963 et 1964.

Toutefois, il est présumé que les prêts octroyés à la Grèce au cours de l'exercice 1963 n'entraîneront pas, pour la Belgique, du chef des bonifications d'intérêts, une dépense supérieure au crédit sollicité.

29-10 (*nouveau*). Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique et frais accessoires y relatifs.

A. Crédit sollicité pour l'exercice 1963 : 1.000.000 de francs.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1962 et antérieurs : 3.500.000 francs.

Nécessaire à la liquidation des factures des transporteurs et des déclarations de créance des intéressés pour lesquelles les crédits régulièrement retenus n'ont pu être utilisés en 1961 et en 1962 du fait de la publication tardive des textes légaux autorisant les dépenses y relatives.

Le crédit sollicité pour l'exercice 1963 est compensé par la suppression du crédit de 1.000.000 de francs figurant sous l'article 29-3 du budget du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique pour l'exercice 1963 (Section I - Chapitre IV).

29-6. Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden, van de « claims », enz.

Aangevraagd bijkrediet : 9.000.000 frank.

De versnelde liquidatie waartoe besloten werd, heeft de Verzoeningsdienst van O.M.A. aangezet het volume der betalingen gevoelig op te voeren.

29-9 (*nieuw*). Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Wettelijke bepaling op grond waarvan de uitgave wordt gedaan :

Wet van 2 mei 1962 goedkeurend namelijk het financieel Protocol nr 19 gehecht aan de Overeenkomst waarbij een Associatie wordt tot stand gebracht tussen de E.E.G. en Griekenland en de Overeenkomst inzake genoemd financieel Protocol.

Krachtens de tussen de E.E.G. en Griekenland gesloten overeenkomsten kunnen de Lid-Staten van de E.E.G. rentesubsidies verstrekken van 3 % per jaar op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan Griekenland toegestane leningen.

De middelen nodig voor die rentesubsidies worden door de Lid-Staten verschaft naar verhouding van hun deelneming in het kapitaal van genoemde Bank, zegge voor België 8,65 %.

De jaarlijkse maximum last voor België voortvloeiende uit betrokken rentesubsidies zou 4.300.000 frank kunnen bedragen voor elk der jaren 1963 en 1964.

Nochtans wordt vermoed dat de tijdens het dienstjaar 1963 aan Griekenland toegestane leningen voor België, uit hoofde der rentesubsidies, geen uitgave zullen medebrengen, die het aangevraagde krediet te boven gaat.

29-10 (*nieuw*). Vervoerkosten van het reisgoed van uit Afrika gerepatrieerde personeelsleden en erop betrekking hebbende kosten.

A. Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1963 : 1.000.000 frank.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1962 en vorige : 3.500.000 frank.

Nodig voor de vereffening van de facturen van vervoerondernemingen en de schuldvorderingen der belanghebbenden voor dewelke de regelmatig weerhouden kredieten in 1961 en in 1962 niet konden worden aangewend door het feit dat de wettelijke teksten welke de erop betrekking hebbende uitgaven machtigden laattijdig werden gepubliceerd.

Het aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1963 is gecompenseerd door de opheffing van het krediet van 1.000.000 frank ingeschreven onder artikel 29-3 van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand voor het dienstjaar 1963 (Sectie I - Hoofdstuk IV).

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. EXERCICE COURANT.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

SECTION I.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

ART. 63.412 *(nouveau). — Quote-part de la Belgique dans les fonds de roulement de l'Organisation des Nations-Unies.*

Crédit de paiement sollicité : 9.000.000 de francs.

Ce crédit représente la quote-part de la Belgique dans l'augmentation du fonds de roulement de l'O.N.U.

ART. 63.444. — *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'O.C.D.E. à Paris.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Ce crédit représente la quote-part de la Belgique dans l'acquisition d'un immeuble destiné au logement du personnel du Centre de Développement dont la création a été décidée, le 23 octobre 1962, par le conseil de l'O.C.D.E.

ART. 62.443. — *Quote-part dans les frais de construction de l'immeuble de l'Union de l'Europe occidentale à Paris (U.E.O.).*

Crédit d'engagement sollicité : 632.535 francs.

Crédit de paiement sollicité : 20.000 francs.

Le montant des engagements et des paiements encore à effectuer est supérieur aux crédits reportés.

SECTION II.

Assistance technique.

ART. 63.411 *(nouveau). — Aide financière à la Turquie.*

Crédit de paiement sollicité : 80.000.000 de francs.

Participation de la Belgique à un consortium d'aide à la Turquie et aide directe comprenant notamment le financement de projets de développement spécifique.

Ministère de la Défense nationale.

ART. 63.444. — *Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 125 millions de francs.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. LOPEND DIENSTJAAR.

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, en Technische Bijstand.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 63.412 *(nieuw). — Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Organisatie der Verenigde Naties.*

Aangevraagd betalingskrediet : 9.000.000 frank.

Dit bedrag is het aandeel van België in de vermeerdering van het bedrijfsfonds van de U.N.O.

ART. 63.444. — *Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de O.E.S.O. te Parijs.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 1.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 1 miljoen frank.

Dit krediet vertegenwoordigt het aandeel van België in de aankoop van het gebouw bestemd voor het logeren van het personeel van het Ontwikkelingscentrum, waarvan tot de oprichting besloten werd op 23 oktober 1962, door de Raad van de O.E.S.O.

ART. 62.443. — *Aandeel in de constructiekosten van het gebouw van de West-Europese Unie te Parijs (W.E.U.).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 632.535 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 20.000 frank.

Het bedrag van de vastleggingen en der nog uit te voeren betalingen ligt hoger dan de kredieten die werden overgedragen.

SECTIE II.

Technische Bijstand.

ART. 63.411 *(nieuw). — Financiële hulp aan Turkije.*

Aangevraagd betalingskrediet : 80.000.000 frank.

Deelname van België in het consortium van hulp aan Turkije en rechtstreekse hulp die ondermeer het financieren omvat van ontwerpen voor specifieke ontwikkeling.

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 63.444. — *Landmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 125.000.000 frank.

Le programme de l'engagement à réaliser effectivement en 1963 est notablement inférieur aux prévisions initiales et permet de réduire de 125.000.000 de francs le crédit d'engagement disponible; le crédit de paiement a également été réduit de 30.000.000 de francs à l'intervention d'un transfert opéré en application des dispositions de l'article 17 de la loi contenant le budget du Département pour l'exercice en cours.

ART. 63.445. — *Force terrestre. — Modernisation de la Défense antiaérienne à moyenne altitude, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 600.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire correspond à un accroissement de coût résultant de la hausse des salaires et des matières premières intervenue depuis l'introduction du programme de modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude en 1959, ainsi que des perfectionnements techniques apportés aux équipements depuis cette époque; le crédit de paiement a également été majoré de 293.000.000 de francs par voie de transferts.

ART. 63.447. — *Force terrestre. — Réalisations préalables à la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 150 millions de francs.

Le montant des engagements à contracter en 1963 dans le cadre des réalisations préalables à la mise en œuvre du programme de renouvellement des chars de combat est actuellement évalué à 450.000.000 de francs, alors que le crédit disponible à cette fin s'élève à 600.000.000 de francs; une réduction de 150.000.000 de francs est donc possible.

ART. 63.461. — *Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 100 millions de francs.

Comme pour l'article 63.444, le programme des engagements à réaliser effectivement en 1963 est notablement inférieur aux prévisions initiales; le crédit de paiement a été également réduit de 65.000.000 de francs par voie de transferts.

ART. 63.481. — *Force navale. — Navires et embarcations portuaires.*

2. Programme ouvert en 1962.

Crédit d'engagement : réduction proposée : 3 millions 503.000 francs.

Cette réduction correspond à une diminution du coût du programme, dont le montant est ainsi ramené de 50.000.000 de francs à 46.497.000 francs. Le crédit de paiement a également été réduit de 3.000.000 de francs par voie de transferts.

Het programma van de werkelijk in 1963 aan te gane verbintenissen ligt aanzienlijk lager dan de aanvankelijke vooruitzichten en laat een vermindering van het beschikbaar betalingskrediet met 125.000.000 frank toe; het betalingskrediet werd insgelijks verminderd met 30.000.000 frank door bemiddeling van een overdracht verricht bij toepassing van de beschikkingen van artikel 17 van de wet houdende de begroting van het Departement voor het lopend dienstjaar.

ART. 63.445. — *Landmacht. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 600.000.000 frank.

Dit bijkrediet stemt overeen met een verhoging van de kostprijs ten gevolge van de stijging van de lonen en de grondstoffen, ingetreden sinds de invoering in 1959 van het programma tot modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte, alsook wegens de sedertdien aangebrachte technische verbeteringen aan de uitrustingen; het betalingskrediet werd insgelijks verhoogd met 293.000.000 frank door bemiddeling van overdrachten.

ART. 63.447. — *Landmacht. — Voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 150.000.000 frank.

Het bedrag der verbintenissen aan te gaan in 1963 in het raam van de voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering van het programma tot vernieuwing van de gevechtswagens wordt thans op 450.000.000 frank geraamd, terwijl het te dien einde beschikbaar krediet 600.000.000 frank bedraagt; een vermindering van 150.000.000 frank is dus mogelijk.

ART. 63.461. — *Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 100.000.000 frank.

Zoals voor artikel 63.444 ligt het programma van de werkelijk in 1963 aan te gane verbintenissen aanzienlijk lager dan de aanvankelijke vooruitzichten; het betalingskrediet werd insgelijks verminderd met 65.000.000 frank door bemiddeling van overdrachten.

ART. 63.481. — *Zeemacht. — Schepen en havenvaartuigen.*

2. In 1962 geopend programma.

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 3.503.000 frank.

Deze vermindering komt overeen met een daling van de kostprijs van het programma, waarvan het bedrag van 50.000.000 frank tot 46.497.000 frank aldus herleid wordt. Het betalingskrediet werd insgelijks verminderd met 3.000.000 frank door bemiddeling van overdrachten.

ART. 63.541. — *Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 168 millions de francs.

L'évaluation du programme imputable au présent article est ramenée de 3.750.000.000 de francs à 3.642.00.000 de francs, soit une réduction de 108 millions de francs.

Cette réduction résulte du fait que, par suite de la complexité de la répartition des travaux entre les différentes tranches d'infrastructure OTAN, les travaux communs d'achèvement des tranches II et III à exécuter en Belgique seront, comme ceux relevant des tranches IV à XIII, réalisés à l'intervention du fonds spécial créé à cet effet au budget pour ordre; un regroupement similaire avait déjà dû être opéré en 1961 (art. 561) pour les travaux communs exécutés à l'étranger.

Un crédit d'engagement de 8.000.000 de francs ayant déjà été annulé à la clôture de l'exercice 1962, la réduction à apporter par la voie du présent ajustement pour ramener les crédits alloués dans les limites du programme réévalué s'établit donc à 100.000.000 de francs.

Compte tenu des engagements à contracter pour 1963 et 1964 une diminution supplémentaire de 68.000.000 de francs peut également être consentie, étant entendu que des crédits équivalents devront être sollicités dans le courant des exercices ultérieurs.

Le crédit de paiement a été également réduit de 44.000.000 de francs par voie de transfert.

ART. 63.542. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIII).*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 20 millions de francs.

Le programme des engagements à réaliser en 1963 et 1964 permet de réduire de 20.000.000 de francs le crédit d'engagement disponible; le crédit de paiement a également été réduit de 53.000.000 de francs par voie de transferts,

ART. 63.543. — *Construction, aménagement, équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de Défense nationale pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 25 millions de francs.

Le programme effectif des engagements à contracter en 1963 pour assurer le remplacement des installations cédées pour cause d'utilité publique est inférieur aux prévisions initiales; le crédit de paiement a également été réduit de 47.000.000 de francs par voie de transferts.

ART. 63.541. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 168.000.000 frank.

De raming van het op dit artikel aanrekenbaar programma wordt van 3.750.000.000 tot 3.642.000.000 frank herleid, hetzij een vermindering van 108.000.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit het feit dat, wegens de ingewikkeldheid van de verdeling der werken tussen de verschillende schijven der NATO-infrastructuur, de gemeenschappelijke werken tot voltooiing van de in België uit te voeren schijven II en III zullen, zoals deze voorzien door de schijven IV tot XIII, verwezenlijkt worden door tussenkomst van het speciaal fonds dat te dien einde op de begroting voor orde geopend werd; een gelijkaardige hergroepering werd reeds doorgevoerd in 1961 (art. 561) voor de in het buitenland uit te voeren gemeenschappelijke werken.

Daar een vastleggingskrediet van 8.000.000 frank reeds bij de afsluiting van het dienstjaar 1962 geannuleerd werd, bedraagt de door tussenkomst van het huidige bijblad aan te brengen vermindering dus 100 miljoen frank, ten einde de toegekende kredieten binnen de perken van het opnieuw geraamd programma te brengen.

Rekening houdend met de af te sluiten verbintenissen voor 1963 en 1964 kan een bijkomende vermindering van 68.000.000 frank insgelijks toegestaan worden, doch gelijkwaardige kredieten zullen vanzelfsprekend in de loop van de latere dienstjaren aangevraagd worden.

Het betalingskrediet werd insgelijks verminderd met 44.000.000 frank door bemiddeling van een overdracht.

ART. 63.542. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NATO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIII).*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Het programma van de in 1963 en 1964 aan te gane verbintenissen laat toe het beschikbaar vastleggingskrediet met 20.000.000 frank te verminderen; het betalingskrediet werd insgelijks verminderd met 53.000.000 frank door bemiddeling van overdrachten.

ART. 63.543. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

Het werkelijk programma van de in 1963 aan te gane verbintenissen voor de vervanging van de om reden van openbaar nut afgestane inrichtingen ligt lager dan de aanvankelijke vooruitzichten; het betalingskrediet werd insgelijks verminderd met 47.000.000 frank door bemidling van overdrachten.

ART. 63.691. — *Frais de transport et d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 12 millions de francs.

Les engagements effectifs de 1963 n'atteindront pas les estimations initiales et permettent une réduction du crédit disponible.

Gendarmerie.

ART. 63.441. — *Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement et de matériels divers.*

1. Programme ouvert en 1962.

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 9.000.000 de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 9.000.000 de francs.

L'évaluation du programme du présent article est portée de 55.000.000 à 64.000.000 de francs. Cette majoration de 9.000.000 de francs résulte à concurrence de 4.700.000 francs de coûts supérieurs aux prévisions initiales et de 4.300.000 francs des acquisitions supplémentaires suivantes :

Matériel A B C	F	800.000
Synchronisateurs		2.200.000
Tracteurs pour le transport des chevaux		1.000.000
Matériels divers		300.000
	F	4.300.000

Cette majoration de programme implique une augmentation correspondante des crédits d'engagement et de paiement pour l'exercice en cours.

Ministère de l'Agriculture.

ART. 63.443. — *Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national — Achat de terrains, construction et aménagement de stations expérimentales porcines en province.*

Modification du libellé de l'article en vue de pouvoir imputer des dépenses engagées ou à engager.

ART. 63.444 *(nouveau).* — *Acquisition et installation d'un ordinateur et des machines annexes.*

Crédit d'engagement sollicité : 8.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 8.000.000 de francs.

Développement des bases économiques et techniques de sélection et action sur la gestion économique des exploitations.

ART. 63.691. — *Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de MDAP-hulp geleverde materieel.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 12.000.000 frank.

De werkelijke vastleggingen van 1963 zullen de aanvankelijke ramingen niet bereiken en laten een vermindering van het beschikbaar krediet toe.

Rijkswacht.

ART. 63.441. — *Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en allerhande materieel.*

1. In 1962 geopend programma.

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 9.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 9.000.000 frank.

De raming van het programma van onderhavig artikel wordt van 55.000.000 frank op 64.000.000 frank gebracht. De vermeerdering van 9.000.000 frank spruit voort ten belope van 4.700.000 frank uit hogere kostprijzen dan deze die aanvankelijk voorzien waren en ten bedrage van 4.300.000 frank uit de volgende bijkomende aankopen :

A B C-materieel	F	800.000
Synchronisatoren		2.200.000
Tractoren voor het vervoer van paarden		1.000.000
Allerhande materieel		300.000
	F	4.300.000

De verhoging van het programma maakt een gelijke vermeerdering van de vastleggings- en betalingskredieten voor het lopend dienstjaar noodzakelijk.

Ministerie van Landbouw.

ART. 63.443. — *Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van een nationale test — Aankoop van gronden, oprichten en inrichten van varkensproefstations in de provincie.*

Wijziging van de tekst van het artikel met het oog op het aanrekenen van vastgelegde of vast te leggen uitgaven.

ART. 63.444 *(nieuw).* — *Aankoop en plaatsen van een ordinator en bijhorende machines.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 8.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 8.000.000 frank.

Verruiming van de economische en technische grondslagen van de selectie en de actie op de economische bedrijfsleiding.

ART. 63.591. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture — dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux — dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringues.*

Modification du libellé de l'article en vue de pouvoir payer les dépenses résultant des contrats conclus avec les bureaux d'études privés.

ART. 63.591. — *Toelagen aan de ondergschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw — uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken — uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.*

Wijziging van de tekst van het artikel met het oog op de betaling van uitgaven voortvloeiend uit de contracten gesloten met private ontwerpers.

Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

Ministerie van Economische Zaken en Energie.

ART. 63.431. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic ».*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 23 millions de francs.

Un projet de loi, en voie d'élaboration, tend à autoriser le Roi à souscrire une augmentation du capital de la Société « Eurochemic ».

Cette augmentation doit porter sur 46 titres à 2,5 millions, soit sur un montant nominal de 115.000.000 de francs.

Il est envisagé un premier appel de fonds de 20 % soit 23.000.000 de francs.

ART. 63.431. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 23 miljoen frank.

Een wetsontwerp in voorbereiding, strekt ertoe de Koning te machtigen een verhoging van het kapitaal van de Maatschappij « Eurochemic » te onderschrijven.

Deze verhoging slaat op 46 aandelen van 2,5 miljoen, hetzij op een nominaal bedrag van 115.000.000 frank.

Een eerste bijstorting van 20 %, hetzij 23.000.000 frank, wordt overwogen.

ART. 63.441. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 7 millions 541.247 francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 8 millions 814.000 francs.

Le programme d'engagements de 1963 s'élève à 18.000.000 de francs, ainsi répartis :

Sondage de Grand-Halleux (prolongation de 1000 mètres)	F	8.000.000
Sondage de Saint-Nicolas		9.000.000
Sondage de Bolland		1.000.000
	F	18.000.000

Comme les crédits disponibles s'élèvent à 25.541.247 francs, il peut donc être consenti une réduction de 7.541.247 francs.

Le programme des paiements en 1963 s'élève à 34.640.000 francs ainsi répartis :

Sondage de Grand-Halleux	F	6.000.000
Sondage de Saint-Nicolas		6.000.000
Sondage de Bolland		8.240.000
Sondage de Beersel		5.400.000

ART. 63.441. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 7.541.247 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 8 miljoen 814.000 frank.

Het vastleggingsprogramma van 1963 bedraagt 18.000.000 frank als volgt onderverdeeld :

Boring van Grand-Halleux (verdieping met 1000 meter)	F	8.000.000
Boring van Sint-Niklaas		9.000.000
Boring van Bolland		1.000.000
	F	18.000.000

Vermits de beschikbare kredieten 25.541.247 frank belopen, kan derhalve een vermindering van 7.541.247 frank toegestaan worden.

Het betalingsprogramma in 1963 beloopt 34.640.000 frank als volgt onderverdeeld :

Boring van Grand-Halleux	F	6.000.000
Boring van Sint-Niklaas		6.000.000
Boring van Bolland		8.240.000
Boring van Beersel		5.400.000

Petits forages	6.000.000
Carte aéromagnétique	3.000.000
F.	34.640.000

Comme les crédits disponibles s'élèvent à 43.454.000 francs, il peut donc être consenti une réduction de 8.814.000 francs.

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 63.412 *(nouveau). Avance récupérable de l'Etat allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue de résorber son déficit d'exploitation cumulé à fin 1962 et d'alléger sa situation de trésorie.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 300.000.000 de francs.

Le solde passif cumulé apparaissant au bilan de la S.N.C.B. arrêté au 31 décembre 1962 s'élève à 1.888,6 millions de francs.

Cette situation aura des répercussions fâcheuses sur la trésorerie de la Société Nationale spécialement au cours du dernier trimestre de 1963.

L'intervention supplémentaire de 300.000.000 de francs sous forme d'avance venant en déduction du déficit cumulé à fin 1962 a pour but de remédier aux difficultés signalées.

ART. 63.426 *(nouveau). — Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1962 à liquider au cours de l'exercice 1963 par dérogation aux dispositions formant l'objet de l'article 33 C, 2e alinéa, des statuts de la dite société.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 470.267.000 francs.

La Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne rencontre de sérieuses difficultés de trésorerie, eu égard notamment à l'indisponibilité de recettes et de créances importantes à provenir du Congo.

En tant que principal actionnaire de cette société, l'Etat a estimé nécessaire, en vue de lui permettre de faire face à ces difficultés, de liquider au profit de la dite société anticipativement au cours de l'exercice 1963 et par dérogation à l'article 33 C, deuxième alinéa des statuts de la Société, une avance de 466.000.000 de francs à valoir sur l'avance récupérable de 470.266.460 francs, lui allouée par arrêté ministériel du 31 mai 1963 au titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'amortissement de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant et de ses équipements pour les ateliers

Kleine boringen	6.000.000
Aeromagnetische kaart	3.000.000
F.	34.640.000

Vermits de beschikbare kredieten 43.454.000 frank belopen, kan derhalve een vermindering van 8.814.000 frank toegestaan worden.

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

ART. 63.412 *(nieuw). — Terugvorderbaar voorschot van de Staat, verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de opslorping van haar gecumuleerd exploitatietekort einde 1962 en het verlichten van haar thesaurietoestand.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 300 miljoen frank.

Het gecumuleerd passief saldo voorkomende op de per 31 december 1962 afgesloten balans van de N. M. B. S. beloopt 1.888,6 miljoen frank.

Deze toestand zal een nadelige weerslag hebben op de thesaurie van de Nationale Maatschappij, vooral in de loop van het laatste kwartaal van 1963.

De bijkomende tussenkomst van 300.000.000 frank onder de vorm van een voorschot komende in mindering van het gecumuleerd tekort einde 1962, heeft tot doel te verhelpen aan de vermelde moeilijkheden.

ART. 63.426 *(nieuw). — Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1962 te vereffenen gedurende het dienstjaar 1963, in afwijking van de bepalingen vervat in artikel 33 C, 2e lid, van de statuten van voormelde vennootschap.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 470 miljoen 267.000 frank.

De Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer staat voor erge thesauriemoeilijkheden, inzonderheid wegens de onbeschikbaarheid van aanzienlijke op Kongo in te vorderen ontvangsten.

Als voornaamste aandeelhouder van deze vennootschap heeft de Staat het nodig geacht, om haar in de mogelijkheid te stellen deze moeilijkheden op te vangen, vooruit in de loop van het dienstjaar 1963 en in afwijking van artikel 33 C, tweede lid, van de statuten van de vennootschap, ten voordele van voornoemde vennootschap, een voorschot van 466.000.000 frank te vereffenen, in mindering te brengen op het verhaalbaar voorschot van 470.266.460 frank dat haar bij ministerieel besluit van 31 mei 1963 werd toegekend als staatstussenkomst in de kosten van afschrijving van

d'entretien et de revision de son matériel volant pour l'exercice 1962 (par application des dispositions formant l'objet de l'article 33 A des statuts de la Sabena modifiés en dernier lieu par la loi du 23 juin 1960).

Le paiement de l'avance de 466.000.000 de francs est à effectuer en trois tranches par la remise à la Sabena de certificats de trésorerie productifs d'intérêts à charge de l'Etat. La dite Société est habilitée à céder ces certificats à un établissement bancaire, à des conditions à approuver par le Ministre des Finances.

Le solde de 4.266.460 francs sera liquidé après le vote du présent feuilleton d'ajustement.

ART. 63.452. — *Achat d'un équipement pilote, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 800.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le réajustement du prix de la transformation d'une trieuse d'Anvers X en machine arythmique.

ART. 63.474. — *Programmes relatifs à :*.

3. la modernisation du matériel de transport, etc.

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 172.243.000 francs.

L'augmentation est due à la hausse des prix suite au renchérissement du coût de la main-d'œuvre et des matières et aux modifications apportées au cours de la construction d'automotrices et de voitures R.I.C., compte tenu de l'application de nouveaux taux de frais généraux pour les travaux exécutés en régie et par entreprise.

ART. 63.477. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 49.411.000 francs.

Crédit adapté aux besoins de 1963 compte tenu de l'état d'avancement du programme afférent à la suppression des passages à niveau sur les lignes électrifiées.

ART. 63.481. — *Courtrai : suppression de passages à niveau, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation résultant du fait que les dépenses afférentes aux travaux de signalisation doivent être engagées en 1963 au lieu de 1964 comme prévu à l'origine.

haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel en van haar uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van haar vliegend materieel voor het dienstjaar 1962 (bij toepassing van de bepalingen vervat in artikel 33 A van de statuten van de Sabena, laatstelijk gewijzigd door de wet van 23 juni 1960).

De betaling van het voorschot van 466.000.000 frank gebeurt in drie schijven bij wege van de afgifte aan de Sabena van schatkistcertificaten, rentegevend ten laste van de Staat. Gezegde vennootschap is gemachtigd deze certificaten af te staan aan een bankinstelling, tegen door de Minister van Financiën goed te keuren voorwaarden.

Het saldo van 4.266.460 frank zal vereffend worden na de aanneming van het huidig aanpassingsbijblad.

ART. 63.452. — *Aankoop van een robotuitrusting, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 800.000 frank.

Bijkomend krediet noodzakelijk voor de wederaanpassing van de prijs der omvorming van een sorteermachine te Antwerpen X in een arytmische machine.

ART. 63.474. —*Programma's betreffende :*

3. de modernisering van het vervoermaterieel, enz.

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 172.243.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de prijzen ingevolge de toeneming van de kosten van arbeidsloon en van materialen en aan de wijzigingen, doorgevoerd tijdens de bouw van automotricen en R.I.C.-rijtuigen, rekening gehouden met de toepassing van nieuwe percentages van algemene onkosten voor de werken uitgevoerd in eigen beheer en bij aanneming.

ART. 63.477. — *Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 49.411.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften van 1963 rekening gehouden met de stand van vooruitgang van het programma inzake afschaffing van overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.

ART. 63.481. — *Kortrijk : afschaffing van overwegen, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit het feit dat de uitgaven met betrekking tot de signalisatiewerken moeten vastgelegd worden in 1963 instede van 1964 zoals oorspronkelijk voorzien was.

Ministère des Travaux publics.

ART. 63.411. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation, etc.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 7 millions 343.000 francs.

Mise en concordance du crédit de paiement avec les besoins réels, compte tenu du disponible laissé par l'exercice 1962 en tant qu'avance récupérable du Trésor (637.000 francs) et de la majoration des dépenses consécutives à la revalorisation des rémunérations et à l'augmentation de l'index, des charges sociales et du pécule de vacances (7.980.000 francs).

ART. 63.474. — *Barrages-réservoirs et adductions.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 81 millions de francs.

Crédit de paiement : réduction proposée : 20 millions de francs.

Réduction proposée en compensation des majorations des crédits d'engagement sollicitées aux articles 63.602 (+ 30.000.000 de francs) et 63.631 (+ 51.000.000 de francs).

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels.

ART. 63.498 *(nouveau). — Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol (y compris acquisition de biens immeubles et honoraires d'architectes).*

Crédit d'engagement sollicité : 80.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 50.000.000 de francs.

Le principe du remboursement des dépenses consenties jusqu'à présent par le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat en vue de l'installation des Ecoles européennes d'Uccle et de Mol a été admis.

Le Gouvernement estime qu'il n'appartient plus audit fonds de supporter les dépenses relatives à ces deux établissements.

Comme il s'avère urgent de pouvoir procéder au plus tôt à certains travaux de parachèvement ainsi qu'à diverses expropriations de biens immobiliers, les crédits sollicités sont indispensables pour permettre la continuation du planning d'établissement de ces deux écoles.

ART. 63.501. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité: 40 millions de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 40 millions de francs.

Il a été décidé d'acquérir le complexe « La Lys » à Gand en vue de regrouper la plupart des administrations de l'Etat de cette ville.

Les crédits de 40.000.000 de francs sollicités doivent permettre de faire face aux dépenses qui résultent de cette acquisition.

Ministerie van Openbare Werken.

ART. 63.411. —*Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart, enz.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 7 miljoen 343.000 frank.

Aanpassing van het betalingskrediet aan de werkelijke behoeften, rekening houdend met de nog beschikbare gelden van het dienstjaar 1962 in de vorm van terugvorderbaar Schatkistvoorschot (637.000 frank) en met de stijging der uitgaven tengevolge van de herwaardering der bezoldigingen en de stijging van het indexcijfer, de sociale lasten en het vacantiegeld (7.980.000 frank).

ART. 63.474. — *Stuwdammen en toevoerleidingen.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 81.000.000 frank.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als compensatie voor de aangevraagde verhogingen van de vastleggingskredieten in artikelen 63.602 (+ 30.000.000 frank) en 63.631 (+ 51.000.000 frank).

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften aangepast.

ART. 63.498 *(nieuw). — Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en Mol (aankoop van onroerende goederen en architectenhonoraria inbegrepen).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 80.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 50.000.000 frank.

Het principe van de terugbetaling der kosten die tot heden door het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk werden gedragen voor de vestiging van de Europese scholen te Ukkel en Mol, is aanvaard.

De Regering meent dat het voornoemd Fonds de kosten met betrekking tot die twee instellingen niet langer hoeft te dragen.

Aangezien sommige afwerkingen, alsmede verschillende onteigeningen van onroerende goederen, dringend moeten kunnen worden uitgevoerd, zijn de aangevraagde kredieten strikt noodzakelijk om het programma voor de vestiging van de beide scholen te kunnen voortzetten.

ART. 63.501. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 40 miljoen frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 40 miljoen frank.

Er werd besloten het complex « La Lys » te Gent aan te kopen om het merendeel van de in die stad gevestigde rijksbesturen samen te brengen.

De aangevraagde kredieten van 40.000.000 frank moeten dienen om de uit die aankoop voortvloeiende uitgaven te bestrijden.

ART. 63.502. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, etc.*

Crédit d'engagement : réduction proposée : 150 millions de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 240 millions de francs.

Le crédit d'engagement a été réduit afin de compenser les majorations sollicitées aux articles 498 et 501. Le crédit ajusté permet l'imputation de la dépense incombant à l'Etat (Ministère des Travaux publics) du fait de la cession par la Ville de Bruxelles à l'Etat du Théâtre Royal de la Monnaie (65.000.000 de francs).

Le crédit de paiement de 1963 a été grevé du montant des dépenses du quatrième trimestre 1962 non liquidé à cette époque par suite d'insuffisance du crédit (156.000.000 de francs). La différence de 84.000.000 de francs sollicitée est nécessaire pour permettre le paiement de l'acquisition du Théâtre Royal de la Monnaie à concurrence de 65.000.000 de francs et la liquidation de travaux en cours exécutés à un rythme plus rapide que prévu lors de l'élaboration du budget de 1963 (19 millions de francs).

ART. 63.561. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 100.000.000 de francs.

Les majorations de crédit sollicitées doivent permettre l'approbation des adjudications pour travaux d'équipement résultant de modifications apportées dans le programme du deuxième semestre 1963 de la Société Nationale du Logement et de la Petite Propriété Terrienne.

ART. 63.602. — *Démergement.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 30.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité s'avère nécessaire pour la réalisation en 1963 de certains travaux de démergement dans la vallée de la Haine.

La majoration sollicitée est compensée par une diminution correspondante à l'article 63.474.

ART. 63.611. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

1° du Ministère des Travaux publics.

Crédit de paiement : réduction proposée : 50 millions de francs.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels.

ART. 63.502. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, enz.*

Vastleggingskrediet : voorgestelde vermindering : 150.000.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 240 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet werd verminderd om de op de artikelen 498 en 501 aangevraagde bijkredieten te compenseren. Het aangepast krediet maakt de aanrekening mogelijk van de voor rekening van het Rijk (Ministerie van Openbare Werken) komende uitgave wegens de overdracht van de Koninklijke Muntschouwburg door de stad Brussel aan het Rijk (65.000.000 frank).

Het betalingskrediet van 1963 werd bezwaard met het destijds wegens ontoereikende kredieten niet vereffend bedrag der uitgaven van het vierde kwartaal van 1962 (156.000.000 frank). Het aangevraagde verschil van 84.000.000 frank is nodig om de aankoop van de Koninklijke Muntschouwburg, tot beloop van 65.000.000 frank, te bestrijden, en de in uitvoering zijnde werken te betalen, die in een sneller tempo worden voltooid dan bij het opmaken van de begroting voor 1963 (19 miljoen frank) werd voorzien.

ART. 63.561. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 100.000.000 frank.

De aangevraagde bijkredieten moeten dienen om de aanbestedingen voor uitrustingswerken te kunnen goedkeuren, die het gevolg zijn van de wijzigingen aangebracht in het programma voor het tweede halfjaar van 1963 van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en de Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom.

ART. 63.602. — *Ontwatering.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 30.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet blijkt nodig om in 1963 sommige ontwateringswerken in de vallei van de Hene uit te voeren.

De aangevraagde verhoging wordt door een overeenkomstige vermindering van artikel 63.474 gecompenseerd.

ART. 63.611. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

1° Ministerie van Openbare Werken.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften toegepast.

2° du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit de paiement : réduction proposée : 50 millions de francs.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels.

ART.63.613. — *Dépenses diverses et imprévues, etc. — Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, etc., et de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet 1962.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 1 million 200.000 francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 1 million 200.000 francs.

Le Gouvernement a proposé d'intervenir dans le coût de la réparation des dommages causés au domaine public de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet 1962, qui a provoqué l'éclatement de l'égout situé sous la voie de chemin de fer Muizen-Hal .

Le libellé de l'article 63.613 est adapté en vue de permettre l'imputation de cette dépense.

ART. 63.618. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 25 millions de francs.

L'article 10 de la loi du 18 mars 1963 contenant le budget du département des Travaux publics autorise le financement de ces travaux par le Crédit Communal de Belgique.

De ce fait, le crédit de paiement sollicité devient sans emploi.

ART. 63.631. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité: 51 millions de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 10 millions de francs.

Le supplément de crédit d'engagement sollicité s'avère nécessaire pour permettre l'exécution du programme à réaliser au cours de l'exercice 1963.

Cette majoration est compensée par une diminution correspondante à l'article 63.474.

Le crédit de paiement est adapté aux besoins réels.

ART.63.695. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 600.000.000 de francs.

2° Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften toegepast.

ART. 63.613. — *Diverse en onvoorziene uitgaven, enz. — Herstelling der schade veroorzaakt, enz., aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, enz., en van de gemeente Evere door het onweder van 10 juli 1962.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 1 miljoen 200.000 frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 1 miljoen 200.000 frank.

De Regering heeft voorgesteld bij te dragen in de kosten van de herstelling der schade die aan het openbaar domein van de gemeente Evere werd toegebracht door het onweder van 10 juli 1962, dat de oorzaak was van het springen der riool onder de spoorweg Muizen-Halle.

De tekst van artikel 63.613 wordt aangepast om die uitgave te kunnen aanrekenen.

ART. 63.618. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering: 25 miljoen frank.

Luidens artikel 10 van de wet van 18 maart 1963 houdende de begroting van het departement van Openbare Werken mogen die werken door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd.

Daardoor verliest het aangevraagd betalingskrediet zijn bestemming.

ART. 63.631. — *Uitgaven voortvloeiende uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, enz.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 51 miljoen frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 10 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet blijkt nodig om het tijdens het dienstjaar 1963 te verwezenlijken programma te kunnen uitvoeren.

Die verhoging wordt door een overeenkomstige vermindering van artikel 63.474 gecompenseerd.

Het betalingskrediet wordt aan de werkelijke behoeften aangepast.

ART. 63.695. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 600.000.000 frank.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 300.000.000 de francs.

Les crédits sollicités représentent la seconde tranche de crédits, au montant de 600 millions, du programme de réparation des dégâts causés au réseau routier de l'Etat par la durée exceptionnelle de l'hiver 1962-1963.

Ministère de la Prévoyance Sociale.

ART. 63.413 *(nouveau). — Avances récupérables au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinées à couvrir l'insuffisance dans la perception des cotisations.*

Crédit de paiement sollicité : 225.476.500 francs.

A la suite du non-versement d'une partie des cotisations dues par les employeurs en accord avec le gouvernement le F.N.R.O.M. s'est vu privé d'un montant de ressources de 150.476.750 francs pour la période septembre 1961 - septembre 1962 et d'environ 75.000.000 de francs pour la période octobre 1962 - mars 1963.

Les crédits demandés sont destinés à avancer au F.N.R.O.M. les sommes non versées.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

ART. 63.447. — *Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (première tranche).*

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 4 millions 100.000 francs.

La première tranche doit être portée à 6.600.000 francs, compte tenu du rythme d'exécution.

ART. 63.449 *(nouveau). — Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat, avant que ce théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963.*

Crédit d'engagement sollicité : 3.500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 3.500.000 francs.

Le libellé de l'article indique à suffisance l'objet des crédits.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 63.588 *(nouveau). — Subside à l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour la transformation et l'aménagement de ses colonies d'enfants débiles à Dongelberg et à Cortil-Noirmont.*

Crédit d'engagement sollicité : 577.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 577.000 francs.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 300 miljoen frank.

De aangevraagde kredieten vertegenwoordigen de tweede tranche van kredieten, ten bedrage van 600 miljoen frank, van het programma tot herstel van de door het Rijkswegennet geleden schade tengevolge van de uitzonderlijke lange duur van de winter 1962-1963.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

ART. 63.413 *(nieuw). Terugvorderbare voorschotten aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, bestemd tot dekking van de ontoereikende bijdrageïnning.*

Aangevraagd betalingskrediet : 225.476.500 frank.

Ingevolge niet-storting, met akkoord van de Regering, van een deel der door de werkgevers verschuldigde bijdragen, is het N.P.M. beroofd geworden van een inkomst van 150.476.750 frank voor de periode gaande van september 1961 tot september 1962, van nagenoeg 75.000.000 frank voor de periode gaande van oktober 1962 tot maart 1963.

De gevraagde kredieten zijn bestemd om aan het N.P.M. de niet-gestorte bedragen voor te schieten.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

ART. 63.447. — *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal huis voor Jeugd en Vrije tijdsbesteding (nederlandstalige afdeling) (eerste gedeelte).*

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 4 miljoen 100.000 frank.

Het eerste gedeelte dient op 6.600.000 frank gebracht, rekening houdend met het tempo van uitvoering.

ART. 63.449 *(nieuw). Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren aan de Koninklijke Muntschouwburg, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwburg overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3.500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 3.500.000 frank.

Het voorwerp der kredieten blijkt voldoende uit de tekst van het artikel.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 63.588 *(nieuw). — Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn voor de omvorming en de inrichting zijner kolonies voor zwakke kinderen te Dongelberg en te Cortil-Noirmont.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 577.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 577.000 frank.

Par arrêtés royaux des 3 septembre 1952 et 10 février 1954 deux subsides de 16.000.000 de francs ont été alloués à l'Œuvre Nationale de l'Enfance, à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de transformation et d'aménagement des deux colonies en question. Ces subsides ont été liquidés à concurrence de 31.423.000 francs et il reste donc à payer un solde de 577.000 francs.

Les dossiers administratifs et comptables seront complétés dans le courant de 1963 et la liquidation du solde du subside pourra intervenir au cours de cet exercice.

ART. 63.591. — *Allocation au « Fonds National du Logement », etc.*

Crédit de paiement : réduction proposée : 55 millions de francs.

Compte tenu du disponible au fonds pour ordre et du rythme des achats et démolitions réalisés par les communes, le crédit voté peut être ramené de 75 à 20 millions de francs.

ART. 63.601. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées, etc.*

Epurations des eaux :

32. Programme 1963.

Crédit d'engagement supplémentaire sollicité : 5 millions de francs.

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 5 millions de francs.

Pour les travaux d'étude d'un collecteur à construire dans le cadre du plan de développement de la Campine du Sud.

Ministère des Finances.

ART. 63.436. — *Participation de l'Etat au fonds social de la Société Nationale d'Investissements.*

Crédit de paiement supplémentaire sollicité : 98 millions 171.000 francs.

En exécution de la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'Investissement et de la convention additionnelle du 8 octobre 1962 à l'acte constitutif de la S.N.I., l'Etat a souscrit 490.851 actions de 1.000 francs, libérées à concurrence de 20 %, soit 98.170.200 francs.

En vertu de l'article 6 des statuts de la S.N.I., celle-ci peut faire appel à des libérations complémentaires.

Suivant les prévisions un tel appel sera fait en 1963 pour une deuxième tranche de 20 %, soit pour l'Etat une dépense de 98.170.200 francs.

ART. 63.437 *(nouveau). — Part de l'Etat dans le fonds de premier établissement de l'Institut National de Crédit agricole.*

Crédit de paiement sollicité : 100.000.000 de francs.

Bij koninklijke besluiten van 3 september 1952 en 10 februari 1954 werden aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn twee toelagen van 16.000.000 frank toegekend als Staatstussenkomst in de kosten voor de omvorming en de inrichting van de twee bedoelde kolonies. Deze toelagen werden slechts voor 31.423.000 frank vereffend en er blijft bijgevolg nog een saldo van 577.000 frank uit te betalen.

De administratieve en boekhoudkundige dossiers zullen in de loop van 1963 volledig zijn en de vereffening van het saldo van de toelage zal dan ook tijdens dit dienstjaar kunnen geschieden.

ART. 63.591. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.*

Betalingskrediet : voorgestelde vermindering : 55.000.000 frank.

Rekening houdend met het beschikbaar op het fonds voor orde en met het ritme der aankopen en slopingen door de gemeenten mag het gestemd krediet van 75 op 20 miljoen frank teruggebracht worden.

ART. 63.601. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.*

Zuivering van afvalwater :

32. Programma 1963.

Aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet : 5 miljoen frank.

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 5 miljoen frank.

Voor het studiewerk van een te bouwen collector in het kader van het ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempen.

Ministerie van Financiën.

ART. 63.436. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.*

Aangevraagd bijkomend betalingskrediet : 98 miljoen 171.000 frank.

In uitvoering van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van de aanvullende overeenkomst dd. 8 oktober 1962 aan de oprichtingsakte van de N. I. M., heeft de Staat 490.851 aandelen van 1.000 frank onderschreven, volgestort ten belope van 20 %, hetzij 98.170.200 frank.

Krachtens artikel 6 van de statuten van de N.I.M. mag deze laatste bijkomende volstortingen opvragen.

Volgens de vooruitzichten zal dit het geval zijn in 1963 voor een tweede tranche van 20 %, hetzij voor de Staat een uitgave van 98.170.200 frank.

ART. 63.437 *(nieuw). — Aandeel van de Staat in het Fonds van eerste oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.*

Aangevraagd betalingskrediet : 100.000.000 frank.

Ce crédit est sollicité en exécution de l'article 8 de la loi du 4 avril 1963, modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 30 septembre 1937, relatif à la création de l'Institut national de Crédit agricole, qui a porté la part de l'Etat dans le fonds de premier établissement de l'Institut de 250.000.000 à 350.000.000 de francs.

ART. 63.441. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercée à sa requête* ou à celle des Institutions de Crédit lorsqu'il s'agit de crédits assortis de sa garantie : *frais de toute nature et accessoires.*

Le but de cette modification est de donner aussi la possibilité à l'Etat d'acheter certains biens lorsque les poursuites sur saisie ne furent pas exercées à sa requête mais par les organismes de crédit, quand il s'agit de crédits assortis de sa garantie.

B. EXERCICES ANTERIEURS.

Ministère de la Défense nationale.

ART. 452.1 de 1955. — *Garde territoriale anti-aérienne. — Constructions nouvelles, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 217.000 francs.

Paiement à un entrepreneur d'une remise de retenues (142.000 francs) et d'intérêts de retard (75.000 francs) dus pour paiement tardif de travaux supplémentaires.

Ministère des Travaux publics.

ART. 554*ter* du budget de 1955. — *Travaux d'entretien extraordinaires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 3.812 francs.

Somme restant due à un entrepreneur à titre de remboursement de salaires et charges sociales.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Article 8 du projet de loi.

La documentation nécessaire pour la liquidation définitive pouvant subir un certain retard, il est demandé, pour parer à tout éventualité, que le disponible laissé à la clôture de l'exercice 1963 puisse être reporté aux exercices subséquents. Une disposition spéciale est prise à cet effet.

Article 9 du projet de loi.

A l'origine, un crédit de 4.100.000.000 de francs était prévu à l'article 19-4, section II, du budget du Ministère

Dit krediet wordt aangevraagd in uitvoering van artikel 8 van de wet van 4 april 1963, houdende wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, waarbij het aandeel van de Staat in het Fonds van eerste oprichting van het Instituut van 250.000.000 op 350.000.000 frank wordt gebracht.

ART. 63.441. — *Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen of beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek* of wanneer het kredieten met Staatswaarborg betreft, op verzoek van de Kredietinstellingen : *kosten van alle aard en bijkomstigheden.*

Deze wijziging heeft voor doel ook de Staat de mogelijkheid te geven zekere goederen in te kopen wanneer de vervolgingen op beslagneming uitgeoefend worden niet door hemzelf maar door de kredietorganismen voor kredieten met Staatswaarborg.

B. VROEGERE DIENSTJAREN.

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 452.1 van 1955. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 217.000 frank.

Betaling aan een ondernemer van een kwijtschelding van kortingen (142.000 frank) en van verwijlintresten (75.000 frank), voor laattijdige betaling van bijkomende werken.

Ministerie van Openbare Werken.

ART. 554*ter* van de begroting van 1955. — *Buitengewone onderhoudswerken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3.812 frank.

Som die aan een aannemer nog verschuldigd is als terugbetaling van lonen en sociale lasten.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN

Artikel 8 van het wetsontwerp.

Daar de voor de definitieve vereffening nodige documentatie een zekere vertraging kan ondergaan en ten einde aan elke eventualiteit het hoofd te kunnen bieden wordt er gevraagd de overdracht op de volgende dienstjaren toe te laten van de bij de afsluiting van het dienstjaar 1963 beschikbare kredietgedeelten. Een speciale bepaling werd hiertoe ingelast.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Oorspronkelijk was een krediet van 4.100.000.000 frank voorzien op artikel 19-4, sectie II, van de begro-

tère de l'Intérieur et de la Fonction Publique pour l'exercice 1963, pour couvrir les charges de la revalorisation pour tous les départements ministériels.

Ce montant a été réparti maintenant entre tous les budgets. Toutefois, un crédit de 250.000.000 de francs a été maintenu à l'article susmentionné afin de pourvoir à la revalorisation des barèmes du personnel enseignant des universités et du personnel scientifique. Pour permettre la liquidation des montants dus il est prévu que ce crédit pourra être transféré par arrêté royal.

Article 10 du projet de loi.

Crédit supprimé par suite de l'inscription aux budgets des départements intéressés par voie de crédits supplémentaires, des sommes nécessaires au paiement des arriérés en question.

Article 11 du projet de loi.

La dite autorisation qui a pour but d'apporter un allègement momentané à la trésorerie de la S.N.C.B. au cours du dernier trimestre 1963, est justifiée par le fait que la Société Nationale supporte elle-même provisoirement les dépenses en approvisionnements et en rémunérations relatifs aux investissements, ainsi que les paiements des factures des entrepreneurs privés jusqu'au moment du remboursement par l'Etat à charge des crédits budgétaires. Le montant des avances de l'espèce sera de l'ordre de 250.000.000 de francs.

Article 12 du projet de loi.

Le rapport annuel annexé au projet de loi concernant le compte de prévision de l'Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi (O.N.J.) pour l'année 1939 (document Chambre des Représentants n° 19, page 7 — Session 1938-1939) expose que les travaux exécutés par la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue du relèvement des gares de Bruxelles-Nord et de Bruxelles-Midi, sont à charge de l'O.N.J. moyennant une intervention de la Société Nationale pour une somme équivalent à la dépense qu'elle aurait dû faire pour moderniser les gares du Nord et du Midi au cas où l'Etat eût renoncé à l'exécution de la Jonction.

Il fut convenu que lors de l'achèvement des travaux, cette part d'intervention serait la moyenne des prix annuels revisés au 1er janvier de chacune des années 1937 à 1942 en appliquant les prix du jour.

De 110.000.000 de francs en 1934-35, l'estimation a été portée à 150.000.000 de francs, le 1er janvier 1937.

Toutefois, compte tenu du fait qu'une grande partie des dits travaux avaient été exécutés après la guerre et eu égard à la hausse contenue des salaires et des prix des matériaux, il fut décidé par la suite que la quote-part de la Société Nationale sera calculée sur la base d'une revalorisation du montant de 150.000.000 de

ting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor het dienstjaar 1963, om de lasten voor de herwaarding voor al de ministeriële departementen te dekken.

Dit bedrag werd nu over al de begrotingen geventileerd, maar een krediet van 250.000.000 frank dient op onderhavig artikel behouden voor de bestrijding van de revalorisatie der barema's van het onderwijzend personeel van de universiteiten en van het wetenschappelijk personeel. Om de vereffening van de verschuldigde sommen toe te laten wordt voorzien dat dit krediet bij koninklijk besluit mag overgedragen worden.

Artikel 10 van het wetsontwerp.

Geschrapt krediet ingevolge de inschrijving op de begrotingen van de betrokken departementen, bij wijze van bijkredieten, van de nodige sommen tot uitkering van bedoelde achterstallen.

Artikel 11 van het wetsontwerp.

De vernoemde machtiging, die tot doel heeft in de loop van het laatste trimester 1963 een tijdelijke verlichting te brengen in de thesaurie van de N.M.B.S., is verantwoord door het feit dat de Nationale Maatschappij zelf voorlopig de last te dragen heeft van de uitgaven voor bevoorradingen en bezoldigingen betreffende de investeringen alsmede van de betaling der rekeningen van de private aannemers tot op het ogenblik van de terugbetaling ten laste van de begrotingskredieten. Het bedrag van dergelijke voorschotten zal ongeveer 250.000.000 frank belopen.

Artikel 12 van het wetsontwerp.

Het jaarverslag gehecht aan het wetsontwerp betreffende de raming van het Nationaal Bureau voor de Voltooiing der Noord-Zuid-Verbinding (N.B.V.) voor het jaar 1939 (document Kamer der Volksvertegenwoordigers nr 19, bl. 7 — Zittingsjaar 1938-1939) betoogt dat de werken uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de ophoging van de Stations Brussel-Noord en Brussel-Zuid ten laste vallen van het N.B.V. mits tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor een som gelijk aan de uitgave die zij had moeten verrichten om de Noord- en Zuidstations te moderniseren ingeval de Staat er zou hebben van afgezien de verbinding tot stand te brengen.

Er werd overeengekomen dat, op het ogenblik van de voltooiing der werken, dit aandeel het gemiddelde zou zijn van de jaarlijkse prijzen herzien op 1 januari van elk der jaren 1937 tot 1942 door toepassing van de prijzen van de dag.

Van 110.000.000 frank in 1934-1935 werd de schatting gebracht op 150.000.000 frank op 1 januari 1937.

Rekening gehouden nochtans met het feit dat een groot gedeelte van bedoelde werken werd uitgevoerd na de oorlog en ten aanzien van de voortdurende stijging der lonen en der materiaalprijzen, werd vervolgens beslist dat het aandeel van de Nationale Maatschappij berekend zal worden op basis van een herwaardering van het bedrag van 150.000.000 frank volgens de

francs d'après les fluctuations des prix et salaires des années 1937, 1938, 1939, 1940, 1941 et 1949.

La charge à assumer par la Société Nationale fut, dès lors, définitivement fixée à 229.400.000 francs, montant qui a été effectivement versé à l'O.N.J. à l'occasion de la clôture du compte commun O.N.J.-S.N.C.B.

La disposition proposée a pour objet de faire approuver par le Parlement conformément à la demande de la Cour des Comptes, l'arrangement ainsi intervenu entre l'O.N.J. et la S.N.C.B.

Article 13 du projet de loi.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, autorise les transferts à l'exercice suivant après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

Artikel 14 du projet de loi.

Conformément à la décision prise le 5 novembre 1958 et confirmée les 24 janvier et 3 avril 1962 par le Gouvernement, il convient de maintenir en toute équité, au profit du personnel des agents de l'ancien Ministère de la Reconstruction ayant fait partie d'une société coopérative pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés, le bénéfice des dispositions de l'art. 14ter de l'arrêté royal du 31 mai 1958 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

Article 15 du projet de loi.

Le plafond des engagements prévu à l'article 10, Titre II, de la loi du 18 mars 1963 contenant le budget du Ministère des Travaux Publics pour l'exercice 1963, est réduit de 70.000.000 de francs en compensation de la majoration du crédit d'engagement sollicitée à l'article 63.561 nécessaire pour l'exécution des travaux prévus par la loi du 15 avril 1949.

Article 16 du projet de loi.

L'article 56 du Traité constituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, approuvé par la loi du 25 juin 1952, prévoit qu'une aide de réadaptation pourra être accordée aux travailleurs mis en chômage

schommelingen der prijzen en lonen van de jaren 1937, 1938, 1939, 1940, 1941 en 1949.

De door de Nationale Maatschappij te dragen last werd derhalve definitief vastgesteld op 229.400.000 frank, bedrag dat effectief aan het N.B.V. werd gestort bij gelegenheid van het afsluiten van de gemeenschappelijke rekening N.B.V.-N.M.B.S.

De voorgestelde beschikking heeft tot doel de aldus tussen het N.B.V. et de N.M.B.S. getroffen regeling door het Parlement te laten goedkeuren, overeenkomstig de wens uitgedrukt door het Rekenhof.

Artikel 13 van het wetsontwerp.

Artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuld af te betalen, nadat de afrekening door het Rekenhof is goedgekeurd.

De voor die overdrachten voorgeschreven formaliteiten vergen zeer veel werk en vertragen de betalingen die op de overgedragen kredieten dienen aangerekend te worden.

Zowel om die vertragingen te vermijden, als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de controle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 gevraagd.

Artikel 14 van het wetsontwerp.

Overeenkomstig de op 5 november 1958 genomen beslissing, die op 24 januari en 3 april 1962 door de Regering is bevestigd, dient ten gunste van de ambtenaren van het voormalig Ministerie van Wederopbouw die deel hebben uitgemaakt van een coöperatieve vereniging voor het herstel van de oorlogsschade aan private goederen, billijkheidshalve het genot te worden behouden van de bepalingen van artikel 14ter van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 april 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van de hogere functies wordt geregeld.

Artikel 15 van het wetsontwerp.

Het plafon van de verbintenissen, bepaald in artikel 10, Titel II, van de wet van 18 maart 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963, wordt met 70.000.000 frank verminderd om het op artikel 63.561 aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet, dat nodig is voor de uitvoering van de in de wet van 15 april 1949 omschreven werken, te compenseren.

Artikel 16 van het wetsontwerp.

Artikel 56 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, bekrachtigd bij de wet van 25 juni 1952, bepaalt dat een wederaanpassingshulp kan worden verleend aan de werkne-

par suite de la fermeture de certaines entreprises du charbon et de l'acier.

Jusqu'en 1961, ladite aide n'avait dû être octroyée qu'aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certains charbonnages; or, des fermetures d'entreprises de l'industrie de l'acier ayant été réalisées en 1962, il convient donc d'adapter le libellé de l'art. 29-1 à cette nouvelle situation, et de pouvoir ainsi imputer à charge des crédits mis, en 1962, à la disposition de l'O.N.E.M., les dépenses dont il s'agit.

Article 17 du projet de loi.

L'incidence de la revalorisation des subventions-traitements, avec effet au 1er juillet 1962, ne pouvant à l'heure actuelle être déterminée avec précision, les dépenses de cette nature excédant les crédits supplémentaires sollicités, tant pour 1963 que pour 1962, pourront être mises à la charge des crédits de l'espèce reportés en vertu des dispositions légales et sans distinction d'exercice.

Article 18 du projet de loi.

Les liquidations en question ont été contestées par la Cour des Comptes.

Il s'agit de sommes reçues de bonne foi par l'intéressée.

Article 19 du projet de loi.

Les services techniques du Ministère des Travaux Publics ne pouvant procéder avant le 31 décembre 1963, aux adjudications pour les travaux et aménagements envisagés en 1963, l'autorisation sollicitée est nécessaire afin de permettre au département de continuer la réalisation de son programme en matière d'installation de ses services.

Article 20 du projet de loi.

Vu les sérieuses difficultés de trésorerie de la Sabena, l'autorisation est sollicitée d'octroyer, par dérogation aux dispositions légales en matière de comptabilité de l'Etat, des avances provisionnelles pour le coût des prestations effectuées pour compte des départements visés.

Article 21 du projet de loi.

Ministère de l'Emploi et du Travail.

Article 6-2 : DAENEN, Ed.

Il s'agit d'un retard dans la demande de paiement. Par suite du déroulement rapide de la procédure d'examen du feuilleton d'ajustement de 1962, l'amendement relatif à une demande de crédit supplémentaire n'a pu être introduit.

mers die werkloos werden gesteld ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de steenkolen- en staalindustrie.

Tot 1961 moest deze hulp enkel worden verleend aan de werknemers die ontslagen werden ten gevolge van de sluiting van sommige steenkolenmijnen; nochtans, tengevolge van sluitingen van ondernemingen in 1962, is het noodzakelijk de tekst van artikel 29-1 aan te passen aan deze nieuwe toestand om aldus de desbetreffende uitgaven op de kredieten, welke in 1962 ter beschikking werden gesteld van de R.V.A., te kunnen aanrekenen.

Artikel 17 van het wetsontwerp.

De terugslag van de revalorisatie der weddetoelagen met uitwerking op 1 juli 1962, kan thans niet nauwkeurig worden vastgesteld. Derhalve mogen dergelijke uitgaven die, zowel de voor 1963 als de voor 1962 aangevraagde bijkredieten overschrijden, aangerekend worden ten laste van de gelijkaardige kredieten overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen en zonder onderscheid van dienstjaar.

Artikel 18 van het wetsontwerp.

Bedoelde betalingen werden door het Rekenhof betwist.

Het betreft sommen die door de betrokkene te goeder trouw werden ontvangen.

Artikel 19 van het wetsontwerp.

De technische diensten van het Ministerie van Openbare Werken kunnen vóór 31 december 1963, niet doen overgaan tot de aanbesteding voor de werken en aanpassingen voorzien voor 1963. De gevraagde machtiging is noodzakelijk om het departement in de mogelijkhieeid te stellen de verwezenlijking van zijn programma op het stuk van de installatie van zijn diensten door te voeren.

Artikel 20 van het wetsontwerp.

Gelet op de ernstige kasmoeilijkheden van de Sabena wordt toelating gevraagd om, in afwijking van de wetsbepalingen inzake rijkscomptabiliteit, aan deze vennootschap provisionele voorschotten te mogen uitkeren voor de kosten der prestaties geleverd voor rekening van bedoelde Ministeries.

Artikel 21 van het wetsontwerp.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Artikel 6-2 : DAENEN, Ed.

Het betreft een vertraging bij de aanvraag om betaling. Ten gevolge van het snelle verloop van de procedure van onderzoek van het bijblad voor aanpassing voor 1962 kon het amendement betreffende een aanvraag om bijkrediet niet ingediend worden.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

Section I.

Article 11 : BIETLOT.

Factures introduites tardivement.

Article 22 du projet de loi.

L'autorisation demandée à l'article 22 entraîne une augmentation de 1.078.000.000 de francs des crédits d'engagement et de 625.000.000 de francs des crédits de paiement.

L'augmentation des crédits d'engagement sollicitée doit permettre l'exécution du programme de construction des autoroutes.

L'augmentation des crédits de paiement résulte de l'accélération des travaux de l'autoroute Anvers-Liège-Aix-la-Chapelle dont le délai fixe d'achèvement a été arrêté au 1er octobre 1964.

Comme l'autorisation faisant l'objet du présent article constitue une augmentation potentielle des charges de la dette publique, le Parlement est appelé à se prononcer au sujet des modifications de crédits proposées (3e alinéa de l'art. 5 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée et complétée en exécution de la loi du 12 mars 1957).

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Sectie I.

Artikel 11 : BIETLOT.

Te laat ingediende facturen.

Artikel 22 van het wetsontwerp.

De op artikel 22 gevraagde machtiging brengt een verhoging met 1.078.000.000 frank van de vastleggings kredieten en met 625.000.000 frank van de betalingskredieten teweeg.

De aangevraagde verhoging van de vastleggingskredieten moet de uitvoering van het autosnelwegenprogramma toelaten.

De verhoging van de betalingskredieten vloeit voort uit de versnelling der werken van de autosnelweg Antwerpen-Luik-Aken, waarvan de vaste uitvoeringstermijn gesteld werd op 1 october 1964.

Daar de machtiging die het voorwerp uitmaakt van onderhavig artikel een potentiële verhoging van de lasten der Rijksschuld vertegenwoordigt, wordt het Parlement uitgenodigd om zich over de voorgestelde kredietwijzigingen uit te spreken (3e alinea van art. 5 van de wet dd. 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd en aangevuld in uitvoering van de wet van 12 maart 1957).

16018 — E. Guyot, s. c., Bruxelles.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1963 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1962 et antérieurs.

ERRATUM.

Projet de loi.

IV. Dispositions diverses.

Page 8 — article 20, alinéa 1er, à la pénultième ligne :

lire : exercice *1963* au lieu de exercice 1964.

TABLEAUX.

Intérieur et Fonction Publique.

SECTION I.

Intérieur.

Page 21 — art. 16. Contentieux, etc., lire dans la colonne :

Crédits supplémentaires exercice courant — 11.200.000 au lieu de 22.200.000.

R. A. 6583.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1963 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1962 en de vorige dienstjaren.

ERRATUM.

Ontwerp van wet.

IV. Verschillende bepalingen.

Bladzijde 8 — artikel 20, eerste alinea, derde laatste regel :

leze men:dienstjaar *1963* in plaats van dienstjaar 1964.

TABELLEN.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

SECTIE I.

Binnenlandse Zaken.

Bladzijde 24 — art. 16. Geschillen, enz., in de kolom :

Bijkredieten lopend dienstjaar — leze men 11.200.000 in plaats van 22.200.000.

R. A. 6583.

16.134 — E. Guyot, s. a., Bruxelles.